華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一九號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港人壽銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

共市要求卅個國家 必須大量削減 紡織品輸入額

七八至八一年度增長限百分六 防紡織品經其他國家輸入共市

（美聯社比利時布魯塞爾十日電）希望阻遏已威脅其紡織工業輸入浪潮之歐洲共同市場，週二與卅個紡織品生產國家談判中，遭遇困難。談判目的是要在十二月份簽署一份延長的多種纖維紡織品協議，這是在今年底屆滿的國際性紡織品協定。會談於週二開始，在共同市場執行機構的歐洲委員會與香港、印度和巴西之間展開雙邊談判。跟其他有關國家的談判料會在十一月初旬結束。遵照各成員國訓示而行事的此一委員會，要告訴各紡織產品的主要供應者，在歐洲共體的紡織品貿易自由化可預期之前，市場破裂的問題必須加以解決。共同市場希望每一個供應國家，在一九七八至一九八一年期間內，其紡織品總輸出的增長率要限制於年增百分之六。委員會的專家們稱：共同市場也希望其供應者停止某些「易受影響」的紡織品輸出的增長，諸如棉紗、棉布、人造纖維布、男裝恤衫、女裝恤衫和短衫、男女裝長褲、針織波恤和針織底衫褲等。此等專家又謂：共同市場將以供應國家的發展情況，作爲其談判中的考慮。共同市場也希望在明年開始設立一種紡織品輸入監督制度，目的是要恢復紡織品輸入體系的秩序，並希望設立新的貨源規例，以防紡織品在一個更爲有利的配額制度下，先輸往其他國家，然後才折運共同市場。共同市場的貿易平衡，在紡織品貿易方面現時出現一年入超六十萬噸。在一九七六年，九個共同市場國家共輸出九十二萬三千噸紡織品，但輸入高達一百四十九萬噸，其中七十八萬三千二百七十噸是來自發展中國家。這種不平衡使共同市場出現廿五億美元的逆差。香港是共同市場的紡織品主要供應者，達十五萬一千七百一十一噸。其次爲印度的十三萬一千三百七十噸，巴西則爲五萬零八百卅噸。除了香港、印度和巴西之外，共同市場正在跟南韓、中華民國、南斯拉夫、巴基斯坦、泰國、澳門、馬來西亞、哥倫比亞、新加坡、墨西哥、烏拉圭、阿根廷、菲律賓、斯里蘭卡、厄地馬拉、印尼、羅馬尼亞、匈牙利、波蘭、土耳其、西班牙、以色列、埃及、摩洛哥、突尼西亞、葡萄牙和希臘進行談判。

英蘇外長會商 緩和軍事競賽

力謀達成限制核子武器協議 鞏固歐洲安全促進兩國貿易

（法新社莫斯科十日電）英外相歐文今日在此間與蘇聯外長葛羅米柯，商討有關緩和、軍事競賽、核子裁軍及歐洲安全問題。歐文於昨晚抵達莫斯科，訪問將於星期三結束。來自昨日英國的消息說，羅德西亞與中東問題亦在議程之內。雖然官方並無證實，但相信歐文會晤布里茲涅夫。塔斯社報導歐文與葛羅米柯的會談時稱，會談是在「友好與建設性的氣氛」下進行。

（路透社莫斯科十日電）英外相歐文和蘇聯官員今天在此間開始會商，兩天的議程，主要集中在羅德西亞與英蘇貿易的問題。歐文於昨晚抵莫斯科機場，他對記者說：「我們給予你們大的信心，相信我們致力盡快使羅德西亞人民獲得自由」。蘇聯對英、美提出的使羅德西亞由黑人統治的方案，堅信係無用者。但歐文稱，蘇聯在安理會對派一名聯合國代表赴羅德西亞的事，能采取不投票，已係有助者。歐文說，他將與蘇外長葛羅米柯和其他官員討論的國際問題，包括核子裁軍，在貝爾格萊德舉行的歐洲安全會議。他說，他訪蘇的目的，在改善蘇、英兩國關係，增加兩國貿易。

（東京電台十日廣播）倫敦消息：英國外相歐文表示黑人的游擊行動，已經迫使史密斯總理快要眞正接受多數人統治羅德西亞的方案。歐文外長又說，聯合國安理會支持英美共同擬定的解決白人統治的方案，表示安理會覺得英美的方案有成功的機會。

中共要教育黨員 華國鋒兼長黨校

汪東興扶搖直上任第一副校長 廖承志接見日本三重縣代表團

（合衆社香港十日電）新華社說：中共黨校星期日隆重開學。同主席華國鋒之高級黨領袖參加開學禮。據新華社九日消息：中共中央黨校校長，由中共中央主席華國鋒兼任，第一副校長爲中共中央副主席汪東興兼任。中共中央委員胡耀邦，任中共中央黨校副校長。華國鋒在開學禮中講話稱：「黨校辦得好與不好，重要的準則是看學生能否大大整頓黨的精神及工作方式。」華國鋒指出：「黨校，停辦了一個時期，粉碎『四人幫』後，中央對恢復和辦好中央黨校很重視，整頓和加強了中央黨校，最近，中央又作出了關於辦好各級黨校的決定。」新入學學生來自全國各省市和自治區。新華社稱，就讀學員包括曾追隨故主席毛澤東作戰的老幹部，各部門，政府機關及軍隊的中年幹部，在無產階級文化大革命中出頭的年青幹部。華國鋒稱：「毛澤東思想是中共人民的百戰百勝的思想武器。我們繼承毛主席的遺志，最根本的，就是要努力學習、運用和捍衛這個百戰百勝的武器。」他又說：「現在擺在我們全黨面前的一個極爲重要的任務，就是在要全黨進行一次新的馬克思主義教育運動，進一步改造我們的學習，徹底肅清『四人幫』的影響和流毒，我們切實整頓好黨的作風。這件事情辦好了，我們的社會主義事業就會大大前進一步。」

（法新社香港十日電）新華社報道：「中日友好協會」會長廖承志，今日在北京接見由日本三重縣長田川率領的三重縣日中友好協會代表團。

英外交大臣歐文（左），十月九日到莫斯科，蘇聯外長葛羅米柯到機場迎送情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

不滿左翼勢力增加 英前部長脫離工黨

轉投保守黨預言工黨將失敗

（合衆國際社倫敦十日電）國會工黨議員，因前內閣部長普倫蒂斯宣佈他要脫離工黨轉入保守黨而震驚，要求他辭去國會職位。五十四歲的普氏一度任海外援助部長，他在電視節目中解釋其在國會任職二十年，而要脫離工黨的理由，是因爲工黨已有趨向左翼的趨勢。他在週末世界節目中稱：我們可以防止英國再邁向馬克斯主義路線的唯一辦法，是在下屆選舉中工黨遭慘敗。他說：工黨的新左翼份子，是強硬路線的馬克斯主義者，而舊左翼份子則爲理想主義的左當社會主義者，和平主義者。漢斯華斯的伯明罕國會工黨議員李氏稱，普氏有明顯的責任要辭職，不單是因爲他已脫離工黨，而且是因爲他已加入工黨主要對手的黨。前工黨國會領袖梅禮什說普氏爲令人反胃的害國賊。另一工黨議員馬漢則謂他對普氏的行動甚爲厭忌。雖然普氏決定轉入他黨，在下議院中會增強政府之少數派地位，但工黨仍有自由黨支持。反對派保守黨領袖撒切爾夫人歡迎普氏加入保守黨，並謂普氏反映了漸多人民的意見，過去他們投工黨的票，但現在已發覺保守黨眞正代表了他們求取我國家及人民的幸福的希望。

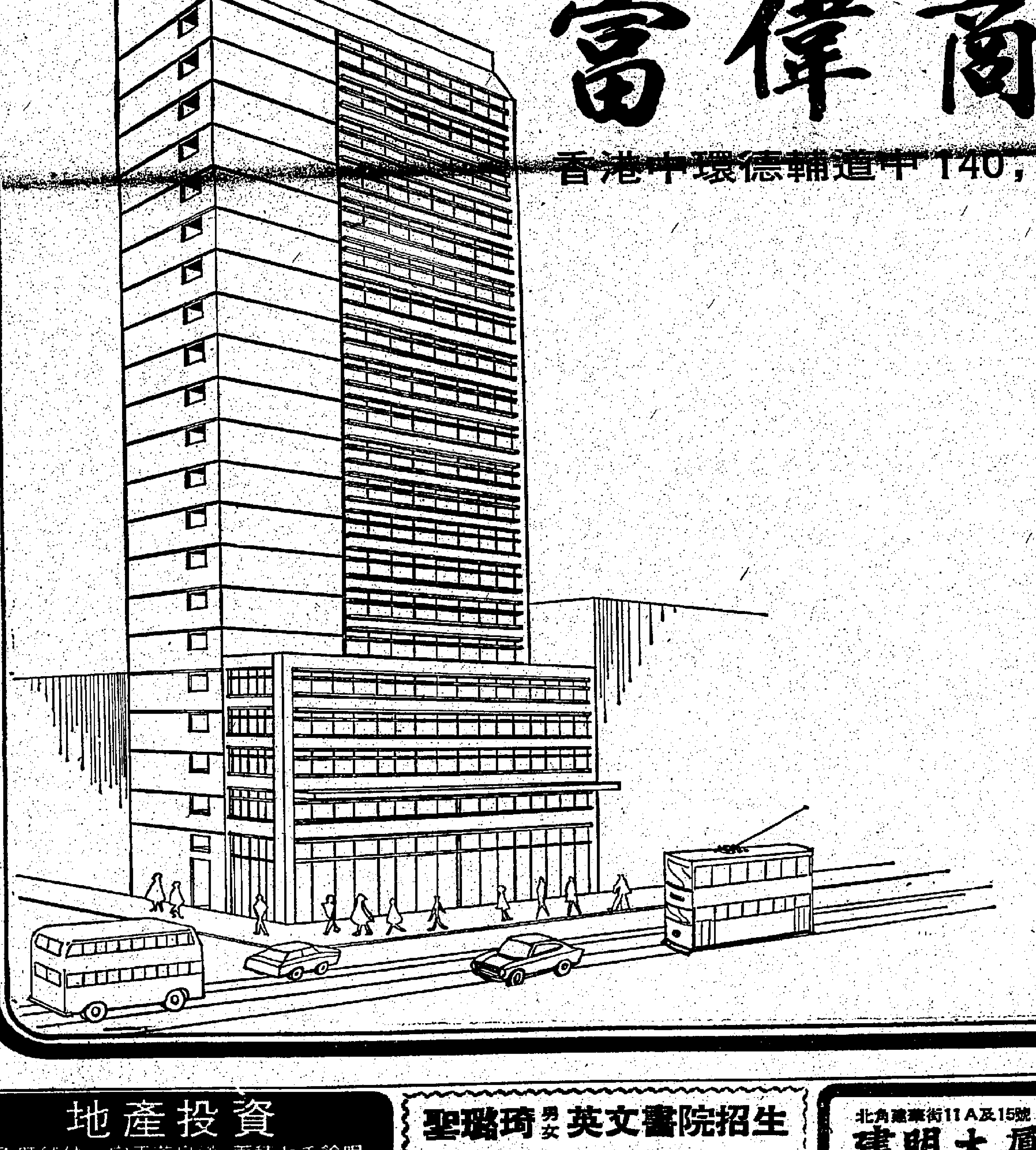
年期 999

經已開工 1978年10月完成

21層高級寫字樓 正面外墻全部鋁質及茶色玻璃

富偉商業大廈

香港中環德輔道中140,140A,142號（國際大廈對面）



舖位每間壹佰餘萬元起
寫字樓800呎起
每呎月供四元（等於交租）
層層獨立・三面單邊

富偉置業有限公司
干諾道西8-14號七樓 電話：5-436159

洽購處：
大昌行 電話：5-441839
張寶慶公司 電話：5-401869
大成錶行 電話：5-437330
地盤辦事處 電話：5-433529
5-433540

地產投資
北角旺舖位 向正英皇道，面積七千餘呎，可設新型商場
筲箕灣 旺舖兩間，高息收租，每間千餘呎
石硤尾偉智街 南昌商業大廈，旺舖兩間，租與大公司，租金高，年期長，總面積約一萬一千呎
仲量行 物產顧問 測量師及地產代理
中環[illegible]德隆大廈905室 H-259009 H-231051

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1 —— FORM 5
（F.5複讀生F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福桂

北角建華街11A及15號
建明大廈

歡迎參觀示範單位
特價出售
1.古銅色鋁質窗
2.防盜對講機
3.閉路電視，電視天線
4.另送電熱水爐
一梯二伙，向海高尚住宅
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

香港理工學院
一九七七至七八學年夜間課程
香港理工學院土木及結構工程學系，機械及輪機工程學系及紡織學系之夜間課程尚有少數學額接受申請，詳情及申請表格可向九龍紅磡香港理工學院教務處查詢及索取，申請截止日期爲一九七七年十月十八日

觀塘海傍貨倉
平租
地下5950呎 樓高18呎
5-255211洽

卡特國防顧問表示即使發生戰爭

美國絕對不會採用核子武器

如美蘇用核子武器十分一人類死亡

（路透社義大利巴利十日電）北大西洋公約組織各國國防部長明日在此間召開高度秘密會議，計劃盟國如何跟蘇聯及其華沙公約國家打一場核子戰爭。在爲期兩日的會議中，美國國防部長布朗與其歐洲同僚，討論卡特總統是否應該下令生產受非議的中子彈。同盟國的最秘密機構「北大西洋公約組織的核子策劃組」之成員國部長，也將討論美國應否將其巡航飛彈部署在西歐。同盟國外交官和官員對西方各國國防部長能夠正式協議，美國應開始製造中子彈一事，表示懷疑。他們說：所有盟國都同意需用新武器來使北約組織在歐洲的核子武器現代化。

（法新社華盛頓十日電）卡特總統之國防顧問貝玆辛斯基宣稱：美國在任何攻擊行動中都不會採用核子武器。貝玆辛斯基說：「假如美國及蘇聯均動用所有的核子武器，人類將有十分一被殺。」他在接受先驅論壇報的訪問中表示：動用核子武器是超乎人類所可以理解的措施，在道德上也絕對不能容許。貝玆辛斯基又指出，危險性很大，但無論以甚麼方法去分析和描述眞正的情況，核子武器並不會殺光整個人類。他解釋說：「濫用口號是人之常情，而人們往往提出口號，警告說美蘇有能力摧毀人類。」貝玆辛斯基在提及第三世界時指出，影響第三世界前途以及製造威脅的原因，並不是共產主義，而是混亂。

洛歇飛機製造廠一萬三千工人罷工

（法新社洛杉磯十日電）洛歇飛機製造有限公司約一萬三千五百名工人，今日在該公司設在加州的三間工廠進行罷工。這是一週內飛機製造業中第二次大規模罷工。上星期二，波音飛機製造有限公司約二萬四千名工人在加州弗路角太空發射站以及數個飛彈基地的分廠中罷工，工人等要求與資方達成一項三年協議，要求第一年加薪百分之八，第二年加薪百分之五，第三年加薪百分之四。目前，洛歇公司資方只答應第一年加薪百分之三點五，第二、第三年每年加薪百分之三。

蘇聯向瑞士購買五千萬粒迷幻藥

要來何用引起美國陸軍注意

（合衆國際社三藩市九日電）據星期日述評的消息，傳說蘇聯曾向瑞士一間藥廠購入五千萬粒迷幻藥「LSD」，結果引起美國陸軍對這一藥物進行了一連串試驗。一個過去當兵男子當年在接受盤問時用「LSD」藥，他的律師依照獲取情報自由法例，獲得上述文件。文件提到蘇聯從瑞士藥廠購入五千萬粒「LSD」，進行試驗。然而，文件並沒有詳細說明蘇聯看中這種迷幻藥的什麼用途。但是文件表示，蘇聯對「LSD」有興趣，卻促使美國陸軍情報局和化學化驗所於一九五五年便開始秘密試驗。上星期五，四十歲的占士．多爾戚說，他一九六一年當兵時，在歐洲獲得秘密發給的「LSD」，作爲軍隊問話一部分服了這些藥後使到他心理受損。據一份說到美國對蘇聯者中「LSD」所起反應的文件，美國陸軍曾給士兵服食兩倍到四倍正常有效劑量的藥量，而試驗則分三類去進行。

美國效尤用人實驗

這三類試驗如下：

（一）「第三機會行動」：這是涉及多威爾和其他九個被懷疑爲間諜的歐洲人在隔離的小室中所接受問話，他們先服下「LSD」，然後接受問話。一份文件說：「這些人接受問話只獲中等程度的順利而已，至低限度有一人（多威爾）服藥後出現極度偏執狂。」

（二）加州布拉格堡和馬利蘭州埃德奇活的行動：有一千多個志願參加試驗者在知道情況和暗中落藥下，服了「LSD」，試驗在藥性發作下安全訓練是怎樣。

（三）「便裝禮帽行動」：在遠東進行，七個懷疑是販毒和轉道間諜的亞洲人，服下盤問者發給他們的「LSD」，然後被拷問。陸軍對這些試驗最詳盡的紀錄是對亞洲人所進行「便裝禮帽行動」情況，例如其中一個懷疑是偷運間諜的亞洲人，在一九六二年九月十日便獲約四百五十微克「LSD」，報告說：「他被抬上床，脈搏微到不能察覺，顯然是休克，眼球和眼皮反應微之又微。」報告說，「他在慌亂狀態中，甚至要求讓他一死以免受苦。」

國際特赦委員會獲得本年度諾貝爾和平獎

威廉比蒂哥利根米勒獲去年和平獎

（合衆國際社挪威奧斯陸十日電）挪威國會諾貝爾委員會星期一宣佈，國際特赦委員會獲得一九七七年諾貝爾和平獎。一九七六年諾貝爾和平獎延遲至今年才頒發，得獎者是威廉比蒂與哥利根米勒。他們於愛爾蘭和平運動上有所貢獻。委員會在頒予一九七七年的得獎者國際特赦委員會時說：「自聯合國同意並發表基本人權宣言後，在過去三十年間，各國中正之士致力實現此理想，但世界所面臨的是暴力，恐怖與痛苦屢見不鮮。」「在此情況之下，國際特赦委員會致力維護人類的生命，本諸實行博愛主義和公正不偏的宗旨支持那些曾因種族，宗教或政治觀點而被捕入獄的人士。」

蘇總理接見王幼平　所談何事未見宣佈

（美聯社莫斯科十日電）據塔斯社報導，蘇聯總理柯錫金，星期一會晤北京駐莫斯科新任大使王幼平。王幼平曾於九月八日呈遞國書。

阿共抨擊北京親美政策

（路透社奧地利維也納十日電）阿爾巴尼亞今日發動一次新抨擊，證實中國對第三世界所採取的政策。奧地利通訊社引述共產黨月刊的一篇文章時警告：那些第三世界思想的支持者謂：「所謂第三世界理論實際上是鼓勵與支持一帝國勢力與另一帝國勢力競爭的危險，最後終必引致悲劇收場。」一如以往的抨擊，該文章並無指明是中國，但只暗示是第三世界理論的支持者「新殖民地主義與侵略的辯護者」。保守的阿爾巴尼亞，是中國在歐洲的唯一盟友，在三個月前曾暗示該國與中國目前的領導人無論於思想與政策上皆有分歧，阿爾巴尼亞發表一篇長文批評中國目前的外交政策並警告北京所採親美關係。

在教皇之前跌倒（合衆國際社無線電傳真）十月九日，[illegible]向教皇保祿六世，敬獻一件禮物時，跌倒在教皇面前。

各國嘉賓駐華使節向嚴總統祝賀國慶

沈外長舉行酒會款待中外來賓

（中央社台北十日電）中華民國嚴總統伉儷今天接受了來華參加慶賀中華民國六十六年國慶的外賓及各國駐華使節等一百多人的觀賀。嚴總統伉儷今天上午九時三十分，由總統府秘書長鄭彥棻，外交部長沈昌煥陪同到達總統府會客室。各國來賓，及駐華外交使館依序一一趨前向嚴總統伉儷握手祝賀中華民國六十六年雙十國慶。

（中央社台北十日電）嚴總統及夫人，明天將以茶會歡迎回國參加雙十國慶的海外僑胞。由於回國僑胞人數衆多，茶會將分兩次舉行，另一次在十二日。中國國民黨中央海外工作會，將於明天下午在台北賓館舉行茶會，歡迎僑胞。

（中央社台北十日電）中華民國外交部長沈昌煥夫婦，今天以盛大酒會款待二千多位中外來賓，慶祝中華民國六十六年雙十國慶。酒會於下午五時三十分在台北賓館舉行。行政院長蔣經國，及各國駐華使節，友邦政要，和國內各界代表二千多人，都參加了這個盛大的國慶酒會。蔣經國夫婦由沈昌煥夫婦陪同，在酒會中會見了各國來華參加雙十國慶的慶賀特使和外賓，他們是：史瓦濟蘭王子甘必尼夫婦、哥斯大黎加商務部長伍昌、宏都拉斯國防部長謝拉雅夫婦、巴拉圭公共衛生及社會福利部長嘉陶怡夫婦、烏拉圭聯軍總司令瓦道拉中將夫婦、韓國民主共和黨事務總長吉典植夫婦、海地駐聯合國常任代表杜理士、美國亞利桑那州參議院議長部渠、參議院議長克利、法國前總理梅斯莫、日本前衆議員石井光次郎、衆議員北澤直吉、長谷川峻夫婦，和日本交流協會理事長木村四郎七。酒會於晚間七時結束。

研究製新疫苗防止女子受孕

愛丁堡大學專家

（法新社愛丁堡十日電）愛丁堡大學一組生物學家，現正接近完成製造一種可以防止女子受孕的疫苗，負責是項研究計劃的凱因博士透露：「新疫苗雖已證明對一大猿猴子成功有效，但在轉向人類方面應用之前，一定必要確保絕對安全。」凱因博士續稱：「目前爲了增加抗生素的生產，我們採用一種於人體並不適用的特別物質。」該研究小組強調，一種能阻止人口爆炸的疫苗，對發展中國家將極爲有利。

社論

美國向東歐展開外交攻勢

美國國防部長布朗自本月七日起，訪問義大利和南斯拉夫（以下簡稱南國），預定爲期逾九天之久。布氏此行的意義，是多方面的。

布朗已於七日抵達義大利的那不勒斯，會晤北大西洋公約組織（以下簡稱北約）南歐盟軍總司令，及美國海軍將領旭爾，並定於十日及十一日在巴利市參加北約核子計劃機構的一次會議。

義大利是北約軍力最強大的第五個國家，它和希臘、土耳其共同負担防衛北約南翼的責任。北約的南歐司令部，即設於義大利的那不勒斯。布朗此次訪問義大利的使命，是與有關各方，共同設法，以期加强北約南翼的防務。

義大利總兵力三十五萬二千人，其中，陸軍兵力二十四萬人，編爲五個步兵師，兩個裝甲師，五個山岳旅，四個獨立步兵旅，一個獨立騎兵旅，一個空中挺進旅，一個水陸兩用團，並且擁有一個誠實的約翰型地對地導彈旅，四個鷹型地對空導彈營。另有憲兵八萬人。海軍兵力四萬二千人，擁有巡洋艦三艘，驅逐艦九艘，護衛艦十八艘，小型護衛艦十二艘，潛水艇十艘，掃雷艇五十五艘等。空軍兵力七萬人，擁有戰鬥用飛機三百七十三架，其中，F一〇四S型戰鬥轟炸機兩個中隊，F一〇四G型戰鬥轟炸機一個中隊，G九一Y型戰鬥轟炸機兩個中隊，G九一R型攻擊機兩個中隊，並且擁有十二個奈克大力神型導彈部隊。

更引起國際間重視的，是布朗的南國之行。布朗不但是美國訪問共產國家的第一個國防部長，並且有其實質的意義。在美國現階段的外交政策中，是一個不容忽視的行動。

回顧一九四八年時，南國因爲批評蘇聯獨裁者史達林，被共產國際情報局開除之後，備遭以蘇聯爲首的東歐集團的經濟封鎖，及外交壓迫，以至軍事威脅。處境非常危險。幸獲美、英等西方國家的積極支持，給予大量軍事經濟援助，始能維持領土及主權的完整。

史達林逝世後，蘇聯共黨總書記赫魯曉夫改變政策，一九五五年訪問貝爾格萊德，兩國關係恢復正常。一九五六年時，南國不滿蘇聯對匈牙利的血腥鎮壓，雙方邦交一度惡化，惟一九六一年秋，蘇共舉行第二十二屆全國代表大會，再度抨擊史達林，南國滿意赫魯雪夫的措施，雙方關係又改善了。一九七一年九月，蘇共總書記布里茲涅夫訪問貝爾格萊德，一九七二年六月，南國總統狄托赴莫斯科報聘，雙方關係強化。同年十一月，兩國簽署協定，由蘇聯貸五億四千萬美元給南斯拉夫。另一方面，南國與美國的軍事合作，即爲之斷絕。

一九七五年八月，福特總統與提多總統會晤，並表示兩國與南國建立軍事及經濟關係，包括武器的售賣在內。雙方邦交就有了改善的轉機。蘇聯頓採取上項政策，是想減低南國對於蘇聯武器的依賴。

卡特上台之後，今年五月間，副總統孟岱爾訪問貝爾格萊德，聲明以運送核子原料並提供技術，協助南國建立第一座核子發電廠。南國共產主義者同盟中央委員會常務委員，卡爾迪里上月底訪問白宮，與卡特總統會談，旋且宣佈提多總統已應邀，將於明年春季訪問美國。布朗現又到南國活動，美南關係料必更趨密切。

南國位於巴爾幹半島，毗連奧地利、義大利、希臘、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞等七國，地位相當重要，面積二十五萬五千平方公里，人口二千二百萬，實行義務兵役制度，總兵力二十五萬人，其中，陸軍兵力二十萬人，編爲九個步兵師，七個獨立坦克旅，十一個獨立步兵旅，三個山岳旅，三個空運旅。海軍兵力二萬人，擁有驅逐艦一艘，護衛艦三艘，潛水艇五艘，掃雷艇二十九艘，魚雷艇十五艘。空軍兵力三萬人，米格二十一型迎擊機一百一十架，F八四型地上攻擊機十五架，以及其他戰鬥用飛機，共計三百零五架，另有偵察機十五架。

南國既然具有如此軍力，美國如能給予軍事經濟援助，不但增加其本身實力，還可以美國爲首的西方的支持。對於南國的抵抗蘇聯侵略，是大有幫助的。

進一步分析研究，以上種種，只是美國向東歐展開外交攻勢的一部份。蘇聯的基本政策，是要防止東歐集團的團結，設法加強它與東歐的聯繫。美國的基本政策，卻恰與蘇聯相反。除了孟岱爾副總統，布朗國防部長的活動之外，卡特總統已定於今年十二月訪問華沙，要親自向波蘭下工夫。

中共目前的困擾

陳雲一篇文章所反映出的問題

徐復觀

一

中共去年十月六日，逮捕了江青爲首的四人幫，這是共黨內外，都額手稱慶的一件大事。姑在局外的人看，四人幫的罪惡昭彰，早非一日。是非黑白，不辯自明。四個現代化，固然不是一蹴可成，但在共黨的精神和路線上，由大亂轉向大治，應當易於反掌。可是，鄧小平與四人幫，分明處於對蹠的地位。四人幫得勢，則鄧必然是死不悔改的走資派；四人幫一垮，鄧自然是洞見癥先的救危拯溺的英雄。四人幫垮台的另一面，即是鄧的復出，這是任何政治常識所應當肯定的。但四人幫垮台後，還有人繼續批鄧；鄧爲了復出，還要寫信給華國鋒表明心跡，以致延誤了九個月之久，其中的曲折，不是「爲了等待三中全會的時機」可作簡單解釋的。中共僞三中全會之後，接着開了十一屆代表大會，合法的產生了領導人；再按預定計劃，召開五屆人民代表大會，制定適應現實要求的新憲法，中共應當由此進入康莊坦途，大踏步前進。不錯，這一年以來，大陸上比較有了活氣。但深入的去看，這些活氣，只是表面的，暫時的。他們內部的對立糾結，似乎並沒有得到眞正解決。中共兩報一刊的十月六日社論說「我們除四害的工作，不是差不多了，而是差得遠多」。「四害」爲什麼比我們局外人所推想的遠爲厲害，截穿了說，這厲害是來自他們對毛澤東與四人幫的關係，想不出妥當的解決方法，致使他們目前正陷於困擾之中。

二

四人幫事件發生後，華國鋒們的第一著眼點，是在除掉四人幫的同時，要更抬高毛澤東的地位，以作爲與四人幫「本是同根生」的政治資本。但他們不敢作思想問題，路線問題，因爲若果如此，便不能不牽涉到毛澤東身上去處理，所以只好從他們的生活作風上去處理；這樣的處理不夠，便又加上他們的政治欲望大上去處理，和國民黨的特務，四人幫已經被拘捕了，隨便加他們什麼罪名，是不會有反抗的。但他們根本就於毛澤東的思想、路線，在共產黨內卻依然無恙。如實地說，發生最大禍害的，不是來自他們的生活、野心、家世、特務，而是來自他們所秉承的思想、路線。現在先舉最淺顯的例子。十月六日左派報紙有篇標題爲「要痛清那些四人幫流毒」的報導，說華北油田，「由於四人幫鼓吹矛頭向上就是大方向正確」，以致「一級頂一級，是非不分，蠻不講理，個別人甚至打罵幹部」。此種情形，實際是開始於文革期各級學校學生用慘酷的方法鬥爭老師。其思想根據是來自毛澤東的「造反有理」。又說：「四人幫攻擊規章制度是什麼管卡壓，有些職工或隨意曠工、遲到……或違反操作規程。」其思想根源是來自毛澤東的「和尚打傘，無法無天」。更說：「由於四人幫誣蔑，攻擊所投術是白專路線，有些人不學技術，不練基本功，有的對本職業務、技術一問三不知」。其思想根源是來自毛澤東的「政治掛帥」，「打破洋框框」。我們局外人，一知道這些情況，便可以通過四人幫而追溯到毛澤東思想上去；大陸的幹部、工人，經過十年的「紅寶書」的薰陶，假如，要他們把這些問題，只停頓在四人幫身上，而不向「毛思想」搬救兵，找推測，這是不可能的。縱然他們暫時不敢作口頭的反問反抗，誰能禁止他們不作口頭上的反問反抗；誰說這不是四人幫流毒之所以難除的一個真正原因嗎？

三

但上面的例子似乎不會出現在中共的高階層幹部身上，由陳雲的一篇文章，更接觸到中共今日所遭遇到的更基本的問題。陳雲「論實事求是作風」的文章，是爲了紀念毛澤東逝世一周年而寫的，但延遲了二十天，一直到九月二十八日才在人民日報上刊出。他的全文七千多字，但發揮出來的只有三千一百字左右。以陳氏在中共的歷史和今日的地位，他的文章得到這種待遇，這便可能透露出華國鋒他們清除四人幫以來，中共的報刊，很少出現過黨內人士的文章。葉劍英和陳雲紀念毛澤東的兩篇文章，眞要算是空谷足音了。陳氏是以「曾經追隨毛主席在中國革命的長征途中走過來的老同志」的資格，強調毛「倡導的實事求是的作風」，要以此來「區別真假馬列主義，眞假毛澤東思想的根本標誌之一」。他舉的例子，是毛與「王明左傾機會主義路線」的鬥爭。我認爲毛在一九五三年以前，是保有實事求是作風的一面；而毛也的確說過右傾也不對，左傾也不對的這類的話。但陳氏只舉毛與左傾鬥爭的例子，分明認定四人幫及其遺毒是由「左傾」而來的，這可以說是良知良識的認定。可是，中共一年來報刊上說四人幫及其遺毒，是來自他們「極右」的本質。這種說法，實際是繼承汪精衛「革命的向左轉」的幽靈，及毛自一九五三年後，在事實上證明愈左愈好的路線，所以中共今日的領導層內，依然有不少人以極左自居，把今日由鄧小平的代表的實事求是的作風，只當作是暫時的「技術性的讓步」，埋下再一次文化大革命的火種。這，陳氏的話，恰成一個十分鮮明的對照。（未完）

北京發展旅遊事業

擴建機場酒店開放西北邊區

（法新社美國紐約九日電）北京正在爭取更多的外國遊客，以增加外匯儲備。據「新聞週刊」今日報導，北京和上海機場正在擴建，以便容納包括超音速「協調式」飛機各種客機。在毛澤東的故鄉韶山，在毛氏的第二次世界大戰時指揮部所在地延安附近，在興建新的旅館。即使在邊遠的城市拉薩，西藏的首府，亦準備開放，並且正在建設一間新旅館。

日本兩報章發表慶祝雙十節特刊

紀念孫中山先生領導推倒滿清

（合衆國際社日本東京十日電）兩家東京日報，一份英文，另一份日文，今日發表慶祝中華民國成立六十六週年特刊。日文版的產經新聞及英文版的日本泰晤時報，分別登出六頁的特刊，內容是有關台灣的政府、經濟及人民。兩報均以「中華民國特刊」的名義，刊登上述文稿。日本泰晤時報刊出一段編者的話謂：「這份特刊，是爲慶祝在孫中山先生領導下，將滿清推翻後成立的中華民國六十六週年紀念而刊登。」產經新聞的特輯沒有刊登上述評語，但內容差不多全部是有關台灣南部的發展，及介紹台灣南部的美麗旅遊區。它同時又報導在台灣將建造中的一條新高速公路，及一個新機場。另外一條貨運南北的高速公路，預料在一年內便可動工。」日本泰晤時報特輯報導正在建造中台灣十大建設。它謂：「台灣大概已成爲世界稀少經濟國家中的最大規模，台灣在世界島嶼上的面積估算第卅七位。」

雙十節日　曼谷華航舉行酒會

（合衆國際社泰國曼谷十日電）台灣官員及其支持者，周一在泰國舉行自從泰谷於一九七五年承認中共以來的第一個國慶。超過七百名人士於周日晚，出席由此間的中華航空公司經理所舉行的慶祝會，並被認爲是台灣在泰國的惟一官方代表。在周一晚的國慶日，預料將有千餘人出席一個由泰國華人團體所舉辦的晚宴。

意西北部水災

死十五人損失千億里拉

（合衆國際社義大利林十日電）義大利西北部星期日及星期一的豪雨，使當局稱爲最嚴重的水災，已造成至少十五人死亡，以及數百萬美元損失，數百人無家可歸。官方星期日稱，義大利西北方因水災之故，最低限度已死十五人，其中十三人是在皮德蒙地區。災情最重的是海岸上波村與熱那亞間的山區。義大利西北部全部鐵路與公路，已因洪流導致的橋樑崩毀及山泥傾瀉所截斷。南至意大利勝南之卡拉布里亞及西西里，均報導有傾盆大雨。官方對波河流域可能有加大雨災，特別焦慮，波河是意國最大的河流，流經意國最肥沃的農地。官方宣稱，克利蒙納自星期日以來波河水度已增高十九呎七吋。

美國嘉賓參加雙十盛典　美國總統卡特故鄉喬治亞州平原鎮訪華團女團員，十日上午參加閱兵大會時，穿着中國旗袍，表示崇尚中華文化。（中央社記者劉偉勳攝）

英選舉美目小姐

冠軍怕乘飛機亞軍取代出國

（法新社倫敦十日電）「英國美目小姐比賽」的負責人員，被逼將冠軍寶座改授亞軍，因爲冠軍柏拉蒂不敢乘搭飛機。獲得「美目小姐」冠軍榮銜的小姐將受派到芝加哥、布里活、亞歷頓和波士頓，提倡眼睛的護理。但柏拉蒂不願作如此旅遊。取代冠軍的是蘇雅、丘奇，她去年亦是同一比賽的亞軍。

埃及外長指出

十二月開日內瓦和會尚屬未定之局

（路透社開羅九日電）埃及外長法米今天表示：日內瓦中東和平會議於十二月重開，尚屬「未定」之局。他在紐約接受埃及電視台訪問時所發表的談話中稱：「如果有關方面對日內瓦會議之實質與程序的故障獲得解決，會議可能在十二月重開。此會議之重開雖屬必要，但仍然是未定之局。」他續稱：「假如以色列繼續固執，又或有其他因素出現的話，則會議無可能重開」。他未加以進一步說明。（東京電台十日廣播）紐約消息，埃及外長法米和以色列外長達揚都在九日對於今年年底以前召開的日內瓦中東和平會議，表示了謹慎的樂觀。他們兩人在分別接受美國記者訪問時透露，會議的程序正在擬定之中。

籌備會議　避免談及實質問題

（合衆社紐約九日電）以色列外長達揚在一項電視談話中強調：他與美國總統卡特所討論預期明年日內瓦中東和平會議之「工作文件」，擬由一個聯合的阿拉伯代表團參加，其中包括有巴勒斯坦一代表和三個委員會。但他在接受廣播公司電視台「問與答」新聞節目專訪，發表談話時表示：將在日內瓦召開之開幕會議，由聯合阿拉伯代表團參加，「將不討論任何實質問題」。他並且指出：包括在一個聯合阿拉伯代表團之內的巴勒斯坦人代表，將非巴解組織之成員。

順搭國王單車

青年眞是幸運

（路透社馬德里十日電）西班牙拉雜誌報導，一名青年因其電單車用光油，向路過單車騎者求助，因而獲得一個終生難忘的經驗。答應載他一程的並非別人，正是卡洛斯國王，卡洛斯國王當時戴上頭盔及眼罩駕駛電單車，該名青年直到發現隨行的皇室警衛隊前，還不認得國王的身份。雜誌說，國王載這青年至附近一家汽車修理廠，再送他返回電單車停泊的地方。該名青年的身份未詳。

濫交可能　生子宮癌

澳洲婦科專家，科普濕最近在馬尼拉舉行的第三屆亞洲癌症會議上透露，年紀太輕便過性生活或濫交的女性，誘發子宮頸癌的機會比別人大。根據研究顯示，如果跟同一異性交媾，即使次數頻密，也不會成爲增加誘發癌患的因素。例如一些宗教信徒猶太教、穆斯林教和印度教徒等，他們的家庭生活嚴謹，不可能有過早的性生活，因此子宮頸癌發生率，較其他爲低。科學家們已摒棄了這樣的理論：不受割禮（包皮）的男子和女性缺乏衛生或肉類引起的損害可能是危險因素。研究的證據顯示，處女並沒有患子宮頸癌的。從子宮頸癌病例看，太年輕便開始過性生活，或前列腺癌和跟患上陰莖癌或梅毒性病的男子性交所引起。科學家指出，跟不同的異性發生性關係雖然不是引起子宮癌的主要原因，但也具有一定關係。沒有證據顯示使用避孕工具，如陰莖套或子宮環、子宮帽等，會增加患癌危險。女性一生中最易誘發子宮頸癌的兩個危險時期，一是青春期，尤其是十二至十六歲，她們的子宮頸正在發生變化，另一是初次懷孕期。

瀛海一勺

被割陰莖　重植成功

（美聯社美國阿特蘭大九日電）據當局報導，在愛莫里大學醫院，三星期之前一名切去學生陰莖的男子，被判監45年。外科醫生和神經學家爲一名被人切去陰莖的二十歲的學生，進行重新植上陰莖。該名學生因與一個已婚女人有染，而被該女人的丈夫切去陰莖的。醫生們希望手術會成功，被割的陰莖會恢復功能。重植陰莖手術，在歷史上成功的只有三次。其中一次是去年六月份在日本一間醫科大學，另一次是去年八月在蘇聯醫院，第三次是今年四月份在新澤西州的特蘭頓。

四歲男童體內含有大量鉛毒

（路透社英國路透十日電）四歲男童顯斯尼古拉．佩恩，父母只恐嚇他患上肺病，可是，一次被嚇了一跳的醫生發現該男童體內含有足以致命的鉛份量。血抽檢驗顯示，尼古拉體內含鉛份量是普通人的一百八十倍。尼古拉需要藥物以及注射治療，直至一九八〇年，體內的鉛毒才可清除。

今日本報新聞精華

出售公屋即將郵寄申請
居者有其屋計劃出售公共屋宇，細節在擬訂中，即將開始接受郵寄申請，動用資金近九億元，一九八〇年前建一萬單位，一九七九年中期開始落成入伙。（第三張第一頁）

小販打架命案拘獲疑兇
本月七日紅磡黃埔新村樹陰下，兩名小販因爭有利地盤擺檔發生打架，一名小販被人用利器刺傷，事後赴醫院留醫，翌日因傷重不治，警方列爲兇殺案，昨赴紅磡鶴園街附近，拘獲一名疑兇，將被落案控告謀殺罪。（第二張第一頁）

大坑男子被打送院不治
昨下午大坑道士街一名五十餘歲之男子，當返抵家門在樓下與人爭執，對方爲兩男一女，死者被人打一拳，回家後感不適，在救傷車送院途中，即告死亡。警方到場調查，並追捕曾與死者爭執之兩男一女，但至深夜仍未獲。（第二張第二頁）

玩具及禮品展覽昨揭幕
玩具及禮品展覽昨日揭幕，今屆赴會買家達千五名，其中九百五十人由海外來港，估計今次展覽可爲港商帶來二億元訂單。（第三張第一頁）

文教新聞影劇界祝雙十
港九文化、教育、新聞、影劇各界，昨日盛大慶祝雙十國慶。上午假九龍新華戲院舉行慶祝國慶大會，出席人士逾二千人。下午假港島希爾頓酒店舉行酒會慶祝，招待各界僑團首長、外交使節、中外嘉賓，氣氛熱烈。（第二張第三頁）

織布業海外單後勁不繼
織布業海外單後勁不繼，生產欠理想。平均開工率估七成，僅留上月水平。側重供衣廠加工，出口成衣用料約三成。歐美春夏成衣單尚未斷纘，打進亦不大，年底前開工率未易恢復。棉布價格部份回降。（第五張第一頁）

大埔鄉會抗議勸問安排
大埔鄉事會昨就兩局非官守議員於最近一次訪問之安排提出抗議，據指當日各鄉局分區行程中祇會晤兩區鄉事會主席，以致未能接觸民意，認爲含有侮辱。（第五張第四頁）

朗誦節中文評判員聘定
第廿九屆校際朗誦節中文項目評判員共有十位，彼等均爲朗誦及戲劇界翹楚，人數之多，爲歷屆之冠。至於比賽地點，亦已擬分在香港、九龍及新界多處舉行。（第四張第一頁）

泰新統帥堅塞首次招待新聞界

強調泰國從不侵略 樂於鄰邦諒解為友

認國內共黨充其量僅能作小騷擾

（本報曼谷八日航訊）泰新最高統帥堅塞上將，昨上午假國防部空三軍高級軍官，在此處所最高統帥部第六〇四室會議廳招待新聞界，就國內外局勢問題，發表談話。

堅塞上將升任最高軍事統帥後首次舉行招待新聞界，談及國外局勢問題，堅塞上將說：國防部長沙岳海軍上將已經指出，泰國不與任何國家為敵，樂於與鄰國為友。上將指出：目前一個使人担心的原則性問題，在於越南、寮國與高棉將對泰國進行侵略，但據有關消息說：這些鄰國反而担心泰國會去「侵略」他們的國家。上述問題，只要能夠尋求相互諒解，便可迎刃而解。

提到國家的防衛問題，堅塞上將強調：三軍部隊皆已齊備，但從來未擬侵略他人。就以國內局勢而言，目前共黨異動份子的滲透與騷擾，軍人均能有效的應付，摧毀與佔領共黨異動份子的基地，以及把在共黨異動份子活動地區的人民，爭取過來，軍人得以捍衛國家民族，免於災難，那麼，國家民族的整體經濟，必會好轉，何況在我們國家裏，天然資源是豐富的，但我們也不能稍有疏忽，泰國軍隊必要強化而配備以現代化的武裝。

堅塞上將分析國內局勢稱：在思想上，國人還存有矛盾，即存在左右派間的矛盾和存在右派與右派之間矛盾，各自建立集團，不時發生糾紛，然可以保證的，各軍部隊都能維護國內的安全，雖然傳說共黨異動份子將佔據某些地盤，但絕無可能，共黨異動份子，充其量只能夠從事小規模的騷擾而已。

花蓮山興國小兩教師罹難

蔣院長贈慰問金 指示完成水泥橋

以兩遇難教師名字為橋名

（本報台北十日航訊）行政院長蔣經國關懷花蓮縣鳳林鎮山興國小二位老師因強渡花蓮溪到校上課，而被急流沖走遇難事件，九日上午以電話指示縣政府主任秘書張文伯代表院長前往死者家中慰問家屬，並致贈慰問金各一萬元。鳳林鎮山興國小老師張節、鄧玉瑛係于本月六日上午涉水花蓮溪到校上課，不幸被溪流沖去，慘遭滅頂。

昨日上午代理縣長柯丁選率領主任秘書張文伯、省議員吳水雲、教育局長楊松祿、後備軍人輔導中心主任張俊雄在鳳林鎮長張乾倉陪同下，前往死者家中慰問，轉達蔣院長的關懷慰問，並各致贈慰問金一萬元。張節、鄧玉瑛家屬對蔣院長的關懷慰問，感激得泣不成聲。

蔣院長並指示張文伯，設法完成山興水泥便橋，以利民衆通行安全，同時於建妥後，把兩名遇難教師的名字做為橋名，以資紀念其捨身教育的精神。

鳳林鎮山興里居民昨日獲悉此一喜訊後，均感謝政府德政，解決了困擾他們多年的心願。

山興里位于鳳林鎮的東方，該里居民平日唯一對外交通要道，被花蓮溪阻隔，平時出入係靠溪上所搭設的便橋維持，或涉溪、渡船而過，一旦遇到豪雨，便成孤島，對外聯絡全部斷絕。六十六年縣政府編列了八十六萬元預算，由興里興建水泥便橋，目前已完成五十餘公尺，預定每年編列預算，分四年間完成這座橫跨花蓮溪的水泥橋。

自去年八月間代理縣長柯丁選上任後，認為海岸山脈西側道路即將完成通車，屆時山興里民衆可以循道路光復，政府不必多耗經費，且興建便橋並不是一時一蹴可成，因此需要在一段長時間興建，今年縣府預算不再編列，轉而全力完成西側道路，期能早日解決山興里對外交通問題，但山興里民衆認為，經海岸山脈西側道路至鳳林很不經濟，且教師、學生大都居住鳳林鎮內，對通學不方便，尤其目前完成一段水泥便橋，只要再編列較多預算，這條攔溪路可以早日完成的。

支持甘地夫人 加爾各答示威

發生衝突傷十一人

（法新社新德里九日電）印度新聞通訊社報導：今日在加爾各答警察與支持甘地夫人的示威者發生衝突，有十名警員及一婦人受傷。

甘地夫人的「國大黨」數千成員，配戴黑色臂章及高舉甘地夫人的半身像，舉行示威，抗議她被捕。該社報導，警察放射催淚彈驅散示威羣衆，他們投石襲擊警察。

泰警搜獲鴉片 七百廿一公斤

估值約卅五萬美元

（路透社泰國曼谷十日電）警方在泰國南部的一列火車上，搜獲七百二十一公斤（一千五百九十磅）鴉片。警方說：這些鴉片是裝在標著「紅糖」的袋子裏。是在洛坤府的一列火車上被發現，據信由泰國北部的北京里市運來。

這批毒品價值估計大約值七百萬銖（三十五萬美元）。警方說：這一次發現，證明存在一個組織很好的販毒網，將鴉片運到泰國南部，加工成海洛英。泰國警方今年內已在北部泰、緬和寮國接壤附近的金三角地帶，破獲幾個加工海洛英集團。

台代表團抵漢城 參加企業研討會

（中央社漢城十日電）由中華民國中小企業協會理事長劉泰英及台灣中小企業銀行總經理姚智明率領的中華民國代表團一行卅九人，今天下午抵達此間，將參加明天在此間揭幕的第四屆國際中小企業研討會。一般預料將有三十多個國家的代表參加這項為期三天的討論會。會後各代表將赴韓國工業區進行考察訪問。

在三天的會期中，與會者將聽取有關的學術演講，並舉行討論。討論的主題包括：環境變遷與中小企業的關係、國家發展與中小企業的關係、中小企業與大企業間的合作關係、人類價值觀念的轉變與中小企業未來之技術問題等。

在明天上午的首屆揭幕前，各代表將先在今晚舉行一項特別會議，今年中華民國代表團將由劉泰英代表參加。同時，中華民國代表團今晚也將參加朱撫松大使舉行的國慶酒會。

印度火車相撞慘劇 六十一人喪生 百五十人受傷

死亡人數可能增加

（合衆社新德里十日電）官方昨日報導，在新德里東南卅五哩外的內尼火車站發生的火車災難中，有六十一人死亡，一百五十人受傷。官方宣稱，傷者中有八十一人情況嚴重，死亡人數可能會增加。失事原因是一列自加爾各答駛往新德里的特別快車，撞向內尼火車站一列停住不動的貨車。內尼火車站在阿拉哈巴市以東七哩。

兇殺案多得可怕！

曼谷二八嬌娃刺死女友

（本報曼谷九日航訊）泰國兇殺案多如牛毛，使人不寒而慄！此宗命案的兇兇，竟是年僅十六歲的泰女。前天下午六時許，本京三關防警署突接到報告，謂在超叻差田碧區夯那空路某牛肉丸店內，發生一宗命案，有一名泰女，被另一名泰女操刀刺死！偵勤警官聞報後，即偕同第一區正副穩巡警警員上校，乃操警中校，暨警長頌杰警中校等，急抵現場調查。被刺喪命的現年十七歲的泰女沛奔，她就是該牛肉丸店內的女工，兇兇不是別人，亦是該店的女工友名嬰博，年紀十六歲，她是夜功府直轄縣人。她倆雖同在一店內工作，但素來不和睦，她倆時常發生口角，命案發生前，她倆又發生口角，嬰兒乘死者在工作無備之時，持着手內割牛肉的尖刀，猛刺向死者的左邊胸部，刀鋒直插進死者的心臟，當場不治喪生。嬰兒行兇後，已畏罪潛逃。

共黨多次伏擊 十六泰軍被殺

（中央社曼谷九日電）內部安全作戰指揮部昨晚宣佈，在九月二十六日至十月二日的一週中，泰國全國各地有十六名政府軍被共黨叛軍殺害，另十六名受傷。該指揮部說，在這一週中，沙功那康、巴眞武里、廊開與卡拉辛府境內，有五名共黨叛軍，三名泰國南部匪徒被殺，五名共黨份子被捕，另有七人向政府當局投降。

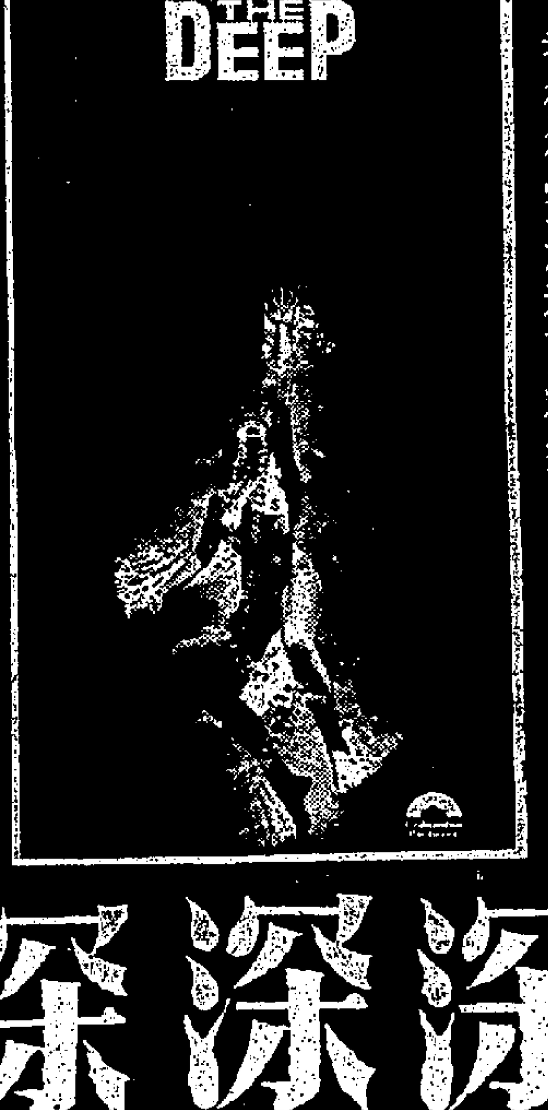
根據昨晚的這項宣佈，共黨叛軍在碧差汶、那空法能、巴擇蘭等府進行四次伏擊，殺害十二名政府軍士兵與警員，使另九人受傷。并損害道路建築公司所有的十九輛裝土卡車與曳引機。據報導，武里喃與碧差汶府發生兩次伏擊事件，有三名士兵遇害，七人受傷。一名共黨叛軍與一名平民也死亡。

太平洋東加羣島 發生七級大地震

（美聯社美國加州伯克萊十日電）加州大學地震站報導：太平洋的東加羣島週末發生一次大地震，觀察員稱：該力為列特制的七點四級，震央在紐西蘭威靈頓東北大約一千哩。根據此間地震情報局的說法，地震是發生於美國東部時間上午七時五十四分（國際標準時間十一時五十四分）。美國地震專家將此次地震的方位定為南緯廿七度與西經一七五度處。

觀察站職員指出，該區為經常發生地震的地方。他們說：地震通常引起海嘯，但不知道現時是否已發生。據東京的消息稱：雖然南太平洋的東加區今日發生地震，但日本不怕受海嘯的沖擊。

Bilitis
少女情懷總是詩
導演 大衛咸美頓
精心傑作
「冲出男歡女愛」「愛情故事」作曲家 黎法蘭西 作曲
春至人間花弄色，
荳蔻年華情竇開，
只因想識愛滋味，
欲拒還迎阿郎來。
兒童不宜觀看
文華・明珠
明天盛大獻映 火速訂座
碧蒂戴寶維 夢娜姬杜遜 賓納治魯杜 基高勒 馬可加里 領銜主演
荳蔻年華 含苞待放 偶爾邂逅 一見傾心
SOUTHERN CO. LTD. 南國公司榮譽發行

華總國海百麗京
盛頓統華運樂聲都
國際影壇盛舉
最強三大院綫 不日盛大獻映
杜比系統 四聲道音響效果
「大白鯊」製片人主演：羅拔蕭
「九宵驚魂」女主角：積姬蓮貝茜
「七俠蕩寇誌」性格巨星：尼基諾
四大紅星聯袂主演：艾利華勒
破哥倫比亞創業五十二年來最高紀錄！


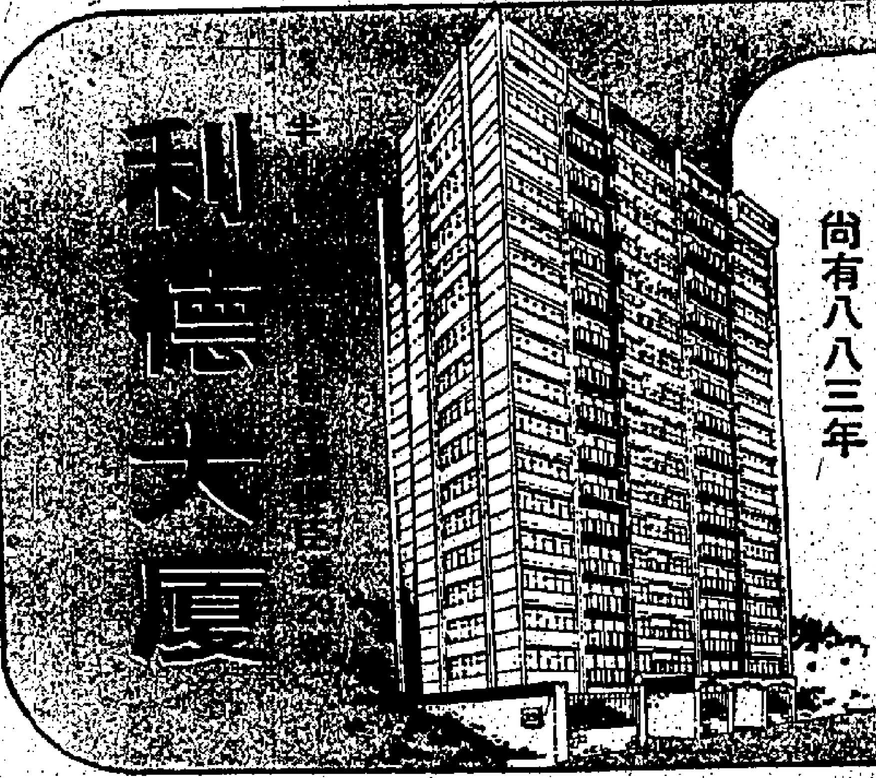
「大白鯊」原作者彼得賓治利更精彩巨著搬上銀幕！
哥倫比亞二千萬金元鉅獻，海洋生態驚險刺激曠世巨片！
深深深
橫掃美加，接連三個月賣座冠軍！緊張刺激，壓倒「大白鯊」！海底奇觀，超過「深海科學城」！

瑞芬氏
註冊商標
經中華民國政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外搽 廣嗣藥露
固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

第一週收入 $1,500,000.00
應召名冊
程剛 導演
第2週
翡翠娛樂 荷李活 亞洲 明寶 月聲 蘭宮 行樂
應召醜聞眞過癮
明星出鐘確新聞！
肉彈送殯！
赤裸上陣！
今天仍映五場 真人真事現身說法
翡翠 荷李活 加映午夜場 請早訂飛
出場序 陳萍 李修賢 余莎莉 思維 劉琦 劉雅英 郭淑英 程思 區冰 郭惠 王晶洋 林洋
做畀你睇 幾粒鐘
兒童不宜觀看

差利卓別靈
萬能泰斗・諧趣巨星
自編・自導・自製・自演・傑作
幽默諷刺！一針見血！亦莊亦諧！
紐約皇帝
KING IN NEW YORK
總統 華盛頓 國華
・安樂影片公司榮譽發行・
下期盛大獻映
落難皇帝，流放異邦！竟被首相，起了尾注！
皇帝被色迷！竟然作臨記！

事事諷刺 針針到肉



利德大廈

尚有八八三年

預售九折

內部裝修・快將入伙

材料講究　設備豪華　倚山面海　理想家園
高十七層　一梯兩伙　地下車場　泊車方便

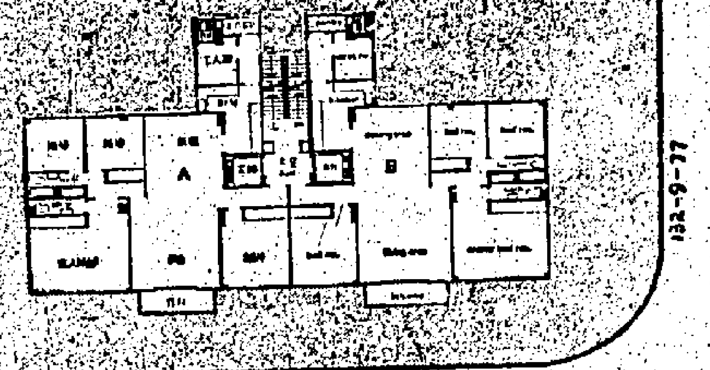
二樓至十五樓　兩廳四房　寬敞舒適
十六樓及十七樓複式設計　富麗堂煌

靚雲石大堂　銅色鋁門窗　茶色厚玻璃　防颶風捲閘　安全避雷針
花梨木地板　高級入牆櫃　雲石化粧枱　拉摺門浴缸　入牆煤氣喉
電器熱水爐　套裝廚房櫃　柜型煤氣爐　入牆電線製　電話電視線

裝設新型對講機　警號等防盜系統
最新防火設備　確保住客安全

洽購處：**凱聯酒店**　凱悅酒店地庫B26室　電話：3-674695　地盤：5-224915

面積1,888呎
首期一成
12年付款
月息8厘33



北角鰂魚涌華蘭路

萬邦工廠

U字車路，貨運暢通無阻

已有入伙紙　特平租售

由3,608呎起
售：每呎只售$144
租：每呎只租$1.44
（按金兩個月・租期三年）

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　5-253620
地盤電話：5-632329

富安閣

香港柴灣道尾C.W.I.L.73地段
（新厦街左鄰　巴士廠對面）

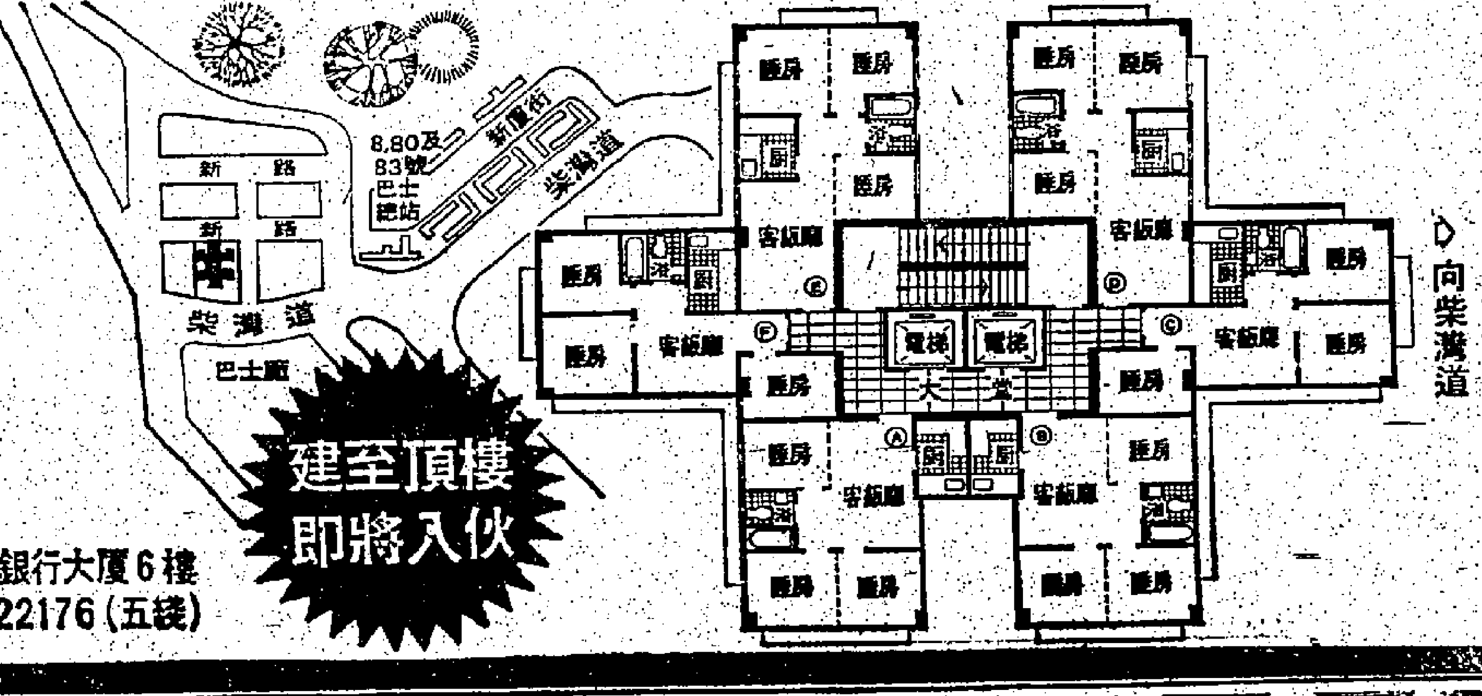
設有停車場之小型洋樓

向南望海　環境優美　三面單邊　理想居停
二樓設有建成示範單位　歡迎到址參觀

一廳三房只售九萬六仟元起
每呎只售$250元起
十五年分期每月只供六百餘元起

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828　5-222176（五綫）

地盤電話：5-561229（假日照常）



惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

西環廠房

卑路乍街地下面積五千呎廠房租售均可，隨時交吉有意者
請電：H七九一九四七禹洽

[illegible]

旺角唐樓出售

廣東道1000—1002號（近山東街口）
樓高六層　座落街市
快將入伙　特價九折
接洽處：永泰建築有限公司
香港大道中33號1207室電話⑤229718

誠聘製衣出口人材

聘請有製衣出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六二三號約洽。

開幕誌慶

金花酒樓

十月十一日開始營業
營業時間：每日上午七時至下午十二時

李福兆太平紳士
陳瑞顥太平紳士
黃品卓議員
周近智
雷暢民
李紹民
馮新聰
永隆銀行荔枝角分行
廣安銀行西區分行
廖志堅
太古洛士利有限公司
興華瓷器公司
中區街坊會
吳漢琛
金峰洋服
馮卓生
白眉國術總會
公共小型巴士總商會
凌鎮邦
簡智明
大興業
大榮業
大隆行
三鳳時裝
大源行
協興隆蔘茸庄
恒盛木園
英昌貿易公司
聯益牆紙有限公司
惠羅地毯公司
明珠眼鏡有限公司
適步鞋業有限公司
明富旅遊企業有限公司
檀島明園粥麵家
東商廣告企業公司
聯豐布行有限公司
雅蘭設計公司
恒興火油有限公司
岐豐玉酒行
新金蘭酒行
聯聲堂花炮會有限公司
華昌瓷器庄
英發祥蔴雀廠
中華機器石礦廠
昌華行油莊
大同油行
好溢豐油行
德興祥油莊
倫敦及太平洋保險（香港）有限公司
新興鋁材公司
永盛鋼具
鍾輝
帝國燈飾
銳達公司
美苑窗簾地毯
張記花園
豪華光管公司
森記電器工程
黎培記水喉工程
南華消防工程
何義記銅鐵
海天酒樓夜總會
檀島漢宮酒家
檀島海上皇宮酒家
檀島文華酒家
宴明珠酒樓董事局
興華酒樓董事局
酒樓聯協社
酒樓中青社
新界酒樓
萬金龍酒樓
新寶城酒樓
亞洲酒樓
祿寶大酒樓
大富酒樓董事局
山海酒家

港九鑽石大酒樓
有利酒樓董事局
新大酒樓
一品大酒樓
康城大酒樓
永康大酒樓
雁園大酒樓
大人大酒樓
昇平大酒樓
百合大酒樓
大富大酒樓
大來大酒樓
喜運來大酒樓
酒樓聯誼互助社
永富大酒樓
秘魯龍鳳酒家
曹萬芳
坡多黎國長城酒家
蔡貞儀
同興印務
永新雪櫃
南方電焗爐
裕益蠔油莊
福盛海味
蘇榮輝
聯商號淡水海鮮
吳斌牛什號
大華國產醬油
百福顧繡公司
京華肉食公司
新中有限公司
長發肉食公司
文記號乳鴿
大昌糖麵有限公司
徐潤培
李華輝
鄧滔
李兆清
譚國權
廖麗金
重慶膠片公司
李澄
劉烱
袁江華
黃志強
梁盈
區珠
凌新
鍾桂森
甘兆祥
陳偉林
袁潤奇
任達年
六記海鮮
美仕洋服
洪亮平
文記服裝
鴻記清潔服務社
李承機
太古汽水廠有限公司
天然農場
溫玲記鮮蝦
西倫貿易公司
合利貿易公司
華豐醬園
合益醬園
祥興隆醬園
玉利蛋行
嘉美蛋行
鴻聯調味廠
金華茶莊
沈興記燕窩
何輝記砧板
聯泰搬造廠
合記鵝鴨枱
合記符林鵝鴨
公平紙袋廠

天下日報
成利行辦館
利行銀器
永昌瓷器行
日興鋼具傢俬
和隆昌記魚翅庄
羅華
生合和海味
兩合菜枱
永盛乳鴿號
興記麵廠
東寶肉食牛肉部
柏記菜枱
海興長海味
德興號海味
安興號海味
盈興號海味
冠華清潔品
協隆鵝鴨號
同利鵝鴨號
李新記鵝鴨
通泰行
合記柴炭號
港大米行
協裕泰米行
成昌燒爐號
立興調味廠
南信貿易有限公司
澤記海鮮號
大潤行清潔品
德華肉食公司
兩合點心料
太平洋牙簽廠
堅利號乳豬
裕利牛肉枱
麗潔洗染有限公司
力山洗衣公司
潘志泉　梁偉材
麥義高　馬森
潘錦繡　周廣仁
朱國樑　尹強
劉述傳　何照銘
關筱娟　周誠爵
劉才姝　張國材
陳桂石　李國華
韋尚中　謝祥
葉振邦　李光
梁子江　張仲斌
朱文波　黃守漢
凌偉亭　麥明
翁達生　馮洪
梁佩娟　龍禧
馬玉珠　梁細蘇
植榮　蘇巨

同敬賀
（排名不分先後）

明廚花園・情調怡人・飲宴場面・豪華脫俗

九龍荔枝角道33號・德禮大廈
電話：三・八〇〇三八一至八（八線）

GOLDEN FLOWER RESTAURANT

全新編印 免費換領
查電話 不求人

憑任何九龍舊電話簿背頁，即能以舊換新！

以簇新姿態出現的電話簿，全部共分三册，採取改進之編印系統刋登電話號碼，第一册九龍及新界區住宅電話簿，經已出版。請記得及時換取此一任何用戶都不可少的最新電話簿。

換領新電話簿，辦法簡易。祇須將舊九龍及新界區電話簿的背頁換領証剪下（任何年份均有效），然後攜同此証前往下列就近的地址換領即可。

九龍	地址	日期	時間
九龍塘	金域道一號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
白田	白田街近白田區滅火救護站	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
尖沙咀	覺士道九號近佐敦道	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
何文田	常盛街四十三號電話機樓	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
旺角	上海街六六三號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
油麻地	彌敦道五二四號A近窩打老道	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
油塘	將軍澳道六號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
紅磡	機利士路一四〇號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
荔枝角	月輪街二號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
深水埗	長沙灣道三三〇號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
黃大仙	睦鄰街十九號近黃大仙警署	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
觀塘	裕漢街七十號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時

新界	地址	日期	時間
上水	馬會道八十八至九十八號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
大埔	廣福街三十號	十月十三日至十五日	上午九時卅分至下午五時
大埔仔	清水灣道鄉事委員會	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
青山	屯門鄉事委員會　啟民街	十月十日至十二日	上午九時卅分至下午五時
元朗	體育路三號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
西貢	萬年街　鄰近中華電力公司	十月十日至十二日	上午九時卅分至下午五時
坑口	鄉事委員會　坑口道	十月十三日至十五日	上午九時卅分至下午五時
沙田	銅鑼灣政府診所隔鄰	十月十日至十二日	上午九時卅分至下午五時
青衣島	鄉事委員會大街AA號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
高塘	連記士多　近高塘村入口處	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
荔枝窩	協天宮	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
荃灣	青山道三〇三至三一三號	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
葵涌	青山道中華電力公司對面	十月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
錦田	鄉事委員會　錦田大馬路	十月十三日至十五日	上午九時卅分至下午五時

香港	地址	日期	時間
山頂	電話機樓，賓吉道三號	十月二十四日至二十六日	上午九時卅分至下午五時
中區	皇后碼頭海傍近大會堂	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
北角	英皇道五一一號由馬寶道進入	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
石澳	近巴士總站	十月二十八日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
西區	士美菲路十四號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
西區	和豐街一號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
赤柱	赤柱村道三十六號	十月二十六日至二十七日	上午九時卅分至下午五時
香港仔	黃竹坑道六號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
柴灣	祥利街十三至十五號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
淺水灣	沙灘道及淺水灣道交界處	十月二十四日至二十五日	上午九時卅分至下午五時
華富邨	華富城市中心	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
筲箕灣	新成街十七號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
灣仔	活道四十四至四十六號	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時
灣仔	軒尼詩道三號由洛克道進入	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午六時

離島	地址	日期	時間
大澳	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
長洲	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
坪洲	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
東涌	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
南丫島北段	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
南丫島南段	鄉事委員會	十月二十七日至二十九日	上午十一時卅分至下午四時卅分
馬灣	鄉事委員會	十月二十四日至二十九日	上午九時卅分至下午五時
梅窩	電話機樓	十月二十四日至二十六日	上午十時卅分至下午五時

重要附註事項：

一、如無法出示九龍及新界區電話簿之換領證，請致函香港電話有限公司，電話簿部，香港郵政總局信箱四七九號，以便本公司能予以協助。

二、香港及離島區電話簿之換領證，不能用於換取九龍及新界區住宅電話簿，但可以在一九七八年四月份換領香港及離島區住宅電話簿。

三、如只有英文電話簿換領證，而同時又需要中文電話簿（或相反情形）；或者需要額外數量之新電話簿，則請向本公司太子大厦三字樓或彌敦道六七三號辦事處購買，每册港幣十五元。

四、用戶如決定利用「電話簿代領服務」，（按：提供此項服務的人員，均非本公司職員）則應注意交出電話簿換領證之時，即能領取到一册新電話簿。

五、當收到新電話簿後，請詳細閱讀內頁各項資料說明，尤其是有關接駁電話之辦法。

請保存一九七六／一九七七年之九龍及新界區電話簿，以備查閱區內的商業電話號碼，直至一九七八年一月新商業電話簿出版時爲止。

電話傳聲　親切好傾
香港電話有限公司

本港新聞

爭濃蔭擺檔釀成命案
警拘獲疑兇
兩人同在紅磡真善美邨作小販
爭持動武死者被刺赴醫院不治
案發於本月七日警昨拘獲疑兇

（特訊）綠樹濃蔭下，竟發生一宗兇殺命案。兩名小販爭奪樹蔭下有利地盤，爭持不下動武，其中一人被對方用利器打傷後，留院至翌日，因傷重喪命。警方昨日破案拿人，被捕男子將會落案被控「謀殺」罪。

這宗謀殺命案發生於本月七日下午三時，由於傷者自己入院求救，因此報界未有新聞，翌日傷者不治，警方未有發表半句消息，至昨日警方破案拿人，即迅速發表消息如後：

九龍城警署探員昨晨在紅磡拘捕了一名兇殺案疑匪。

昨日下午三時卅分左右，警方人員在紅磡寧田街與鶴園街交界處後巷內拘捕了一名四十歲疑兇朱和盛。

兇案發生於本年十月七日下午三時，死者鍾寶榮在九龍城真善美邨志真樓後巷被發現身上有傷痕。事發前他曾與人發生口角，傷者被送院後終於不治。

據悉：這宗命案之死者鍾寶榮及疑兇朱和盛，都是小販在紅磡真善美邨志真樓後巷一帶擺賣。上址有一枝大樹，在下午烈日當空之下，樹下蔭影，比較涼快，而死者和疑兇，在上址爲了爭奪樹蔭下地盤經已有積怨。

至本月七日下午三時三十分，時當驕陽似火，兩人爲了爭奪大樹下擺賣地盤，又再發生口角，雙方爭持不下，大動肝火，演出全武行，各持武器拼過你死我活，混亂中，鍾被人用削尖水喉鐵刺中，血如泉湧，疑兇混亂中乘搭一架單車逃逸，鍾事發後扶傷往醫院求救，當時他尚能言語，至夜後，鍾的傷勢惡化，延至翌（八）日下午，因傷重終告不治。

鍾在醫院返魂乏術後，警方列爲兇殺命案，并明査暗訪，在上址附近小販地盤展開偵査，終獲可靠線索，知道誰人與鍾在當日發生打鬥。

昨日下午三時三十分，警方獲悉疑兇在命案發生現場附近擺賣，遂開赴現場調査，卒在鶴園街與寧田街交界處，拘獲被告。

警方昨晚發表之消息，顯示被捕男子，將會被落案控謀殺罪。

死者鍾寶榮，與家人同住啓德道六十三號某樓。（合）

九龍城賈炳達道大火
燬木屋及廠房多間
一人受傷四戶人家已安排徙置

（特訊）九龍城賈炳達道，昨晨發生三級大火，焚燬了兩個鐘頭始爲消防人員救熄。火警中一人受傷，傷者爲張興光，十七歲，送院救治。三家工廠和數家民居被焚燬，賈炳達道四十九號至五十一號的四戶人家，全部疏散，現場被封鎖，不准任何人進入。

由於火警現場爲賈炳達道與石鼓壟道交界處，有百多間木屋，消防員恐火勢蔓延，抵現場後出動長臂喉去斷截火源，防止火勢蔓延，先後出動了十一部消防車進行灌救。

現場消息指出，火警發生在昨晨九時二十五分，首先着火的是賈炳達道五十一號雄新塑膠廠，估有兩層，老板姓黃，當時不在廠內，祗留有十多名工人開工，忽然見二樓一個壓製塑膠的機器濺出火花，燒着原料，一時濃烟密佈，火光熊熊，相信是電線走電引起。

風高物燥，火勢一發不可收拾，迅速蔓延，一直燃燒到五十三號「號新手袋廠」。

至十時零六分，火勢升爲三級大火，火勢甚爲熾烈。大隊消防員發極力灌救，終將火勢控制，於十時十一分將火警撲滅。

失去家園的居民，現安排到附近李恩紀念中學，辦理登記手續接受房屋署和社會福利署的協助。

據悉：該木屋上月已有部份木屋接受首期登記，準備拆遷，三米不及，盡出即發生了一場大火。（合）

社會福利署緊急救濟組人員總共登記了三十七戶（非如較早時報導的五十六戶）共一百八十五名災民。其中包括七十一名男子，七十三名女子與及四十一名小童。他們均已獲得派發膳食及其他應用物品。

九龍城賈炳達道昨晨大火燒去三間廠房及數住戶被燒毀，消防員架起長電梯及雲梯灌救與大批警員在場維持秩序。（本報記者攝）

向房屋署登記的災民中有十三戶共六十七人暫被安置於李求恩紀念中學過夜，其餘的災民則暫居於親友家中。

新蒲崗兩雙層巴士相撞
十二乘客被震受傷
青山道燃料貨車翻倒交通受阻

（特訊）新蒲崗蒲光村道香島中學對開馬路，昨下午一時，兩輛雙層巴士相撞，釀成十二人受傷。

傷者包括：一男子六男童和五女童。

據悉：當時兩巴士的其中一輛AR七五二×，爲閃避一途人而緊急煞掣，使尾隨的另一部AD七二五×巴士煞掣不及突然發生相撞，乘客不備受震倒在車廂受傷，刻已全部被送往依利沙白醫院救治。

又訊：一輛滿載火水及石油氣的貨車昨日下午途經新界青山道與呈祥道迴旋處附近時，突失控制，翻側路旁，司機受輕傷，火水傾倒路面，幸未造成嚴重意外，唯交通一度受阻。

肇事貨車編號BK卅九五×，屬於宏昌行，昨日下午三時許，該車由荃灣向青山道行駛，當轉上呈祥道迴旋處時，突然翻側，倒臥路旁，司機盧傑（廿餘歲）跌出車外受輕傷，另一名廿餘歲的跟車工人則無恙。

貨車翻側後，石油氣樽及火水罐散佈地上，並且有火水溢出，事後有人報警。消防員抵達現場清洗該段路面，交通一度受阻，由新界出九龍的車輛不能使用呈祥道，直至下午四時四十五分，肇事貨車被拖去後才回復正常。（合）

彩虹邨少年
被刺受重傷

（特訊）昨晚八時，九龍彩虹邨白雲樓對開處，發生一宗血案，一名少年男子返家時遇伏，遭兩名飛仔狙擊，以利器刺傷他的胸部，傷者身上傷口兩處，血如泉湧，兇徒始將他放過，事後逃去。傷者扶傷到附近店舖，借電話報警，由救傷車送院留醫。

傷者郭綱同，十四歲，住彩虹邨白雲樓一六×室。郭遇襲原因，是尋仇，警方已展開調査。（合）

麥當奴道女子服毒送院

（特訊）昨日下午四時卅分，一名卅六歲女子熊×華，在港島半山區麥當奴道五十×號六樓住所企圖服毒自殺，幸爲家人及時發覺，報警將她送院救治。有關其自殺原因，警方現時正展開調査。（合）

一女子在麥當奴道其寓所內誤服食某種藥物後，由救護員舁往醫院急救。（本報記者攝）

本港新聞

送院途中死去

大坑重士街男子返抵家門與人爭被打一拳

警方到現場調查追捕兩男一女未獲

（特訊）港島大坑重士街一名男子，返抵家門樓下，與兩男一女爭執，胸部被捣一拳，返家後不適，送院途中不治。警方已初步將案列為兇殺案處理，定今日再剖驗屍體，追查死因。

死者：陳振雄，五十二歲，為一名工程師，與父母、妻子及兩子一女，同住大坑重士街十號某樓，入住上址已十年。

昨日傍晚六時，死者獨自由外間返家，在住所樓下，與兩男一女，發生爭執，死者胸部遭人捣中一拳，返家後感到不適，送院途中不治。

據現場消息稱：死者在與兩男一女發生爭執後，曾交付十元，企圖打發三人離去，未幾遭人捣中胸部，返家後感到不適，由家人陪同往鄧肇堅醫院，據稱入院不及半小時，證實不治。

據警方在現場發表消息稱：死者住所旁近重士街街尾，昨日下午獨自沿重士街返家，但沿途遭兩男一女尾隨，死者行至住所樓下，遭其中一名男子，揮拳擊中胸部，死者返家後，向兒子訴說曾遇襲，胸部不適，致電報警後，於送院途中不治。

消息又稱：死者與兩男一女，發生爭執時，坊眾曾聞四人談及一百元，至於四人是否因金錢或其他問題，引起爭執，則尚未有確切消息。

在案發後，法醫官曾到殮房，作初步驗屍工作，警方已將案暫時列為兇殺案，進一步驗屍工作，有待今日進行，以便決定死因。

由於未能確知死者是否有財物損失，警方暫時難以確定該案是謀殺案或劫殺案。

案發後，警方曾在現場一帶，向鄰近之車房以及住戶，進行逐屋訪問，以求搜羅案情消息，但據報所得資料甚少。

警方初步所得，獲知案發時有兩名年約二十五至二十六歲男子，其中一人蓄鬚，其餘一人，服飾未詳，女子則身穿紅色衣服，如有任何人曾目擊該事件，或發現上述形貌之兩男一女，可向就近警署報告，提供消息協助警方偵破該宗命案。（合）

港島大坑重士街昨晚發生一宗兇殺案，大批警員接報後趕往現場展開調查。（本報記者攝）

公寓摩登龜公食軟飯尤不足　串謀勒索重判入獄兩年

兩青年一囚半年一候判　第三被告葉國忠及第五被告少女獲省釋

（新亞社）公寓摩登龜公與臭飛串謀，向一淪落火坑之未成年少女，恐嚇勒索一萬元，企圖藉此將她永遠操縱作為搖錢樹，因而在公寓中將女非法禁錮，並加以毆打，迫使就範。警方據報突擊搜查旺角豉油街廿一號B六樓荷李活公寓，當場起出火坑少女，並拘獲一名中年男子及四名青少年男女，帶返警署，經嚴密調查後，並予落案，分別控以六項罪名。昨解荃灣地方法院審訊，被告五人否認控罪。裁定首被告第一、第二、第四、第五及第六等五項罪名成立，判入獄兩年。第二、第四被告第四至第六等三項罪名成立，判其共入獄六個月。第四被告由於年輕關係，法官押候十四日，俟感化官調查其身世後，始行宣判，不准保釋，押候感化院所看管。第三及第五被告無罪，當庭省釋。

被告五人：（一）陳天送，四十二歲；（二）李建成，廿一歲；（三）葉國忠，十八歲；（四）姓張，十五歲；（五）姓林，十四歲女。分別被控六罪：（一）單控首被告一人，在旺角豉油街廿一號B六樓荷李活公寓，六月一日與一名姓周十五歲八個月之未成年少女發生性行為，違犯保護婦孺條例；（二）單控首被告一人，六月一日至廿三日期間，同在上址，依靠上述姓周少女出作妓女爲生活；（三）控第一至第五被告等五人，六月廿七日至廿八日，同在上址，非法禁錮一名姓周少女；（四）控全體被告五人，六月廿七日，同在上址，非法毆打一名姓周少女，使其身體受傷；（五）控首次及第四被告等三人，六月廿八日，同在上址，非法毆打一名姓周少女，使其身體受傷；（六）控第一至第四被告等四人，六月廿八日下午九時，同在上址，非法毆打一名姓周少女，使其身體受傷。

案情透露：今年五月間原告與首被告開始認識，往來甚密，五月卅一日原告在首被告之公寓工作，由六月一日開始，每日接客四名，每客收費一百元，首被告更不時與原告發生性行為。六月廿七日原告在公寓休息，第二至第四被告等四人同到公寓找原告勒索一萬元，原告表示無錢，被告等即協同將原告手腳綑綁，並輪流加以毆打，迫使就範。六月廿八日晚，原告被迫不過，請求男友設法借款，其男友獲悉消息，當即通知女家報警，於是將案揭發。

柴灣一新婚三月青年　被控强姦少女

被告不認罪全案供未畢今續審

（新亞社）一名新婚僅兩月之二十歲青年男子，涉嫌與今年三月間在柴灣一間木屋强姦少女有關，昨解高等法院審訊，被告否認控罪，審判專員烈頓主審，並選出七名男性陪審員組成陪審團協同聆訊，昨全案證供未畢，押候今日繼續審訊。

被告陳明華，廿歲。被控於今年三月十二日在柴灣山邊一間無門牌木屋內，强姦一名廿歲少女。

主控陳述案情稱，原告與被告是同事，被告剛在年初結婚。事發之日，原告與被告及一班工友同進午餐，稍後被告及原告再同往飲咖啡談心。其後更一同到被告居住之木屋同看電視約廿分鐘後，被告突然强吻原告。斯時，原告驚極而逃，但終為被告緊捉不放，更按在床上，原告因力弱不能抗拒而被污。適巧此時被告之妻子回來捉破，被告憤而帶走原告，不理會其新婚妻子。原告回家後，即入浴室沖涼，但為母親發覺神色不對，嚴詞詢問之下，原告說是跌傷，並答允到醫院驗傷，在醫官檢驗之下，更發覺原告下體有傷痕，後來原告始說出被人强姦，警方據報乃拘捕被告落案。

葉榮昌涉嫌訛騙案

共十七項罪名今起審訊

（新亞社）本港商界聞人葉榮昌，在其經營之葉氏證券公司於六年前倒閉後，即離港失踪，至本年五月廿日，突自台灣乘搭飛機返港，乃在機場為本港商業罪案調查課人員拘捕，控以廿項詐騙、偷竊及造假帳罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，控方簡述案情後，法官即將案押候今日正式審訊。

案由撰理法官主審，檢察官克主控，被告人延聘李檢御用大律師出庭代表辯護。

控辯雙方昨日達成協議，表示有部份呈堂文件，呈堂時辯方不提出爭辯，以減省審訊時間，同時控方亦撤銷其中第六、七、第八共三項罪名，即本案祇餘十七項罪名，仍准被告以現金五萬元，兩名人事保共五十萬元，保釋外出候審，但在外候審期間，每日需到跑馬地警署報到一次及交出所有旅行證件，給法庭看管。

被告葉榮昌，四十七歲，前葉氏證券公司東主，報住跑馬地山光道十八號×樓B座。

昨日所撤銷之三項罪名，指被告人於七一年七月六日至八月二日期間，向女子司徒玲及司徒彩訛騙及兩項偷竊去共一千股太古股票，值約一萬多元。

其餘之十七項罪名：其中十六項指被告人於七一年六月五日至七月十九日期間，先後訛稱替人購買股票及合資申請購買未上市之新股，向男子周貴志、陳文邦、呂康、張華維等共四人行騙，涉及款項七十多萬元，另一項為造假帳罪名，指被告人於七一年六月廿四日，造假帳，在帳目中謂替葉珍申請六萬股怡美證券，及謂周貴志仍欠其公司六十萬零二千七百元。

檢察官昨日簡述案情時稱：被告人於七〇年四月一日，在中區聯邦大廈內一單位，開設葉氏證券公司，被告替客人作短線買賣，購股之客人，祇需付股金之一半，另一半款項不需付出，祇需付出所欠股金之利息，但股票需交由公司保管，公司後來結束，客戶未被通知，到本年五月間，被告由台返港時被捕，涉嫌與上述案件有關。

警尋失踪男子及男童

（港訊）警方呼籲市民提供有關兩名從港島石排灣道失踪的人士，他們包括一名男子及一名男童。

卅五歲男子張樹管自四月十九日離開其上述屋邨第一座住所後便不知去向。他約五呎三吋高，身材健碩，深膚色，短髮，尖面。

另一名失踪人士是十六歲男童梁平球，他自本年五月廿九日離開其第一座住所之後便未有見返，他約五呎七吋高，瘦身材，深膚色，尖面，大口及大鼻。

任何人士如曾見過上述兩名人士，或相信能協助警方尋找他們的話，請電香港仔警署五一五二四二二，九內線廿九，聯絡或向任何警署報告。

失踪男子張樹管及男童梁平球

機場行李一皮箱內　搜獲毒品值百八萬

（港訊）香港海關人員昨（星期一）在啟德機場搜獲四十磅第三號海洛英，時值約一百八十萬港元。

該批毒品是從一個於前晚由曼谷運抵本港的旅行箱內搜出，直至目前為止，該旅行箱尚未有人認領，該批毒品分裝成每五磅一包，共四包，另每一磅一包，共二十包，全部均以塑膠袋包裝。

目前尚未有人被捕，調查仍在進行中。

非法收別人利益　一文員輕判簽保

（新亞社）一名私人機構之文員，涉嫌非法收受利益，為上司揭發，向廉政署投訴，經調查後，將其拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高官法官聆畢案情及審閱感化官調查被告之身世報告後，考慮到被告未被檢控前已將款項交還給公司，及其家庭背景，輕判被告簽保五百元，守行為兩年。

被告曾沃林，亞洲肉食有限公司文員。被控於今年四月份期間，非法收受一間運輸公司經理陳永强一千四百四十元，作為對亞洲肉食有限公司之公司在商業上取得方便之報酬。

案情透露：亞洲肉食有限公司為大利運集團之附屬公司，被告為一船務文員負責管理貨物之出入口運輸事宜，於今年四月其中一天，被告查出一批廿四箱之貨物，原從九龍海底隧道運港，每箱運費共一千四百四十元，由陳永强之運輸公司負責搬運，但該批貨物並未有運途，而被告卻吩咐陳照樣開單給公司收取運費，並約陳在國際大廈將該筆運費交給他，陳為該公司與亞洲公司之商業來往利益着想，便依照被告之指示，將該運費給予被告，最近亞洲肉食有限公司一名經理核數時發覺公司之交通費有很大之出入，遂向被告查問，被告承認一切，該公司經理便向廉署投訴將被告拘控。

積犯四出行劫　八罪入獄四年

（新亞社）一名青年積犯，涉嫌被控八項行劫罪，為警方拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，主審法官紐維斯，聆訊全部案情後，重判被告入獄四年。

被告聞判，竟表示厭惡監獄生涯，要求法官改判其笞藤代刑，以笞藤代替牢獄之苦，但被法官拒絕。

主控當庭指出：被告係一積犯，曾有多次案底，包括兩次行劫，三次偷竊。

被告男子李伯雄，廿六歲。控罪八項，指控被告人於本年八月二日至八月廿八日期間，先後在觀塘秀茂坪邨，觀塘新邨，先後向八名人士行劫得現款共兩百餘元，七個手表。

案情透露：八月廿七日上午九時許，一名十四歲學生，在秀茂坪新邨第十七座外，遇到被告，被以報紙包裹一把利刀，向其指嚇，結果將其身上之財物約兩百多元，全部掠去，包括手表戒指等，事後，小童報警，九月十六日，一名警員在觀塘地區，將被告拘獲在傲誠之下，被告全部承認上述八宗劫案有關，並帶警員到當舖起回七個手表，警方乃予落案拘控。

兩宗警探涉嫌勒索案、因主要證人不到庭　四人分獲無罪省釋

（新亞社）兩名駐守荃灣警署之探員，涉嫌被控向三名市民恐嚇勒索及禁錮，日前解荃灣地方法院審訊，被告兩人否認控罪，本案之兩名主要證人蔡正龍及胡啟良，由於未有到庭作證，以致本案若無證據，法官曾下令警方拘捕兩人，使之能於昨日出庭作證，但蹤影全無，控方檢察官昨日乃向法官表示無法找到兩名主要證人，故將兩名警探下暫不起訴處分，法官乃判兩人無罪釋放，在傍聽席上聽審之兩被告人親屬，聞判案中兩被告獲判無罪釋放，俱各雀躍不已，有人甚至拍掌，法官乃向各人表示，控方現時將本案下暫不起訴處分，但將來如找到證人，仍可以起訴。

案中兩被告：（一）李世松，廿五歲；（二）熊年，廿七歲，兩人均為荃灣警署探員，同被控兩罪：（一）本年四月二日，在荃灣馬閃排村一木屋，勒索羅煥一千五百元；（二）同時同地，非法扣押羅煥，蔡正龍及賴滔。

證人羅煥日前出庭供稱：他乃三行工人，在案發日午間，有兩名自稱警探之男子，一肥一瘦，到來他之木屋搜查，搜查中，一包疑為白粉，包裹，從廚房之一塊木縫中跌下來，跌落屋外行人道上，他之鄰居蔡正龍，賴滔，及他被指疑與上述毒品有關，為兩名探員加上手銬，三人同鎖在一起，其中較肥之探員打開包裹，見內有三小包白粉，肥探員以手沾上白粉，強迫他等三人嘗試毒品之味道，他等三人加以拒絕，三人乃被帶到大路邊等候警車，肥探員又打他之胸部，表示給三人一次機會，不擬將三人帶署，但三人中其中一人要承受，他等三人用抽生死籤決定，後來蔡正龍表示自願承受罪名，但需羅及賴兩人付款照顧蔡之家人，三人經商討後，他表示肯付一千五百元，羅則願意付五百元，他稱，由於十四日是星期六下午，銀行休息，取不到現錢，肥探員表示，當他於日後取款後，送到蔡家中，乃將他及賴釋放。兩日後，他向廉署報案揭發本案，但他不能認出兩名探員。另一證人賴滔日前出庭作供，大致與羅之口供相同，亦是不能認出當日之兩名探員。另一證人周保明出庭作供稱：他於本年四月間以六十元代價，售賣三包白粉給蔡正龍。

（新亞社）兩名駐守九龍城警署之探員，涉嫌被控在警署內，向一名市民恐嚇勒索金錢，結果為廉政署人員拘控，昨日原定在維多利亞地方法院開審，但由於本案主要證人之中有四名沒有到庭，控方檢察官馬姆乃向法庭表示，暫不予以起訴，賴恩法官乃當庭判兩名被告無罪釋放。

首被告劉民強，卅[illegible]歲；次被告[illegible]歲。被告[illegible]被控[illegible]，在九龍城警署[illegible]恐嚇勒索黎灼康五千元[illegible]；同日在九龍城區[illegible]恐嚇勒索黎灼康二百八十元[illegible]；三被告同串謀，為本身利益，向黎灼康恐嚇勒索款項。

北角皇都樓下商場內　兩賊劫鞋店掠款百五

（特訊）北角皇都戲院地下商場一間鞋店，昨午遭兩名持刀匪徒行劫，損失現款一百五十元，幸而沒人受傷。

遇劫之英的皮鞋公司，位於北角英皇道皇都戲院地下商場九號室，昨日下午二時卅分，兩名年約廿餘歲，分持有利刀的匪徒，闖入上址，指嚇裏面一名姓黃職員及一名女顧客，使二者與被推上閘仔。兩匪以迅速手法掠去收銀機內所有款項，便急忙拉門逃去無踪。

事主其後致電報警，警方接案，正根據現場所得諸方線索，加緊追緝兩匪歸案。（合）

BOOKINGS LTD
COMMERCIAL RADIO proudly present

"哈騷"音樂之父．首次來港演出

"HUSTLE"迷
千萬不要錯過
及早購票！

"Hustle"
VAN McCOY

"SOUL-CITY SYMPHONY"

in concert!

23-10-77 (7:30 pm/9:30 pm)
香港會議中心碧麗宮榮華殿

演奏成名傑作：
DISCO BABY · HUSTLE
GET DANCING 等等歌曲

售票處：
• 港九曾福琴行
• 港九EMI音樂中心
• 碧麗宮售票處
• 訂座查詢：5-730202

TSANG FOOK

紅寶石機構

紅寶石酒樓餐廳 換新裝顯新姿 秋季新食譜上市

重新裝飾全部竣工
高雅大方簡潔舒適

紅寶石餐廳
紅寶石酒樓

推出應時新食譜秋天進補行樂及時
港九各門市部聯合秋季酬賓

燒烤王燒雞 每隻特價 十元
西餅麵飽八折十天

喜事重重禮餅券買滿二十打加送一打多買多送
（西餅每打定價$7.80折實每打$6.24！）
十月十弍日至廿一日舉行

紅寶石機構提供
全面飲食業服務

■銅鑼灣香港大廈	5-770556
■大角咀碼頭對面	3-958139
●中環萬宜大廈	5-253953
●彌敦道四四二號	3-317085
●尖沙咀香檳大廈	3-677773
●太子道一四八號	3-808029
●窩打老道六五號	3-041538
●官塘銀都戲院內	3-891187

勿失良機！

小食部推出新食品
紅寶石雞肉飽／巨型熱狗飽
西餐部合時食譜
焗水魚湯
上市

SPERRY VICKERS
POWER AND MOTION CONTROL SYSTEMS
斯巴利威格士油壓及氣動器材
斯巴利蘭（香港）有限公司
九龍弼街12號2樓（請由塘尾道入）電話：3-950295—7

SPERRY VICKERS	HYDRAULIC COMPONENTS, ACCESSORIES AND POWER UNITS 各類油壓器材，配件及動力組合。
LANG PNEUMATIC　LANG PNEUMATIC	PNEUMATIC COMPONENTS, ACCESSORIES AND PACKAGE SYSTEMS 各類氣動器材，配件及組合系統。
LUCIFER®　LUCIFER	SOLENOID AND GENERAL PURPOSE VALVES 各類工業用導向閥。
TULSA　TULSA	WINCH, SPEED REDUCERS, POWER TAKE-OFFS, TRANSMISSIONS AND DRIVES 絞車，減速器，PTO，傳動輸送系統等。
UCC　UCC	HYDRAULIC ACCESSORIES 各類油壓配件。
ERMETO　ALENCO	HYDRAULIC TUBES, FITTINGS ADAPTORS AND ACCESSORIES 高壓油管配件（適合各種制度及標準）。
Aeroquip　AEROQUIP	HOSE, FITTINGS, ADAPTORS AND COUPLINGS 油壓和冷凍系統，軟喉及配件（適合各種標準）。
TELEDYNE SPRAGUE ENGINEERING　TELEDYNE SPRAGUE ENGINEERING	AIR-DRIVEN HYDRAULIC PUMP DE-IONIZED WATER PUMP, COMPRESSOR, PNEUMATIC BOOSTERS 氣動油泵，離子分離泵，風泵，增壓器及油壓配件。（適合極高油壓系統及制冷工業）

本公司提供一切油壓氣動及廉價自動化系統有關資料，閣下如有任何設計，選購，安裝及保養等問題，敝公司當樂意為您服務。

海洋公園
團體門劵 特價優待*
歡迎預訂
*二十五人集體入場，節省可達七十五元
欲知團體購票辦法請電5-538111

本港新聞

港九文教新聞影劇界
盛大祝雙十
上午國慶大會・下午酒會聯歡
童月娟指出國家前途遠大光明
龍總昨舉行升旗禮慶祝

（特訊）鮮紅的國旗徐徐上升，飄揚在蔚藍色的天空，莊重的國歌嘹徹雲霄，昨日是中華民國建國六十六週年雙十國慶，九龍總商會在監事長黃汝熙代理事長劉文翔，以及司儀衛少明主持下，舉行隆重的上升旗典禮。

港九文化教育、新聞、影劇各界，亦於昨日假座九龍新華戲院，舉行雙十國慶慶祝大會，大會在莊重的國歌聲中開始，全體到會人士，向中華民國國旗暨國父孔中山先生遺像行三鞠躬禮。

慶祝雙十國慶大會主席團主席由童月娟擔任，並致開幕詞，童氏分析了國內外的形勢，批評美國政府現行對大陸政策。讚揚駕機起義來歸的范園炎義士之壯烈行動震驚世界。一切操之在我，繼續大力發展工業，建設國家，加強國力，童氏強調中華民國更要莊敬自強，誰也無法欺負我們，其深信國家的前途是永遠光明的，誰也無法擊倒我們。

慶祝大會又由青年代表高家國，對中國大陸現狀逐一分析及評論。

大會由影帝楊群先生宣讀大會宣言，以及由亞洲影后李菁小姐恭讀上蔣總統致敬電。隆重的慶祝大會結束後，並有豐富而多采多姿的遊藝節目。

大會主持為金帝先生，遊藝節目主持為胡茵夢及劉一帆。慶祝大會贊助者：童月娟，黃也白，張法鶴，梁風，羅天鶚及程世英。參加慶祝人士逾千多人。

港九文化教育，新聞，影劇界慶祝雙十國慶大會主席團名單：主席團主席：童月娟。主席團：黃麟書，許孝炎，謝伯昌，李璜，劉子鵬，胡家健，羅永揚，黃也白，羅香林，江可伯，沈亦珍，賓國維，龔從民，吳詩頤，黃毅芸，任畢明，黎晉偉，何鴻毅，岑才生，徐亨，曾恩波，尹致中，卜少夫，鍾偉光，陸海安，王淑陶，熊式一，馮彥，朱盛奎，黃石華，梁風，李子東，張軍光，許讓成，徐萬儀，鄒文懷，陳劍科，李鵬生，李士秀，易文，陳鑑玲，光振，黎嘉潤，周論垣，顧覺光，林秀蓉，釋洗塵，周翔，黃卓球，朱鈞，李掉韋，蔡重光，邵偉立，譚錦銘，黃炳，黃英邦，劉令軒。

慶祝雙十國慶酒會於昨晚在港島中區希爾頓酒店舉行。港九文化教育，新聞，影劇雙十國慶主席團名單：主席團主席：黃麟書。主席團：張發奎，許孝炎，李璜，林翼中，胡仙，謝伯昌，羅永揚，周鯨文，江可伯，吳俊昇，沈亦珍，余兆麒，尹致中，何鴻毅，羅香林，岑才生，徐亨，良，邵逸夫，童月娟，徐亨，曾恩波及卜少夫。（齊、范）

港九社團祝孔聖誕
孔子學說為我國文化思想中心
弘揚聖道社會可獲安寧

百貨普益商會

（特訊）香港出入口華洋百貨行普益商會前（九日）在會所舉行慶祝孔聖誕，參加者有顧問馮兆榮，林繼振，馬文輝，謝立朝，潘游，游榮權，鄧盛鈞，霍灼華，劉火炎，鄧錦滿，張郁，李君勉，主席招炳垣，潘家義，副主席劉景濂，游澤泉，張昭新，陳國植，孫家驊，任根，陳澍民，梁振威，永李德文，潘福康，李集仁，劉永光，黃保衡，梁存泰，林雙光，李添，岑達強，伍沃佐，陳成林等。

全體向孔聖像行三鞠躬禮，副主席潘家義恭讀祝文。主席招炳垣致詞略謂：「孔子為我國歷史中最偉大人物，為政治家，其學術思想，身兼哲學家，教育家，以仁字為中心，我民族立國數千年，歷受異族侵凌，卒能屹立不動，皆拜此思想所賜，不獨放諸四海而皆準，而思想以仁字為中心，如此，孔子對經濟方面，有下列的指出，一不患寡而患不均，即以一均字為中心，換句話說，以生產消費合理為原則，還要生之者衆，食之者寡，為之者疾，用之者舒，則財恒足矣，又提出開源節流的經濟原則，並指導個人經濟處理方法，由儉入奢易，由奢入儉難，以上所說，保經濟最高原理，晚近世人多注重現實，忽視德育的培養，以致青年不知道德為何物，至姦淫擄掠，殺人越貨，無日無之，日增月益，治安日趨嚴重，吾人目睹當局勞挽狂瀾，必須加強弘揚孔道，重整道德，使人人敦品勵行，社會復歸安寧」。

總有顧問馮兆榮，馬文輝，謝立朝，潘游，游榮權相繼致詞，後由副主席劉景濂致謝詞，禮成聯歡讌會，氣氛熱烈。

僑港新會商會

（特訊）僑港新會商會前（九）日在會所慶祝孔子誕辰，到有主席梁英杰，副會長趙立勳，副主席陳孟楠，林世超，董事何金鋼，[illegible]等，供設孔子聖像，由主席梁英杰主祭，各位首長陪祭，[illegible]讀祝文，獻禮儀式隆重，禮畢，茶會聯歡，席間並由梁英杰主席演講，發揚孔子學說，繼由副會長趙立勳及學務組主任張立基及陸禹疇董事發表演說，演述孔子道德言行。

荃灣圓玄學院

（國際社）荃灣圓玄學院，挽救世道人心，努力闡揚三教至理，行中國固有傳統道德，以前（廿七）日為孔子先師降生二千五百二十八年聖誕之期，該院特在三教大殿於中午十二時半，舉行三獻禮大典，是日主禮者，隆重慶祝，由中表迎聖，主席湯國華、呂重德主席、宋錫珍、蔡宗澄、陳東、周協、胡忠、趙[illegible]。

綵牌處處・旗海風飄
港九各界社團坊衆
熱烈慶祝雙十國慶

港九各屋邨

（特訊）昨日為中華民國雙十節國慶日，港九自由人士及團體熱烈慶祝，不獨熱鬧市區旗海飄揚，新界地方亦見綵牌處處，處處呈現熱鬧景象。比較特別顯得熱鬧的幾個屋邨，要算爲藍田邨、油塘、黃大仙、慈雲山、石硤尾、李鄭屋等屋邨，一串串青天白日滿地紅國旗，橫跨每座大廈之間，一面面巨型國旗飄揚風中，高逾數層樓的牌樓，矗立空地之上，頗具氣氛。

此外，橫頭磡、樂富、秀茂坪、大窩口、葵涌、柴灣、觀塘……等其他屋邨也是旗海飄揚，區內各自由社團，除了結紮牌樓，懸掛國旗慶祝之外，更舉行慶祝大會及聚餐聯歡。（稻田源）

樂富橫頭磡

（港訊）樂富橫頭磡坊衆聯合慶祝中華民國六十六年雙十國慶聯歡大會，昨假嘉麗酒樓舉行，到會有各界嘉賓沈雪暘、鄒木順、鄭雲、黃璣山等及坊衆同人數百人，由主席馬炳南、張响、黃勤方、陳子良、岑基與主席團及委員多人款待，大會在酒樓門前豎搭巨型雙十牌樓，場外場內遍懸國旗，益增熱鬧氣氛。

慶祝大會開始，全體肅立，唱國歌及向國父遺照行禮鞠躬禮，由陸國忠主席團恭讀國父遺囑，大會主席馬炳南致開會詞，繼由張响副主席講述辛亥革命史略，黃勤方副主席恭讀致敬電文，嘉賓沈雪暘致詞畢禮成，舉行歌宴，筵開數十桌，並有紅歌星演唱助慶，觥籌交錯，極一時之盛。

新界洪水橋

（港訊）新界洪水橋區各界自由人士慶祝中華民國六十六年國慶聯歡大會，昨假該區雅園酒樓盛大舉行，大會首由主席簡啟賢致開會詞，寶宇讀電文，孔邁贈獎品史略，周福司儀。會場莊嚴肅穆，儀式簡單隆重。大會門外高搭巨型花牌，布滿大小國旗，形成一片旗海。

昨晚筵開四十餘席，并有電影助慶，與會者獲贈紀念杯一隻，參加者盡歡而還。該區復有洪水橋居民福利會組織回國慶祝雙十致敬團，團員十餘人由副主席羅維率領回台慶祝。

中國國醫學院

（港訊）九龍彌敦道佐敦道口中國國醫學院，昨（十）日在該院樓合及禮堂懸掛大小國旗及張燈結綵，召集各院董、各主任、各教授、歷屆畢業學員，暨在學學員約二百餘人，在該院舉行慶祝雙十國慶大會，首由該院長譚汝鈞致開會詞，繼由副院長李雨亭報告辛亥革命史略及其最近從美加大同港渡假在歷年來所觀察美加僑胞對國府堅決復國信心，最後由教務長伍卓琪，訓主任永和等相繼演說，均以普天同慶之心情，效先烈而報國，并備豬尾酒會舉杯祝賀國運興隆。

中央軍校校友

（港訊）中央各軍事學校香港校友會，昨晚八時假新五月花酒樓舉行慶祝雙十國慶，到有旅港校友司徒伯昌、黃石華、李東等共數百人，由校友謝伯昌致詞說明雙十國慶意義，及陳克歐、李晏石致詞，主席王中柱恭讀致總統致敬電，[illegible]。是晚大會主席團：王中柱，黃子興，胡天，陳克華，謝淸華，譚海，花德烈，吳蔡新，五本安，和，何文錦，關劍雄，張有和，李法納，歐陽鎮，李，徐友祺，會榮山，溫卓繁，鄧當生，雷振國，祖城，周翔，周奇偉。

珠海大同書院

（港訊）珠海書院及大同中學，全校員生熱烈慶祝雙十國慶在九龍亞皆老街一一五號總校舍，佈置氣象壯觀，全校遍旗海，入夜燈綵輝煌，為港僑校院慶祝雙十國慶之獨特表現，是歡迎接光輝勝利來臨。

眞理園契

（港訊）眞理園契，昨晚在富都酒店舉行團契敘會，並為中華民國雙十國慶節日祝福，與為揭破邪說，闡揚眞理，為宗教信仰，互勉共勵，祈主引導自由祖國早日完成中興事業，解救大陸八億同胞。是晚出席：會長陳能方長老，主席郭廣文牧師，劉主席安其昌醫生，楊正之牧師，張則人，古天，司庫楊柳校長及楊振聲，韓濟司，福寶，許以鈞，楊其炳各位牧師等。

配合當局九年免費教育政策
謝氏宗親會修改助學制
協助就讀高中大學子弟
謝國華謝舜良主持頒發助學金

（特訊）謝氏宗親會理事長謝國華在頒發一九七七年度助學金典禮席上表示：謝氏宗親會將來也隨當政府的教育政策把助學簡章加以修正，全部協助就讀高中以上的子弟，而有窒礙出國留學而缺乏旅費不成行者，該會樂爲幫助解決難題。

昨午五時在會所舉行頒發助學金典禮，會長謝舜良主禮，頒助子弟有謝安，嘉強，嘉勵，鵬，嘉亮，謝冠文，莉芳，貞，周瑩，蔡卿，式枝，麗，寶華，謝兆棠，寶珠，葉美等十六名。理事長謝國華致詞又謂：今天的典禮，帶來了兩件令人非常興奮的喜訊：第一件，日昨各報刊載港督麥理浩發表的施政報告，有關教育政策，由明年起實施九年免費教育，即由小學一年級直上不須經過升中試而至初中三年級，全部免繳學費。這個決定，與歐美的教育政策，距離非常接近。

九年教育，可以認識得五千個方塊字，能夠閱讀報刊，雜誌，小說，和應用它來表達自己思想的寫作了，其他日用的事物，自然現象的知識，也具備了基本的條件。那麼以後高中而至大學的階段，全部專攻專門學問，在初中畢業後，如果繼續升學，一筆頗爲龐大的費用，當然不是一個普通入息的家庭所能應付得來的。

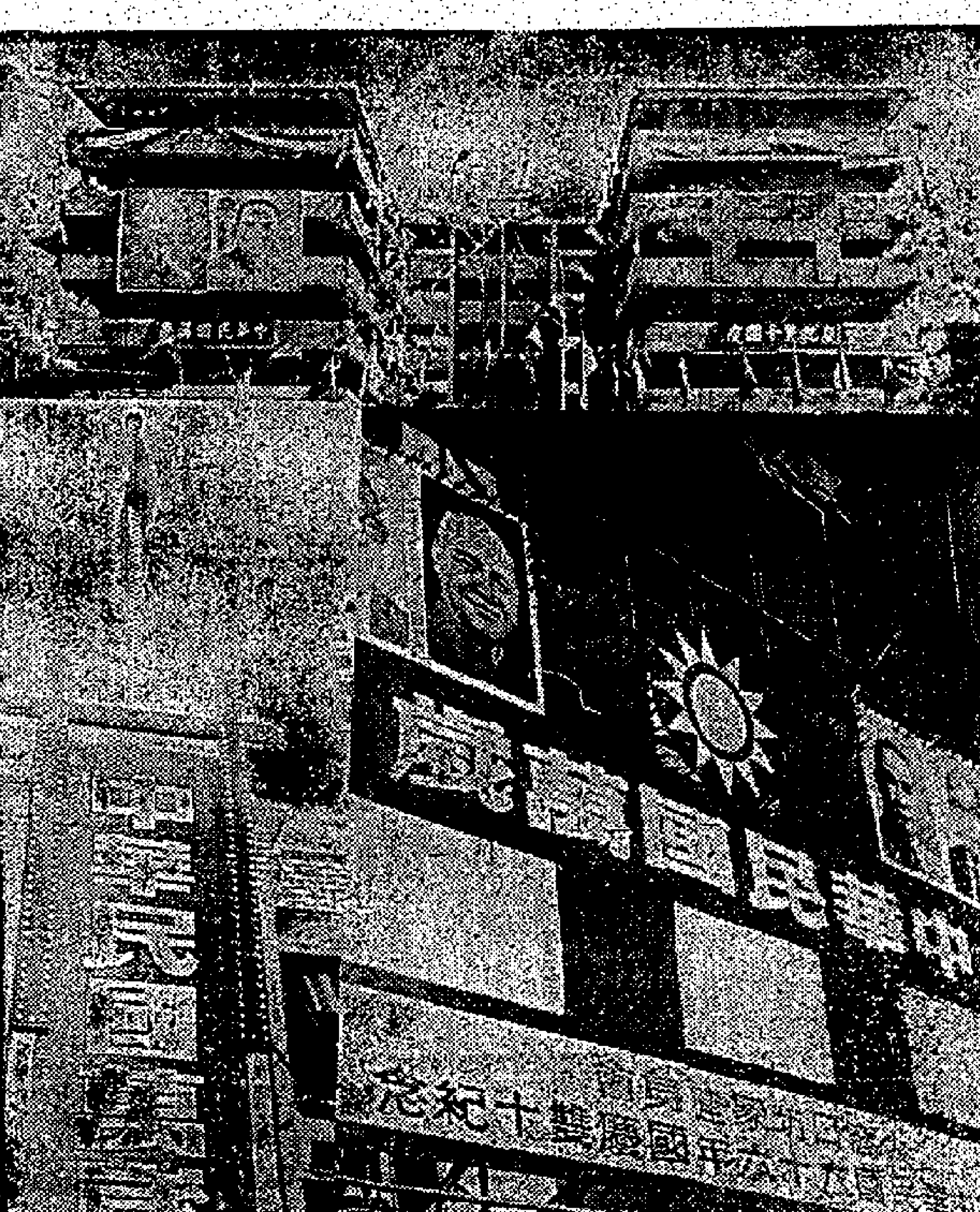
所以要想讀上大學接受教育，就要看你們自己有無鋼鐵一般堅強的意志，和優良的學業成績了。

有人說本港不教育造就人才，這是不可否認的事實，一定要有自由的發展，在準備升學以前，必須詳察自己的個性，擅長，興趣，以及未來社會所需要的人才，不論藍領，白領，學等，工人，技師，醫生，科學等，選出自己願走的門徑，然後「鍥而不捨」一地前進。如果有所成就的話，有許多地方設有獎學金，或貸款助學金，可以申請。就我們謝氏宗親會將來也隨當政府的教育政策把助學簡章加以修正，全部協助就讀高中以上的子弟。第二件，以理事長身份，副理事長過，海外如何梁子弟，曾向我表示有窒礙出國留學而又缺乏旅費不得成行的，他很希望助解決難題，隨舉行典禮完畢。

本屆第七次理監事會，主席謝舜良，[illegible]

中華民國六十六年雙十國慶，圖為九龍總商會升旗禮情形。（本報攝）

謝氏宗親會頒發助學金由會長謝舜良主持，中為理事長謝國華。（本報記者攝）



港九社團坊衆熱烈慶祝雙十

上圖爲石硤尾旗海飄揚。（本報攝）下右圖爲九龍總商會巨型雙十綵牌。（本報攝）下左圖爲位於大窩口邨的國慶大牌樓。（本報攝）

讀者論壇

無眞姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

衛城道護路牆費用強迫美麗台負担
美麗台業主堅持：政府有責修復該台無理出錢

蔡賀

編輯先生：有關衛城道護牆事件，自去年八・二五，到現在已年餘，但工務局只修葺完成中間一幅護路牆，餘下頭尾兩橛，不知何日才可以全部竣工。

這種工程方法，不但費時失事，還影響到受災人非常不方便，工程費用也增加不少。為什麼不將工程一氣呵成，而且節省很多人力物力。

美麗台現在已接到工務局派來的收費通知單，第一期工程費用每戶七千餘元，監工費用尚未計算在內。

還有第二期工程尚未動工，費用若干？在未知數。

政府要受災的納稅人付出大筆費用，築擋土牆支持路面行車錢乘支撐衛城道屋宇之用，是否合邏輯，係人都會分析。

倘若在老標炸不出油的地方山泥傾瀉，情形就大有不同，不但分文不用支付，而且工程進行亦很快完成妥當，沒有拖泥帶水和推卸責任的情形出現。

爲了對廣大的納稅人公道起見，應以「一視同仁」的態度處理，不應以官字兩個口搗傷勝者自居。

同時並請登快將鐵絲網拆除，以免有失觀瞻，並且阻礙車輛與行人出入。

美麗台各業主將堅持一貫原則：路是政府的路，牆是護路的牆，政府有責修復，本台無理出錢。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：何伯捐助陳桂育母親二百元，蔣蓉徒捐助陳文槐遺孀伍拾元，無名氏捐助左瑞珍女士伍拾元，何劉女士捐助東華三院一百元，無名氏捐助先天道安老院一百元，無名氏捐助救世軍十元。

回首當年

（一九六二年十月十一日）

△全港僑胞狂熱慶祝中華民國五十一年雙十國慶，港九，新界，陸上，水上，一片旗海，昨日風和日麗，家家戶戶洋溢著國運前途光明，歡樂氣氛瀰漫港每一角落，比諸往歷年尤勝過百倍。

△日產鈴木自動車公司工程師鈴木健一，昨日由該公司香港總代理東方汽車公司經理郭錦濤陪同訪問華僑日報，由社長岑維休親予款迎。

△東華三院總理，於今（十一）日十二時半，在荷李活道文武廟，秋祭文昌關帝大典，由東華三院永遠顧問岑維休主祭，古禮古樂，儀式十分隆重。

△香港聯合會社定今日假德輔道中安樂大廈中華商會市區會所舉行午餐例會，請基督教福利救濟委員會委員雅堅信演講，以柏林生活爲題。

△全美華埠小姐劉淑卿，於今日中午由台北乘機飛抵港，中山僑團同鄉會各首長親赴機場歡迎。

△荃灣海旁警署避風塘內，數百「住家艇」，今日突接獲徙置事務處通知，宣佈將於「最近期間內」拆遷，千餘男女老幼，面臨無家可歸，人心惶惶，經推定十三名代表，於明（十二）日晨九時半，聯赴九龍何文田往謁徙置事務處長，提請安徽。

△昨（十）日爲中華民國五十一年國慶，於昨日上午七時半左右在屏山坑尾村發生一宗不大不小的慰國風波，一位屏山鄉民於慰城中，被一老年男子擊傷手部，其後鄉民扭同滋事之老年男子與傷者赴警署報案，該老者暫日在警署遭扣留。

△沙田鄉公所派發鄉職局賑款原定昨日先行派發領取證，後以籌備關係未能發出，現改期明日起，一連兩天假沙田體育館派發，沙田鄉公所今（十一）日舉行全體村代表大會，商討放發辦法。

△本年第三季內，本港郵政局由各方面收入之款項，共達一千九百三十八萬七千九百九十元零一角六分。

深水埗街坊會
職技班昨結業
伍旋操勉勵畢業學員

（特訊）深水埗街坊福利會，爲輔導青年男女職業技能訓練，計有[illegible]，二千餘人，[illegible]

文化教育新聞影劇各界
盛大慶祝雙十國慶
中外嘉賓逾千出席

（港訊）港九文化教育新聞影劇各界慶祝中華民國六十六年雙十國慶招待酒會在希爾頓酒店盛大舉行。參加酒會的有外國嘉賓，海外僑領，本港文教各界之愛國忠貞人士共達一千二百餘人，情況極爲熱烈。茲探誌到會人名如后：[illegible]

又訊：昨日十月十日，港九文化教育新聞影劇各界慶祝中華民國六十六年雙十國慶大會在新華戲院舉行，[illegible]

今日潮汐

高潮：上午一時十七分。下午二時十五分。

低潮：上午八時正。下午八時十八分。

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

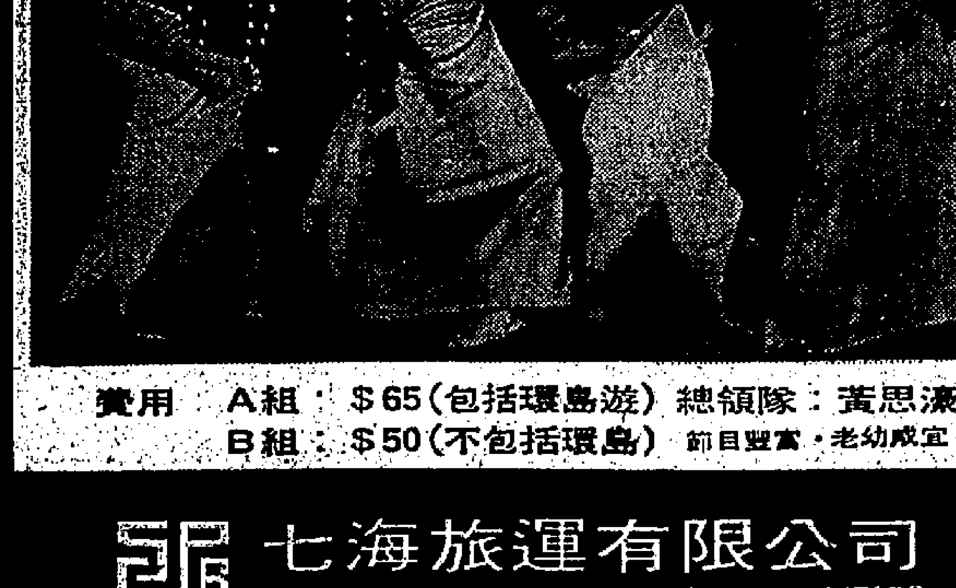
碧麗新姿環島遊

新路線

八大特點＊全新內容

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：10月16日（星期日）下午一時半至七時半



費用 A組：$65（包括環島遊） 總領隊：黃思濂
B組：$50（不包括環島） 節目豐富・老幼咸宜

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

麗視助理總經理

馮瀚英談電視發展

促政府重訂電視發展計劃 加強對新界離島收視服務

「香港政府對電視發展之政策，綫路分配之不完善，及麗的電視初時的倉卒籌備，使麗的電視在一九七三年轉爲無綫轉播後，初期在收視方面，並不如理想，但賴麗視上下同人之努力，現已將大部份缺點和困難克服。」

麗的電視助理總經理馮瀚英昨在新界扶輪社演說，談及「香港電視之發展」時作上述表示。

馮瀚英認爲現時本港三家電視台的每一綫路，除了主台外，還有十個轉播站，在這彈丸之地的香港，電視發展已達飽和程度。

談及香港政府對本港電視台應採取的態度，馮氏認爲政府現時對電視台轉播站之要求，應以不影响整面收視原則而加以重新重訂。他表示此舉可減輕電視台成本，馮氏又促請政府對電視台在偏僻地區設置轉播站，應加以資助，此舉可使電視台加強對新界離島各區之電視服務。

馮氏最後並謂：對於推廣電視至新界及較偏僻地區之服務，英文台之設立，實有商榷必要。

林燕妮應佳視邀 紅樓夢演秦可卿

△有「才女」之稱的林燕妮，雖然本身的業務繁忙，但受不了孫郁標的盛意邀請，答允演出「紅樓夢」的秦可卿一角，日前已經進入佳視試戲服兼拍造型照。

佳視導播陳宇超，特地走進化粧間，從旁觀看林燕妮的古裝造型，並將多集的「紅樓夢」劇本交給她。她接過劇本後，隨即翻看數頁，並以開玩笑口吻對「超人」說：「今次係我第一次做話劇，而且還是做古裝的，個心有的怕怕地。」

林燕妮說：「其實演戲都幾好玩，假若日後有適合劇本的話，我都會考慮演出。」林燕妮的扮相「宜古宜今」，相信日後有很多機會出現在螢光幕上。

娛樂圈

何宗道購器械練功

器械有助鍛鍊肌肉勁道 李小龍曾以此增進功力

以扮演李小龍最神似的何宗道，原來半年來在香港已接連拍了三部影片之多，但一直少見他的消息，影人來座等地方更沒這位打星的影子，他是一者個性不喜歡應酬和活動，二者是新近購得了李小龍的練功器械，日來有暇時便在酒店的房中架設起來苦練，他更是沒有時間外出玩耍了。

何宗道新近爲恒生公司拍的「被迫」，本週末便公映午夜場了，他才爲恒生公司拉了出來幫助奔走，何宗道拍「李小龍傳奇」後，他的名字漸漸在世界市場也爲人所知了，因此他和恒生公司是有一份感情。

何宗道昨日說，他新近所購的練肌肉勁道和敏準速度的器械，要聞明的是並非李小龍所用的那一架，而是他所用的那一種類，現在香港亦漸有人注意，因做製品的價錢不很貴，約爲九百元一具，他所買來後覺得果然好用之極，對勁道訓練很有效力，所以立即在「被迫」一片中實物拍攝出來，還把他的練力方法拍入戲中，以作一些介紹。

△李察沙拉芬在執導「鐵金剛智鬥女殺手」中，營造緊張的緊張氣氛。

影帝尊榮在「槍神」中的扮相。

槍神—尊榮

生於一九〇七年五月廿六日的尊榮說：「人們一定認爲我已經老了。」他口中的「人們」，其實是指那些娛樂記者，他們似乎在尊榮拍完「槍神」之後就一直談論着他，並且談個不停。「他們似乎想問我下一部片將拍些什麼，但現在他們又轉換了問題，他們想問我還會拍多少部片。你們想想，到底他們想告訴我些什麼呢。」說這話時，尊榮帶着一臉無可奈何的笑容。

在電影界工作了五十年，拍片超過二百部，曾在一九六九年得過一座奧斯卡金像獎，被稱作「傳奇人物」以及「美國的形象」的尊榮，經常都要面對記者，經常都要回答他們千篇一律的問題，他都已經習慣了，所以即使他們話帶嘲諷，尊榮亦會一笑置之。他常常說，每部新片都不會是他最後的作品，只要他身體健康，只要觀衆仍喜歡他，他都不會提及退休的字眼。

在「神槍」一片裏，他飾演一名傳奇的美國西部神槍手的角色，不幸地染上不治的癌症而去世。記者問及他，那角色到底意味着些什麼，因爲尊榮十年前曾因癌病而失去一個肺，他回答的話是：「這只是一個好角色的不幸而已。」如果問及尊榮有否想及執導的問題，他就會大笑着說：「我經常都有做的啊！」

鐵金剛導演 李察沙拉芬 擅營造氣氛

辛康納利很少稱讚導演，對「鐵金剛智鬥女殺手」的導演是例外，因爲九是李察沙拉芬的生涯，因此他說：「他有自己的生涯，他充滿自信，唯其如此，他並不介意其他演員提出意見。」

李察沙拉芬是「氣氛式」的導演，那是說，他在執導一部片時，營造氣氛，是他的特色，執導「粉身碎骨」，從在公路上的飛車，刻劃現代青年的心態，而「鐵金剛智鬥女殺手」則從跨國企業派出女殺手，伺機行刺身份是阿拉伯大使的鐵金剛時，明顯的映示殺手動機與身份，來一步步的建造緊張的追力，飛箭在紐約上的氣氛。

執導「鐵金剛智鬥女殺手」，他說：「困難的不在於建造緊張的戲劇力，抵達爆炸性的高潮，而在於記憶那一場戲，是在什麼地方拍。」這位在銀幕、舞台學到他的技藝的導演說：「我們決定這部片，應該是國際性背景的，因此拍外景的地方，有巴黎、紐約、倫敦等，巴哈馬羣島，又不是按照情節發展而輪搶在一個地方拍的，所以情形演變成如果是在巴哈馬島，那便是辛康納利大戰恐怖份子，如果是在紐約，辛康納利遇見女殺手康妮利沙寶，這樣以地理來提醒觀拍的戲場，然後將地方特色容入戲中了。」

巴利紐曼很感激李察沙拉芬，他說：「李察使我有今天的事業。他是很敏銳的導演。」巴利紐曼演出李察導的「粉身碎骨」，在美國大學生中，已成一部特殊的片。

第一映室影訊

第一映室，香港電影會公司，將於一九七七年十月二十四至二十六日，爲香港藝術中心的開幕禮，展映三部電影。

（一）「馬勒傳」，是一部音樂的影片，由大師簡羅素執導。「馬勒傳」是一個作曲家的故事，其拍攝手法突出了一個駭人的影像，令觀衆對簡羅素產生極的愛惡。第二部「星球流那利斯」是一部蘇聯的科學幻想片，內容描述一個虛構的在放棄中的太空中心受到流那利斯星球的影響而產生出奇異的形象。第三部影片「槍手」（射擊手）由羅蘭拔歐和占士史超域等老牌影星主演。本片故事是描述一個年青的西部英雄，距死亡僅一步之差，而怎樣去面對死神的來臨。

購票地點是在香港太子行的通利琴行和九龍金馬倫道六號的通利琴行。

左圖：無綫隊在山頂明德醫院慈善抬轎比賽過程中。

陳麗斯日漸走紅 即將赴星馬登台

麗的第一台的歌唱節目「歡笑在心中」，今（十一日）晚八時卅分播映。今次節目中介紹陳麗斯新唱片「高歌」及她在唱片公司錄音的情形。陳麗斯昨日錄映完「歡笑在心中」節目後，旋即向楊導楊傳恩告小假，並定於短期間，赴星馬一遊，是應當地的電視台之邀，登台演唱，順道遊覽名勝地區。

邊寨風雲故事片 慣用事實敎育人

勒孛是「邊寨風雲」中一個重要角色，他是孟加沙漠人中的硬漢英雄，是神槍手。他純樸，單純，因此他受了帕瓷欺騙也不知道，他幾乎死得不明不白！可是爪牙欺騙他，他只仇恨殺工作組的組長帕江洪的叫馮勒孛，並未開槍，運人警帶槍押了勒孛到空地上，要人住宣佈他犯了殺人罪，要殺他，勒孛大叫了他也是工作組長江洪的人，有危險，想殺他之人出來了，但江洪突然出現了，他說：「不是勒孛，是我。」他也沒有槍，他拾到他的槍，起手中槍射中了江洪，他說：「這勒孛是眞兇，他也是我追抓的時死！」……子彈仍在，你們再看勒孛的槍，也知道剛才是大家都是用槍來殺我，無也知道誰用事實證明勒孛無罪，又放了勒孛，便……

劉家良汪禹 神打拍續集

汪禹又要開新戲了，那是劉家良執導的「神打小子」，亦即是劉家良初回邵氏做導演開拍的第一部戲的「神打」的續集。昨日，「神打小子」在開工作會議，新片的卡士日內可公佈。

汪禹近日來一直在拍孫仲的「笑傲江湖」，這一組戲，大多是拍夜班，凌晨五時才收工。汪禹本來住在美孚，上個月開始搬回了媽媽家住，媽媽樓上又正在裝修，每早十時就開始砰砰嘭嘭，吵到汪禹無法睡覺，大叫失眠。

孫仲對汪禹很好，汪禹說：「……，一到拍戲，導演會叫車子來接我。」在片場，除非導演特別照顧，很少有這種情形，通常都是演員化好粧，等導演，有時一等數小時。

汪禹常說：「我咁淺行，肯定好多人望我要，我要去好多人做笑。」不知汪禹爲何有此感覺，也因此，汪禹接戲總是很小心，要看導演，要看劇本，一句話，就是怕「仆街」。

汪禹一向認爲邵氏待他不好，他說：「我有今日，是我自己爭取的」。但，最近，汪禹又覺得公司待他很好，很重視他，原因是一齣「少林卅六房」的海報，本來汪禹只是客串（只拍了四天戲），但，海報上對名是劉家輝、汪禹雙衛主演。

鍾景輝昨接受記者訪問。

赤柱年華 新聲本週日獻映介紹場

「赤柱年華」係日本大映製品，五粒星導演增村保造，上週末在藝術中心開幕，屢行獻映，反應甚佳。「赤柱年華」題材膽大，在日本公映時，曾經被禁，幾番上訴始獲公映，新聲戲院定於本星期日（十月十六日）上午十點半場介紹，即日訂座。

由他效力過的兩個球會

麗的第一台週四獨家播 球王告別賽

「黑珍珠」比利是本世紀最偉大的足球明星，在他廿二年的足球生涯中，只效力過巴西山度士隊和美國宇宙隊，現已退休，隨宇宙隊作巡迴表演，而最後一場比賽甚具意義，就是山度士隊與宇宙隊對壘。

比利在這場賽事中，上半場穿起宇宙隊球衣，而在下半場則改換山度士會戰袍，比利在這場比賽中，大顯球技，百步穿楊勁射一球，更技驚四座。比利打完這場賽事後，便正式脫離國際賽事的生涯。

麗的電視爭得這場「球王比利告別球賽表演賽」的電視獨家播映權，原定在星期一晚播映，茲因節目調動關係，改在星期四（十三）晚上十時卅五分在麗的第一台播出。

麗的新聞部經理史超域與律師商討有關起訴無綫事宜。

佛德烈史德福在「世界最大戰爭」中奮力戰鬥，皮破血流。

黃錫照日內飛往菲律賓

△麗的總經理黃錫照定明天或後天飛往菲律賓，視察在彼邦拍攝「大家姐與大狂魔」的情況。黃老總透露：麗的在明年將展開一個大特破攻勢，「大家姐與大狂魔」、「電視人」及薛家燕主持的大型歌舞節目等，都是特破攻勢的宣傳重點，黃老總此次飛非，一方面察看「大家姐與大狂魔」的拍攝情況，另方面亦可鼓勵士氣。

呂瑞容患喉炎心急如焚

△本屆港姐亞軍呂瑞容，當選後一直新聞多多，昨日她同公司參加「隨小鳳」的錄映，聲音也變啞了，原來她患了扁桃腺炎，日來正延醫吃藥，但仍不見好轉。醫生說，如果她的喉嚨發炎還不痊癒，則要入院開刀動手術，呂瑞容聞言嚇了一跳，她最怕住醫院和開刀，故此近來心情頗爲憂慮，一直爲此事担心。

李琳琳與無綫合約告滿

△無綫電視劇「馬麗鬪七七」第四集由李琳琳主演，經已完成，她與公司的死約經已屆滿，但尚有一年生約，不過李琳琳年來在公司演出的節目不少，以做節目數量計，已超出合約中所需演出的節目，故此，她與公司的生約其實亦告屆滿。李琳琳表示在無綫工作愉快，對電視工作興趣甚濃，如公司提出與她續約，她是會很樂意的。

麗的獲任亞廣協會委員

△亞洲廣播協會全體會員大會，同意由該協會代表各會員，爭取一九八〇年在莫斯科舉行之奧林匹克運動會，各運動項目播映權，播映費用將由亞協全體會員分担，亞協各會員並同意在該協會與世運主辦當局商討期間，任何會員不得私自與世運當局就奧運電視播映權問題作任何單獨接洽行動，以上是麗視副總經理鍾景輝昨日被記者追問有關奧運播映權問題時發表的消息。

鍾景輝是於週前與第一台副節目總監徐麗泰出席在土耳其舉行之「亞洲廣播協會」週年大會而獲得上述消息。鍾氏又補充說，本港的三間電視台均是亞洲廣播協會會員，換言之，下屆的奧運播映權，本港不可能是獨家播映，同時雖然麗的總經理黃錫照較早時曾提議一九八〇年的奧運播映權由麗視奪得，而再下一屆的播映權則由港視奪得，然而港視對此却沒有反應。鍾氏又表示：若亞協能與奧運主辦當局達成協議，則任何會員只要分担電視播映權費用，便可轉播奧運各項競技。同時，麗的在亞協過往會員大會中已獲選爲亞洲廣播協會行政委員會之常務委員，任期由一九七八年一月一日至一九七九年十二月三十一日。

呂瑞容爲喉嚨發炎憂心忡忡。

佛德烈史德福

在沙漠拍最大戰爭 三個月瘦了十五磅

前幾年，希治閣選了兩個在歐洲很紅的演員，演「狂飆」，佛德烈史德福便是被選中的一個。雖然這部片，並不曾爲佛德烈帶來國際明星的地位，他還是很感激希治閣，認他曾到在高手之下演戲的樂趣。

佛德烈有副誠懇剛毅的面孔，因此他常扮演卓絕堅忍的英雄角色，如「紅玫瑰地下軍」，「碧血長空戰英倫」，也曾取代基萊馬遜斯演「特務一一七」。

從影已有二十年歷史，每天在鍛身的佛德烈，說他生平最吃力的一部片，是在利比亞沙漠拍的「世界最大戰爭」。他說：「這是汗和血的角色，你要知道沙漠的溫度奇高，我演個英國坦克英雄，要抱着地雷，在沙地上打滾，這使我汗流浹背以外，那些粗碩的沙，又使我流血。」

佛德烈並不曾參加二次世界大戰，對「世界最大戰爭」中動人的多坦克的艾里曼戰役，亦只從書上看到，但他說：「我不以爲，我親身參予艾里曼戰役，會比我拍這部片更辛苦，因爲，艾里曼戰役前後只打十幾天，我們在沙漠上，却住了三個月，我發現，在我離開利比亞時，瘦了十五磅。」

最近，佛德烈將他的別墅賣了，在西班牙太陽海岸購買新居，並準備在美國的滑雪勝地雅士賓，也購買一間滑雪小屋，他說：「在辛苦這二十年後，我覺得應該過美生活了。」

李琳琳與無綫合約經已屆滿。

林偉圖決下週重簽無綫

佳視爲招募警察作演出 抬轎比賽無綫雖敗猶榮

△電視藝員林偉圖決定重返娘家，他的佳視合約本月底屆滿，下週他即動筆簽約無綫，在無綫他除充拍「歡樂今宵」，還參加電視劇的演出，林偉圖本來就出身於無綫藝員訓練班，以在電視劇「鬼雞眞情」中演技出色爲大衆所注目，甚於他又曾在邵氏拍戲，但目前他的興趣已完全放在電視上，他說以後拍電影只能押至次要地位了，日昨他仍以佳視藝員身份參加在九龍城招募警員的宣傳演出，他表示此乃他最後一次以佳視藝員身份作公開活動。

△佳視昨日下午三時至六時在九龍城大球場爲九龍城區招募警察運動作宣傳演出，參加的藝員有米雪、林偉圖、伍衛國、鄭裕玲、陳強、陳寶儀、吳婉儀等，演出的節目除歌、舞外，還有米雪、伍衛國、吳婉儀、陳寶儀合演的「紅樓夢」，表演完後，藝員們還與觀衆聯袂參觀停於球場內的警車和裝甲車。

△山頂明德醫院慈善抬轎比賽日昨早上十一時半舉行，今年參加共十五隊，比去年多了三隊，方式和去年一樣，仍然是以八條大漢抬一乘轎子，轎內坐一人，十五隊中十四隊均爲外籍人士，只有無綫一隊是中國人。無綫雖然仍和去年一樣，名次最末，但成績已比去年快了五分鐘，可謂雖敗猶榮，去年坐了轎內的是港姐林良薇，今年則是王愛明。奪得冠軍的啹喀兵團轎內坐着的却是一個體重只有七十磅的老太婆，亦可算得是此次比賽的特色之一，比賽全程爲二里半，鑑於去年抬轎的是竹桿，途中曾斷了兩次，今次主辦單位爲安全起見，全部換上鋼做的長桿，故此並無發生意外。

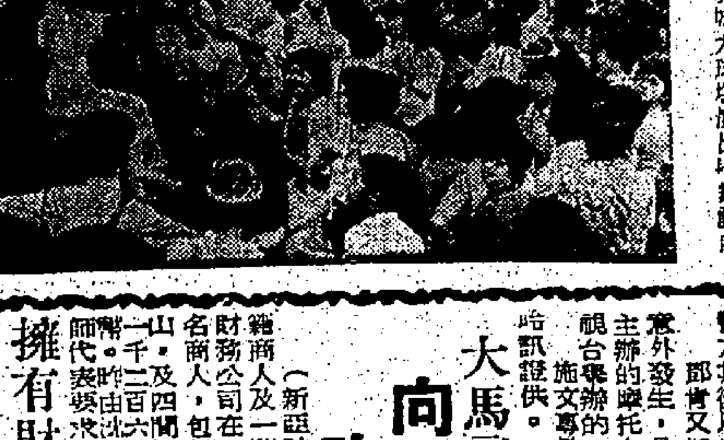
影圈心聲

狄波拉退休旁人表懷疑 徐楓運乾糧無法經香港

狄波拉要退出影圈的消息傳得很盛熱，有介事。心水清的人說，狄波拉過去曾有多次決定，一是結婚，一是去加拿大，結果，在最後一秒鐘改變了主意，仍留在香港謀發展。因此，這次她的話會否實行，要看將來的事實，目前下結論，尙嫌言之過早。

沈殿霞與狄波拉的感情很不錯，沈殿霞以說笑的口吻表示，要退休，非有一筆可觀存款不可，假如狄波拉眞個退休，相信她給拉姑的助力不少！問原因，原來她說的是在「出術」影片中的故事。在「出術」中，沈殿霞，夏雨，李添勝，盧海鵬，孫妮等，都與飾老頭子劉一帆的財產，相互之間勾心鬥角，各逞機謀，結果，鷸蚌相爭，狄波拉得利，沈殿霞所說的就指這一點。

徐楓爲了報答胡金銓提拔之恩，推掉了多部片，到她最不願意去的韓國拍片，因爲乾糧用盡，追得返台去運糧。平時，這運糧工作是由她丈夫去做的，順便在韓國歡叙，以慰相思，這一次，她丈夫因事忙無法去，她便只好自己走一次了。她主演的「邊摩密宗血滴子」，即將在港上映，片主與院商都希望她能假道香港逗留一兩天協助宣傳，她也願意了，終因趕運乾糧時，胡金銓又催得緊，她只好放棄到港宣傳「血滴子」了。這不能不說是院商與片商的損失。（林天）


佳視藝員昨在九龍城大球場演出歌舞話劇。

邵氏無綫聯合舉辦第六期藝員訓練班畢業綜合晚會，昨晚在北角麗宮大會堂舉行。

本港新聞

石崗場棚事件聆訊

審判專員有關代表現場勘察

（新亞社）石崗棚事件調查委員會，昨起開始聆訊，由政府檢察官鄧肯轉述該委員會調查的範圍及其職權。

該委員會由審判專員施文一人組成，他與有關代表并於昨日下午三時前往場棚現場作實地勘察。

施文專員昨晨十時起在九龍柯士甸路二十一號康定商業大廈二樓開庭聆訊。

該宗場棚事件發生於今年七月一日晚上，香港電視廣播公司在石崗機場內舉行電單車表演賽，觀衆因擊上竹棚，引致倒塌，造成兩人死亡六十多人受傷慘劇。

昨開庭委員會首先放映港視當日拍攝的現場錄映帶，隨即由代表政府的檢察官鄧肯簡述案情，將事發前後的經過講述一遍，然後指出：在委員會中，將有港視公司、英軍、警方、消防處及工務局代表，以及當日的觀衆作證。

鄧肯說：港視向英軍部借用石崗機場作表演場地時，軍部曾規定必須設置隔離欄與表演場地的欄杆，使觀衆距離最少三十尺，以及觀衆與港視工作人員不得超過三百四十人，但是，港視會就此要求在電視上進行宣傳。

鄧肯又說：港視會向警務處申請派出一個中隊人員在場維持秩序，但警方其後只派出三十四人。

鄧肯又指出：今次研究的目的有四：（一）研究當日情景，即使沒有意外發生，是否也有潛在的危險；（二）委員會是否應建議以後由電視台主辦的摩托車競賽運動節目得予管制；（三）委員會應否建議立法管制由電視台舉辦的一切公開娛樂節目；（四）警察參與民間娛樂節目的服務範圍。施文專員及有關代表昨日下午三時前往石崗機場實地視察，今晨開始聆訊證供。

大馬商人與財務公司 向曹錦山等追討債務案

昨開始訊聆與訟人十名

（新亞社）兩名馬來西亞籍商人及一間婆羅洲之財務公司在本港追討六名商人，包括商人曹錦山一千二百六十萬元，有關此案，昨已由高等法院按察司批准執行有效追討上述之款項，昨聆訊未畢，今日繼續聆訊。

昨日沈澄御用大律師向法庭指出，此案之起因，由於第一個及第二個原訴人，代表曹錦山，曾經向馬來西亞之財務公司借去一批金錢，後來曹錦山不知所蹤，而兩名原訴人無法追討，第一個原訴人，立即專程到港，申請一命令，獲得批准，第二個原訴人已由最高法院批准追討曹錦山有關之款項。至於第三個原訴人，乃爲曹錦山在馬來西亞由兩名人士代表開一間公司，後就向第三個原訴人借錢，及後第三個原訴人不追討該間公司，祇是追討曹錦山一人所借之款項，該命令則由吉隆坡最高法院批准。

大律師又指出，該宗案有十名與訟人，當三名原訴人在入禀最高法院之後，其中祇有四、五、五、六、七及十等名與訟人有答辯，其餘一、二、三、八、九五名與訟人并無答辯。昨日該五名有答辯之與訟人，由一名大律師代表出庭聆訊。

大律師又指出：第四個與訟人是一位會計師，曾經在曹錦山屬下公司做事。第五個與訟人是一名律師，曾經是曹錦山之法律顧問，後來擔任曹錦山屬下一間公司之董事。第六個與訟人曾經同第四及第五與訟人開一間收購股票之集團，曾經收購曹錦山屬下之山帝國股票約一百五十萬股。

本案之原訴人：（一）李興池、（二）李康澤、（三）MALAYSIA BORNEO FINANCE CORP.。

與訟人：（一）曹錦山、（二）ASIATIC NOMINEES LIMITED、（三）TRIUMPHANT LIMITED、（四）DAVID NG PAK SHING、（五）MELVILLE EDWARD IVES、（六）HOCHAPMAN、（七）FERMAY COMPANY LIMITED、（八）CHOW CHAW I.、（九）HWANG SHANG PAI、（十）IPC NOMINEES LIMITED。

擁有財富超俸收入 路政部一級工目

週四轉解地院審

（新亞社）一名工務司署路政部一級工目，涉嫌擁有財富超出官職收入，被廉政公署根據防止賄賂條例第十條一段B節將其拘控，昨午解中央裁判署提訊，裁判官以控方對案件偵查經已告一段落，諭將案押候本月十三日（本週四）轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准以現金一萬元，人事二萬元，保釋外出候審，所有旅行證件交由法庭看管，在外候審期間，每週須到和記大廈廉政署報到一次。

被告李沺芬，四十歲，工務司署一級工目。被控於一九七五年九月廿六日，身爲政府公務員，擁有現金一千四百五十五元一角五分，及以下物業：（一）油蔴地奧沁街一一八號七樓B座；（二）旺角彌敦道五號金華大廈七樓B座；（三）一輛私家汽車；（四）五百股海洋林地產股票。超出其當時或過去之官職收入。

皮篋藏毒卅六萬 泰男子提堂還押

（新亞社）啓德機場海關人員，十月九日下午，在一名由曼谷來港之泰籍男子之行李內搜獲八磅三號海洛英，價值約爲卅六萬五千元。

該批毒品，是在海關循例檢查行李時，在其中一皮篋，及一個旅行袋的暗格中發現，海關人員隨即將該泰籍男子拘捕，稍後并將之落案。控以販毒罪名，昨解新蒲崗裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日再訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告林良金，卅六歲，報稱商人。被控頭名：十月九日在啓德機場，藏有八磅海洛英可作非法販賣用途。

源昌洋酒鮮果公司 總店搬遷清貨平賣

源昌快餐下月開幕

九龍太子道一八四號地下源昌洋酒鮮果公司爲擴充業務，總店將於本月十六日遷往油麻地彌敦道三三八號地下（大華戲院附近），繼續營業，電話K八五七三三三五，K八五八四七八，原址將改營源昌快餐店，經營學生快餐、茶點等業務，設備豪華，並聘得名廚主理。該公司太子道總店由即日起將存貨劃價大平賣，減價由三折至七折出清存貨，餅乾、化粧品、西藥、罐頭伙食、糖菓雜貨，爲期無多，歡迎選購，勿失良機。該公司電話K八〇二八〇四，K八〇三九八二，K八〇八二四二。

本港新聞

出售公共屋宇・細節在擬訂中

即將開始接受郵寄申請

動用九億資金・銀行貸款支持
年息七厘半・十五年分期付款

（特訊）「居者有其屋」首期計劃目前已有良好進展，政府將動用相等於八億九千五百萬的流動資金於一九八〇年前完成大約一萬個住宅單位。

財政司夏鼎基昨日在記者招待會表示：該項計劃，已得到本港金融界及各大銀行與財務機構的支持，並由政府作局部保證以應付不賦行契約行為，該計劃將提供特別的按揭條件，年息在七厘半至九厘之間，還款年期最長為十五年，所付首期款額最少為樓價的百分之十。

財政司指出政府所提供的保證為樓價的三份一。政府將提供一種不牟利的辦理契據法律手續的服務，但若干法定的費用則必須與購買任何樓宇所付的相同。

辦理契據法律手續的費用各有不同，按照樓價而定，但市價值十萬元的一個單位，如果需要按揭，費用約為五百二十元。

樓價低過十萬元的單位，費用將略少，但樓價如高過十萬元，所收的手續費較高。

此項辦理契據法律手續的特別設施，將由註冊總署提供，作為政府對該項計劃的另一貢獻。

有關方面現正籌劃於明年初在愛民邨設立一個資料與陳列部。屆時有意置樓的人士，將可在該處觀看居者有其屋計劃第一期六個屋邨的各種模型、圖則及圖表。

申請價碼方法的細節現仍在擬訂中，但經已決定的是只在幾個指定的星期內接受郵寄的申請書，優先獲得的次序將由抽簽決定，而不是根據接到申請書的先後而定。全部申請書在抽簽後將獲同等待遇，以決定那些申請人可以獲得提供單位。

採用此種在數星期內接受郵寄申請書的方法，申請人將不必排隊輪候頗長時間遞交申請書。

另一方面，作為政府代理人的房屋委員會亦正推行該計劃，第一批居者有其屋計劃的六項建設工程，進度已比原定的更快。

「居者有其屋計劃」記者招待會左至右為「居者有其屋計劃」工作小組委員許宏德，施恪，主席夏鼎基，委員廖本懷及霍士傑。（本報攝）

六個屋邨迅速興建
一九七九中期各邨開始入伙

這等於說六個新屋邨中的第一個將迅速興建，以便由一九七九年中期開始入伙，其餘各屋邨將分期落成，直至一九八〇年下半年全部竣工。

在愛民邨旁的主要地盤，開建工程將近完成，打樁工程將於不久開始。

在順利邨，居者有其屋計劃的地盤整理工程經已完成，建築工程將於下月開始。在秀茂坪及柴灣，開建地盤工程已開始，而該計劃第一期其餘在香港仔及沙田的兩個地盤，開建地盤工程及沉箱工程，有些已在進行，有些將近動工。

居者有其屋計劃的全部屋邨，將包括買家預期在一項大規模發展計劃中找到的種種設備。

每個屋邨的單位面積不止一種，包括有獨立式的睡房及三睡房單位，內有客廳、廚房、浴室與廁所及一切設備。

要前往各單位，就必須經過每座樓宇的大門，大門入口處有閉路電視及對講機接駁至每個單位，因此住戶可以認出到訪的人，然後開門延入。此外，邨內將僱用留宿的屋宇管理員。受過訓練的房屋委員會職員，將提供收取合理費用的充分管理、保養、監管及看守服務。

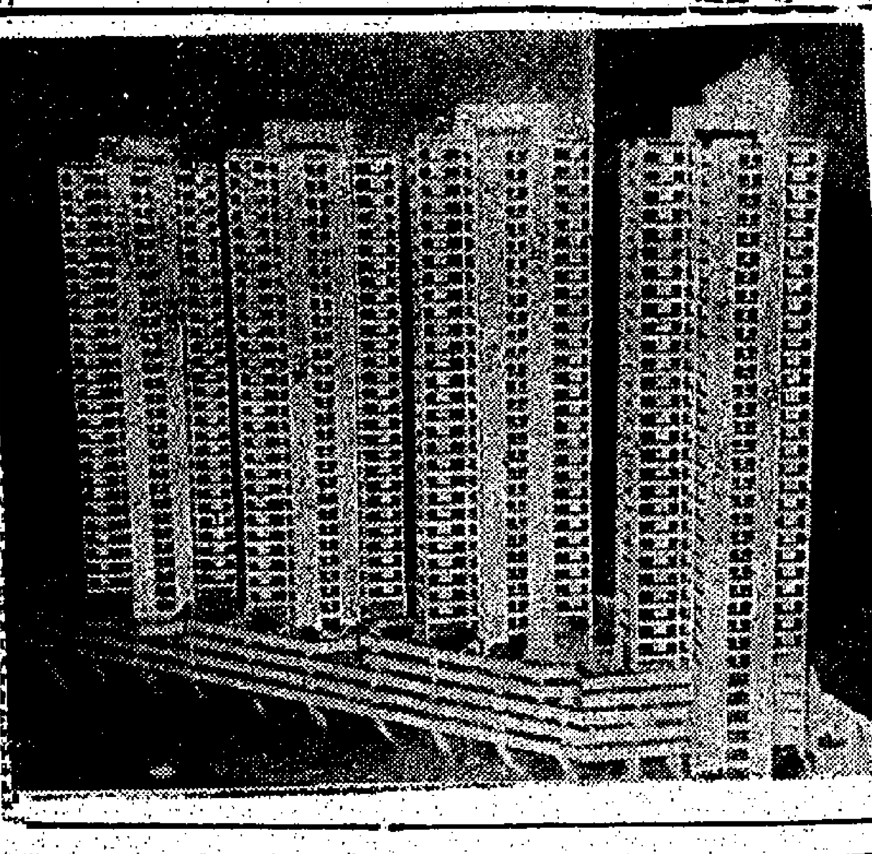
業主並須負責支付差餉、水費、電費及煤氣費等通常須支付的費用，及負責裝修與保養其單位。有車人士可以租用泊車地方。

設立居者有其屋計劃，是以不牟利為基礎，向中等以下入息的家庭，提供出售的住宅單位。（黑、濟）

符合資格申請人士
居住公屋有權申請 入住時放棄舊單位
全家入息三千五百

（特訊）居者有其屋計劃，符合申請資格的人士為：（一）所有住在公共屋邨而有親屬關係的家庭，但他們須同意在遷出時放棄所住的舊單位。（房屋協會轄下住戶目前未被考慮）。（二）所有住在非公共房屋而有親屬關係的家庭，全家每月入息合共不超過三千五百元，並在香港居住最少五年。

下列各類別人士則無申請資格：（一）戰後住宅樓宇的業主。（二）任何有資格接受或實際上已在接受其僱主的幫助，從而獲得其自己的住宅的人士。（三）任何不獲准在香港永久居留的人士。（黑、濟）



屋邨模型 居者有其屋計劃之新屋邨模型，圖示柴灣邨。

小評

未知售價多少 付出「代價」太大

為廣大市民所矚目的居者有其屋出售公共屋宇計劃，昨日由財政司夏鼎基及有關部門首長以會見記者的形式公布內容，使市民大衆瞭解到出售公共屋宇的進展實況，先來一番心理準備，我們當閱短期之內即將接受郵寄申請，而且首期樓宇也將在一九七九年中期落成入伙，自是值得欣慰。

只是，一般市民覺得，目前尚未公布售樓價格，未免令人焦急。

出售公共屋宇之所以備受大衆矚目，原因是一般人相信售價將比市價相宜，但是，究竟相宜多少呢？這是吸引人關懷的重點。

港府當局遲遲仍不公布售價，可能是在觀察市價。換言之，政府出售的公共屋宇，售價雖比市價為低，但決不會太便宜。

出售公共屋宇的有利條件，只是利息較低，分期付款的年期較長，因此，原本無力負擔的中等階層，也就有成為小業主的能力。

但，另一方面，購買公共屋宇，在入住之時必須放棄現住的公共屋邨單位，「代價」太大，精打細算之下，未必是十分上算。

紐西蘭部長來港訪問

（特訊）紐西蘭藝術部長凱克將於本月十二至十六日訪問香港。並於香港藝術中心開幕時代表紐西蘭。該藝術部長亦同是為內政部長，今次訪港由夫人陪同。逗留期間，凱氏將為藝術中心之嘉賓。

居者有其屋 首期興建單位

（特訊）以下是居者有其屋計劃第一期興建單位的詳情：

地點	單位數目	面積（方呎計）實用面積	建築面積	預算落成日期
香港				
柴灣，柴灣道與大潭道交界處	四四八	三八〇	四七二	一九七九年
	四四八	三七六	四六八	
合計：	八九六			
香港仔，漁光道石排灣邨對面	五五〇	四一二	四九三	一九七九年
	五五〇	三七七	四五一	
合計：	一，一〇〇			
九龍				
順利邨，清水灣道旁近彩虹邨	一八六	四四〇	五二〇	
	五五八	四七〇	五六〇	
	五五八	五四〇	六三〇	
	一八六	六三〇	七五〇	一九七九年
合計：	一，四八八			
愛民，愛民邨旁	三六〇	五八六	六九二	
	三六〇	五四〇	六三八	
	三六〇	五二八	六二三	
	三六〇	五二六	六二一	
	三六〇	四八一	五六八	一九七九年
合計：	一、八〇〇			
新界				
荔景岬，葵景邨	三五二	五二一	六〇七	
	三五二	四一九	四八九	一九七九年
合計：	七〇四			
沙田，禾寮邨對上	三九四	五九一	六八三	第一期
	四〇三	五三五	六一九	（一，二〇〇單位）一九七九年
	七〇六	四七四	五四八	第二期
	四〇三	四五三	五二四	（一，二〇〇單位）
	三九四	三九六	四五八	一九八〇年
合計：	二，三〇〇			

彌敦道進行地鐵工程
影響地面下陷 議員質詢成因
立法局週三會議時提出
弱能康復服務白皮書將公佈

（港訊）有關本港弱能人士康復服務計劃的白皮書，將於本星期三（十月十二日）在立法局公佈。

該份名為「羣策羣力協助弱能人士更生」的白皮書，內容詳述政府在截至一九八五，八六年度為止的九年內，為改善弱能人士康復服務而實施的各項計劃。

在是日會議席上，張有興議員及方心讓醫生亦會分別就有關傷殘人士的問題，提出質詢。

張有興將詢問政府聘用傷殘人士為公務員之政策，而方心讓則問政府現時有何科學化標準，以評估申請老弱傷殘津貼人士，特別是精神上之弱能者。

方心讓議員並將問及政府可否考慮要求各醫務協會或已獲中醫科資格之太平紳士協助上述評估工作以減輕政府醫生之負担。

其他問題係關於中華巴士公司的服務，彌敦道集體運輸路段下陷事件之成因，公共屋村温習室之設立，漁民及街頭露宿者的安置計劃，以及在禁制時間內進行打樁工程等事項。

是日提出首讀及二讀的法案共有六項，即外交官特權（修訂）法案，證券（修訂）法案，貯備物品法案，裁判司（修訂）法案，小額錢債審裁處（修訂）法案及道路交通（修訂）（第三號）法案。

舊火車總站 簽名請保留

（特訊）香港保護文物協會繼續發起簽名運動，希望政府不要因興建文化中心而拆除舊火車站，要重新修訂計劃，把舊火車站包括入內及可能的話延長紅磡火車站至尖沙咀火車站。

保護文物協會已定於本月十一、十二、十三日三天早上十一時至晚上八時於舊火車站前設立攤位，作為簽名運動的地方，希望各界人士前往簽名支持。

香港工商銀行大厦
德輔道中99至105號
招租
每平方尺包管理費三元冷氣五毫
知租處 香港工商銀行總行 租務部
電話5—240021—3
◁▷歡迎接洽◁▷
精美說明書函索即寄

優點介紹：
地點適中，到訪容易，單邊，先綫充足，名廠快速電梯三部，梯內防盜系統，新型鋁窗，茶色熱玻璃，中央冷氣系統，面積四方平正，每層不超過兩單位，管理完善，絕無摻雜之弊。

啟德商業大厦
德輔道中317號—319號
即租即用

寫字樓由 270—2000呎
舖位 由 1100—1300呎
上環繁盛商業中心，面對海景，三面單邊，四正實用，鄰近碼頭停車場，交通最方便，名廠電梯四部，管理完善。
洽租處：新世界發展有限公司 香港中環皇后大道中萬年大厦十一樓 電話：5-231056
啟德置業有限公司 德輔道中317號啟德商業大厦23樓 電話：5-443614

沙田地王
海輝 工業中心
現貨工廠 平通港九
交通方便 工源充足
（每單位2100餘呎）
特價租售
5-229162
12-620430（地盤）

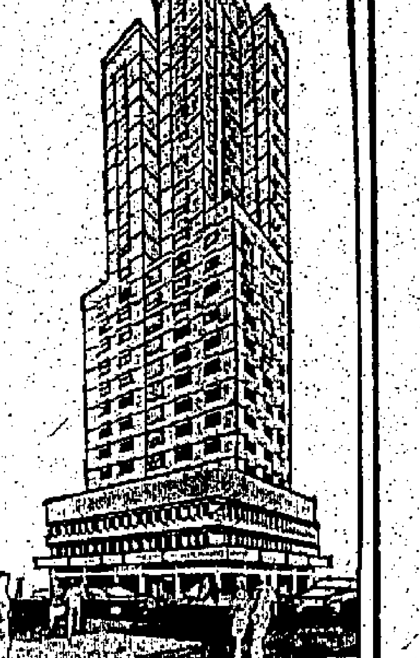
利基大廈 C,D座分層出售
九龍牛頭角道五十五號

叁仟元即可買樓
免首期 十二年付款
新型洋樓 三面單邊 廳房皆窗
設備完善 材料上乘
■顏色三件頭潔具，紙缸根缸，鏡箱齊全。
■浴室舖顏色磁片至陣底。
■廚房舖白磁片至陣底。
■廳房舖花梨木地板，並配體腳線。
洽購處：利安建築有限公司 香港雲咸街1號南華大厦十一樓 電話：5-256071-5 九龍佐敦道51號利僑大厦十樓 電話：3-303393

跑馬地毓秀街1-9號
毓成大廈
平通跑馬地
住宅每單位1118呎
售37萬餘元起
特價出售 二成入伙
旺舖四間 特價租售
15年付款 平過交租
電話⑤229162 ⑤441994
⑤750695（地盤）

榮健廬
鼻
虛哮兒男
弱喘科婦

999年期
高威樓
銅鑼灣高士威道16-22號
寫字樓



三至十二樓寫字樓
•間隔實用，獨立洗手間，裝設全套名廠潔具。
•鋪設顏色膠地板，大方耐用。
只餘數單位 欲購從速
洽購處：周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中48號萬年大厦十四樓
電話：5-243166

庇雅嘉丹服裝特價清貨

PIERRE CARDIN加丹部	數量	原價	特價
加丹杏領毛衫	8件	$ 265.00	$ 99.50
加丹粗冷毛衫	6件	495.00	195.00
加丹薄毛樽領毛衫	18件	195.00	99.50
加丹條子樽領毛衫	22件	265.00	99.50
加丹樽領毛衫	7件	245.00	99.50
加丹女庄圓領長袖T恤	16件	155.00	99.50
加丹圓領毛衫	4件	135.00	59.50
加丹棉質半胸恤	2件	255.00	99.50
加丹棉質樽領恤	5件	135.00	59.50
加丹女庄背心	20件	99.00	59.50

PIERRE CARDIN加丹部	數量	原價	特價
加丹格絨西裝單衫	3件	$ 995.00	$ 495.00
加丹絨西裝衫袂	5套	1015.00-1365.00	495.00
加丹胸前猄皮毛衫	2件	696.50	495.00
加丹猄皮中褸	1件	2065.00	995.00
加丹女庄雨褸	2件	999.50	495.00
加丹男庄雨褸	15件	995.00	495.00
加丹男庄皮褸	18件	1950.00-2650.00	995.00
加丹男庄皮積克	3件	995.00	495.00
加丹紡皮積克	15件	295.00-495.00	99.50
加丹猄皮積克	15件	1450.00	495.00
加丹猄皮褸	3件	495.00-695.00	395.00
加丹夏天西裝衫褲	7套	1250.00	495.00
加丹絨短褸	4件	895.00	495.00
加丹灯心絨西裝衫褲	11套	1450.00	995.00
加丹絨雙襟單衫	10件	1250.00	995.00

瑞興 shui hing、多姿多采的百貨公司 九龍彌敦道廿三至廿五號

哮喘病救星
英國「新科技」電子空氣清新機
NU-AIRE AIR-PURIFIER
特點：
清新空氣
殺菌辟臭
增進健康

NU-AIRE 電子空氣清新機產生陰離子清新空氣。消除空氣中細菌及病毒，并有辟臭作用。功能驅除疲勞，鬆弛神經，預防感冒。並對支氣管炎，哮喘，神經衰弱病者有奇効。不限季節，日夜使用。
據用戶反映對哮喘病者功効顯著，有口皆碑。
尚有大型機，適合大小面積使用。
新技有限公司
中環大道中80—82號白羅仙大厦七樓A室
電話：5-433136 5-433984
"特價介紹"凡剪報到購可獲九折優待，並有CRC音響器材清潔劑2113號贈送

本港新聞

估計為港商帶來二億元訂單

玩具展昨揭幕

登記買家千五名海外商人逾九百

為保持優勢廠商需不斷改良產品

（特訊）香港是世界最大的玩具出口商，單就今年上半年的出口總值已超過十三億港元。貿易發展局主席安子介昨在主持第三屆「香港玩具及禮品展覽會」開幕時，作上述表示。

該展覽會由貿易發展局主辦，為期三日，於怡東酒店舉行。預料展覽會將吸引三千多名買家，為港商帶來二億港元訂單。昨一天前往登記之買家就超過一千五百多人，其中九百六十多名買家是來自世界各國。

安子介議員在致開幕詞時稱：去年的港製玩具出口為港幣二十四億，比起十多年前，今天的玩具製造業生意翻就數以百萬元計。十年前的香港玩具出口總值僅為五億七千三百萬港元。

他稱：早期的香港玩具製造業只不過是塑膠業中一個小分支，和當年比較，今天的香港玩具製造業已向前跨進一大步，而從事這個行業的工人已逾四萬六千人。

他又稱：玩具出口今天所得的成就，是並非僥倖的，那是經營者和工人的努力成果，而創新的設計，先進的工藝及對顧客需求的了解，均是成功的主因。

展覽會籌備委員會主席包偉能亦強調：港人不能因勝利而冲昏頭腦，本港的玩具製造商仍要對外來競爭保持高度的警覺，在提高產品質素上要更下苦工，以便提供更多新產品以應市場需求及保持本港玩具出口的優勢。

參加今屆玩具及禮品展覽的商號共達一百四十四家，展覽場地分佔怡東酒店四層樓的一百六十一個房間，陳列的展品包括原子粒收音機、錄音機、電子計算機、鐘錶、裝飾品、塑膠玩具、人造首飾、塑膠花等等。

港督麥理浩爵士昨日下午亦前往展出場所參觀，港督在貿易發展局主席安子介的陪同下，參觀多間參展商號的展品。（亞、良）

港督參觀玩具展　港督麥理浩爵士昨午參觀「香港玩具及禮品展覽會」，陪同者有貿易發展局主席安子介（中）及籌委會主席包偉能。（本報攝）

亞洲藝術節今開幕

序幕節目分在中區兩廣場上演　愛丁堡廣場四時半後禁止通車

（港訊）市政局主辦第二屆亞洲藝術節今日（十一日）正式揭幕，首晚節目全由本港藝術界人士担任，但第一團海外藝術團——印尼峇里島古典舞蹈團將於今午抵港。日本作曲家兼古箏演奏家唯是震一將於明日抵港。海外藝人亦將相繼抵港。

今日下午五時以後，途經中環的朋友都有機會欣賞到本屆亞洲藝術節的盛大節目。

今日下午五時至五時半在皇后像廣場將演出居喀舞蹈。下午五時廿五分，市政局主席沙利士將於愛丁堡廣場為金龍點睛，副主席胡鴻烈，大會堂及娛樂事務委員會主席胡法光，娛樂小組事務委員會主席黃秉槐，及亞洲藝術節工作小組委員馮慶鏘將分別為三頭南獅及一頭北獅點睛。愛丁堡廣場隨即上演舞龍、舞獅、耍大旗及國術表演等精彩節目。

由下午二時起，愛丁堡廣場將禁止汽車駛入，而下午四時半起，大會堂愛丁堡廣場入口將暫時禁止行人使用。欲進入大會堂的市民，請於下午四時半後使用近停車場或紀念公園入口。

因皇后像廣場在五時至五時半將演出居喀舞蹈，廣場部份地方將於下午四時封閉，禁止行人進入。

二百名學童及五十名傷殘兒童將巡遊到愛丁堡廣場，在露台上欣賞精彩的序幕表演節目。

開幕首日，多個志願團體：民安隊、童軍及女童軍總會以及聖約翰救傷隊將派出隊員協助市政局，務使一切順利進行。

當晚六時半，市政局主席沙利士暨全體議員將於大會堂低座展覽廳主持亞洲藝術節揭幕酒會；晚上七時正沙利士主席將於展覽廳為「一九七七年當代香港藝術展覽」主持揭幕儀式，沙利士夫人亦將頒發一九七七年市政局藝術獎。

晚上七時四十五分，二十多位穿着各地服飾的小朋友代表各參加國，香港及澳門，在大會堂愛丁堡廣場入口恭迎港督蒞臨；約七時五十五分，督憲閣下將抵達大會堂，在歡迎隊伍及沙利士主席陪同下進入大會堂音樂廳，梯級兩旁站有迎迓的男、女童軍。

晚上八時，粵劇紅伶林家聲將向港督、沙利士主席及來賓致詞；八時零五分，林家聲即與頌新聲劇團演出粵劇「雙槍陸文龍」。

火車貨運量日益增加　九龍鐵路改建旺角站卸貨場

新場容貨量較前多四倍

（港訊）九廣鐵路局昨日（星期一）宣佈，旺角卸貨場（原本油麻地卸貨場）將於本星期三（十月十二日）封閉，予以拆卸。該卸貨場自一九〇〇年以來一直作卸中國運來的牲口、家禽、鮮魚及蔬菜的場所。封閉及拆卸後，鐵路局將根據所訂計劃，在原處興建一個新卸貨場。新卸貨場內除了增長場起卸貨的設備外，也包括其他改良的設備。新卸貨場的卸貨量將較現時的卸貨場增加四倍。

第一階段重建工程中建造物的調車處，可使一切貨物調動不會受其他的影響。預計新卸貨場將於一九八〇年落成啟用。

九廣鐵路局現正考慮在卸貨場內興建一個貨倉，以便幫助貨車來往暢通，從而幫助減少周圍地區的交通擠塞情況。

由今日（十一日）起，前往旺角的貨卡，將在新建成的何文田卸貨場卸貨。該卸貨場已於本月五日開始啟用。

今日天氣

天文台報告：今日吹和緩至清勁東風，風勢間中疾勁。除初時部份時間多雲外，天色大致晴朗。最高氣溫約為廿九度。

天文台昨午夜發出風暴消息：一股強烈反氣旋，籠罩着中國及其鄰近海域。由越南東南部海岸起，一股冷鋒向東北伸展，橫過南中國海及呂宋海峽，直至日本以南之太平洋。

清勁東風

公主道天橋進行維修　一連三晚暫時禁通車

（港訊）運輸署宣佈，由星期三（十二日）至星期五（十四日）每日晚上一時至六時，公主道天橋將暫禁通車，以便進行維修工程。在封閉期間，沿公主道北行，前往窩打老道之車輛，須向左轉往亞皆老街，至中華電力有限公司門前時，先作「U」字形轉彎，然後駛進窩打老道。南行車輛，則應先沿窩打老道行駛，越過亞皆老街後，才駛入公主道。屆時該處設適當交通標誌，指導駕車人士。

廣東信託存戶應速補領償款

最遲週末填表寄回

（港訊）破產管理處籲促清盤中之廣東信託商業銀行債權人，從速申請補領償款。凡仍未領取銀行四大類別償款中任何一次或多次之存戶，應最遲於星期六（十月十五日）將申請領取償款之表格填妥，寄交清盤處。

破產管理處發言人今日（星期一）指出，該處已作出特別安排，以便仍未領取償款之存戶，補領償款。但截至目前為止，該處只收到約八千份申請，而尚未領取償款之存戶，為數甚多。

後者應填妥申請補領償款之表格，在本星期六（十月十五日）之前，以郵遞方式寄給清盤人，清盤人之地址已清楚印明表格上。表格可向下列地點索取：香港德輔道中三十一至三十七號、中國聯合銀行大廈七樓、破產管理處；各區民政處；荃灣大河道雅麗珊服務中心；元朗出生及婚姻註冊處、上水出生及婚姻註冊處，及屯門、上水、粉嶺、大埔及沙田鄉事委員會。

償款將一概以支票方式支付給存戶本人或其指定之代表人。存戶將分別接獲有關下月派款之通知，彼等可選擇由破產管理處郵寄支票，或親自前往領取。

印尼舞蹈今日抵港　亞洲藝術節上獻技

（特訊）印尼峇里舞蹈團於今（十一日）下午一時五十分抵港，該舞蹈團成員共四十五人，應邀來港參加亞洲藝術節表演。他們將於十三日（星期四）晚，大會堂音樂廳演出，共八齣舞蹈表演，計有「天神舞」、「戰士舞」、「蜂舞」、「峇里史話」、「魔鬼舞」、「獅舞」、「神獸舞」及「猴王相鬥舞」等。並分別於十二日（星期三）於摩士公園露天劇場及十四日（星期五）在廣街遊樂場表演，歡迎市民前往參觀。

不滿銓叙司拖延手法　速記員上書行政局　要求審閱職方建議

（港訊）政府速記員經歷二年多與官方會商至今仍無進展，深感不耐。銓叙司等代表對於改善速記員之薪酬及升級事宜，只是一直採取「拖延」及「漠視」政策，虛與速記員周旋，實非一個開明僱主應有態度。彼等認為速記員一向遭受之不平等待遇及剝削，追根究底，實由於政府之錯誤制度而形成。而速記員身為公務員一份子，應有權利指出此等錯誤及要求加以改善，俾使公務員能發揮最大效率服務市民。可惜銓叙司冥頑不靈，採取不予理會態度，有鑒于此，速記員昨向「港督會同行政局」上訴。其要點如下：

（一）鑑於銓叙司態度冷淡，在過往會談中強詞奪理，此次上訴，要求「港督會同行政局」審閱過往職方之建議及會議記錄，俾能將雙方觀點之論據作出公平之處理。

（二）男女同工同酬實施後，該職級因沒有男性公務員而被摒棄於外，得不到合理調整，更損失從前及全薪分娩假期等應有的福利。

（三）政府為更改秘務職級編制（私人秘書，速記員及打字員等）成立了一個秘務研究工作小組，而該組竟沒有速記員代表，因此所得結果，脫離實際，亦不符合速記員現實環境。

（四）政府以「薪俸調查報告書」作爲厘訂速記員職級薪酬之根據，可惜該報告書之內容空泛，錯誤百出，此點經速記員代表再三指出及提出質詢，銓叙司等亦無詞以對，亦不能提出正確答覆。另一方面，卻拒絕速記員代表所建議之「生產力促進中心報告書」（按：此報告書之調查範圍及內容，均較前者完善）。因此而形成速記員與政府之糾紛，亦揭露了政府所訂之種種制度，包括薪俸調查制度等，都是極不完整易生問題的。速記員誠盼政府能針對職級內之矛盾及錯誤，急謀糾正以示公允。

當官方和職工會展開談判時，官方代表沒有一個能夠勇於承担出席會議的責任，每次故意更換出席代表，而不同代表之意見，又往往前後不符，至達到其拖延目的。銓叙司既是主要負責其事的官員竟然如此處理，迹近玩弄職方代表，很明顯是沒有誠意不肯改善的表現，這又怎能促進政府與僱員的關係，怎能解決爭端呢？因此政府速記員對銓叙司的處理方式及其誠意已經失去信心，所以不得不向「港督會同行政局」申訴。

申請歸化英籍啓事

金愼寶 KAM SHUN PO 又名金愼寶 CHIN SHUN POU 住香港九龍禾塘咀街89號英浦大廈20樓一座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

申請歸化英籍啓事

陳成崇 CHAN SHING CHUNG 住香港灣仔軒尼詩道105號三樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

申請歸化英籍啓事

胡展鴻 (WU CHIN HUNG) 又名 (EUGEN WU, KITTO WOO) 住香港灣仔天樂里9－15號兆豐大廈二十二樓D座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告。此啓。

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章第三段）之規定茲特聲明吳明，劉少金及丘錫文（以下簡稱「出讓人」）在九龍弼街七十三號七樓以公興建築公司字號經營保養及土木工程生意，現將該公興建築公司生意及資產等一概轉讓與香港灣仔軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈廿二至廿四字樓公興建築有限公司（以下簡稱「承讓人」）承受，並擬於一九七七年十一月十五日，在胡百全律師樓完成交易，承讓人擬用公興建築有限公司字號在上述華光大廈廿二至廿四字樓繼續經營保養及土木工程生意，但除已預先安排還款辦法之債務以外承讓人並不負責出讓人對外之一切其他債務

一九七七年十月十日

出讓人承讓人代表律師胡百全律師事務所啓　地址：香港德輔道中太子大廈一二二五室

香港高等法院大錢債案

一九七七年第一六四五宗

原告人：撓和財務有限公司

被告人：TSOI CHUN KWONG, JAMES

致被告人：TSOI CHUN KWONG, JAMES OF ALPHA HOUSE, FLAT E, 13TH FLOOR, NO.27, NATHAN ROAD, KOWLOON.

香港高等法院經歷司 MR. O'DEA 於一九七七年八月十二日諭令：原告人於一九七七年六月二十七日在香港高等法院遞入傳票追討上述被告人欠款港幣三萬元及利息以每月一厘二五計算由一九七四年十二月十二日起至清還日止及連同堂費。

（一）將本案之傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：

（二）將上述文件以先付費之平郵寄與上述被告人之最後爲人所知之地址及貼於香港高等法院之告示板上連續三天；

（三）將刊登上述文件之告示於本港刊行之中文報紙華僑日報及東方日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於此告示刊登八天內向香港高等法院呈遞到庭紙，如上述被告人未有向法院呈遞到庭紙，法院將以此案作缺席裁判。

原告人代表律師黃乾亨律師樓　香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七七年十月十一日

香港高等法院

公司清盤案一九七七年第五十八宗

為公司法案第卅二章及嘉華菜館有限公司註冊地址在於九龍嘉運威老道三十六號地下事。

滾江鹵食公司地址在於九龍嘉運威老道廿九號A已於一九七七年九月十二日向高等法院入禀請求法庭將上述之嘉華菜館有限公司清盤。該禀已定於一九七七年十月二十七日上午九時卅分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該禀之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

申請人代表律師毛雲龍律師行啓　地址：香港德輔道中六號四樓

注意：任何人士欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述毛雲龍律師行列明人名或商號名稱及地址由其律師簽署於該通知書上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年十月二十六日四時前送達。

拍賣珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於十月十三日星期四，十月十四日星期五，十月十七日星期一，十月十八日星期二及十月十九日星期三在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏古董及其它工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，罕名地圖，玻璃器，韓國櫃及櫃，古銅器，古銀器，古舊日本木刻名畫，中國名字畫，GEORGE CHINNERY 之名素描等公開拍賣歡迎參觀及參與競投。

權勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行土庫內　電話二三〇二三四

香港保護兒童會週年常會通告

本會定於一九七七年十月十八日（星期二）下午五時三十分假座大會堂八樓兩會議室召開週年常會省覽一九七六年度年報及會計賬目選舉委員會及聘請核數師敬請各會員屆時允出席指示一切是荷

香港保護兒童會啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年十月十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下租時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十月十一日（即星期二）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業座落香港在香港田土廳註冊爲筲箕灣內地段七六六號之不可分割之二百三十一份之三權益連同上蓋即香港西灣河街七號西灣大廈十七字樓B座之權益此物業係憑田土廳之筆墨第一〇二九九號所立之官批營業批期七十五年由一九七二年八月十一日起計並有權續批七十五年此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註冊編號爲第一三三二八八九號及大廈管理合約第一三三二九〇〇號

面積：約三百二十方呎

每年地稅：七十六元佔二百三十一份之三

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主律師施文律師行　香港皇后大道中荷蘭行十樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

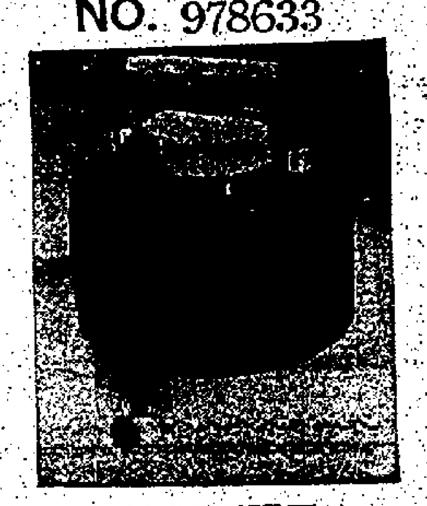
香港一千九百七十七年十月四日

通告

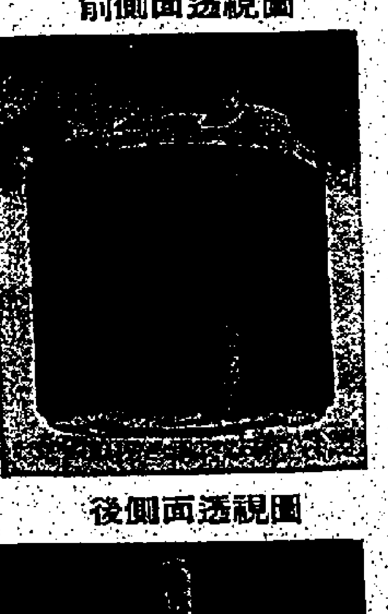
啓者：香港九龍彌敦道一百號東英大廈1516—1518室香港金錢熱水瓶廠股份有限公司已在英國依據一九四九年設計註册法例，將下列設計註册在案：——

英國註册設計第九七八六三一號，第九七八六三二號及第九七八六三三號（液體容器——見圖）

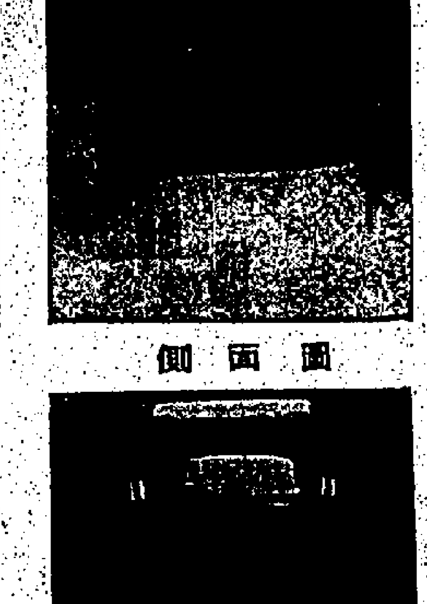
NO. 978631　NO. 978632　NO. 978633



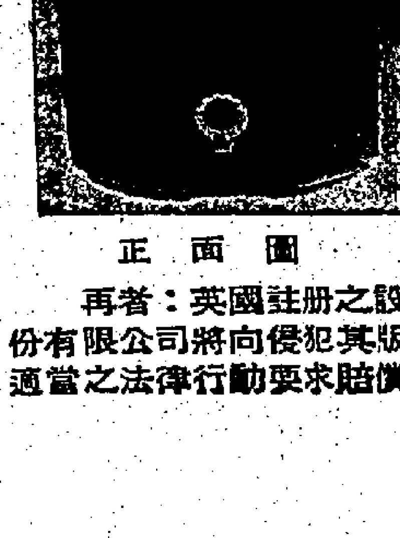
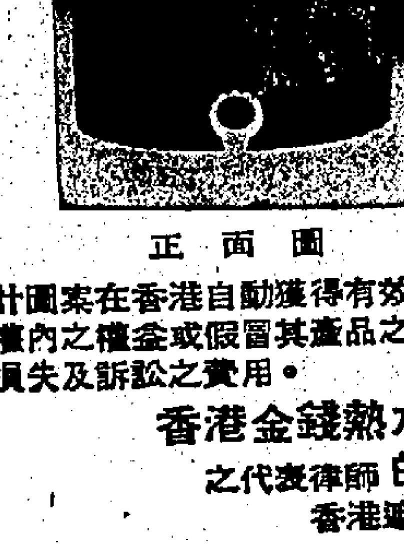
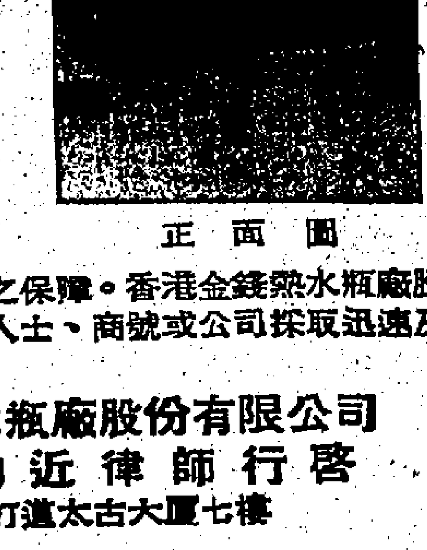
前側面透視圖　前側面透視圖　前側面透視圖



後側面透視圖　後側面透視圖　後側面透視圖



側面圖　側面圖　側面圖

正面圖　正面圖　正面圖

再者：英國註册之設計圖案在香港自動獲得有效之保障。香港金錢熱水瓶廠股份有限公司將向侵犯其版權內之權益或假冒其產品之人士、商號或公司採取迅速及適當之法律行動要求賠償損失及訴訟之費用。

香港金錢熱水瓶廠股份有限公司之代表律師的近律師行啓　香港遮打道太古大廈七樓

一九七七年十月十一日

訃聞

先慈田毋鄭巧太夫人於公曆一九七七年十月九日上午七時在九龍寓所魂歸天國積閏享壽八十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十月十二日（星期三）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場窀此訃

孝男　華瑋　華滋　華昌　媳　楊侶蘭　劉麗君

孝女　彬蔚　蔚文　春滿　婿　馬其德　翁世劭　白榮德

孫男　文超　文鑒　文浩　文錦　明浩　孫媳　KATIE DAWES

孫女　淑瑜　國珍　靜瑜　美蘭　孫婿　陳劍鳴　劉煥文　LUIS JOVE

曾孫　樹威　外曾孫　劉建浩

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三一八二三一六

訃聞

先慈張毋黃亞釗太夫人於公曆一九七七年十月九日下午二時卅分在九龍法國醫院魂歸天國積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十月十一日下午一時卅分大殮同日二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場窀此報

孝男　春如　冠如　媳　呂子清　張玉雲

女　雲新　英嬌　蓮新　婿　曾新民　陳壽堯　陳能成

孫男　任夫　扶青　以文　以德　孫女　宜芝　詠文　孫婿　蔡展昂

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話K九三八四六二九

保持城市清潔．請勿亂拋垃圾。

本港新聞

政府計劃加強管制噪音措施
環境科要求建築商減低建築器材噪音
顧問公司提議劃分高低噪音區

（港訊）政府現正與建築界代表進行磋商，以便制訂一套約束性的工作守則。助理環境司彭東湖昨日（星期一）在中區扶輪社午餐例會席上，作以上透露。

彭氏指出，布政司署環境科現正與有關人士進行商討。該等守則將規定他們使用減低聲浪的建築器材，或加裝降低噪音的設備。

他說：「我們心目中的理想是建築界能夠採用一種自我管制的辦法，而我相信該行業的代表都明白，這種獲得雙方同意的管制方法，是比較由政府單方面加諸該行業的管制措施，更為可取及可行。」

彭氏續指出，目前政府已採取若干臨時措施，以防止該等噪音對大部份正在睡眠或休息的市民造成滋擾。

他補充說：「現時有法例禁止建築商在星期日及公衆假期進行打樁工程。當局並已在立法局提出一項法案，以便將該項禁制令推廣至包括晚上七時至翌晨七時之一段時間，以及所有發出噪音的建築工具。」

彭氏說，一間顧問公司已提出意見，認為須將現行的噪音管制法律併合為一項減除噪音條例，該條例將增加有關規定，以便對更多噪音來源加以更完善之管制。

他說：「建議中的條例，會在適當的情形下讓噪音來源的負責人士有辯護的機會，說明他已經用了最好的方法將聲浪減低或使聲浪低沉。」

顧問公司亦建議將地區劃分為高噪音地區及低噪音地區。如此一來，諸如醫院一類對噪音問題特別敏感的機構，不致包括在高噪音區內，而容易造成大量噪音之機構則不致包括於低噪音區內。

彭氏認為管制措施不宜太嚴厲，以致本港經濟，尤其是工業，造成有害的影響，甚或對市民日常之作息活動造成過份限制。

彭氏繼續說：「在另一方面，從日益增加的投訴可反映出噪音的害處越來越明顯，因此，這些法例必須有足夠的效力。這不是一件容易辦到的事，但是必須加以解決，並且是刻不容緩的」。

爭風打架一死一傷
青年被控謀殺傷人
被告否認控罪押候今晨續審訊

（新亞社）一名財務公司職員，涉嫌於去年十二月二十一日，在尖沙咀一酒店地下之潮州菜館內，因遇到舊女朋友與一男子飲酒談天，憤而將一名男子刺斃，及刺傷另一男子後逃去，事後警探於翌日在九龍尖沙咀一非法賭檔內將其拘捕歸案，控以謀殺及傷人罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由主控官述案情，全案證供未畢，押候今日繼續聆訊。

被告男子劉國基，廿五歲，財務公司職員。控罪：（一）去年十二月廿一日，在九龍區謀殺男子鄧偉聯；（二）同日同地非法傷害男子吳志剛身體。

案由審判專員嘉西亞主審，而由六男一女組成之陪審團聆合聆訊。

主控官述案情稱：一九七三年，被告與一名舞女同居，七四年，該舞女生了一個仔，至年尾離開被告，並在尖沙咀一間夜總會重操故業。一九七六年十二月廿一日，死者與傷者前往夜總會跳舞，其後偕兩名舞女往潮州菜館宵夜，而其中一名舞女為被告舊情人，在宵夜中，被告與鄧等恰好隔檯而坐。兩人因此發生爭執，事後死者胸部被被告刺了一刀，直入心房，傷者見友人被刺，用手阻止，結果手部也因此受傷，死者被傷者用私家車送往醫院救治，一個鐘頭後，由于流血過多而死，被告於翌日在一個非法賭檔內，被警探拘捕。

國際總商會下月舉行多項研討會

（港訊）國際總商會將於十一月在香港為貿易、銀行、保險及法律等業人士舉辦一系列研討會。該等研討會是該機構透過其屬下最近在香港成立的國際總商會亞太區服務公司為該區工商界展開的初步活動。

國際總商會在世界九十二個國家中擁有一千五百個工商專業會員組織及五千多間會員公司，該會的宗旨是促進國際自由貿易，協助世界經濟增長。為此目的，該會與聯合國、各國政府、各國際組織及各國工商界密切協調，共同合作進行許多專門工作。

十一月在香港的研討會中將包括「跟單信用證及國際付款問題」，由國際總商會銀行技術處理委員會主席禮勃爾先生主講。禮勃爾今年一月曾來香港向一千六百多位貿易、銀行及保險業從業員作專題演講，反應甚佳。「國際付款問題」目前正由聯合國貿易發展委員會及國際總商會等組織及各國貿易簡化組織從事研究，旨在簡化國際貿易的程序及實務，對於國際貿易有關的工商界人士至為重要。

另一項研討會是「國際商業仲裁」。發生商業爭執的雙方可向國際總會仲裁庭求助，不必訴諸法律，可節省費用及時間。該研討會將由該庭秘書長，巴黎大學法律系講師戴美主講。

有關詳情可向國際總商會亞太區服務公司查詢（電話五—二三五一一八九一〇）。

勞工處長提醒僱主
重陽節乃是法定假期
僱主如需僱員是日工作須預早通知及另補假期

（港訊）勞工處處長衛理欽昨日提醒僱主謂，十月廿一日（星期五）即重陽節，為僱傭條例所規定十日法定假日之其中一日。衛氏強調說，僱傭條例之條款，適用於所有行業之僱員。

根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家傭，不論其入息多寡，以及月入不超過二千元之所有非體力勞動僱員，均有權享受該假日。同時，倘若僱員在法定假日前，曾連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付該假日之工資。

僱主如需僱員在該法定假日工作，則必須至少預先四十八小時予以通知，並於該法定假日前或後六十日內，給予另定假日。

僱主如欲在法定假日前，給與僱員另定假日，則必須在該另定假日前四十八小時予以通知；又僱主如欲在法定假日後給與另定假日，則必須在該法定假日前至少四十八小時，將該項更改通知僱員。

倘僱員與僱主同意，則法定假日之三十日內任何一日，皆可作為僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日有所投訴，或有疑問，可逕向就近之勞資關係科屬下分區辦事處查詢。查詢電話為：九龍東區：三—二〇五六三八；九龍西區：三—二〇一六五二；觀塘區：三—八九八五二〇；荃灣區：〇—四二二〇九六；屯門區：〇—八一八四四三內線八十二及港島區：五—二八二三二三內綫六十。

泰氣象局人員來港接受訓練

（港訊）泰國氣象局研究組組長柏維西里（譯音）在香港天文台完成一項為期三個月的熱帶風暴分析及預測最新技術訓練課程後，昨日（星期一）返回泰國。

該項訓練課程是由世界氣象組織特別安排。此乃首次在東南亞區舉行。

圖示：柏維西里（左起第三人）與其夫人，天文台長鍾國棠及助理天文台長錢乘泉，攝於天文台外。

皇家海軍昨搶救患壓力病潛水員

（港訊）駐港皇家海軍醫療潛水專家們昨日（星期一）動用本港唯一的解壓器為工作於香港馬來亞公司之潛水員醫治壓力病。李日坤，卅三歲，受僱於上述建築公司，前晚由於在灣仔海面水底八十呎進行一項與地下鐵路工程有關工作而得該壓力病。

李氏昨晚十時被送往海軍總部治療，由海軍水手長狄奇、韋利斯及另一名潛水員陪同下進入解壓室兩小時半進行解壓。壓力病是由於過量氮氣進入體內而發生，是相當危險和痛楚的急性病。圖為海軍水手長狄奇韋利為李日坤在解壓後進行檢查。

響應國際獅子會服務日
三〇三區獅子會五十名會員捐血

（特訊）香港紅十字會血液收集服務中心負責人夏禹理女士說，本港血庫缺乏血液，每年要有六萬單位血液才可應付意外受傷及醫院之急需，現僅得三分之一，呼籲本港志願團體對捐血運動大力支持。

國際獅子總會三〇三區為響應紅十字會此項有意義活動特定昨日為國際服務日，在該會會所集體捐血，獅兄响應者踴躍，計有五十餘人，昨到場協助者有正副總監吳查男、何榮高、社會服務計劃組主席潘約翰、三〇三區首長潘光河、黃頌盈、劉邦、曾鑲錢、劉鉅祺、佐治希祿、宋允泰、余文倫、周克榮、周仲奧、方志强、謝志方、鄭航、林滋美等。

捐血獅兄計有香港獅會佐治布祿、哥尼臣、哥尼亞嫂、愛偉文、高比、江業霖、石家璐、九龍獅會吳查男、何維森、孫睿克、鄧偉成、曾松烽、黃越良、鄒和茂、域多利獅會陳桂棠、招顯智、林滋典、太平山獅會甘小龍、吳錦萍、快活谷獅會朱飛鵬、李啟勳、海港獅會龍百杰、吳洪耀、黃耀洪、維多獅會許錦賢、金星生、郭偉強、獅子山獅會陳適年、許寶熙、蔡錦熙、港南獅會黃俊單、新界獅會蔡鈞勳、港東獅會成榮、鄒悅渠、少獅鼻臣、李國强、麥世昌、何倫美、玲、李國樑、銘、李鳳、朋、馬國、樹、其活、楊少峯、輝、徐偉光。

屬子會創會總監吳查男稱：此次集體捐血，獅兄之熱心支持，相當成功，希望以每年此日舉行一次，充實血庫。其中有獅兄累積捐血十三次者，大家稱羨，難能可貴，亦有不乏捐血多次者，此種捐血救人之美德，值得讚揚。（[illegible]）

三〇三區獅子會集體捐血團為正副總監吳查男、何榮高及服務主席潘約翰巡視獅兄捐血情形。（本報記者攝）

獅子會購鋼琴一座贈予馬頭圍女童院

（港訊）馬頭圍女童院，獲北九龍獅子會代表梁振邦及彭鏑臣，捐贈鋼琴一座，該會將於今日（星期二）下午三時，在女童院內主持贈琴儀式，並由社會福利署副署長薛文代表院內女童接受該琴。

馬頭圍女童院，是社會福利署轄下五個感化機構之一，用以收容被法庭判受監管或需要照顧與保護的七歲至十六歲的女童。收容名額為六十人。院內的訓練計劃，着重培養個性，社會訓練及善用餘暇等方面。

除了在課室內授受基本教育，各女童亦學習烹飪、縫紉及編織。在康樂活動方面，她們可參加戶內及戶外運動及遊戲，例如，土風舞、集體歌唱、樂器學習及其他興趣小組等。

為女皇登基銀禧紀念基金籌款
大步行贊助表今起備索
得款將用作銀禧體育中心建費

（港訊）為女皇登基銀禧紀念基金籌款而舉辦之大步行，將於十一月六日在荃灣舉行。有關贊助步行之表格現已印就，凡有意參加步行之人士，可由今日（星期二）起，向港九各區民政署、新界各區理民府及學校索取。此等贊助步行表格，一式三份，附有一張存款單，以供贊助人將捐款存入香港銀行各分行之用。倘若贊助人係以支票方式支付，則支票須予以劃線，並付予「女皇登基銀禧紀念基金新界籌募委員會」。

此次步行為新界進行籌款運動之一項，目的在籌募二百五十萬元，以支持女皇登基銀禧紀念基金。該款將供在沙田興建銀禧體育中心之用。

此次步行，路程爲十四哩，將以荃灣大窩口公共遊樂場爲起點及終點，步行路綫與新界百萬行之路綫相同，即經青山公路以北一帶地方，途經城門道、引水道、油蔴地路、瑞和路、安育路及青山公路。

正式起步時間為上午九時，但步行人士須在上午七時起到起點進行登記。步行之工作，則由上午八時展開，至上午十一時結束。

「大步行」小組委員會主席張人龍昨日（星期一）在一封致本港青年人之公開信中，呼籲他們大力支持這項別具意義的計劃，並參與步行。他說：「你們可能會對本港缺乏正當體育訓練場所有所怨言，但現時此類建設計劃將成為事實。這個銀禧體育中心，將為本港各界人士提供永久價值。對各界人士的支持，均表無限歡迎」。

體育中心將於明年在一幅由英皇御准賽馬會捐出，面積達四十一英畝之新填地上興建。該中心將成為一個具備一流設備之體育場館，可供本港之男女運動新秀於該處接受國際知名教練之訓練，使彼等之成績達到國際及奧運會水平。

八十年前錦囊出土 博物館長行開啟禮
原址月內再安放新錦囊

（港訊）香港博物館人員昨日開啓於上月在域多利道出土的一個已有八十年歷史的時代「錦囊」。開啓該「錦囊」工作，由博物館長溫國雄監督進行。

該項工作係在港督決定將「錦囊」開啓後，交給進行及交市政局將內裏物品存放予以陳列。

溫國雄館長昨日宣稱：港督同意在域多利道紀念基石下放置一個新的時代「錦囊」，該「錦囊」將於數月內重新安放在堅尼地道與域多利道交界處原著的地點，加以放置。

新「錦囊」將藏有關於今日香港生活資料，及可能包括舊錦囊的物品的縮影菲林。

該「錦囊」是於一八九七年放置，同時紀念域多利亞女王登基鑽禧紀念及該條道路動土典禮。

域多利亞女王致電祝賀，由總督羅便臣港督宣讀，內容為「我衷心愛護我的人民，祝神祐我民」。

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

國際事務書院 日夜校招生

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號（近火車橋）

大專課程（入學資格：中學會考畢業）

A、國際事務文憑（相等於學士學位課程）
B、社會事務文憑（相等於學士學位課程）
C、勞資關係文憑（兩年制專業文憑課程）
D、東南亞事務文憑（兩年制專業文憑課程）

學位承認：英國霍威頓、里茲、愛約斯、東英格爾、烏未罕管頓五間大學承認本院資格。

報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金碧大廈四樓（近天文台道口）

報名時間：上午九時至晚上九時。電話：三—六六八一〇一（三綫）

簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A、黃學海著「世界風雲」每册港幣七元
B、陳偉宏著「中東問題」每册港幣三元
代售處：九龍集成圖書公司（油蔴地海街七號A近普慶戲院）

請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

英國 REDRICE SCHOOL, HOLBORN TUTORIAL COLLEGE, ST. MARY'S GATE, THE CAMBRIDGE SCHOOL OF ENGLISH, THE MENDOZA TRAINING COLLEGE, LANGUAGE TUITION CENTRE, THE CENTRAL ACADEMY OF FILM ART AND DRAMA, CENTRAL SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA, CENTRE OF ECONOMIC AND POLITICAL STUDIES, THE CHRISTINE SHAW COLLEGE.

即招78年度春季及秋季新生。

中學：招F.4至F.5插班生，G.C.E. 'O' LEVEL 及 'A' LEVEL 專程新生，畢業保送當地大學。

專科：招酒店管理，秘書全科，商業英語，專業英語，舞台管理，表演全科，語音能力治療，戲劇教育師範，舞台技術，演說技術，電影藝術全科，戲劇全科，出入口實務全科，市場學，美容全科，美容治療等文憑班新生。一月入學，須于十月份內辦妥申請手續。九月入學，須于三月份內辦妥入學手續。詳情可到：

西太平洋海外升學指導中心諮詢。專人解答。

◀九龍尖沙咀星光行1227—1227A室。⑧695577 ⑧684403

◀本中心另輔導出國進修及移民而設之英語、職業會話、領事英文速成、進學英文先修、新制 TOEFL 速成，中學會考英數補及日語職業會話等班，即招十月份新生。

花園洋房租售

（一）山頂區加列山道，獨立花園洋房出售，面積一萬四千呎。
（二）赤柱區，獨立花園洋房出售，面積二千二百呎。
（三）清水灣區，花園洋房出租，面積一千六百呎，三房兩廳，車位兩個，全海景。

祥發企業有限公司（地產部）接洽：H二四七六六五及H二四七九〇五

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1194 OF 1977 ALSO V.C.J. 2559/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年十月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌三九三號——四〇七號EASTERN COMMERCIAL CENTRE 一一〇六室 STANLEY KAM TRADING AS KING FU & CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢私包括法院執達吏目錄項目（10）"WESTING HOUSE"牌窗口型冷氣機二架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三二二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

失物待領

一九七七年八月九日約下午二時三十分於香港中區威靈頓街卅六至四十號鏞記酒家地下拾獲金色之金屬一塊。希失主向中區警署探長（電話：五—二三〇〇三七內線四）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

為公主道天橋暫禁通車事

一九七七年十月十二日（星期三）至十四日（星期五），每日夜晨一時至六時，公主道天橋，暫禁通車，以便進行維修工程。封閉期內，沿公主道北行前往窩打老道之車輛，應向左轉往亞皆老街，至中華電力有限公司門前時，先作「U」字形轉彎，然後開進窩打老道。南行車輛，則應先沿窩打老道行駛，越過亞皆老街後，方始進入公主道。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈。

運輸署署長　麥法誠

城市設計條例（第一三一章）
北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年十月廿七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第六款第八條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH8/35A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九七七年十月七日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而批准之北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂項目附表

在考慮各反對書後依據上述條例第六款第七條而在憲報刊登之修訂項目

經在圖內表明之各點：

（甲）在寶馬山發展計劃區內將「超級市場」改爲「購物中心」。
（乙）將一幅在英皇道之「商業住宅用地」改爲「工業用地」。
（丙）封閉一段七姊妹道及擬闢丹拿道。
（丁）將一幅在電器道之「其他指定用途」（汽油站）改爲「工業用地」。
（戊）將香港電燈公司之電力站由「其他指定用途」改爲「工業用地」。
（己）將天后廟道開之「政府團體及社區用地」改爲「住宅用地（甲類）」。

城市設計條例（第一三一章）
北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂

（一）根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年十月二十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH8/35A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九七七年十月七日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而批准之北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂項目附表

第七款而在憲報刊登之修訂項目

（一）將位於官爵道之已婚警員宿舍由「住宅用地」改爲「政府、團體及社區用地」，同時在註釋中補充一點，「政府、團體及社區用地」可作「政府、團體職員宿舍」之用（在圖內以「G」字表明）。
（二）將連接英寶山道與天后廟道之排水保留地及行人小徑，改爲「綠化地帶」（在圖內以「H」字表明）。
（三）將寶馬山道之超級市場由「其他指定用途」改爲「商業用地」（在圖內以「I」字表明）。
（四）將「住宅用地」分「住宅用地（甲類）」與「住宅用地（乙類）」（經在圖內表明）。「住宅用地（甲類）」地帶內准許使用樓宇之地庫，地下與二樓作商業用途，但在「住宅用地（乙類）」地帶內則絕對不可作商業用途，經修訂之註釋業已註明此點。
（五）將計劃興建之港島東區交通走廊第一期之路綫及交匯點予以修改，並刪去在渣水道歡樂「政府、團體及社區用地」（經在圖內表明）。
（六）本圖之註釋已作修訂，准許在「工業用地」內進行商業或住宅用途之發展，但須經城市設計委員會根據城市設計條例第十六款特別批准。

承退股聲明

香港利源東街十八號地下太源公司（以下簡稱「該店」）向由何少波、胡花賓、人臣（以上簡稱「退股人」）合股經營，現退股人自願將其所有股份全部退出，由承股人承受，並由一九七七年十月二十日起，該店一切生意與退股人無涉，該店以前及以後之一切債務概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。

承股人代表律師羅志光律師行啓
退股人代表律師 香港皇后大道中33號萬邦行1201室

一九七七年十月十一日

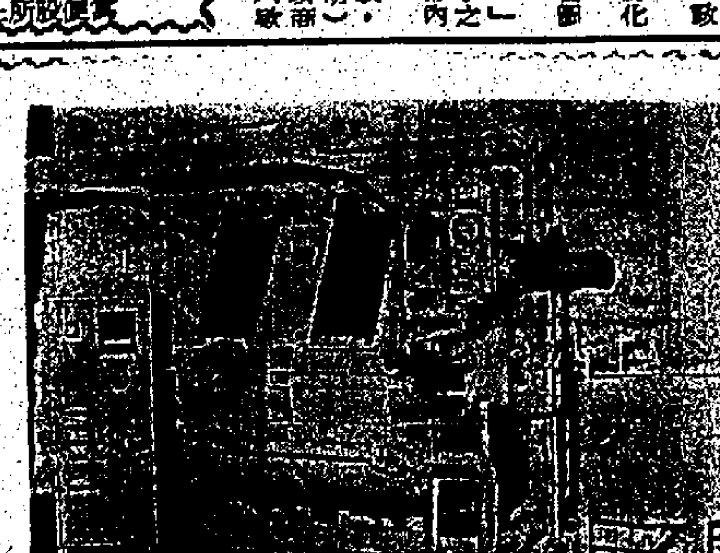
凍肉行街

洋行誠聘凍肉銷售人材，必須有經驗及批發酒店餐廳客路，薪優，能操英語為合。請詳列履歷，需求待遇，附近照及回郵信封，寄華僑日報信箱三八六號。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1017 OF 1977. 準於一九七七年十月十二日即星期三日上午十一時正 DATE & TIME OF AUCTION 12TH OCTOBER, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘瑞和街十四號 WING SHUN BLDG. ST. JUNCTION OF FU YAN ST.（瑞和街十四號與輔仁街交點）樓下FRONT PORTION（前座）LEE KWOK KIN TRADING AS KUNG KEE POULTRY & MEAT & PORK COMP.（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR 貨物性質——雪櫃）包括法院執達吏項目（一）冷藏雪櫃（無牌）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三二二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓



MOD. DJET 100 常温染色機

MOD. DJET 140 高溫染色機

優點：本廠出品
1. 常温與高温染色機皆爲1：5低水比設計
2. 比普通染色機節省70%水50%蒸色及燃油，還可以節省少量助濟與顏料
3. 最高行車布速每分鐘達400碼
4. 配有昇降温全自動程序器其全部過程無需人手操作
5. 任何布疋處染後，保證不起毛頭。

立信機器工程有限公司

電話：12—249621

本港新聞

三院籌建設費 下週義賣皮草
總理顧問夫人負責策劃 採用時裝表演形式進行

（港訊）東華三院為籌募各項服務擴展費用，定期本月十七日下午五時假香港希爾頓酒店舉行皮草義賣暨時裝大會，無綫電視藝員擔任表演節目。

此次皮草義賣籌款，係由三院董事局全體總理、顧問夫人負責籌劃，採時裝表演形式進行。民政署長徐淦先生擔任大會名譽贊助人，三院癸丑年主席唐治強，乙卯年總理林世鏘任大會顧問，並由孟繁秦衣廠有限公司送出全部義賣皮草，文綺貞小姐擔任大會司儀。同時，更蒙香港電視廣播有限公司贊助策劃全部演出節目。總主任馬介璋夫人，總務組—張威臣夫人、曾永剛夫人、楊炳炎夫人，節目組—黃運驅平夫人、曾治張夫人、戴傑華夫人、劉恩榮夫人、鄭中立夫人、宣傳組—王國錦、鄧雪伊夫人、王國良夫人、文玉嫦夫人、陳雅敏夫人、孫景賢夫人，佈置組—林世鏘夫人、邱木城夫人、范伯駒夫人、志和夫人、張子方夫人、洪裕生夫人。

入場券訂價每位三十元，現在香港上環普仁街十二號東華三院（電話：五─四八〇一一一內綫二七五）公開發售。

旺角金花酒樓 今日開始營業

雄視旺角區耗資六百萬元之金花酒樓，主人翁漢明氏不惜耳資禮聘專家設計，將一幢大廈裝設為花木茂盛曲徑迷樓花園式而完美的酒樓。該酒樓位於荔枝角道三十三號德禮商場佔面積三層，可容開百餘席，有兩層停車場，電梯數部直接酒樓經營。其設有高雅脫俗的貴賓廳，裝飾輝煌的大禮堂，務求美奐美輪，獨家首設水晶明廚，科學魚池，充滿夏威夷情調，醉人心弦，令到港九食家在該酒樓飲宴晚飯小酌，恍如置身世外桃源，獲得一流享受。

同時金花酒樓聘名廚主政，款款精品，侍應週到，務求達到賓至如歸之感。該酒樓營業電話：三─八〇三八一─八。

培道會續辦旅遊 敬老及菲律賓團

（港訊）基督教培道聯愛會組團赴台參加雙十國慶，經於本月三日啟程，由主任牧師李武凡任團長，副團長邱漢良、陳垣祥，顧問劉道生中校，團員計有梁錦祿、梁麗佳、李仲季、麥愛、張全、張姝、張雅各、謝淑妍、陳南、黃麗珍、任潤玲、梁燕儀、唐漢、邱鑑泉、郭妙蘭、伍子貞、李長好、林亞娟、戴定、吳瑞莉、李志雄、呂樂生、郭敢貞、周玉麟、陳寶勝、羅金彩、吳坤榮、謝木彬、林安明、林安燕、劉鄭非比、劉金彩、吳惜蓮、任英珍、趙佩瓊、梁文、歐陽永興、鄒秀貞、鄭鳳弟、蔡張亞、劉小玲、麥湯偉瓊、周桂香、麥碧蓮、張淑儀、譚惠兒、鍾官慢、陳元佳、宋世傑、宗艷玲、宋再、宋魁屏、廖寶源等。

該團此次赴台，除參加雙十慶典外，並將出席第六屆全球中國信徒大會。

該會本月廿八日赴台之敬老團，安排一切，現均已就緒。該團歡迎六十歲以上者參加，祇收費九百九十元，旅程九天，沿途有醫生護士照料。

又十一月廿三日出發之菲律賓遊覽團，旅程七天，收費一千〇五十元，並可參加葛培理佈道大會。目前餘額有限，欲參加者可往英皇道六號百利大廈三樓該會報名，電話：五─七〇九三九五，九龍三─八五九三三八洽詢。

香港華人牙醫公會 星馬考察團昨出發
七海旅運有限公司負責策劃全程

香港華人牙醫公會星馬考察團，由該會理事長梁孔景、副理事長梁約翰、郭奇等率領，一行廿餘眾，於昨午乘搭馬航MH─841班機出發，直飛檳城，作為期八天的觀光考察，並分別訪問當地之北馬註冊牙醫公會、南馬註冊牙醫公會、吡叻註冊牙醫公會及砂勝註冊牙醫公會，及接受上述各該團體之設宴招待。

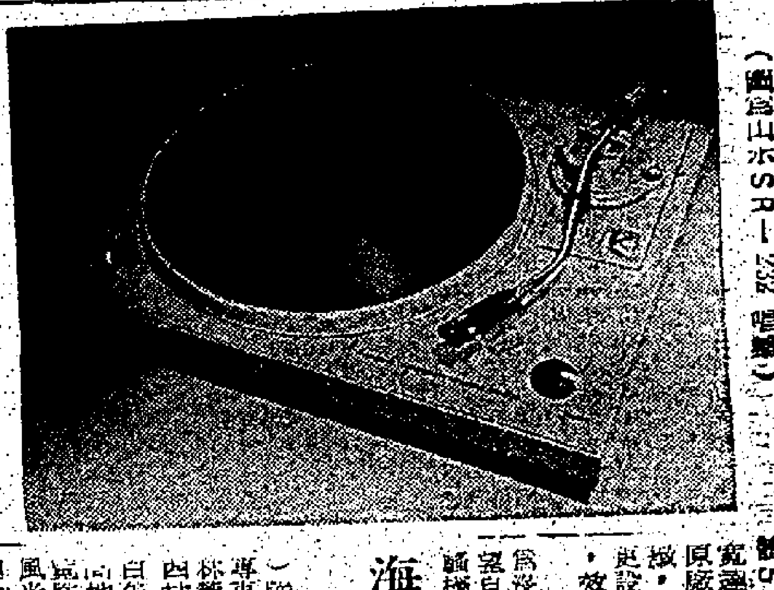
負責策劃此次旅程之「七海旅運公司」，特於日前假座國際大廈十七樓舉行團員出發餞別茶敘，全體會員均出席參加，濟濟一堂，備形熱鬧。

席間，由七海旅運公司總經理葉迅中致歡迎詞；繼由該會監事長劉子安先生致詞及主持授旗出發儀式，由該團團長梁孔景代表接受。繼由經理葉一鳴報告出發有關事項，隨即舉行茶會及分發團員證章、團員備忘錄、行李咭及各項有關文件，氣氛歡洽，場面熱鬧，盡歡而散。

該團全體成員名單如下：團長：梁孔景，副團長：梁約翰、郭奇，顧問：凌焯南、馮少偉、廖瑞初，財務：何少明，秘書：潘雲光，團員：何少泉、蔡子珍、麥笑英、方佩珩、譚燕貞、譚英鳳、方月華、梁有國、羅秀玲、梁燕賢、陳炳祥。

香港華人牙醫公會星馬考察團出發前於啟德機場留影。

山水推出最新產品 SR-232唱盤SS-80耳筒



（圖為山水SR─232唱盤）

山水SR─232是一部全自動同步的皮帶傳動唱盤，採用高轉矩四極同步馬達驅動，配合十二吋大型壓鑄鋁轉盤，抖擺率低於0.07WRMS，訊噪比優於50DB，隆隆聲少於58DB。採用走珠支點的原廠S形唱盤臂，具有優良的循跡力，唱頭殼的接點則鍍上真金，不但防銹，更有良好的導電性，同時更具備有原廠雙磁體SV─11唱頭，頻應寬達10—20,000HZ，原廠附送的座墊打磨精緻，美觀實用，基座上更設有完善的避震系統，效能卓著。

山水SS─80是專為沒有完善聆聽環境而又希望自己欣賞音樂時不願騷擾他人的HI-FI迷而設計的產品，採用二路分音人工合成纖維振膜，頻應20—20,000HZ，最大功率承載500MW，靈敏度高達108DB/MW，備有左、右獨立音量控制及音品控制，使用方便，外型設計精緻輕巧，即便長時間戴用，頭部亦無重壓不適之感。

海天之友吉澳島 銀坑鵲橋金督遊

海天之友本週日分三線遊：（一）陸線：上午九時廿分在尖沙咀海運戲院出發，專車遊覽老少適宜首遊金督馳馬徑，長樂園，林蔭大道郊野園，太白海鮮舫午宴。午後續遊西林佛院、招提樹、銀坑鵲橋、海神廟等。團費三十元，自食八元。（二）浸遊：同上時間地點出發，乘坐二十二位豪華冷氣車，遊勝地：沙頭角烏石村、細珠島、壟灶角邊區風光，參觀乳豬席午膳、龍珠島、青山容龍等。團費廿八元。（三）海線：上午八時半同上出發，先乘車後轉乘金龍號遊船，遊吉澳島、西流島、印洲、豬眼洞，食長壽游水，十五元。又定十月廿日下午八時大角咀碼頭落船，乘三層冷氣船遊河晚會，有樂隊、抽獎，食物汽水十七元。廿一日大帽山登高，繼遊新界，七元半。券站：彌敦道六一一號萬隆大廈九〇六室電話K三一一六七七一二一，式一七五四七，花園街快富街眼邊友聯，大埔道一〇天亮，旺角老道三號永成，中環德輔道中二〇六號信遊齋，灣仔春園街七號漿森。

九龍中央獅子會組團 出席東南亞獅子大會
—何榮高主持授旗出發—

（港訊）九龍中央獅子會昨在國賓酒店聚會，[illegible]

「青聲」第六期出版

市政局議員陳子鈞任編輯委員會主席之青年人刊物「青聲」第六期經已出版，每份三毫，各大報攤有售。今期內容極富爆炸性，專文評論本港年青人刊物，專訪小組報導著名人物，青年創作小說，冷暖人生，主容之「有問必答」等，內容豐茂。

[illegible]

當您……
氣血不足
虛寒咳喘
機能退化
命門火衰
神經衰弱
失眠善忘
胃納呆滯
病後欠補
請服
位元堂養陰丸
・各處葯店有售・
總行：九龍荔枝角道108─110號 電話：938000 937932

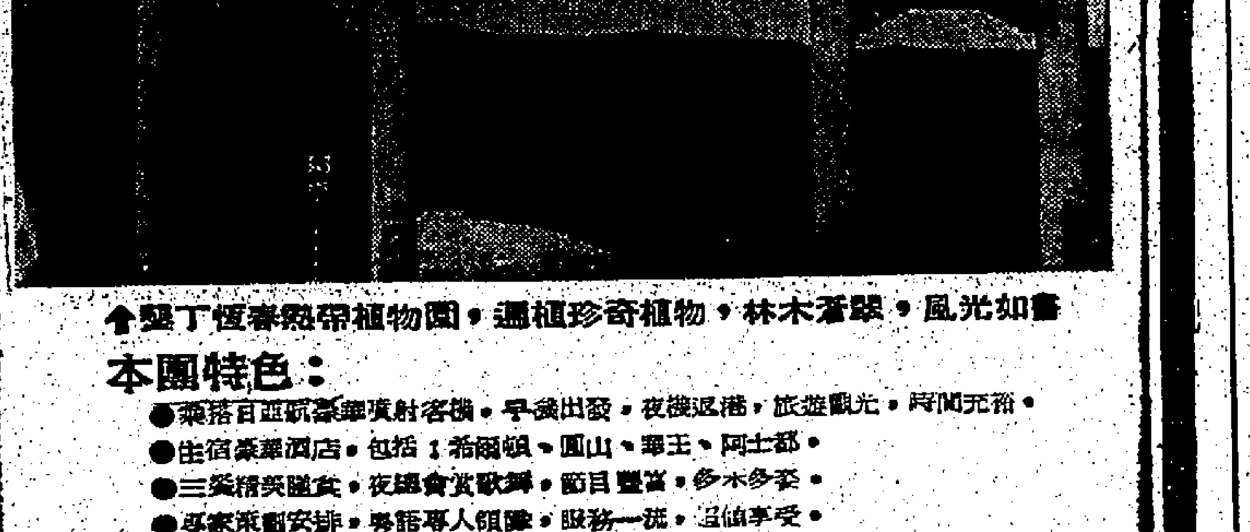
中環德己立街58-62號（蘭桂坊大單邊）
協興大廈
（999年期）
只餘：
九樓全層（有平台）及
十樓B及C座
每單位四百餘呎，
售十三萬餘元起
全層一千三百餘呎
只售四十餘萬元

精緻獨立商業樓宇
華貴鋁窗・茶色玻璃
外牆全部玻璃紙皮石
不銹鋼快速電梯兩部
經已入伙・售價廉宜・勿失機會
洽購處：雅典公司
畢打街中建大廈926室・電話：5-229348

物業租售
住宅
（一）荔灣花園C座頂樓1,483呎 四房二廳另大露台 售$408,000
（二）荔灣花園C1座四樓608呎 二房二廳向東南 售$165,000
（三）尖沙咀疏利士巴利路五樓 800呎補清地價 售$260,000
商業
（一）軒尼詩道258號德士古大廈 全層2,220呎冷氣設備 售$550,000
（二）德輔道西334號恆裕大廈 壹樓全層7,060呎 售$1,800,000
（三）長沙灣道白楊街25E 連閣2,080呎 售$950,000
（四）高街72號1,048呎 租$3,150 售$472,000
恒隆 ☎5-795128

玉蘭閣──花園小洋房
又一邨玉蘭路十九號
全區最平
治安最好 特警巡邏 材料最靚 售價最廉
八百餘呎 三房兩廳
戶戶向南 冬暖夏凉
落地鋁窗 外牆包石
美國潔具 意國花磚
法國鏡箱 英國電器
全區最靚 售價最平
歡迎比較 售廿萬餘
邦德置業有限公司
中環士丹利街42號
三樓
H232089-0
志在淸貨

華僑日報讀者七海旅行團
台灣環島遊
7天阿里山墾丁團 $1540-
行程包括：台北、陽明山公園、故宮博物館、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路、烏來。



↑墾丁恆春熱帶植物園，遍植珍奇植物，林木蒼翠，風光如畫
本團特色：
●乘搭目亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，旅遊觀光，時間充裕。
●住宿豪華酒店，包括：希爾頓、圓山、華王、阿士都。
●三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多姿多彩。
●專家策劃安排，粵語專人領隊，服務一流，盡情享受。
出發日期：10月16日 10月23日 10月30日
■4天台灣芝蔴城週末渡假團 HK$1090 （逢星期六出發）
■9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750 （逢星期一六出發）
歡迎持證參加・精美簡章備索
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段1兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

鋼琴：STEINWAY SCHIMMEL KNIGHT
電子琴：KAWAI HAMMOND Lowrey
曾福琴行
世界名廠樂器總滙
TSANG FOOK
電話：5-238146 3-691267

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則例樓標準
（歡迎介紹則頭）
電話：H─二五五三九一 H─二二四三六一

荃灣貨倉 倉位招租
出租面積由一萬至三萬平方呎，樓高十五呎，貨物負荷力達每平方呎三百磅，全部戶內貨物起卸，裝設自動滅火系統，保險費低廉，查詢請函荃灣郵箱一六〇號。

出口商誠聘出口人材
聘請棉布，T/C布燈蕊絨布有出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者，優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六三〇號約洽。

完善牌打咭機
詳情請電：3-935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
陳列室：致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道442號A地下
看更鐘

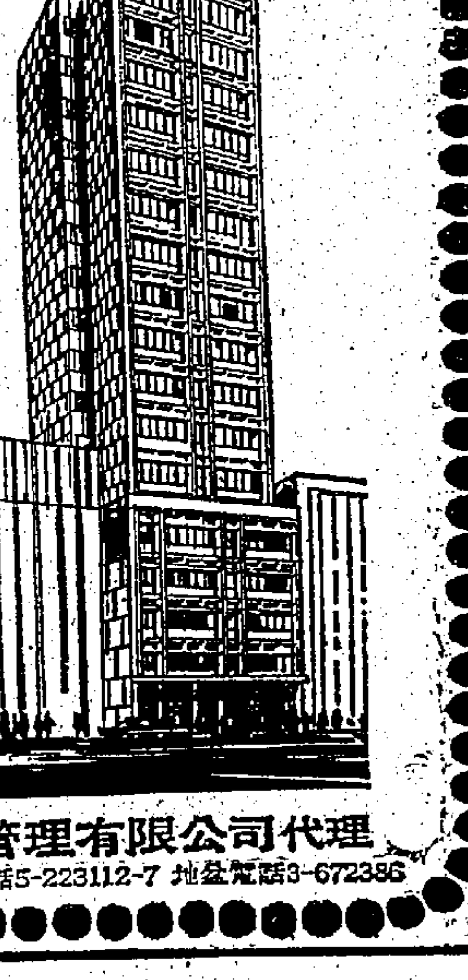
閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：3-935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

滙豐皮草公司
發單做貨迎
批定定帶歡
沽口身客律
零出度水一
本公司由工廠直接經營
尖沙咀漆咸道37號地下
③673447

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

赫德大廈
尖沙咀赫德道12-14號



高級商業大廈
特價八五折出售
旅遊商業中心
鄰近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用
每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部
大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大廈十二字電話5-223112-7 地盤電話3-672386

華僑教育

廿九屆校際朗誦節 中文朗誦評判聘定 人材濟濟歷屆少見
各項比賽港九新界地點已編定 定下月十四至十二月三日舉行

（特訊）第二十九屆香港學校朗誦節，已定於十一月十四日至十二月三日舉行。據朗誦節中文朗誦委員會主席何家松對本報記者透露：本屆中文朗誦評判員，共有十位，人數之多，爲歷屆之冠，各評判員均爲本港朗誦界及戲劇界翹楚，彼等包括：容宜燕，何沛雄博士，陳耀南，蘇文擢，林漢儒博士，余光中，譚錫麟，黎覺奔及劉秋生等。

有關中文朗誦的各項比賽地點經已編妥如下：

上午項目：

歌德學院

十一月廿四日：男子組小學五年級粵語散文獨誦。

余近卿中學

廿六日：女子組中學二年級粵語散文獨誦。

聖保祿女校

三十日：男女合誦粵語詩文集誦，小學一、二、三年級詩文集誦及小學三、四年級粵語散文集誦。

十二月二日：女子組小學三、四年級粵語詩詞集誦。

九龍華仁書院

十一月十六日：女子組中學三、四年級粵語詩詞集誦。

十七日：男子組小二級小三粵語詩詞獨誦。

十八日：女子組小五粵語詩詞獨誦。

廿三日：女子組中學一、二年級粵語詩詞集誦。

廿四日：女子組中四粵語詩詞獨誦。

廿五日：女子組小三粵語詩詞獨誦。

廿六日：男子組小一粵語詩詞獨誦及男女子組中學一、二年級粵語散文集誦。

卅日：女子組小學五、六年級粵語詩詞集誦。

十二月二日：男子組小四粵語詩詞獨誦。

九龍聖瑪利書院

十一月十四日：男子組小六粵語詩詞獨誦。

十五日：女子組中三粵語詩詞獨誦。

廿一日：男女子組中學五、六年級粵語散文集誦及小學五、六年級粵語散文集誦。

十六日：女子組中學三、四年級粵語詩詞集誦。

十七日：男子組小三粵語詩詞獨誦。

十八日：女子組小五粵語詩詞獨誦。

廿二日：女子組中二粵語詩詞獨誦。

廿三日：女子組中學一、二年級粵語詩詞集誦。

廿四日：女子組中四粵語詩詞獨誦。

廿五日：女子組小三粵語詩詞獨誦。

廿六日：男子組小一粵語詩詞獨誦及男女子組中學一、二年級粵語散文集誦。

卅日：女子組小學五、六年級粵語詩詞集誦。

廿三日：女子組中學一、二年級粵語詩詞集誦。

廿四日：女子組中四粵語詩詞獨誦。

廿五日：女子組小三粵語詩詞獨誦。

廿八日：女子組中一粵語詩詞獨誦。

廿九日：男女子組中學四、五、六年級，中學一、二、三年級及小學四、五、六年級粵語港型朗誦。

卅日：男子組中學一、二、三年級及小學四、五、六年級國語詩詞獨誦；男子組中學一、二、三年級國語散文獨誦。

十二月一日：女子組中學一、二、三年級粵語詩詞集誦；男女子組中學一、二、三年級二人對話朗誦。

十二月二日：女子組中學五、六年級粵語詩詞集誦。

音樂協會辦事處

十一月十四日：男子組小六粵語詩詞獨誦。

十五日：女子組中三粵語詩詞獨誦。

十六日：女子組中六粵語詩詞獨誦。

十七日：男子組小學六年級粵語散文獨誦。

十八日：女子組小五粵語詩詞獨誦。

廿一日：女子組小學一至六年級，中學一、二、三年級國語散文獨誦。

廿二日：女子組中二粵語詩詞獨誦及男子組中文粵語詩詞獨誦。

廿三日：女子組小學一至三年級國語詩詞獨誦，及男子組小一至小六粵語散文獨誦決賽。

廿四日：女子組中四粵語詩詞獨誦。

廿五日：女子組小二及小三粵語散文獨誦。

廿八日：女子組小二及小三粵語詩詞獨誦。

廿九日：男子組小四粵語散文獨誦。

卅日：男子組中三粵語散文獨誦。

十二月一日：男女子組小學一至三年級粵語說故事。

余近卿中學

二日：男子組小四粵語詩詞獨誦。

十一月十九日：女子組小學一、二年級粵語詩詞集誦，及男子組中五，六粵語詩詞集誦。

荃灣保祿六世書院

十一月廿一日至廿三日止，一連三天舉行中文朗誦比賽。

元朗鄉議局中學

十一月廿八日亦舉行中文朗誦比賽。

有關各項比賽之下午及黃昏比賽日期及地點，將於明日繼續報導。（興）

香港公務僱員工會 研討問題尋求解決
官非會等籌辦下月研討一星期

（特訊）經過了三個月籌備，「香港公務僱員工會聯合研討營」已定本年十一月廿日起一連七天假粉嶺宣道園舉行。

研討營的舉辦是因爲本港公務員的工運近年已有一定的發展，工會已逾八十六間（佔本港約四分一）。但在這些數字之後，卻隱藏了很多問題，阻礙了工會間之了解和聯系，嚴重地影響到公務員工運的正常發展。這些問題已越來越多地被發覺，所以，很多公務員工會領袖都感到應聚在一起，共同研討，共同尋找問題和我們解決的辦法。

研討營 由勞工兄弟會、官立學校非學位教師職工會、學位教師協會、政府土地測量師協會、政府地政監督、記錄音打字員協會及助理士師工會等主辦，主題爲「公務僱員工會的地位和發展」，除着重分組討論、實驗活動外，並有專題演講，分別邀請港府鈴敘司、布政司署官員主講「公務員守則的制定及應用」、「亞洲區及國際公務僱員工運的歷史和現況」，勞工兄弟會領袖講「公務僱員工會運動縱橫談」，最後並擬及通過總結及建議，並以報告形式發表供各工會參考。

索章程 本港各公共事務僱員工會及公務員工會之理事，歡迎參加研討。

學能推理練習專欄
智慧社主編

文字推理練習七
文句組成的推理（三）

【例題】試把下題內的字或詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞。

碎石的	一輛	山下	從
貨車	山腰	衝到	滿載

A滿載　B從　C貨車　D碎石的　E山腰

題解：先在題示的詞語中，把可以連在一起的連起來，再把其餘的詞語適當地插入，自能組成一通順而合理的句子。即如上面題示的八個字和詞中，可以先組成「一輛貨車」這一詞句，然後想一想，一輛怎樣的貨車呢？題示詞語中有「滿載」一詞，那麼滿載什麼呢，當然是「滿載碎石的」，因此，便可以組成「一輛滿載碎石的貨車」這一詞句了；再在餘下的字和詞中看看，既然有「從」和「衝到」兩詞，那麼當然是「從山腰衝到山下」了，於是整個句子組成了，那就是「一輛滿載碎石的貨車，從山腰衝到山下」。答案應選D。

一、試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞。

1. 生氣　爸爸　疏懶　常
成性　哥哥　惹得　十分
A疏懶　B成性　C常
D十分　E哥哥

2. 辦法　反覆　也　問題的
思量　解決　我　想不到
A反覆　B也　C思量
D想不到　E辦法

3. 就是　澆花　老園丁　這
不是　除草　多辛勞的　每天
A每天　B不是　C老園丁
D就是　E澆花

4. 不再　那麼　你　別有企求
就　既然　我　進鬧了
A你　B那麼　C我
D不再　E別有企求

二、試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中最先的字或詞。

5. 怎會　你　一有志氣的話　理
如果　是　籬下依人　長期
A長期　B怎會　C你
D怎會　E籬下依人

6. 在大學　文學　哥哥　但是
修養　攻讀理科　頗佳　雖然
A雖然　B修養　C哥哥
D文學　E在大學

7. 親近地　誰　所以　不獨漂亮
都喜歡　姊姊　而且　態度溫文
A姊姊　B誰　C態度溫文
D而且　E所以

8. 不但　反而罵我　沒有接受　不
她　理睬我　以後也不　我的勸告
A我的勸告　B她　C不但
D沒有接受　E反而罵我

三、試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中最後的字或詞。

9. 只要　愚笨的人　有成就　你
也能　並不笨何　肯努力　何況
A愚笨的人　B你　C何況
D並不笨何　E只要

10. 枯燥　往往　科學的　是
報導　文章　無味的
A科學的　B往往　C文章
D枯燥　E報導

11. 勝任　本地的　十分　哲學之職
熟識　他　定能　名勝古跡
A本地的　B名勝古跡　C他
D哲學之職　E勝任

12. 教要　事情　原來是　考慮
這樣　了　重要的　重新
A事情　B考慮　C了
D這樣　E重新

答案　1.（B）2.（C）3.（A）4.（E）
5.（C）6.（C）7.（A）8.（B）
9.（D）10.（C）11.（D）12.（C）

廉政專員姬達今訪教協會
商談廉政與教育問題

（特訊）廉政專員姬達將於今（十一日）晚八時，訪問香港教育專業人員協會，並與該會理事會會晤，商談有關廉政與教育等問題。

本年七月十六日，教協會曾假希爾頓酒店，以「廉政與教育」爲題舉行茶座，邀請廉政專員姬達主講「貪倡廉與教師」。但姬達適於該時赴英渡假未返，故未有應邀出席，而廉政專員公署亦未有派遣其他代表赴會。

姬達返任後，曾會見教協會會長司徒華，因當時不在港而未能出席茶座表示歉意，並希望另有機會與教協會理事會商談有關廉政與教育的問題。教協會於是發言人說：港督於今晚舉行會晤，在最近的施政報告中指出，「反貪污工作的成功，使廉政專員公署的其他兩個部門——防止貪污處和公共教育處的工作，能有進展」。社會人士對貪污的認識已有提高，降低貪污可能的機會。本會很高興見到這兩部門的工作能在廉政專員公署中日見重要。教協會將會繼續積極支持這兩部門的工作，與廉署保持密切的關係，倡廉的公共教育與教師的工作有極其密切的關係，假如能把教師發動起來，必會取得更好的成績。（琳）

德明中學慶祝國慶演講比賽

（港訊）香港德明中學，爲增加學生對歷史的認識，特於國慶前夕，分組舉辦演講比賽，及培養學生的演講能力起見。得獎者計有：

高級組：林家鵬、周志偉、林英霞分別榮獲冠、亞、季軍。

初級組：黃小萍、鄭小龍、陳慶家分別榮獲冠、亞、季軍。

小學組：余誠恩、鍾頌婷分別榮獲冠、亞軍。

又上述之高級組，係由中四、中五、中六（中英文部）學生參加，該校爲鄭重起見，特聘校外名宿擔任評判，是日受邀請之評判名宿計有李元炳教授、李象元教授、劉能振教授、周廣智校長、林華金校長。

比賽完畢後，由該校黃國維校長當作講評，並即行分別頒贈獎品以資紀念云。

超常心理學會 羅時憲講靜坐

（港訊）香港超常心理學會自開辦免費公開學術講座以來，參加人士日漸增多，定十六日（星期日）上午十時正在紅磡蕪湖街六十二號三樓該會會所內，由羅時憲主講「靜坐法」，歡迎參加，訂座電話：三一三三四四七等。

……成委員等參加，可函九龍深水埗船街文發樓四十六至四十八號三樓該營籌備委員會索取章程或電三一八八一九一九及三一八五三一七六垂詢。

培養學生設計創作能力 提高材料運用處理知識
維多利亞工校中六設工業繪圖
當局計劃工校預科授美術設計

加强「設計與工藝」課程

（特訊）香港目前共有工業中學十七間，其中十間爲官立，七間爲教育團體所辦，並分佈於港九及新界不同的地方，提供五年制的英文中學課程。

各間工業中學，在行政上及學生課外活動，都與一般文法中學沒有分別，只在課程上除普通科外，多設工科，商科及實用科四類，在設備上多了各類型的工場。

白皮書目標

在各校教授的工業科目，分別包括有：木工，金屬，電工及工業繪圖。商業科目包括：打字，會計和速記，實用科目包括：陶瓷，裁剪，刺繡和烹飪。其中，工校男生和一般文法中學的學生一樣，選讀工科，而女生則選讀商科或實用科目。

爲落實現一九七四年教育白皮書的主要目標，在中學課程中編入百分之廿五至三十實用及工業科目，政府現時在一些文法中學和工業中學內教授設計與工藝科以取代金工及木工，工業繪圖學科，以培養學生的設計和創作能力，及增加學生對各種材料的運用和處理能力。

工業學生升學

部份工校現辦有預科課程，然而目前此類學位的不足，故工科的畢業生參加會考後，成績適合，可如文法中學畢業生一樣，繼續攻讀中六、中七，日後投考大學。現時維多利亞工業中學在預科第一年增設工業繪圖一科，部份工業中學計劃並在一兩年內在預科班增設美術與設計科目。工業學生升學，除升讀中六外，還可投考理工學院、工商師範學院等大專院校，或到外國升學，由於在校內實習機會較少，往往需要二三年時間，才可以在工商界成爲一個較熟練的職員，若能接受在職訓練的，其前途當更美好。（興）

讀者來論

就事論事

在目前的情況下，若要我們這個社會在各方面獲得改善，得到進步，非我們學生的努力所能作爲，實是具事半功倍之效。然而確實可說是較一般社會人士爲若干的，是作爲社會人士的精英之士的大學生，若出……

黃麗松校長迎新講詞與球王比利的告別話
「此心同，此理同」

香港大學校長黃麗松博士日前在港大迎新會上向新生致詞，要他們作自發自覺，注重獨立性的學習，並且要專心致志，不要辜負整個社會對他們的期望，不要虛耗由許多納稅人而來的公帑，要培養對人生價值的正確觀念，以發展個人的智慧及盡力服務社會爲人生奮鬥的鵠，而不應以物質財富的追求爲實，更應盡所能去努力減除社會上的不正義及不公平，把各項令人不滿的事物加以改善改進。

黃校長在他的演詞理想目標。

裏，特別懇切地指出：「如果由我們一手培育出來的事業人才、商業翹楚以及行政人員，只曉得一心一意關注自己事業的成就，醉心於爭取個人的舒適甚至豪華的生活，而對實際困難的……

港大文社三屆書展
絕版新作俱備
週五學生會所展三天

（港訊）港大文社訊：去年十月下旬我們舉辦過第二屆書展，得到你們的鼓勵和支持。今年我們希望做得更好，把更多的文藝書籍介紹青年朋友。籌備工作在月前已展開，不少書籍是直接從台灣訂購過來，希望能與各位一同分享這些難得的文學財產。

如果你曾經參加過「香港四十年文學史學習班」或「暑期中學生文學生活營」，而開始踏進文學的天地，那有否感到興趣多而無從選擇？你有否想到要多看些文藝書籍？你有否感到繁多而無從選擇呢？書展就是要介紹五四時期至近代台灣、國內及香港作家的作品，包括小說、散文、詩、劇作、報告文學等，全部以最低折價展售，不少作品是曾經絕了版，最近重新發行，也有不少是七十年代的新作品。希望各位不要錯失這次機會。你們的支持是我們的鼓勵，可別忘記這十四號開始的書展，更希望你們能把這個訊息帶給你周圍的人。

日期：本月十四日至十六日（星期五至星期日）

時間：上午九時半至下午六時

地點：港大學生會達下

優待：以原價五折至七五折展售

中學會考新設「生物」（同等課程）科
卷一共五題 卷二選擇題

（特訊）香港中學會考新設之「生物」（同等課程）科，將共設二卷，試卷一之考試時間爲一小時半，試卷二之考試爲一小時。卷一之擬訂，在從簡短之答案中，及經歷細心考慮生物學基本知識之考生對生物學的認識程度；及對實驗及各項之學生熟悉程度；及對實驗資料之解釋和處理；測驗考生對實驗技術的能力，以考察考生改進實驗設計和新實驗之能力。如試題內採用一些考生不常用之實驗，則題內必另加解釋。卷一全卷共有五題，考生必須作答除下四題之二及另選答一題，卷二包括多項選擇題，必須全答。

生物（同等課程）綱要：

第一章：生物的種類──對生物與非生物的認識，處理如何生物的分類法，有系統的概念，如何作其生物學的初步──及其生物科學的分類，生物與環境之二章：細胞──中心指示：第二章：研究生物組織的細胞的結構與成因，各種細胞的分裂過程。

……第五章：遺傳──遺傳的概念，第一律的遺傳學，以解釋因子的（或單性）遺傳方式，對遺傳因子的交換，交換的細胞的分裂和交換的結構等。

第四章：生命的程序──生命中的主要內容包括：環境與生物之關係，生物與環境及土壤的關係，保護環境……

學校音樂朗誦協會 中文朗誦委員會主席
何家松講個人朗誦指導

（特訊）一九七七年香港學校音樂朗誦協會主席何家松，定於本月廿五日（星期五）下午四時，假荃灣新界大酒樓在該會國際聯誼社例會上演講「個人朗誦的技巧」。

上午何氏演講，題爲「朗誦與指導方法」，將以個人朗誦的技巧及指導方法作示範，歡迎會員及一般朗誦愛好者參加。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5─221583・中區公處5─231637・旺角辦事處3─840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街749號地下

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287
或5-262859

代售樓宇
堅尼地道金櫻閣　2082呎　4房2廳
怡成工業大廈　2637─16,320呎
屯門地段85號
九龍嘉運大廈（租）　1280呎　3房2廳
司徒拔道碧蘆閣　2500呎　3房2廳
司徒拔道玫瑰新邨　2300呎　3房2廳
壽山村道駿園（連天台）　2850呎　4房2廳
跑馬地成和坊1號　1400呎　3房2廳
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284
或5-262948

利安工業大廈
觀塘鴻圖道業拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
宗達置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地址：K-890035

中區寫字樓商場 招租
干諾道中47號
南源商業大廈
三樓至十五樓由800呎至2150呎
有入伙紙・即租即用
南源有限公司
電話：5-455186

昌裕大廈 元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）
元朗地王　交通方便
設計最新　兩梯四伙
房房有窗　間格四正
材料上乘　洋房氣派
二成入伙　即買即住
地下、二、三樓開設百貨公司
洽購處：本地盤
裕泰興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號式樓

特別介紹
淺水灣：保華大廈複式3,500呎售140萬 交吉收租均可
中區：德忌笠街舖位550呎租售均可
尖沙咀：麼地道36及46號舖位及地庫約5,000呎同售或分售均可
請電5─237707或移玉
香港大道中31號陸海通大廈102室
新昌置業李劍琴洽

海聯大廈・嘉洛商業大廈
告士打道221-226號　灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙　十年分期
怡華　中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

寫字樓租
中區永樂街45─47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5─453057

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

高輝工業大廈
油塘高輝道10、11地段
工源充足　本年11月入伙
高級廠房　歡迎參觀比較
每單位自9,600呎起至47,000呎
地下高16呎6吋　樓上高11呎3吋
4500磅電梯十部　上落貨永無阻塞
電5─222144大綸紡織有限公司黃君洽

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

灣仔商業二樓廉售
克街，新最高酒家樓上，地點適中，交通方便，適合寫字樓、陳列室、診所或其他行業。全層面積4,300呎，另1,000呎露台，向街闊度112呎，四面單邊，年期長遠，其中一半面積現收租金每月$6,000，有意可選購全部或半層，詳細請電5-722466，5-732112；張星樓或沈偉江君洽商

九龍青山道470號（新界戲院對面）
樓上住宅　一廳兩房
尚餘數伙　首期三萬
歡迎參觀　月供七百
下月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大廈306室

商業樓宇出租
①中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
②堅尼地城商業區旺舖四佰呎至七百餘呎
③中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉
洽租電話：5-249311

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號　②地錦路5號
高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付款
洽購處：九龍塘尾道205號華字金飾參茸行
電話：K950942
地盤電話：K810777

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	十一	渣華
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十一	香島
佳來	GEIRA	日本	十一	大三
江發	KARA CAREER	上海	十一	泛祥
海運	HAI YUN	基隆	十一	永裕
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十一	中海
巴圖	BATU	橫濱	十一	渣華
幸榮丸	KOSHO MARU	日本	十一	海聯
新熊	NEW BEAR	大連	十一	源源
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十一	大三
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十一	總統
馬來人	THE MALAYAN	日本	十一	中央
士邦加	SIBONGA	馬尼拉	十一	百保利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東海
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	十一	捷成
地利	TERRIER	馬尼拉	十一	百保利
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十一	永泰
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十一	美輪
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	牟可基	十一	華林
利來荷蘭	NL. VANDIEMEN	基隆	十一	渣華
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	十一	天祥
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	十一	香島
珍妮	TENNY PORR	日本	十二	華利
松鷹丸	SHOYO MARU	日本	十二	大三
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十二	中央
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二	怡和
貴哥斯基	ENG KWIATKOWSKI	歐洲	十二	天祥
四邊貨	CEDARBANK	高雄	十二	太平
興興	FLOURISING COUNTRY	曼谷	十二	建華
利來美仕	NEDLLOYD MUSI	基隆	十二	渣華
雅登號	ARDENHALL	釜山	十二	山下
華利	THANA VAREE	基隆	十二	摩拿
新都丸	SHINTO MARU	日本	十二	天祥
孟利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十二	福來
馬士威	MAERSK WAVE	日本	十二	馬士基
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十二	中央
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十二	海聯
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十二	日郵
第五和莎麗	NO.5 HABSARI	日本	十二	維源
柏利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十二	福來
康安	HORNED OWL	日本	十二	協成
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	十二	川崎
杜加	TROJA	歐洲	十二	寶隆
麥卡托	MERCATOR	歐洲	十二	沙咭
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
三池丸	MIIKE MARU	基隆	十二	日郵
聖地牙哥	SANTIAGO DELESTERO	基隆	十二	香島
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	十二	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
金星	VENUS	日本	十二	東方
丹巴莎	DENPASAR II	日本	十三	天祥
利麗	NEREID	日本	十三	天祥
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	基隆	十三	日郵
能登丸	NOTO MARU	基隆	十三	日郵
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	十三	馬士基
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十三	馬士基
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十三	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十三	馬士基
德斯	TAXIARCHS	神戶	十三	日郵
大統	TA TONG	日本	十三	永泰
威沙百士	VISHVA BHAKTI	美國	十三	東亞
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
柯摩德士	IBN ALMOATAZ	基隆	十三	怡和
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十三	捷郵
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	十三	大三
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十四	香島
海勇	HAI YUNG	台中	十四	永裕
利來荷巴特	NL.HOBART	新加坡	十四	渣華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
美麗高	BELA KOSMO	日本	十四	大源
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十四	川崎
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	十四	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	十四	川崎
旭城	KOTA FAJAR	中國	十四	太平
伊利	ERICKLU	基隆	十四	新興
來利貝斯	LLOYD BAKKE	[illegible]	十四	聯行
貿易	SL.TRADE	美國	十五	海盈
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	高雄	十五	摩拿
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十五	日郵
先進號	STRATHARDLE	日本	十五	聯行
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
高士拿	KOSTRENA	日本	十五	遠行
昌運	FORTUNE TRADER	日本	十五	東海
永和	EVER HARMONY	日本	十五	大三
快航	FARSPIRIT	日本	十五	快達
安濱	ENDURANCE	關島	十五	東盛
緬因	MAINE	美國	十五	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	十五	太古
丹莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十五	福來
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	澳洲	十六	華林
長麗	EVER SUPERB	美國	十六	利達
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十六	福來
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	十六	大三
寶利瑙士	BONITA ACE	基隆	十六	東祥

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、砂勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴綸、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、蘇比亞、奧國、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、澳洲紐斯、美國東岸、會羽、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、德國、西德、寶比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午五時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

巴基斯坦、伊朗、阿富汗 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國灣	十一	怡和
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十一	百保利
地利	TERRIER	紐約美國東岸	十二	百保利
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十二	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十二	川崎
利來梵狄文	NEDLLOYD VANDIEMEN	南美	十二	渣華
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	十四	總統
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
來利貝斯	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	聯行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十五	大三
永和	EVER HARMONY	中南美	十六	大三
寶利瑙士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	十六	利達
哥登高	MIK.GORDIENKO	加州	十六	華林
緬因	MAINE	加州	十六	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	十七	海盈
季候風	MALMROS MONSOON	紐約	十八	百保利
盧比安	LJUBLJANA	溫哥華	十八	亞運
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州	十九	港郵
亞洲勇士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
威利利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	十九	東亞
埃打荷	IDAHO	西雅圖溫哥華	十九	怡和
	歐洲綫			
保羅爵士	CHEVALIER PAUL	漢堡利夏化	十一	沙咭
江發	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	十二	泛祥
佳來	GEIRA	地中海	十二	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	十二	華林
大華威利	THANA VAREE	歐洲	十三	摩拿
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	十三	捷成
四邊貨	CEDARBANK	漢堡鹿特丹	十三	太平
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十六	怡和
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十七	天祥
利來爾	NE.DELFT	漢堡鹿特丹	十七	寶隆
春日丸	KASUGA MARU	漢堡鹿特丹	十九	日郵
	澳洲綫			
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十二	香島
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKY	澳洲	十六	華林
丹莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
	印·巴·中東綫			
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	十二	香島
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
雅登號	ARDENHALL	波斯灣	十三	山下
加賀丸	KAGA MARU	遙得港	十三	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十三	日郵
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇	十四	明仁
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	十四	怡和
能登丸	NOTO MARU	底布吉	十四	日郵
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	森林沙杜拜	十五	摩拿
新熊	NEW BEAR	科倫坡波斯灣	十五	源源
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	十六	太平
山梨丸	YAMANASHI MARU	遙得港伊斯坦堡	十六	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十六	日郵
亞洲	UNION ASIA	遙打	十六	海國
先進號	STRATHARDLE	波斯灣	十七	聯行
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	達文	十八	香島
安	TRADOO	伭力	十九	新興
立頓加力	NEPTUNE GARNET	科倫坡	廿一	東亞
	東南亞綫			
亞米一號	AMRIA 1	印巴	十一	亞利來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	十二	大三
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	十二	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十二	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	耶加達	十二	中海
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	十二	東祥
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十二	永泰
幸榮丸	KOSHO MARU	胡志明市	十二	海聯
第五和莎麗	NO.5HABSARI	新加坡巴生	十三	維源
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十三	中央
柏利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十三	海外
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十三	中央
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十三	天祥
丹巴莎	DENPASAR 2	新加坡巴生	十四	天祥
利麗	NEREID	新加坡巴生	十四	天祥
大統	TA TONG	曼谷	十四	永泰
興興	FLOURISHING COUNTRY	海防	十四	建華
美麗高	BELA KOSMO	新加坡巴生	十五	大源
昌運	FORTUND TRADER	新加坡	十六	海聯
力山拿	LAKSANA 3	曼谷	十六	東源
	台灣·日本·釜山綫			
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	十一	福來
建華二號	XIEN HWA 2	高雄	十一	東海
銀星	SILVER STAR	釜山	十二	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
海運	HAI YUN	基隆	十二	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十二	寶利行
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十三	天祥
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十三	新興
統信	GRAND UNITY	台灣	十三	上海
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
美景	AMERICAN MIST	高雄日本	十五	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	十五	美輪
	非洲綫			
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十一	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十一	日郵
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	十一	怡和
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十二	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十二	大三
馬士威	MAERSK WAVE	角城西非	十二	馬士基
珍妮	JENNY PORR	拉高士帝巴巴	十三	華利
聖地牙哥	SANTIAGO DELESTERO	南美	十三	太古
德斯	TAXIARCHS	西非	十四	日郵
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	東非	十四	日郵

對登機乘客施行更嚴格的搜查
日本政府經已制訂防止刧機六點方案
向外國機場分發赤軍分子檔案

（本報訊）據民航界東京消息：日本政府擬定了防止刧機的六點方案。上週一架日航機被騎刧後成立的防止刧機措施總部在一次會議上所擬的六點方案爲：

——對登機乘客施行更嚴格的搜身。

——更嚴格限制乘客携帶上機的手提包。

——日航職員更嚴密監督在外國機場替日航機加油和維修的工作人員。

——向外國當局分發日本赤軍分子的檔案。

——調查外國機場的當地檢查制度。

——在外國機場上機的乘客除由當地官員進行一次檢查後，日航職員再作一次複查。

官員說：方案要待下週四防止刧機措施總部正式批准。

英倫丸今日赴南非
四達實明高雄抵埗
士邦加呂宋抵達即晚駛美加
萬寶隆丸航赴熱那亞地中海

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之英倫丸（ENGLAND MARU）號貨輪，自日本各埠航來，已於昨日（十日）到埗，拋碇A卅二號浮泡上落貨物，訂今日（十一）啓碇，前往德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。

百保利輪船公司旗下之士邦加（SIBONGA）號貨櫃輪，自馬尼拉等埠來港，訂今日（十一）到埗，停泊國際櫃碼頭卸貨物，訂今晚即離港，開往溫哥華、西雅圖、朗被爾、砵崙、三藩市、羅省等埠。

太平洋行代理之四達實（CEDARBANK）號貨櫃輪，自高雄等埠航來本港途中，將於明日（十二）到達，停泊國際櫃收取貨物，訂翌日（十三）開行，駛往漢堡、鹿特丹、安特衛普等埠。

香港海運有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，已於昨日（十日）滑長自基隆航抵本港，停泊葵涌一號碼頭裝卸貨物，訂今日（十一）啓航，航往熱那亞、馬賽、那不勒斯及地中海沿岸各埠。

新加坡島十六到港
馬來人後日訪呂宋

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之新加坡島（SINGAPORE ISLAND）號貨輪，將於本月十六日由星加坡航抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，該船將留港至十八日然後啓航前往達文等各埠。

中央航業有限公司代理之馬來人（THE MALAYAN）號貨輪訂今日（十一）由日本抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，該船訂十三日啓航前往馬尼拉。（榮）

水陸交通無法改善
往來大陸曠日持久

（本報訊）據航運界消息，中國大陸的碼頭工作在過去一年內，頗爲擁塞，部份船期卸貨有延誤三個月始能卸貨，雖然中國大陸加強了許多碼頭的工作效率，但仍未能在較短時間內使擁塞的港口恢復正常。現時仍未有任何跡象顯示中國各大港口會有所改善，這是因爲中國的內陸交通設備不足的問題所阻，以及碼頭的設計中共需要一段延長時間，估計致頗長時間才能徹底解決航運問題。由於中國大陸的經濟發展得頗爲迅速，吸……

羅斯福總統明到訪
松鷹丸十三放星洲

（本報訊）美國總統輪船公司屬下之羅斯福總統（PRES.ROOSEUELT）號貨櫃輪，訂今日（十一）由美國抵港，該船將泊於國際櫃，起卸貨物後，於明日（十二）啓航前往三藩市、洛杉磯、西雅圖、及紐約等埠。

大阪商船商三井船舶（香港）有限公司代理之松鷹丸（SHOYO MARU）號貨輪，將於明日（十二）從日本抵港，寄碇於B號浮泡裝卸貨物，該船訂十三日啓航前往星加坡。

引不少船公司與中美南一線，但終以港口設備未……討論於開設貨櫃航線間一能適合全貨櫃船而作罷。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、遙羅、長堤貨價。
T. E. CUFFE 加富號 十月十八日截貨 二十日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十一月三日截貨 四日到港 五日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月二十日到港 廿一日開行
兼收巴運貨往多倫多及蒲地司 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家航業公司
愛狄 ARISTODIKOS
十月十五日收貨 廿一日截貨 廿二日到港 廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Barrauquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La Guaira and Maracaibo
Santa Marta and Cartagena also cceptable Via Barranquilla.
菲律賓總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街壹至九號 12-437283, 12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到） （開）
★萬利怡美利 MANOLOEVERTT 十月二十日 十月廿一日 ☆不往曼谷巴生、仰光。
香港怡美利 THOMASEVERETT 十月卅一日 十一月一日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
香港怡美利 THOMASEVERETT 泊A 6泡 只收名古屋貨 十月十一日
遙利怡美利 MAKEVERETT 十月十二日 十月十三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
★寶利怡美利 PABLOEVERETT 十月十五日 十月十六日 ★不往星加坡
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十月十六日 十月十七日
往：喀拉蚩、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特。
天星 STAR ALCYONE 十一月九日 十一月十日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷比利士彬·佛利曼度·塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
邦莎娜 Bunga Angsana 10月17 17 18日
愛華樂 Advara 10月28 10月29 10月30
Bunga Teratai 11月14 11月14 11月15
收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

華僑晚報 分類廣告 每天二元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十二日開行（船泊B17號泡）
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山、仁川。（兼收貨箱貨） 十月二十八日到港 三十日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月廿一日到港 廿三日開行
新興行船務有限公司 電話：五一四三五一 成報大廈十樓 ……

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
十一月十一日抵港 十二日開行
往：安遜那達、文尖路、阿卡湄爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensnada, Manzanili. Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaremas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨運代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
直放：達打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可打達達打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.8第二次 即日開始收貨
十月廿二日截止
青島輪 GREEN ISLAND （V.12）
十月廿三日開始收貨 十一月三日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜、達文、達打及鶴地打。
好利輪 HOLLY（1977年建造） 十一月十日截貨 十一月十一日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造） 十二月十一日截貨 十二月十二日開行

CN 太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）
截貨集運 普運 開行
東方友誼 ORIENTAL AMIGA 10月11日 10月12日 10月15日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 10月17日 10月18日 10月21日
安輝 ASIAN RENOWN 10月22日 10月23日 10月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運倉及葵涌彩虹德記
直航：新西蘭、威靈頓、列堤頓。
☆士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND ☆以新幣計算 10月24日截貨 10月28日開行
鄱陽 POYANG WELLINGTON. & LYTTELTON 10月23日截貨 10月26日開行

新幾內亞及南太平洋航線 ☆以新幣計算
☆廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月1日截貨 11月4日開行

GRANARD·LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比魯特及亞丁。
文明輪 MAN MING 十月廿一日抵港 廿二日開行
企業輪 UNQUE ENTERRITE 十一月十五日抵港 十一月十六日開行
文華輪 MAN WAH 十二月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.12（1977年建造） 十月十八日抵港 十八日開行
金星輪 VENUS V.13（1975年建造） 十月廿九日抵港 十月廿九日開行
貨櫃收貨站：HIT，葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234, 12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨價代理 太來船務有限公司
香港皇打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 十一月二十一日抵港 二十二日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨） 十一月廿七日抵港 廿八日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
ANNA DRACOPOULOS 十一月十一日抵港 十一月十三日開行
「嘉蓮拿澳頓多」輪 M.S. CATHARINA OLDENDROFF 十二月十一日抵港 十二月十三日開行
往：基利士多堡、高周安、聖多明高及京士頓。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十綫）
貨價代理：麥滋初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 直透：新加坡、庇能 本期：即日抵港 十月十二日下午三時中開行 搭客請於下午一時至二時登船 船泊A33行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 十月十三日抵港 十五日下午開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十月十五日落貨 十七日下午開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
快貨 歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam
即日落貨 十三日上午開行 泊A22泡
BOOKINGS & ENQUIRIES TEL: 238091/8 (8 LINES) 汎洋航運有限公司
總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL VILLAGE 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天 21/10 24/1，
上午出發晚上返港
費用$1290只辦兩團

出發日期
10月,3,6,9,12,15,18,20
21,24,26,27,30,
11月1,2,5,7,8,11,
13,14,17,19,20
23,25,26,29,
12月1,2,5,7,8,11,
13,14,17,19,20,
23,25,26,29,31日

聖誕加班
A全程足六天$1290
12月19,20,21,22,23,24,25
26,27,28,29,30,31,1月1,2日
B全程足七天$1290
12月18,20,21,22,24,26,27,
28,30,1月1,2,3日

本團特點

- ＊航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
- ＊酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
- ＊行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
- ＊超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
- ＊每晚均爲團員安排餘興節目。
- ＊嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
- ＊聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
- ＊出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇羣夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古類賭城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎刹公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇羣夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞，下榻夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。

第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583

菲律賓碧瑤七天 $1290
全程住宿一流大酒店
10月12,18,24,30 11月5,11,17,23日
台灣九天豪華團 $1540
（逢星期日出發）
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店

香港德輔道中李寶椿大厦812A室

華邦 5-763344-5 9AM-7PM[illegible]

遊埠可分期,並有名貴相機,手錶,皮褸,金筆贈送
情商胡章釗先生司儀,周有先生M.B.E.頒獎

台灣：大韓航空公司 圓山，芝麻大酒店贊助 九天阿里山，芝麻城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山，芝麻大酒店 內陸航機往返花蓮

日韓：五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等

菲律賓：七天特級貴賓團 $1290 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島縮影文化村等，內陸航機往返碧瑤。

銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

假日遊蹤

日本本洲七天豪華遊 $2490
出發日期：10月21 11月18 12月23,24,25日
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪。
特點：乘坐747客機，回程可停留東京。
住宿一流大酒店，由專人領隊策劃。
本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦。
詳情請向各大旅行社查詢或電：
九龍：660303 695545 686987 662668 694621
香港：254511 249786 261505 444007 433774

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天豪華團 $1690 逢星期六出發
台灣七天豪華團 $1490逢星期日出發
韓國五天渡假團 $1790 逢星期五出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1599 逢星期日出發（包括簽証費）

九龍彌敦道241號金[illegible]大廈605室
中環威靈頓街52號[illegible]804室

榮泰 3-944255 旅遊公司

韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）
暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店

旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4

曼谷之旅芭堤雅豪華團
全程五天 $1599 六天 $1680（CI免簽証費）
乘中華噴射客機，住宿兩晚芭堤雅
多晚豪華夜總會，專人領隊
逢星期六出發（星期日上午照常辦公）
代理各地機票，特快泰國簽証

九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座[illegible]
香港德輔道中24號[illegible]1408室

香港假日 5-448643 5-435702

台灣 阿里山環島貴賓團 九天 $1750
特價酬賓精華團 九天 $1490
逢星期日出發
日本 日光六天精選遊 $2080 [illegible]
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1590 $1490
菲律賓 百勝灘 飛機碧瑤七天貴賓團 $1290 10月12,18,20,21,24,26,27

香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順 K-305121 305151 309285 309286

由電視紅星陳振華先生精心策劃
凡參加本旅遊團可獲陳振華先生義務解答掌相

韓國豪華團：韓、日、台聯遊 英航假期歐遊團 定期準時出發
台灣：環島住圓山 七天 $1190 九天 $1290 逢星期日出發
菲島：飛機來回碧瑤 七天貴賓團 1290

[illegible]

香港文娛旅遊有限公司 5-250302-5 歡迎查詢：電話 3-676963 676668

馬星泰 十二天$3250 出發日期：[illegible]
馬星 八天$2650 出發日期：[illegible]
菲律賓 七天$1250 每週出發一團
台灣 七天$1450 九天$1690 出發日期：[illegible]
泰國 五天$1550 出發日期：[illegible]
日韓 九天$3250 出發日期：逢星期六

[illegible]

寶華旅業 3-689291 四線 5-456199 四線

菲律賓七天豪華團 $1290 飛機來回碧瑤 四晚豪華夜總會
泰國曼谷芭堤雅 五天豪華團 $1588 六天豪華團 $1668（CI免收簽証費）
特選阿里山芝麻城
九天 七天 豪華組 $1790 $1590
四天 圓山芝麻城 $1050
全程九天 $1500
代辦台灣簽証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
學生，旅遊，移民，機票及簽証

九龍[illegible]
香港德輔道中[illegible]1101室

康年旅遊[illegible]

台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雄＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
行程及住宿：圓山新館＊石門芝麻＊高雄圓山＊亞里山賓館＊日月潭觀光＊梨山賓館＊台北希爾頓等
台灣參加旅程費（香港隨團加機票簽証費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 五天 $750 四天週末團連機票 1050
循正式手續辦理台証＊穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤賓麗遊特平＊聖誕台灣旅團招客

香港辦事處：皇后大道中14號大廈[illegible]809室
電話：5-224765 5-260951 [illegible]

百威旅運有限公司 [illegible]

台灣 九天特選團 $1490
逢星期六出發
早機出發，晚機返港
遍遊：台北、野柳、陽明山、石門、彰化、日月潭、溪頭、台中、台南、高雄、梨山、花蓮等名勝
住宿：圓山、芝麻城、華王、梨山賓館等
特點：行程舒適、專人領隊、一流酒店、乘內陸機
歡迎持台証參加，特價優待
專辦特快台証，代訂世界各地酒店

香港德輔道中[illegible]705室

法德旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251

泰國國際航空公司 大韓航空公司 靄華濃化粧品 新麗續紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
＊台灣九天豪華團 $1590
＊韓日觀光團八天 $2580
＊菲島特級七天團 $1190
＊泰馬星聯遊十天 $2750
（逢星期日出發）

九龍彌敦道625號[illegible]大廈1205-7室

駿達 5-271818 5-281338

菲律賓，碧瑤 七天 $1290
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天 $1550 九天 $1790
日本 鹿兒島 九州七天 逢星期六出發 $2680
馬星泰 芭堤雅 十二天 逢週四，六出發 $2790
曼谷芭提雅五天 逢星期六出發 $1490

代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8

台灣
九天阿里山超級豪華團 $1780 [illegible]
九天阿里山歡樂團 $1510 [illegible]
十天青年合歡山滑雪團 $1280 [illegible]
九天阿里山芝麻城週末團（逢星期六出發）
菲律賓七天 $1290（國內機來回碧瑤）
韓國五天豪華遊 $1790（逢星期五出發）
曼谷芭堤雅五天 $1490（逢星期六出發）
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運

寶島芝麻假期
FIESTA FORMOSA
華航芝麻酒店贊助七天$1550逢週日上午出發
一、台北—烏來—豪華夜總會　住圓山
二、故宮—陽明山—飛機往花蓮　住亞士都
三、太魯閣—橫貫公路—梨山　住台中
四、彰化大佛—台南—澄清湖　住圓山
五、乘莒光火車—溪頭—日月潭　住涵碧樓
六、台中—慈湖謁陵—芝麻城　住芝麻
七、石門水庫—國父紀念館—貴賓返港
菲律賓碧瑤 來回乘機 FIESTA PHILLIPINA
七天1290 四晚夜總會 住馬尼拉花園 夏宮假日
9月27,30 10月3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30日

彌敦道577號[illegible]

榮華旅遊貿易 H-236589 H-235422

寶島精選
九天 $1750逢星期六
七天 $1540逢星期日
四天 $1050逢星期五
專人領隊，準期出發

菲律賓七天 $1190
曼谷芭堤雅六天 $1550
曼谷芭提雅清邁七天 $1890
日本本洲富士山六天豪華組 $2050

[illegible]

康泰 彌敦道[illegible]1103室 3-676111 5-254511 [illegible]1010室

台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發 七天 $1530
菲律賓 飛機碧瑤 一流酒店 七天貴賓團 10月12,18,20,21,24,26,27,30 11月1,2,5,7,8
曼谷 芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1630 逢週二六日出發
韓日 全程一流酒店 四天$1650 七天$2490 九天$3250 逢週六出發

亞細亞 3-969281 3-940251

美加西岸團 $5990
美國東西岸團 $7690
行程包括：夏威夷，羅省，三藩市，溫哥華，西雅圖，紐約等名勝。
出發日期：[illegible]
免費簽証

台灣豪華團
九天環島 $1690
九天酬賓團 $1490
七天酬賓團 $1350
逢星期六出發

[illegible]

博覽 5-438871 5-438801

菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1190 飛機來回碧瑤，四晚夜總會 住花園，新松園等大酒店 10月3,6,9,12,15,18,21,24,30
韓日福岡板門店華克山莊豪華團 五天 $1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發

香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337

裕億安排 舒適愉快
曼谷 芭提雅 六天 $1580 逢週六出發
菲島 豪華團 七天 $1290 [illegible]
歐洲 歡樂團 廿天 $6625 [illegible]
台灣 芝麻城 七天 $1550 逢週日出發
代辦菲，各國簽証 團體出發 特價機票

中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7

台灣環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 四天 $1050
住宿一流大酒店逢星期二、五、六出發
韓國五天超級豪華團 $1790逢星期五出發
曼谷芭堤雅豪華團五天 $1599 六天 $1680
日本六天豪華團 $2080 [illegible]
美加14天特級豪華團 $7500[illegible]
代辦特快簽証，代售各國廉價機票

九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉

韓國六天 $1790慶州釜山團 [illegible]
菲島七天 $1350蠔島貴賓團 [illegible]
泰國六天 $1590曼谷渡假團 [illegible]
日本七天 $2590本州精選團 [illegible]
台灣九天 $1750超級環島團 [illegible]

[illegible]

一帆旅行社

台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410

香港德輔道中48-[illegible]大廈[illegible]室
5-255239 5-259428 5-235641

漢誠 K-[illegible] H-[illegible]

菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山
七天 $1190
九天 $1290
出發：逢星期日

九龍旺角興創興大廈415室
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000

菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店，四晚表演 逢週六及週日 依期出發

香港德輔道中121號[illegible]大廈[illegible]室

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司

菲律賓碧瑤七天 $1290. [illegible]
日本全本州七天 $2750. [illegible]
泰星馬十日遊覽 $2990. [illegible]
日本東京富士山$2250
日本韓國十天$3290.
台灣阿里山芝麻$1550
泰國曼谷芭提雅$1490
美加西岸遊$7790
歐洲八日遊$5850
濠紐十二日$8900
專辦澳洲簽証
海洋公園雞籠宮一星期日

[illegible]

康達

台灣 四天 $795 七天 $1540 九天 $1750
菲島 $1290 $1350 豪華七天團
韓日 五天 $1790，福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天 $1490 芭提雅古城

代辦泰台菲証代售各大航空公司機票

聯耀

菲島七天豪華團
暢遊馬尼拉、百勝灘、大高地、蠔島樂園等名勝，飛機來回碧瑤。
住宿馬尼拉花園、新松園、夏宮等大酒店
經驗領隊 一流享受

中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

[illegible] 5-222822 5-222300

菲島聖誕精選
六天 $1150 [illegible]
曼谷 [illegible]
韓國 [illegible]
台灣
九天貴賓團 $1690
10月29 11月12，12月10,23,24日

大讚大滿第十三天

十二點三。兩點半。五點三。七點半。九點八。

明報週刊讚

海運 百樂

Farrio Film Corporation Ltd.

海上驚魂三十天

VOYAGE OF THE DAMNED

血海螳螂仇

皇后・皇都

嘉禾 黃金 寶國 麗地 油蔴 好景 南灣

最後兩天

絕對好戲・未看速看

新招新奇 夠艷夠勁 睇過好讚

張森 徐二牛

螳螂交配後
雌要將公吃掉
螳螂女被姦後
勢必將淫夫殺掉
最興奮的時刻
也是殺身之時

張午郎 賽祝娟 張力

G

又呃又泵，門扭六壬！

出術

狄波拉・夏雨・沈殿霞・李添勝

夏雨

百家樂公司出品 現代實大喜劇

拿渡遠 JUVENIA

新麗國民寶英觀福恒南龍光國
新華都樂石華塘星昌華華泰

新華今晚午夜場映

後日盛大獻映

你有張良計，我有過牆梯！一心一副，肥雞！點知把話米！

你謀我，但我謀你；講到肉緊，笑到氣咳

杰！光棍遇着布皮柴！老千碰上拆白黨！

大家門滾 都為搵銀

大家門算 無儲不鑽

盧海鵬 劉一帆 蕭妮
黃霑 何守信 繆騫人 劉雅英 簡而清 林嘉莉
馬劍棠
鄧偉雄

港九影院聯合廣告

金門 油蔴地

今天五場 中映出品 二次大戰中華兒女勇敢的軍事行動反日寇侵略空戰巨片

覓橋英烈傳

榮獲本屆六項金馬獎 李菁 梁修身領銜主演

今天五場 揭開性神秘 寶貴性知識

性知識寶鑑

男女之間大部剖析性教育巨片

龍華・恒星・福星

今天聯映 梁小龍 黃元申 白彪 李錦坤 有打有軟 猛得兒

黃飛鴻四大弟子

無影腳・七虎將林世榮・爪王陸阿采 行俠仗義・真人真事

福星今天四場 **覓橋英烈傳** 榮獲六項金馬獎 李菁 梁修身 金漢 莎莉

普慶・新光 K849977 北角H632959

映期無多欲看從速

激烈反侵略戰爭史詩巨片 歐洲出品 偉大場面

馬拉松戰役

片上中文字幕 七彩

海灘浴血生死戰 千軍萬馬

利舞台 倫敦 影都

倫敦最後兩天 放映：12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

利舞台今天映

辛康納利 主演 **鐵金剛** 勇破間諜網

最後兩天 **鐵金剛勇破神秘島**

後天三院盛大獻映 **世界最大戰爭**

皇后・皇都・嘉禾・黃金

今天五場獻映

張午郎 賽祝娟 張力 主演 張森導演

血海螳螂仇

嘉禾午夜場：達摩密宗血襄飄

下期：達摩密宗血襄飄

國泰 太平 H-466268 K724745

最後兩天 **蕩女之家** 王情如火 兒童不宜

今天四場 **我要阿SIR** 兒童不宜

後天起現實大映 **出術**

娛樂 寶聲 明月

即日全線映五場

票房收入已經壓倒一切 轟動早已傳遍九港

應召名冊

程剛 導演

街知巷聞大爆銀色醜聞

文華・明珠

最後今天映五場

明天獻映：妙情懷總是詩

放映時間 12點正 兩點半 五點正 七點半 九點半

坦克大決戰 BATTLE OF THE BULGE

文華早場午夜：鬼門關

明午夜場：絕代劍王

新華

滿 今天五場

梁小龍 黃元申 白彪 李錦坤

黃飛鴻四大弟子

真人真事真功夫

出術 狄波拉新傑作 今晚午夜 招式有猛！有軟！不宜見！

珠江・銀都 3023941 389187

最後今明未看從速

緊張驚險爆炸性電影 **五百里炸彈驚魂**

反侵略戰爭史詩巨片 **馬拉松戰役**

後天盛大獻映 **生死搏鬥** 緊張驚險傳奇故事巨片

東方・新聲・金冠

最後今明 **老虎將軍烏龍兵**

獨家獻映 **獻身**

鐵金剛智鬥女殺手

南昌 深水埗 國寶 K208917

今天映 **入冊**

今五場 **血海螳螂仇**

京都・麗聲

今天五場 榮獲本屆六項金馬獎！

中央公司 二次大戰中華兒女勇敢的軍事行動反日寇侵略空戰巨片

覓橋英烈傳

李菁 梁修身 領銜主演

豪華・大華・華聲

最佳影片

羅渣摩亞 東尼寇蒂斯 蘇珊芝翠 主演

鐵金剛勇破胭脂虎 MISSION: MONTE CARLO

智勇雙全 大顯身手

案中有案 險上加險

國都 北角H713619 北角寶麗

最後今明兩天 **黃飛鴻四大弟子**

今天獻映 **無卡裝女郎**

後天首映 **出術**

總統 華盛頓 國華

今第十八天 **殘酷世紀大集續**

影評激賞！有笑有刺激！

搜集各地殘酷事物拍攝入鏡頭

國華今映 **無卡裝女郎**

翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮

睇完又睇真過癮

翡翠荷李活加映午夜場

應召名冊

程剛 導演

最鹹濕片 最濕艷星

寶石 觀塘 萬年

今天放映 十二點半正場 **黃飛鴻四大弟子**

明月十點半 **蕩女生涯**

今天首映 **男妓女娼**

南華・南洋 3881755 5737388

今明最后放映

反侵略歷史海戰彩色巨片

甲午風雲

後天盛大獻映

生死搏鬥

麗華 民樂 英華 K211655

狂滿五場 威省真人真事功夫巨片

梁小龍 黃元申 白彪 李錦坤

黃飛鴻四大弟子

英華今早場：標上佳人

海運・百樂 H702412 K678091

第十三天

海上驚魂三十天

下期 **目擊證人**

今晚海運午夜場：標林二虎

新都・快樂・樂聲

絕早滿今天五場 榮獲本屆六項金馬獎！

張曾澤 導演

覓橋英烈傳

新都十點半：大刀王五

紐約・凱聲 3-816656 5-768721

今天五場

小鬼頭與大教頭 THE BAD NEWS BEARS

和路達麥陶・泰妲奧妮露 主演

快將獻映

國際 帝國 帝后

今天獻映 **蕩女迷色迷** 芬妲 班露絲

今天四場 **我要阿SIR**

地產商儘量避免正面衝突 供應增加樓宇買賣放緩中

公共樓宇出售益使私人樓宇市道疲勢加深

地價樓價火箭式上升較股價千七點時還高

商人對於官商合作興建屋邨計劃深表關切

（特訊）政府出售公共樓宇及與私人建築商合作發展屋邨，益使住宅樓宇市況現有疲態進一步加深。

地產界一位權威人士霍英東氏日前在中華總商會秋季座談會代表發言時指出，「居者有其屋」計劃雖然會對私營樓宇出售，有着心理和實質的影響，但由於這個計劃每年所提供的單位仍屬有限，對市場的供量不會做成太大的壓力，同時售樓規章也有種種的限制，並非任何一位市民都可以隨意購買，而這些樓宇居於近郊地方，也是減少這類樓宇的叫座力。無論如何，目前地產商已儘量避與之正面衝突，在這些屋邨的附近，地產商已減少興建同類型的房屋，將注意力轉向其它類型的房屋方面發展。

他表示，政府與私人建築商合作興建屋邨的計劃，是受到地產商廣泛關注的，這計劃的大概內容，是由政府撥出土地並規限售價給建築商興建屋宇，倘若遇到出售有困難時，政府更照價向發展商購回，至於較詳細的內容，相信會在短期內有所公佈。這種辦法也將會大大增加樓宇的供應。目前，地產商霍英東說，地產樓宇的買賣已經開始放緩，官地價格雖仍然很高，但競投的人數，已沒有前些時候那末踴躍，最近，皇后大道中的一幅地皮，便是以底價出售。

他續說，本港的地產業，長期一枝獨秀，除了幾年前，股市從一千七百點下跌時期，以及「石油危機」時期以外，地價和樓價都是火箭式上升，單是樓價便從六九年的每呎六十元，升到每呎五百元至六百元。為什麼目前的地價，比股市最高點時期還要高呢？（華僑日報編輯按：目前一般住宅每平方呎樓價的市價是二百五十元至四百五十元之間，以三百多元每呎較為普通，但是，市民最高的能力負擔只在二百至二百五十元之間，實在是太過昂貴，非得平抑不可。我們認為造成地價狂升的最主要力量是投機與囤積（居存），這主要是當局「拍賣官地」的手法，當局對於賣地，控制得很緊，只要地價稍弱，港府便會將賣地減少，如此一來。地價便維持在高水平。）據悉，在未來的六個月內，港府賣地的收入，[illegible]會再增加九至十億港元。

地價、樓價不斷上升，造成不少大小炒家，將資金投入地產行業，而地產公司的盈利，也大為增加。最近置地公司宣布的七七年上半年盈利高達九千零八十萬元，比去年多百分之十四點四。有些地產公司的利潤，更不止此數。地價高，地產商人要付出高價，才可投得地皮，加重了建樓成本，於是除了提高樓價以外，地產商便減少建住宅，改為建商業樓宇和酒店。例如灣仔的一幅地，競投之下，實價竟是每呎二千多元，如用來建住宅，平均樓價，連利息在內，每呎要四百元。故地產商計算之下，由於寫字樓獲得「實用面積」較大，更為化算。所以，目前原是住宅區的銅鑼灣、灣仔，都紛紛建起寫字樓。尖沙咀最近賣出的一幅地皮，也用作興建酒店。

不久前，工業樓宇暢銷，造成大量資金集中於買入工廠用地。目前，地產商已認為，未來的工業用地供應太多。這是因為，估地甚多的紗廠，因生產不前，讓出大批土地。現時，單是兩家發展公司推出的工業用地，已有一千萬平方呎之多。不少地產公司，也紛紛收手，不再建工業樓，改為發展新界小型住宅樓宇。

織布業海外單後勁不繼 生產欠理想

平均開工率估七成，停留上月水平。側重供衣廠加工出口成衣用料約三成，歐美春夏成衣單尚未顯增，訂量亦不大，年底前開工率未易復常。

棉布價格部份稍回降

（特訊）上月間本港織布業接入訂單曾轉呈增加，導致生產逐漸好轉，但踏入本月份，接單又有後勁不繼的狀態，致令生產好轉形勢緩慢。現在平均開工率只達七成，而以中小廠最差。

據織布業人士透露：目前本港織布業生產好轉形勢未如理想，本來在一般概念中，十月份開工率將比九月份再提高，誰始在本月初旬內整個開工率與上月底前相差無幾。由於上月間本港織布業接入訂單曾轉呈增加，除了蘇聯及東歐訂單有三千多萬碼注入之外，製衣廠需用布料亦增加訂購，導致本港織布業生產逐漸好轉。但踏入本月份，接單後勁不繼，致令業內廠家平均開工率留在上月底前的水平，現在估計平均開工率只達七成，個別大廠開工率雖然較高，但很多中、小型廠開工率尚未能改善。

織布業人士指出：本港織布業生產的布匹，供應本地製衣業加工為主，約有百分之七十供應出口成衣用料，百分之三十布匹出口，在出口布匹之中，又側重輸英及輸美，現在輸美布匹還保持正常，可是輸英布匹仍然退縮。蘇聯及東歐訂購牛仔布不過是特殊狀態，與美國及英國的基本市場不同。另一方面，本港製衣廠接入歐美明年春夏季成衣訂單尚未有明顯增加，製衣廠購布料數量不大，且又偏重於短期性補給，可能是大規模製衣廠鑒於棉布價格在今後幾個月內不易上升，需用布料尚未急於大批訂購。從目前情形觀察，本港織布業到了今年底，整個開工率尚未易恢復正常。

又據布匹商說：現時仍以T.C.胚布最為疎俏，因為印花T.C.布出口仍多，一一〇X七六T.C.胚布每碼升至一元七角二分，比上月底又升了四分。台灣T.C.胚布訂價雖未有再提高，C.I.F.每碼仍為三角六分美金，但交貨期間較遲，十二月至一月付船。

至於棉布價格，則略為回降。中國大陸七二X六九跳鯉扣布每匹五十六元，六八X六八扣布每匹五十五元，八四X四八金城斜布每匹五十四元，六〇X六〇大鵬扣布（卅六吋）每匹六十二元五角，又卅八吋每匹六十八元五角，一〇八X五八（卅八吋半）卡其布每碼二元四角，九六X四八（卅八吋半）卡其布每碼二元五角，八〇X四六（卅八吋半）卡其布每碼二元五角五分。

酒店房間用率九成

多種因素使業內生意淡季反旺

一流酒店供應較緊臨時到港客已難進住

海外買家與遊客相繼湧到

（特訊）近日海外遊客仍多，酒店生意異常忙碌，旬來，本港各旅遊酒店房間平均租用率高達九成，一流酒店房間供應較緊。

據酒店業消息稱：暑假結束後，本港旅遊生意例會轉淡，故每年九月開始，各地遊客來港漸減，此一影響之下，本港的中段旅遊旺季漸趨結束，須到十一月以後才漸轉旺，但今年九月份後，各地來港旅客並未減縮，在剛過去的一旬中，這種情形直持續到目前。各一流酒店的房間供應較緊張，雖未致於無法容納旅客，但如非提早訂房，臨時投宿的便有困難，故有些臨時到埗而擬投一流酒店者，被迫改往二流酒店。

酒店業人士表示：旬來海外遊客仍多到的主要原因，一方面是現時本港正舉行玩具及禮品展覽會，不少海外買家蒞臨參觀，另一方面，大陸的秋季交易會將會在十月十五日開始在廣州舉行，故做成很多的海外商人在近日陸續抵港，等候轉往廣州。另一方面，最近日本遊客來港亦多，原因是近月日元的升值，過往日人購買美元出外旅遊，要三百日圓才能兌一美元，而最近已可用不足二六十日圓便兌得一美元，這對吸引較多日人外出旅行頗有幫助。此外，各地人士對出國旅遊興趣更濃，因此積累假期和金錢出外旅遊者更多，於是排期請假，有些人的假期排在暑假之後，故於暑假後成行，加上本港適合國際性會議的場所漸增，此等會議在港召開繼續增加，這種會議是沒有多大季節性的，而香港地方小，稍多點旅客到便覺其旺。

酒店業人士又表示：本港各一流酒店生意淡季不淡的情形，業已持續兩年，去年此時，也是外客紛紛到埗，酒店的接待工作，其忙碌情形與旺季時無異，所以去年此時，該業商人，對生意已留有深刻印象，不過，以近日的生意來看，與去年同期相差不遠。

英鎊價回升 美元匯亦穩

（特訊）港市美元，英鎊價回升，銀行同業拆息呆定，歐洲美元與亞洲美元利率因紐約外匯市場放假，無息價報出。據金融業消息報道：昨（十）日，港市美元交投閒靜，做價牛皮，但仍比去週末稍高，銀行業內美匯以四六六點九〇至四六七點一〇開成，收市時成四六七點一〇至四六七點二〇之間，成盤不大。業內英鎊做價亦報高，收市時買入為八點一一五，賣出為八點一二五。

銀行同業拆借活動，交投疲靜，昨（十）日，業內廿四小時通知拆息成一厘八七五，隔晚錢成一厘七五。

業內拆息淡
一厘八七五

麵粉市暢疲各異 重根價局部扳硬

（特訊）麵粉市況，暢疲各異，港產貨牌價，尚少調整，仍以白粉及麵飽粉比較多銷，重根粉未見蓬勃。加拿大、美國重根粉轉和殺，東岸粗工貨源不受影響，市頗堅定，日本重、輕根粉新貨今抵埗。

港產麵粉白粉銷勢加強，價無變動，重根粉及麵飽粉爭銷情況尚未改觀。加拿大重根粉價無二致，孖九、鷄仔成四十一元，飛馬、三角成四十三元，紅[illegible]分成四十二至四十一元五，變十扳硬四十五元，好退拆卅八元。日本重根粉多銷，[illegible]。加拿大麵飽粉市後價堅，百磅庄青松仍沽八十一元，日本永勝牌五十磅庄成卅一元，日本根白粉價廉取勝，彩雀、ACE同價交易，[illegible]成廿一元，[illegible]火成卅元，顯字月中花成廿[illegible]。美國白粉上落輕微，五燕成卅四元，珍珠成卅二元，烟斗廿四號同價成廿[illegible]，日本白粉花牌成廿七元五，美字、孖寶成廿五元。

上半年廢紙出口值躍加 輸往台泰佔多數

（特訊）本港的廢紙出口不斷激增，根據統計數字顯示，今年的上半年廢紙出口總值達三千六百萬元，較去年同期的二千五百萬元劇增百分之四十以上。其中以輸往台灣為主，由去年的一千四百萬元增至今年的一千七百萬元，增幅為百分之二十；輸往泰國的總值由去年的六百萬元增至今年的一千一百萬元；增幅為百分之七十，其次輸往南韓及中國亦有增加。

不過，據從事廢紙出口業的商人表示，雖然該行業的競爭性不大，但利潤卻相當低微，往往轉售一噸的廢紙才可賺取十餘元，有時祇靠大量出口來增取合理的利潤。據從事廢紙業的商人指出，目前本港約有三十間商行經營廢紙出口，而廢紙則是由本港大小紙行收集而來。在各類廢紙中，以一種名為「白道林」的紙張最值錢，平均收買價為每担四十一元，這種紙張在出口後，商人可獲每担約二元的利潤。至於舊報紙，則每担的收買價為六至七元，利潤非常微薄。本港廢紙主要輸往台灣、泰國、菲律賓、韓國等地作年報紙製紙的原料。

原棉交投頗活 價反覆微跌

七七宗值九七萬美元 仍集中明三及七月貨

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原棉期貨交投活躍，價格反覆，交投仍集中三月份及七月份，其他月份均無成交。收市時，價格偏軟，尾市同揚，全日共成七十七手，成值九十七萬美元，於上午十時，未完成合約共二百三十九手。

結算公司發表昨日公定收市價：十月份五十四點二[illegible]五十三點九五美仙，三月份五十一點六美仙，五月份五十[illegible]月份五十一美仙。

十月份開市及收市均無買盤，開市賣盤報五十一點二點四美仙，無成交。三月份開盤報五十點零五美仙，最[illegible]仙，最低四十九點八美仙，收市價五十點二五美仙，較上日[illegible]三美仙，下跌零點零五美仙，共成五十一手。十二月份開盤[illegible]五美仙，收市五十五點二美仙，無成交。五月份開盤報[illegible]市無報價，無成交，七月份開盤報五十點九五美仙，最高[illegible]仙，最低五十點八五美仙，收市五十一美仙，較上週五收[illegible]七美仙，下跌零點一七美仙，共成二十六手。

原棉期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年				
十月		—	—	
十二月	五二·六五	—	—	五五·二〇
一九七八年				
三月	五〇·〇五	五〇·二五	四九·八〇	五〇·二五
五月	五〇·六〇	—	—	
七月	五〇·九五	五一·〇五	五〇·八五	五一·〇〇

上半年廢紙出口值躍加

輸往台泰佔多數

（特訊）以近日的生意來看...（見上）

台韓大陸競銷 中幼支精梳紗價軟

織布業需用較多有支持 港粗紗價穩定

（特訊）昨（十）日棉紗市交投仍然疲慢，粗支紗價格穩定，中、幼支精梳紗價格轉軟。

據紗商指出：現時粗支紗價格穩定，主要原因是巴基斯坦來貨仍少，訂價又未肯再降低，加上本港織布業對粗支紗需用有增加，向本港紗廠購買，對於粗支紗價格有支持力。但中、幼支紗情況不同，一方面因精梳紗織布業需用增加緩慢，另一方面進口的中、幼支精梳紗，競銷較為劇烈，計有中國大陸、台灣、南韓的精梳中幼支紗在本港爭市場，價格轉軟。

昨（十）日市價，港產七至十支〇．E紗每包一，五六〇元至一，六〇〇元，十支B級紗一，五〇〇元，十六支A級紗一，九〇〇元至一，九五〇元，廿支A級紗一，九五〇元至二，〇〇〇元，卅二支半精梳二，六〇〇元，四十支半精梳二，七五〇元。中國大陸廿支A級紗一，八四〇元，卅二支A級紗二，〇三〇元，精梳紗二，四五〇元，四十支A級紗二，一三〇元，精梳紗二，五五〇元。台灣十支〇．E紗一，五〇〇元至一，五二〇元，卅二支精梳紗二，四〇〇元，四十支精梳紗二，五〇〇元。南韓卅二支普通紗二，〇二〇元，精梳紗二，四〇〇元，四十支普通紗二，一二〇元，精梳紗二，五〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一，四八〇元至一，五〇〇元，中級筒庄紗一，四四〇元至一，四五〇元，十六支上級筒庄紗一，六六〇元至一，六八〇元，廿一支上級筒庄紗一，七〇〇元至一，七二〇元，中級筒庄紗一，六五〇元至一，六六〇元。

上半年廢紙出口值躍加 輸往台泰佔多數

美元在日跌破二六零大關

出口商愁眉入口商高興

數月帶來更多公司破產

對消費者暫時並無多大實質好處

上月份日公司破產逾一千五百家

美元上周在東京滙市一步下挫，日本的入口商為之高興，但出口商則愁眉不展。美元上周五以二五八點七零日圓開市，星期四收市價為二五九點[illegible]日圓。

日圓最近幾星期的穩步上升，使日本商購入外國原料與成品時比以前較少的款項，因而節省。其中值得注意的是原油入口商及使用石油產品的電力公司，據說他們每天可省數百萬美元。但被迫提高標價的日本出口商卻面臨收入的減少。

[illegible]率為二五四日圓[illegible]元下挫的走勢，通[illegible]利於消費者，可[illegible]價購買入口貨物[illegible]並非如此。[illegible]

上月份日本公司破產逾一千五百家，負債總額估計約為九億三千五百萬美元。帝國徵信社說：這些公司自一九七三年[illegible]，在石油危機以後，[illegible]政府推出的刺激經濟方案，近六個月的時間[illegible]。彭社又說：美元進一步的升值，今後數月中，可能會使日本公司破產情形更為嚴重。

黃金價上升

英鎊穩升美元走勢閃縮

歐洲外匯市場

（特訊）布魯塞爾十日電：星期一，美元對瑞士法郎跌至新低點，但在其他市場美元開市價則無大上落。

蘇黎世黃金開市價每安士一五五．八七五美元，上升一．五美元，倫敦每安士一五五．七五美元，上升一．六二五美元。

倫敦英鎊由一．七五八升至一．七六〇五，蘇黎世英鎊由四．〇六一升至四．〇三[illegible]瑞士法郎。

蘇黎世美元開市跌至二．三〇三五，而前一個新低點二．三一二〇於上週五收市時創下。瑞士金融商稱：美元可能會繼續下跌至瑞士法郎升至馬克的同等水平為止。但他們相信瑞士中央銀行將會再次介入支持美元。

美元開市價無起跌，法蘭克福二．三六八五馬克，巴黎法郎四．八五，布魯塞爾比利時法郎三五．八二，阿姆斯特丹荷蘭盾二．四[illegible]，米蘭里拉八八一．四[illegible]，降至八八〇．〇[illegible]。

港金市活價續上揚

收市價八七一．二升一元四角

日鈔加元美元瑞法郎德馬克升

（特訊）本港金銀市道，昨（十）日為假後首天交易，大勢稍活，價格多告揚升，九九金成交略增，做價反覆向好，衝越八七一元。美元用家需求價續升。英鎊歐盆未開報定。由於外國西歐金市週首例無報盆，據於上週末期價回扳，預料紐約期市休假一天，將活近勢。因為歐洲自由市場趨勢多以紐加期市為依歸，價格上落隨。乘紐市休價，投機者將活挽升。此九金市亦俱同感，心存博取，買空賣空交投絡絡，惟好淡相持大都暫頓止，故做價反覆。當日盤開出八六九．五，比較上週末收市價高七角，買盆增加，搶升一元三角。公價掛出八七〇．〇〇，較現市略低二元六角。隨後獲利回吐抑低，旋又回彈，續轉向好，午後買實承接有力，做價最高八七一．四，最低八六七．五，全日收市八七一．二〇。

九九金上午開市八六九．五，比較上週末收市價高七角，最好八七〇．〇，收市價八七〇．八，下午開市八七〇．〇，先低下八六九．六，後升上八七〇．二，又低下八六九．五，復扳上八七〇．四，收市價八七一．二，比較上週末高一元四角，早晚盆息差距[illegible]，場內牌價[illegible]。

日鈔續升八角為一二一．〇〇，加元升一一〇．〇〇，瑞士法郎升四角為二〇一．〇〇，德馬克升三角為二〇二．八〇，馬元升[illegible]。

金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計[illegible]

菲首九個月 順差頗可觀

（中央社馬尼拉十日電）菲律賓中央銀行透露：今年以來，外國對該國收支出現[illegible]美元順差，去年全年則出現八千九百萬美元逆差。

今年頭九個月，菲對外貿易出現四億三千萬美元赤字，收支仍能出現盈餘，出口總額為十九億四千萬美元，入口總額則達二十三億七千萬美元。

中央銀行報告表示：大部份收入來自非商品行業，例如服務業和旅遊收入等。

由於中央銀行貸款支出甚弱於吸入，國際備用減少至十五億一千萬美元。

到九月底，菲國的外債的初步數字是六十四億三千萬美元，是比一九七六年底高出百分之十七。

西德失業 八月份略降

（紐倫堡電）西德聯邦勞工協會宣佈，西德的失業人數，已從八月底的九十六萬三千四百名，下降到九月底的九十一萬一千二百名，下降百分之五點四。勞工協會主席約瑟夫．施廷格爾說，九月份失業人數，從佔勞動大軍百分之四點三，下降到佔勞動大軍百分之四。

略過八百萬元 股市沉靜成值創低

四證總值八百五十四萬元，恒生指數跌一點九，僅銀行酒店類無變，紡織類微升。

（特訊）昨（十）日香港股市沉靜勢益甚，交易數值再度創出今年來每日交易數值之最少紀錄，整日之交易總值只略過八百萬元。交投沉靜之情勢由此而可想見，各項股票做價普遍呈疲軟狀態，而買賣盆落亦既寥少。而交投亦感疏落。在昨日上午開市之最初階段，大市已顯呈異常沉靜，開市後半小時內，有成交之股票僅兩三項，以當時之情勢，大市堪稱陷於半停頓狀態。由於去週市道升而乏力，人心不穩受到影響，且昨為週一的關係，觀望心理自加強。雖則賣家沽售壓力非感強大，惟是買家接承力弱，故使做價維趨疲軟。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值僅有八百五十四萬元，比上次所創之最少交易紀錄尚減少六十萬元左右，半日交易數值有四百二十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔三百一十二萬元，遠東交易所佔三百四十三萬元，金銀交易所佔一百九十六萬元，九龍交易所佔一百九十三萬元，至於指數方面，恒生指數上午收市為四二二．六一，比去週五收市指數跌〇．八七，下午收市指數總降至四二一．四九，全日共跌一．九。遠東指數上午收市為二〇二．二六，下午收市指數為二〇二．〇九，比去週五收市指數跌一．〇九，遠東分類指數中銀行、酒店及橡膠類無變動，紡織類極輕微報升外，其他各類俱見報低。

金銀綜合指數為三六〇．一四，比去週五跌一．五九，金銀指數為三〇七．三八，比去週五跌一．〇七，銀指數為三二．八〇五，比去週五跌二．八〇。在遠東交易所有成交之九十八項股票中，上升者只有十八項，下降者有四十一項，無變動者有三十一項。

各項股票交投俱淡靜，惟匯豐銀行仍有相當穩定，做價方面較感穩定者乃匯豐銀行、凱聯酒店、置地公司及大酒店等，獨中華巴士做價較堅好，油麻地小輪因受回吐壓力做價止升而稍回軟。至於其他股票做價普遍的比去週各該項收市價低降只在一兩個價位之間。

一九七七年首六月 港燈集團純利 增逾百份廿五 每股派中期息九仙

（特訊）香港電燈集團，在致股東一九七七年度報告稱：該公司一九七七年財政年度，首六個月未經審核之業務情況為：集團收入二五五．四百萬元（較上年度一至六月二〇五．四百萬元，增加百分之二四．三），集團支出一七七．二百萬元（較上年度一至六月之一四四．二百萬元，增加百分之二二．九），集團稅前盈利七八．二百萬元（較上年度一至六月之六一．二百萬元，增加百分之二七．八），集團稅後盈利六六．六百萬元（較上年度一至六月之五三．三百萬元，增加百分之二五．〇）。

董事會宣佈派發截至一九七七年十二月三十一日止之會計年度之中期股息，將由一九七七年十月二十四日派發予每股面值二元之三億七千八百萬股，每股九仙，即共三千四百零二萬元。

凡擬獲派上述股息者，務請於一九七七年十月八日星期六正午十二時前向股票登記處辦理過戶手續。自一九七七年十月八日星期六正午十二時至十二日星期三下午十二時暫停辦理股票過戶手續。

國際股市金融行情

（一九七七年十月十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—8.40（508.80）
午市	—8.30（508.90）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.70	17.90
置地	H.K.$	6.80	7.00
怡和	H.K.$	13.74	14.06
和記	H.K.$	3.10	3.30
會德豐	H.K.$	2.43	2.57

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —8.03（837.32）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 放假

倫敦金市（每盎斯）

現盤	U.S.$ +2.55（156.80）
尾盤	U.S.$ +3.20（157.15）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2910	馬克
倫敦	1.7600	美元
東京	放假	日元
巴黎	2.3685	法郎

食米市勢成交轉增

泰澳緬大陸米成盆共三千餘包

二三盆商選優吸納較多

（特訊）昨（十）日米市，成交略增，入口米商四十四家開盤，提沽貨共廿三家有成交，其中泰國米佔七百二十大包，另一百二十中包，大陸米佔二千四百小包，緬甸米佔[illegible]，澳洲米佔二十大包。

據米業人士指出：現在食米成交，仍是選擇性購入，但二三盆商仍以好貨新米為最濃。

成交紀錄：泰國中包金獅球香米每担一百二十元，紅三喜新米每担一百〇四元，青發財白碎每担八十五元，金門香米每担一百一十八元，香稼新米每担一百〇二元，青鶴糯米每担八十七元，金鳳新香米每担一百廿五元，中包金天稱香米每担一百二十元，青發財新米每担一百〇二元，中包紅三喜新米每担一百〇六元，大陸日字油粘每担一百〇二元，大字油粘每担九十元，屢字絲苗每担一百一十七元，展字新絲苗每担一百〇六元及一百〇八元，志字油粘每担八十九元，天字絲苗每担一百卅二元，洪字絲苗每担一百一十六元．澳洲袋鼠新絲[illegible]

和記委三位高級行政員

（特訊）和記企業集團行政總裁韋理宣佈，彭集團委任三位新高級行政人員。

彭集團委任范道頓為總辦事處財務總監，代替出任和記資有限公司財務董之鄧頓。

同時，和記集團總辦事處行政人員郭文質，被委任為和記工程有限公司總經理，專門負責彭公司工程貿易業務。

香港金融行情表

一九七七年（十月十日）

九九金每司兩：（最高）八七一·二〇（最低）八六八·三〇（收市）八七一·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六七·一〇
美單	一〇〇	四六六·五〇
美鈔	一〇〇	四六六·〇〇
英鎊	一〇	八二·一〇
加拿大圓	一〇〇	四二九·〇〇
法國法郎	一〇〇	九四·九〇
瑞士法郎	一〇〇	二〇一·三〇
西德馬克	一〇〇	二〇二·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇·五〇
澳洲圓	一〇〇	五一七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·一二
菲律賓披索	一〇〇	六二·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九一·二〇
台灣圓	一〇〇	一一·五五
泰國銖	一〇〇	三三·二五
印度勞啤	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

美與南非續到 蛋市天涼轉暢 一般價格穩企

拆商酒樓扯吸俱增

（特訊）由於天氣轉涼，最近蛋品市況略呈活態，據市場消息：近數月來，各途來貨仍豐，價格穩企。括鷄蛋、鴨蛋、成蛋及皮蛋，來貨均頗充足，其中以內地貨來貨最多，而美國、南非亦續有貨抵步，但台灣、星洲及緬甸則見減少。自踏入夏天以來，除鴨蛋因中秋節餅家製月餅需求增多而致市況較好外，整個蛋品市場一直處於疲淡的狀態，其中以鷄蛋的情形為最。

零售商說，中秋節過後，天氣開始轉涼，市民購買各種蛋品已見增加，使長期處於疲滯狀態的蛋品市況近日略呈活態，預料稍後將會繼續轉好。

最近蛋價所見，零售商及來價酒家批購蛋品亦見增加，惟價格仍未見有變化。運港鷄蛋來途價高，星鷄蛋，運港貨源不致斷層。本，但其獲利甚微，故其有來源小，[illegible]牌每箱一五五元，刷牌美國貨新到三五〇箱，星洲及小鷄蛋仍少供銷，A每百隻成廿九元，B級成廿七元，單三元，南非貨價無變動，三六〇庄三級每箱一〇二〇元，五級八十八元，六級八十四元，七級七十六元，美國貨現存沽疏，價略同升，特大卅打庄赤売貨每盆拆一二二至一二三元，四八磅庄赤売五至八元，一二磅庄拆九十元，力康貨拆六十二至五元。上海大超鷄蛋，每千隻二八[illegible]一至二七七元，一級二[illegible]四八至二三四元，二級[illegible]一二三至二一八元，[illegible]一九五至一七四元，河南一級鷄蛋二三五[illegible]

[illegible]八元，特級三〇六元，一級二八一元，湘岳一級鴨蛋三二五元，二級二七二至二九五元，三級二六六元，三級味蛋三三一元，漢口特級味蛋二五[illegible]元，大味蛋二七六元，青島蛋皮蛋五三二元，排皮蛋五〇八元，頂皮蛋四七八元。

玩具禮品展覽首天 參觀採盤人衆

到外商九百餘人，連同本地商一千五百餘人，重視新產品，將透過展會與廠商洽購。

（特訊）第三屆香港玩具禮品展覽會，昨（十）日正式揭幕，第一天展覽，買家多參觀各參展攤位，同時探求新產品及問價。

昨晨由貿易發展局主席安子介揭幕，主持第三屆玩具及禮品展覽會開幕典禮，隨即邀請買家參觀各參展攤位。由於昨日為玩具禮品展的開幕首天，海外到港買家共計有九百六十名，連同本地買家共計一千五百五十五名。部份買家仍未趕及首天到港參觀此大展覽的。昨日下午，港督麥理浩亦蒞臨參觀，可見此屆玩具禮品展備受各方重視。

據其中一位參展商向本報記者表示：昨日玩具禮品展的開幕首天，因很多買家尚未及時趕到，所以到來參觀的買家並不覺得擠擁。

由於展覽尚在初期，參展商能否接獲大量訂單，目前估計仍太早，有待稍後事實轉變，才會趨於明朗。

買家可以從容參觀及向參展商採盤。照過往經驗看來，買家多會在展覽展出初期，向各參展商搜集資料及探價，同時探求新款產品，所以在展覽初期，參展商是不會即時接到訂單的，只會透過展覽的中間媒介，參展商與買家取得聯絡，另方面則參展商可向買家介紹其產品而已。

韓國貿易協會估計 今年出口逾百億元

重化工品表現最佳

紡織品外銷未及目標

（漢城航訊）據韓國貿易協會統計指出，今年的韓國輸出將比去年增加二七%，達一百零三億美元，原定目標一百億美元。這是由於紡織品輸出低潮，重化學工業製品輸出卻順利所致。

重化學工業製品輸出，比去年增加三四．九%，達三十億三千四百萬美元，非紡織輕工業製品，也比當初預估增加一億二千七百五十萬美元，達二十三億九千五十萬美元。由於重化學工業製品輸出增加，在韓國的輸出商品之比重已經發生變化，預料今年重化學工業製品在整個輸出中所佔的比率，將從去年的三三．二%增為三五．三%。紡織品的輸出，由於各國採取進口限制，雖然比去年增加一六．八%，但卻比輸出目標少了五千萬美元，僅為三十二億美元。

生猪市交投平穩

盆價局部降十元

大中細種共七千五百頭

（特訊）昨（十）日港九生猪市道，全日共成交七千五百七十餘頭，其中大猪[illegible]，細猪[illegible]，另新花猪[illegible]。市界大猪盆價下跌十元，其他未見變動。

大陸猪共成交六千[illegible]頭，其中大猪[illegible]，上列猪隻保從上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、湛江、陽江、肇慶、惠陽等地運港。

新界上市八百十餘頭，內大猪二百七十餘頭，頭盆成三百九十元至三百八十元（下跌十元），尾盆成三百五十元，最低成三百四十元。[illegible]

大陸續到 供過於求 砂糖市勢 實銷疲慢

（特訊）昨（十）日砂糖市，交投仍慢。由於實銷呆滯，且因價格未能作有力上升，本港糖價亦呈疲態。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖雖然存倉砂糖不多，但大陸砂糖又陸續到港，供過於求的局面未能扭轉，除非國際糖價近期內有力上升，否則本港糖價仍無多大變動。

[illegible]

統計處發表首八月外貿顯示
港產出口逾二二四億元
較去年同期增幅八點三

入口值三一四億二千萬元，增幅十三點。轉口值六二億六千萬元，增幅十點一。輸往十主要國，美增幅最大，次為星荷，德英日澳加瑞士瑞典俱減。

（港訊）本港統計處昨日（十）發表本年一月至八月的詳細貿易數字。本港產品出口總值為二百二十四億八千八百萬元，較去年同期增加十七億二千七百萬元或百分之八點三。入口總值為三百一十四億三千七百萬元，增加了三十六億一千八百萬元或百分之十三，轉口總值為六十二億六千六百萬元，較去年同期上升五億七千五百萬元或百分之十點一。

下表顯示本港產品輸往與本港有貿易關係的十個主要國家的詳細情形：

	一九七六年一月至八月（百萬港元計）	一九七七年一月至八月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
美國	七，〇七五	八，八一二	增一，七三七	增二四點六
西德	二，五八〇	二，二九九	減二八二	減一〇點九
英國	二，一二五	一，八六三	減二六二	減一二點三
日本	八九三	八六七	減二六	減二點八
澳洲	九〇五	八二八	減七七	減八點五
加拿大	九〇八	七七七	減一三一	減一四點五
新加坡	四九三	五六四	增七一	增一四點四
荷蘭	四七五	四八四	增九	增一點九
瑞典	四四四	四二九	減一五	減三點四
瑞士	四四八	三八一	減六七	減一五點〇

本港對美國之出口總值增加了百份之二十四點六。主要是由於下述各項產品有良好增長率：衣著（增五億三千九百萬元或百份之十七點九），未列名其他製成品（增五億三千二百萬元或百份之三十九點七），和電器機械、器具及用品（增四億四千四百萬元或百份之三十三點七）。

另一方面，輸往西德及英國之本港產品出口總值，則分別減少百份之十點九及百份之十二點三。原因主要為輸往該兩國之衣著出口額繼續下降。計西德方面，減少百份之二十一點二（即減少三億六千八百萬元），英國方面則減少百份之二十三點一（即減少二億七千六百萬元）。但退縮趨勢已轉緩慢。輸往其他主要市場，諸如日本、澳洲及加拿大之本港產品出口額亦告退縮，但程度則各有不同。不過，上述出口退縮可以在對中東出口額大增而獲得彌補。計本港產品出口總值輸往奈及利亞者增百份之四十六點七（即增八千一百萬元），輸往沙地阿拉伯者增百份之四十九點六（即增七千五百萬元），及輸往伊朗者增百份之一百六十七點七（即增七千二百萬元）。

主要貨品種類之顯著出口變動分析如下：

	一九七六年一月至八月（百萬港元計）	一九七七年一月至八月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
衣著	九，三五五	九，〇〇八	減三四七	減三點七
其他製成品（主要為塑膠玩具及洋娃娃）	二，九三四	三，九一三	增九七九	增三三點四
電器機械、器具及用品（主要為半導體、無線收音機及電腦用電子組合件及零件）	二，五三〇	三，三〇八	增七七八	增三〇點八
紡織紗、布及製成品	二，〇二八	一，七〇一	減三二七	減一六點一
科學、光學儀器及攝影器材及鐘錶	九〇〇	一，二三五	增三三五	增三七點二
金屬製成品（主要為已完成之金屬結構及零件、手用或機用工具）	五二六	六三〇	增一〇四	增一九點八

未列名的其他本港製成品，出口總值大增，計達九億八千萬元或百分之三十三點四之多。其主要原因是由於塑膠玩具及洋娃娃有使人樂觀的出口增長率，計增五億二千一百萬元（即增百分之四十八點三）。電器機械、器具及用品出口總值亦增加七億七千八百萬元或百分之三十點八。主要原因是本港製半導體收音機、電腦用電子組合及零件之出口總值分別上升了二億四千七百萬元（即增百分之二十一點五）及一億五千萬元（即增百分之五十一點三）。另一方面，本港製衣著之出口總值則減少百分之三點七（即減三億四千七百萬元）。由於主要海外市場對紡織製成品之需求呆滯，本港紡織纖維出口額減少百分之二十點三（即減少三億一千五百萬元）。紡織紗亦下降百分之七點五或二千二百萬元。

本港由十大來源輸入的變動情形摘要如下：

	一九七六年一月至八月（百萬港元計）	一九七七年一月至八月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
日本	六，〇三七	七，三五三	增一，三一六	增二一點八
中國	四，七八二	五，〇二五	增二四三	增五點一
美國	三，三八八	三，九七六	增五八九	增一七點四
台灣	一，九八〇	二，一五四	增一七三	增八點七
新加坡	一，五七三	一，九二一	增三四八	增二二點一
英國	一，二〇二	一，三九五	增一九三	增一六點一
南韓	一，〇四六	一，〇六七	增二一	增二點〇
西德	八五三	九四三	增九〇	增一〇點五
瑞士及列支敦斯登	七四一	八一五	增七四	增一〇點〇
澳洲	五八一	六二六	增四五	增七點七

日本商品之入口總值增長，大部份係由於資本貨品之輸入額增加，計運輸工具增二億九千三百萬元或百份之一百四十一點三，機械（電動者除外）增一億七千一百萬元或百份之二十九點二，電器機械、器具及用品增一億四千九百萬元或百份之十七點八。此外，科學儀器、光學儀器、攝影及光學器材與鐘錶之入口總值亦增二億八千六百萬元或百份之四十九點四。

中國出產的未列名原動植物原料入口總值增一億零一百萬元或百份之五十三點九，衣著增九千四百萬元或百份之五十七點八，蔬果類增五千九百萬元或百份之十八點九。由於這些貨品仍然供應充裕，它們使中國貨品入口總值提升百份之五點一。

來自美國的入口貨品總值之增加，主要是由於下述各項貨品有顯著入口增長率：紡織纖維增三億三千九百萬元或百份之一百八十一點六、電器機械、器具及用品增一億零四百萬元或百份之十六點六、運輸工具增八千萬元或百份之三十三點二。

按貨物種類計的輸入總值的較重要變動情形如下：

	一九七六年一月至八月（百萬港元計）	一九七七年一月至八月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
根據用料分類之製成品（主要為紡織紗布千成品及鑽石）	八，八〇六	九，三四三	增五三七	增六點一
機械及運輸工具	四，八八二	六，〇六四	增一，一八二	增二四點二
食物及牲口	四，一八〇	四，六八一	增五〇一	增一二點〇
其他製成品（主要為表）	三，〇九二	四，〇三〇	增九三八	增三〇點三
化學用品	二，二六三	二，三六七	增一〇四	增四點六
非食用原料（燃料除外）	二，二四三	二，二六七	增二四	增一點一

股市成交價目表（十月十日 星期一）

香港會成交：3,120,000元　遠東會成交：3,430,000元
金銀會成交：1,930,000元　九龍會成交：60,000元
四會成交總額：8,540,000元
恒生指數：421.49—1.99　遠東指數：2028.09—10.90
金指數：373.38—1.07　銀指數：359.85—2.80　金銀指數：360.14—1.59

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	127.00	128.00	127.00	—	128.00	127.00
滙豐銀行	18.00	18.00	17.90	18.00	18.00	18.00
海外信託銀行	2.525	2.525	2.50	—	2.50	2.525
友聯銀行	7.25	7.25	7.25	—	7.25	7.25
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴	20.90	20.90	20.80	20.90	20.80	20.80
港燈集團	5.05	5.05	5.00	5.05	5.05	5.00
中華煤氣	20.80	20.80	20.80	20.80	20.80	—
電話公司	30.25	30.25	30.00	30.25	30.25	30.00
油蔴地小輪	21.10	21.10	21.00	21.00	21.00	21.10
九龍巴士	4.25	4.275	4.25	4.25	4.275	4.25
中華巴士	44.00	44.00	44.00	44.00	—	44.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.475	3.475	3.45	—	3.45	3.475
隧道公司(除息)	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	—
青洲英泥	18.00	18.00	17.80	17.90	17.80	17.80
恆隆	3.70	3.70	3.70	3.70	—	3.70
和寶	2.35	2.35	2.35	2.35	—	2.35
永安	3.05	3.05	3.05	—	—	3.05
和記	3.175	3.20	3.175	3.175	3.175	3.20
怡和	14.10	14.10	14.00	14.00	14.00	14.10
立興	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
生力啤酒	18.10	18.10	18.00	18.10	—	18.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.725	2.75	2.725	2.725	2.725	2.725
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	2.525
信德	0.81	0.81	0.81	—	0.81	0.81
仁孚企業	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A(除息)	6.25	6.25	6.20	6.20	6.20	6.25
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅寶尼	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
鱷魚恤	1.98	1.98	1.98	1.98	1.98	1.98
信昌	2.525	2.525	2.525	—	2.525	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
長江實業	4.95	4.95	4.95	4.95	4.95	—
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.82	0.84	0.82	—	0.84	—
輝百美	0.51	0.54	0.51	—	0.53	0.51
嘉年地產	4.35	4.35	4.35	—	4.35	—
置地公司	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90
信託公司A	2.675	2.675	2.675	2.675	—	—
合和實業	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725
新昌集團	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
和記地產	6.90	6.90	6.90	6.90	—	—
四海地產	1.33	1.33	1.33	—	1.33	—
保華	2.55	2.55	2.525	2.55	2.55	2.55
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	1.38	1.38	1.38	—	—	1.38
新鴻基地產(除息)	4.475	4.475	4.475	4.475	4.475	4.475
大寶(除息)	—	—	—	—	—	—
崇禮發展	0.83	0.83	0.82	—	0.83	0.82
嘉祐	0.50	0.52	0.50	—	0.50	—
新世界	1.31	1.32	1.31	1.31	1.32	1.32
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.30	3.35	3.30	—	3.30	3.35
大昌地產	1.14	1.14	1.12	—	1.14	1.12
大新公和	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
萬生	0.19	0.19	0.19	—	0.19	—
建煌置業	0.66	0.66	0.66	—	0.66	0.66
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.32	1.32	1.31	1.31	1.31	—
明輝發展	0.58	0.59	0.58	—	0.59	0.59
捷聯	1.37	1.37	1.36	—	1.37	—
美漢	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
華光地產	0.74	0.74	0.73	0.73	0.74	0.74
海港工程	0.78	0.79	0.78	0.78	0.79	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.03	1.03	1.03	—	—	1.03
太古地產	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
城都地產	1.02	1.02	1.01	1.02	1.01	1.01
富輝	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
亨隆	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
南太平地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
僑匯	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利盟	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.36	1.36	1.35	—	1.35	1.35
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.825	2.85	2.825	2.825	2.825	2.85
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.10	10.20	10.10	—	10.10	10.10
九龍倉	14.60	14.60	14.50	14.50	14.60	14.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.70	13.70	13.70	—	13.70	—
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.675	2.70	2.675	2.675	2.675	2.675
城市酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
海港公司(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.20	13.30	13.20	13.30	13.20	13.20
山帝國	0.66	0.67	0.66	—	0.67	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.87	0.88	0.85	—	0.88	0.87
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	6.90	6.90	6.90	6.90	—	6.90
新馬製衣	10.90	10.90	10.90	10.90	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	1.87	1.89	1.87	—	1.89	1.87
長江製衣	5.75	5.80	5.70	—	5.70	5.70
（八）航業類						
亞洲航業(除息)	5.25	5.30	5.20	5.25	5.20	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業(除息)	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.775	3.775	3.75	3.775	—	3.775
華光航業	3.575	3.575	3.55	—	3.575	3.55
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.30	6.30	6.30	6.30	—
太平證券	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60
怡和證券(除各項)	6.15	6.15	6.10	6.15	6.10	—
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.51	1.51	1.49	—	1.50	1.49
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非寶斯礦	0.1525	0.1525	0.1525	—	0.1525	—
邵氏	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.66	0.66	0.66	—	—	0.66
大亞石業	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	0.68	0.68	0.68	0.68
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

荷蘭銀行　ABN Bank

享譽國際 百年以上 分支機構 遍及全球

荷蘭銀行在歐洲係屬領袖羣倫之一的金融機構。在荷蘭本國，分行多至700間以上。在其他46國中，亦擁有分行200間以上。

荷蘭銀行現在的資產總值幾達荷幣六佰億盾。美國出版的"財富雜誌FORTUNE"列出全世界超級銀行的名單計一百家。荷蘭銀行的名次是第29位。

荷蘭銀行的基本業務是爲國際貿易服務。服務範圍，遍及全球。耶加達分行設於1825年，倫敦分行設於1858年，日本分行設於1859年，香港分行設於1905年。

香港乃遠東之中心

香港的經濟政策容許自由經營，自由貿易。職工又勤奮。海港空運以及電訊等等基建工程又不斷地在改進。因此，香港不僅已經成爲國際公認的亞洲工商業中心，而且還獲得了遠東金融中心的佳譽。

荷蘭銀行在香港營業，歷時七十二年。香港成爲遠東金融中心，荷蘭銀行亦能成爲這個中心的一個組成部份，與有榮焉。

荷蘭銀行綜合資產負債表
一九七七年六月三十日

以荷幣千盾爲單位

負債及淨值	30/6/77	30/6/76	資產	30/6/77	30/6/76
股本	467,209	396,853	庫存現金、存入中央銀行款項及通知存款	2,732,846	1,688,288
準備	1,086,553	871,542	荷蘭國庫券	1,827,283	1,714,825
擴新準備	60,000	60,000	存放地方政府	3,830,312	3,648,605
次級債券	921,398	791,869	應收票據	1,765,145	1,670,143
股東權益淨值及有担保品貸入款	2,536,160	2,120,264	存放國內外同業	19,007,444	16,769,604
8¾%年息可交換債券發行	80,000	80,000	投資款項（上市及未上市）	1,188,046	1,084,706
貸入款項	3,255,522	3,088,847	有價証券抵押放款	571,724	613,197
儲蓄存款	6,522,314	5,624,626	應收款項	16,780,016	15,686,269
定期存款	27,215,223	23,163,815	中期及長期放款	11,066,020	9,296,192
往來存款	19,922,003	18,766,807	存放聯號	305,724	257,411
承兌匯票	229,238	238,086	行址及設備	684,900	653,205
	59,759,460	53,082,445		59,759,460	53,082,445

荷蘭銀行各地經理舉行會議

因爲香港的地位已經成爲遠東地區的重心。所以荷蘭銀行亞洲地區每兩年舉行一次的各地經理會議，決定在香港舉行。其主要議程就是討論及策劃本行今後業務方針，以便爲該地區迅速發展的經濟作出有計劃的服務。

該項會議決定在本港世界貿易中心舉行。日期規定爲十月十一日及十二日，由阿姆斯丹頓荷蘭銀行行政總經理范基達先生担任主席，主持會議。下列亞洲地區各地分行經理出席會議：——

香港
喀拉蚩
孟買
加爾各答
吉隆坡
檳城
新加坡
耶加達
東京
大阪
神戶

最新設立之堅尼地城分行

香港分行總行　雪廠街九號荷蘭行

荷蘭銀行爲香港所提供之服務

香港工商以及金融等企業，日益發展，繼續繁榮。爲了配合業務需要，荷蘭銀行在香港已經設立了八間行址，一間財務公司以及一間受託公司。荷蘭銀行在貿易及財務方面，經年累月，經驗豐富，具有專業知識及經驗豐富的專家，長年候教，以備客戶隨時諮詢。對於外滙風險，歐亞貨幣市況，證券交易，信託事項，銀團借貸，短期長期貸款等等業務，如蒙垂詢，定當竭誠解答。荷蘭銀行規模宏大，享有國際聲譽。對其所提供之服務，定可獲得　閣下之信賴。

新近裝修之香港分行總行正門全貌

歡迎垂詢

荷蘭銀行香港分行，行址重新裝修工程，業已完工。該分行及歸其所統屬之七間支行，對於國際銀行業務以及本港各種情形，均甚熟悉。如蒙　垂詢，自當竭誠解答，以符　雅望。

香港分行總行
雪廠街九號
荷蘭行　電話：5-236001

鴨脷洲分行
鴨脷洲大街十一號
電話：5-534716

灣仔分行
莊士頓道二十九號
電話：5-276186

堅尼地城分行
卑路乍街一百號
電話：5-405058

油蔴地分行
彌敦道四五四至四五六號
電話：3-841181

深水埗分行
長沙灣道一一五號
電話：3-800808

大角咀分行
中滙街十一號
電話：3-926904

旺角分行
花園街一八三號
電話：3-948943

荷蘭財務有限公司
荷蘭行
電話：5-236001

荷蘭銀行（香港）代理人有限公司
荷蘭行
電話：5-236001

體育

今午花墟足球將有惡戰
東方出鬥元朗
兩隊勢均力敵出師以來未嘗敗北

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇東方對元朗在九龍花墟警察球場上演，定下午四時正開波。頭場序幕戰雙方預備組聯賽元朗對東方於二時十五分先行交鋒。門票一律收五元。

東方對朗甲組足球聯賽第一循環，爲兩隊在今屆足球第一次碰頭，雙方實力不相伯仲，將有白熱化惡鬥，此場五元波硬仗，非經賽至完場，誰難預料，誰勝誰敗。東方與元朗均屬未敗雄師，號召力強，今午花墟球場，定有一番熱鬧。

東方本季少了格拉城、麥基達、舒爾文、吳士梨等外援，走了陳懷偉、曾永康、梁洛武、洪奕成、李德權等，獲得晏偉康、胡錦良、曾釗球、黃銘雄、黃樂城、余國森等投効，由於組班順利，提前集訓，戰績比上屆好。東方在甲組足球聯賽開鑼戰，被加山把握一只罰球扳成平手，以一比一迫和東方。次仗聯賽東南大戰，東方首開紀錄，盧洪海兩次犯規，被罰出場，東方十人應戰，南華以眾欺寡，最後三分鐘扳成平手，卒以一對一迫和東方，力保不敗。三仗東方力撼職業巨型班精工，花墟爆棚，觀衆創紀錄，精工遇着拼勁十足之東方，一籌莫展，卒以〇比〇踢和，精工痛失一分。東方連戰加山、南華、精工三隊巨型班，俱打和，而且拉成均勢，表現出色，令人刮目相看。

東方在甲組聯賽三戰，三和，得球兩只，失球兩只，得三分，排在第六席，東方與加山均爲三戰，各得三分，加山戰績爲三戰，一勝，一和，一負，得球六只，失球五只，淨贏一只球，得三分，濾得失球率較東方多淨贏一只球，排第五席。東方屈居第六席。東方今屆由余國森担任左後衛，配合陳長強、文錦棠、趙小文等聯防，後防固若金湯。晏偉康、黃銘雄踢中衛，兩人均爲前鋒出身，東方攻擊力增強，中場波相當出色。前鋒線仍嫌火力不足，曾釗球傷患未癒，胡錦樑臨門一腳未到家，失機屢屢。今仗盧洪海坐滿越季波監，東方調坐滿越季波監之温國球踢右翼，影響不大，仍足與元朗決一死戰。東方隔了下仗聯賽對東昇，雙番東大戰戲碼精彩，希望能再收個滿堂紅，今午絕不容有失，勢必放盡來博殺，希望將士用命，打開勝利之門。

元朗今屆走了梁金發、盧福興、王展健、周榮、周書然、曾英全等，邀得鄒潤如、曾錫昌、龍志成、劉榮根等加盟，實力較上屆略爲增強。元朗在甲組聯賽首仗以〇比〇賽和愉園，巨型班愉園遇着死纏爛打之元朗，竟討不着半點便宜。次仗元朗以三比一擊敗卜公。三仗元朗以一比〇打跨市政，再傳捷報。元朗三戰，二勝，一和，得球四只，失球一只，得五分，排在第四席。元朗與精工均爲三戰，二勝，一和，各得五分，精工得球六只，失球〇，淨贏三只球，濾得失球率優勢，排在第三席，元朗屈居第四。元朗本季獲得六呎長人鄒潤如担任清道夫，高佬曾錫昌踢右後衛，龍志成打中堅，後防相當穩健，陳發枝改踢中場助攻，劉榮根出任左翼，配合李龍國、李龍燊兄弟，組成一條衝速度之前鋒綫，閃電突襲，可以威脅任何職業巨型班勁旅。兩隊勢均力敵，俱無必勝把握，雙方都是守强攻弱，可能打和，那一隊能抓住臨門一脚或罰球機會，便有希望贏波。茲將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七駐）

△東方
陳景岳 陳長強 余國森 文錦棠 趙小文 黃銘雄 葉亞帛 畢偉康 胡錦樑 曾釗球 溫國球

△元朗
張鐳東 鄒潤如 黃兆光 龍志成 曾錫昌 陳發枝 葉振發 吳汝賢 劉榮根 李龍燊 李龍國

九小總銀牌明截止報名

九小總主辦第十八屆特別銀牌淘汰賽，定明日開始報名，至廿二日止截，限卅二隊，額滿即止。凡足總銀牌及聯賽各項比賽者不得參加，報名費十五元，球員註冊費二元。

國際足球友誼賽
2—1 西德勝意大利
臨場觀衆逾七萬戰程刺激精彩
西德邦荷夫意門將索夫最出色

（西柏林十月十日外電）西德國家足球隊，今日在國際友賽中以二比一獲勝，成爲三十八年來首次將意隊擊倒的紀錄。上半場西德先以一比〇佔先。

雖然西德終於得擢，但演出未符理想，全隊不在最佳狀態。當下半場意大利追成一比二接近紀錄時，西德防線曾經遭遇極大壓力。

上半場卅二分鐘，西德先開紀錄，卡迪斯左路推入禁區叩射得手，意大利門將索夫觀長莫及。以形勢而論，西德於前半場是佔盡上風。

換邊後，西德派出賀辛巴替和基擺，使攻力更見加强。五分鐘，林美治（拜仁慕尼黑右翼）獲邦荷夫妙傳，插入左輔空檔禁區，即起左腳勁抽，皮球炮彈式直竄網窩。替西德打成二比〇局面。意大利落後毫不氣餒，卅分鐘，晏度龍尼傳比納提長傳，蛾眉月勁射地波建功，意大利追成一比二接近紀錄。最後十五分鐘，西德門前險象環生，可幸守門美亞身手不凡，擋救意隊不少射門，終於保持勝果完場。

這場兩支世界一流隊伍碰頭，在場的七萬四千觀衆，都欣賞到一幕刺激精彩的比賽。此戰中，雙方各有一面黃牌。

西德隊演出，以中場邦荷夫最爲突出，下半場他曾有一記準勁的遠射，角度美妙，但被索夫撲出底綫。意大利方面，門將索夫（第六十次代表國家隊出賽）及隊長菲結迪所領導的一條防衛線，都有出色表現。

意大利今場熱身賽，將是他們下月在世界盃歐洲區第二組外圍賽，出戰英國前的試金石。此役顯示意大利狀態不俗，僅以一球受挫於西德，已屬不錯收穫。

筲箕灣官中水運校長致詞，岑廷策頒獎。

各項康樂活動
中西區男女乒乓賽

爲提高中西區內居民對乒乓球之水準及興趣，促進友誼及培養體育精神，中西區民政處，中西區康樂體育事務處，中西區民政區委員會聯合主辦之男女子乒乓球淘汰賽，定於一九七七年十月三十日（星期日）上午九時至下午六時假座聖保羅書院禮堂及乒乓球室舉行，報名費用每位一元，分男子成年組單打（十八歲及以上），男子青年組單打（十歲至十七歲）女子公開組單打（不限年齡）三項，各組比賽均採用三局兩勝單打淘汰制，報名日期由即日起，至十月十九日止，報名表格可向中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下），中西區民政處諮詢分處（西營盤街政府合署西翼）索取，如有查詢可撥電話五—四五二七五八。

黃大仙區籃球賽

政府康樂體育事務處及黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦，生力啤酒贊助之「黃大仙區籃球賽」已於本月九日（星期日）假新蒲崗東啓德體育館開始。開幕禮在下午一時三十分舉行，蒞臨主禮嘉賓有：黃大仙民政主任苗學禮，黃大仙康樂體育主任朱福榮，黃大仙區青年籃球賽會議主席鄭彬及生力啤公共關係部朱活明。到場嘉賓有劉廣滔，麥國禎，阮秋，陳秋帆，郭子樂，呂伯雄及黎鳳等逾百人，場面熱鬧。

該賽事採用淘汰制，參加健兒來自黃大仙區內之學校及機構，報名異常踴躍，唯因名額所限，只接受十六隊參加比賽。

首天賽果如下：

一、智仁勝票賺：廿九比廿四。

二、龍翔勝海浪：四十五比十二。

三、余近卿乙勝雷子（二〇二〇）六十九比十六。

四、嘉利樂勝李求恩乙：七十七比十七。

西貢區釣魚同樂日
本週末下午白沙灣舉行

政府康樂體育事務處西貢區分處，將於本（十）月十五日（星期六）下午一時三十分至六時，在西貢白沙灣舉行「西貢釣魚同樂日」。此消息公佈後，報名者極爲踴躍，瞬即滿額。該處爲不使後來者失望，茲決定增加名額凡有興趣參加者，可撥電話三—二七三一七七報名。一俟增加之名額補滿，即行截止報名，決不增加。

據悉：參加本次釣魚同樂日者，每人費用二元。包括船費在內，但釣魚用具，魚餌則自備。凡有興趣於釣魚者，勿失良機。

流浪英援庭外和解
職業小組會議取消

（特訊）足總職業會約小組，昨日原定開會討論流浪外援對抑新不滿于以上訴議程，但由於麥哥頓與夏基利爲免將事件擴大，私下已和領隊畢特利獲得公協，決定撤消入信，庭外和解，故該會最後宣告取消。

胡雅各 袁秀芳 大喜

足總委員，華協會司庫，華足聯會總幹事胡祖堅之公子胡雅各君與袁秀芳小姐日昨舉行新婚典禮，晚上假座京賓酒樓設宴款待親友，到者體壇俊彥，工程科技人才齊集，熱鬧非常，新郎在美國電子工程大學畢業，新娘乃英國醫科大學護士畢業生，一對新人，可謂珠聯璧合，佳偶天成。

胡雅各君袁秀芳小姐新婚儷影

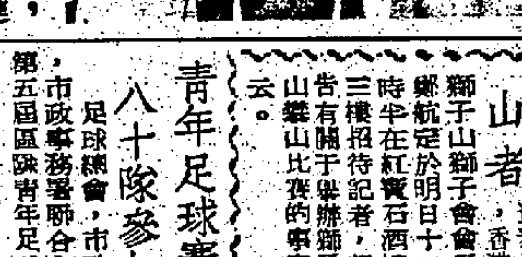
西德，意大利國家足球隊，在西柏林舉行友誼賽，結果西德以二比一獲勝。圖爲邦荷夫（白衣）中場推進，受到意隊員沙卡伊里（八號）截擊。（合衆社）

旅港開平商會中學二屆水運圓滿閉幕
健社獲團體冠軍
黃楊子潔等頒獎

旅港開平商會中學於本月六日假觀塘市政局泳池舉行第二屆水運大會，下午一時開始，蒞場嘉賓有旅港開平商會主席譚傳楹，副主席梁樹滌，教育司署高級體育督學黃楊子潔，旅港開平商會會董：張挺生、胡灼棠、黃耀庭、周伯濤、黃定波、孫維新、周爵平及黃棣珊中學校長鄭成業，參加員生二千餘人，場面熱鬧。該校學生分智、健、勤四社展開角逐，比賽項目達二十餘項，並有多項刷新大會紀錄，隨後由教育司署體育督學黃楊子潔，該會主席譚傳楹，會董胡灼棠等主持頒獎，譚主席致訓詞，方乃近校長致謝詞，大會至下午五時圓滿結束，茲將各項成績錄後：

個人冠軍
（一）男子組 王錫基（健社）
（二）女子組 高麗芬（健社）

團體冠軍
（三）男子甲組 勤社
（四）男子乙組 健社
（五）男子丙組 健社
（六）女子甲組 智社
（七）女子乙組 健社
（八）女子丙組 健社
（九）男子團體 勤社
（十）女子團體 健社
（十一）團體全場冠軍（利國偉杯） 健社
（十二）啦啦隊教師盾 健社



黃大仙區水運會：男成年組五十公尺自由式左至右：一、王利敏，二、阮櫚祺，三、王樹勳。

攀登獅子山明招待記者

九龍城民政區青年活動聯會主席鄧參全，香港獅子山獅子會會長鄭航定於明日十二時半在紅寶石酒樓三樓招待記者，報告有關于舉辦獅子山攀山比賽的事宜云。

青年足球賽八十隊參加

足球總會，市政局，市政事務署聯合主辦第五屆區際青年足球賽，今年繼續舉辦，將分港九共十個區比賽，（香港）分東區、西區、中區、南區、四個區，（九龍）分油蔴地、旺角、深水埗、九龍城、黃大仙、觀塘共六區，去屆共七十七隊參加，今屆預算每區限八隊，將有八十隊參加。

公開排球聯賽上週各場戰果

公開排球聯賽，週末各場比賽依時演，結果如次：

男甲組：警察勝港大，三比〇（十五比十二，十五比十五和）。

男乙組：消防勝林護，二比〇（十五比十一，十六比十四），張振興勝九工，二比〇（十五比十一，十五比十二），拔萃勝南華，二比〇（十五比七，十五比十二），禮賢勝大坑東，二比〇（十五比九，十五比十二），培英勝羅馬二比一（十五比九，十一比十五，十六比十四），

男丙組：英皇勝基智，二比〇（十五比九，十五比十二），瑪利諾勝拔萃，二比〇（十五比〇，十五比十二），九巴勝聖若瑟，二比一（十五比一，十一比十五，十五比二），

女乙組：培明勝培英，二比一，聖母玫瑰勝新西，二比〇，青秀勝凱聯二比〇，大坑東勝鄉中二比〇，嘉明勝鄉中二比〇，金文泰勝漢會二比一。

女丙組：銘基勝聖若望二比〇，盈匯勝聖母玫瑰二比〇。

在長沙灣舉行男甲主力戰友聯對南華雙方劇爭四局，友聯爲少屆更添入新將多員，結果以十五比八，十二比十五，十五比十，十五比十力挫南華。另一場大A勝青協十五比十二，十五比一，十五比八。

世盃歐洲區首組外圍賽
4—2 葡萄牙挫丹麥
本月廿九波葡相遇得失影响出綫

（十月十日哥本哈根外電）世界盃歐洲區第一組外圍賽，昨日在此間舉行，葡萄牙以四比二大勝丹麥，增添兩分，對爭取出綫權仍存有一綫希望。目前波蘭五戰得十分，葡萄牙四戰得六分，本月廿九日，波蘭將主場迎戰葡萄牙。此仗得失，足以影响該組出綫隊伍。葡萄牙最後一仗定於十一月十六日戰弱旅塞浦路斯，相信應可輕易過關。

上半場十五分鐘，祖邊替葡萄牙先開紀錄，廿分鐘，連尼獲阿雅臣妙傳頭搶建功，二比〇。半場前十分鐘，丹麥獲十二碼罰球追成一比二接近紀錄。

換邊後葡萄牙續施壓力，開賽十分鐘內，菲拿迪斯及奧連雅士先後射入，葡隊四比一遙遙領前，丹麥於完場前兩分鐘，方由基斯達再入一球追成二比四紀錄終場，葡隊輕易獲勝。

茲將該組形勢錄后：

隊伍	出賽	勝	和	負	得球	失球	積分
波蘭	五	五	〇	〇	十六	三	十
葡萄牙	四	三	〇	一	七	五	六
丹麥	六	二	〇	四	十四	十二	四
塞浦路斯	五	〇	〇	五	三	二〇	〇

黃大仙民政區水運會，黃大仙民政主出苗學禮，黃大仙區康樂體育主任朱福榮，黃大仙區康樂體育委員會主席蔡準等主持剪綵。

岑貴健身體育會十五日就職
岑才生議員主持監誓

岑貴健身體育會，選定十月十五日、下午八時假座深水埗長沙灣道，冠江大酒樓舉行該會第三屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，恭請市政局議員岑才生主持監誓，香港公民協會社會事務研究委員會主席譚惠珠大律師主持頒發證書，五邑工商總會理事長鄒振猷，恩平工商會理事長李琳明分別頒聘、選任書。恩平同鄉會副理事長岑廷策，中華國術體育總會會長淩鐵邦，恩平同鄉會副理事長吳述儀，及各邑彥主持談次典禮。該會早經柬請知名社團首長，武林界等屆時蒞臨觀禮指導，料到時又一番盛會也。

旺角青年盃足球十六日行開球禮

旺角區暑期康樂活動完滿結束後，續由該區四個青年自務團體，旺角青年服務團、社青服務會、雅麗樂園、銘基書院社會服務團聯合舉辦「旺角青年盃」足球邀請賽。目的爲喚醒青年參與社區事務意識，提高青年對足球之興趣及發揚體育精神。據該會稱：是項賽事於本年六月間已開始籌辦，並得旺角社區及青年事務處，生力啤助，九龍小型足球總會贊助，經報名隊伍反應熱烈，經審核後各參賽球隊計有：沙崙青年中心，雅麗樂園，旺角警民關係，青年及學生聯會，旺青，銘基書院社會服務團，揚震社會服務中心，沙崙學校校友會，少年警訊，社青，孫廣街康樂輔導處，大角咀工友聯誼會等十二隊參加角逐是項盃賽。並訂於十月十六日下午五時半在旺角麥花臣球場舉行開球典禮云。

國際乒乓賽
發賣預售券

香港乒乓球會主辦

國際乒乓球邀請賽已定本月廿一日揭幕，一切秩序亦經排定，門券價目分，十月廿三日收十元（日間），十月廿二，廿三，廿四，廿五，廿八各日夜間賽收十五元，十月廿六日，廿九日（決賽）收卅元，十月廿八日日間擂打賽免費招待學生參觀，預售券將在十三日起公開發售，愛好乒乓球者應留意。

黃大仙水運會，黃大仙民政主出苗學禮主持二百公尺接力邀請賽頒獎禮。冠軍消防（中），亞軍龍翔海童軍（左），季軍市政事務處（右）。

筲箕灣官中水運
麟社膺總冠軍
區偉光梁樹好張芝芝分膺男女首席

（特訊）筲箕灣官立中學昨在維園泳池舉行週年水運大會，在逾千學生，數十項目中，麟社以四及八十二分獲全場總冠軍，個人方面男子全場冠軍區偉光，女子則爲張芝芝以同分數而共登寶座，獅社之梁樹好。其他還有多項刷新既往紀錄之表現。

賽事完畢，英華校長李安麗女士先向衆致感謝各方面之協助，並鼓勵逾千男女學子時刻銘記「智」「體」並進，繼由東區康樂體育促進會副主席暨民政第四分區主席李延策頒發各項獎品。到場各界嘉賓有東區民政處地區聯絡主任馬國恒，振威體育會第二分區主郭立華，康體會理事陸文副校長盛慈碧，張貴棠，韓沛霖，陳以楨，及全體老師。廷策在頒獎典禮中除強身健體主任，施叔平，而校方則有岑更透露與在區居民有關之消息，並指出精神至上之外，筲官中毗近之柴灣地域，政府將興建大運動場及新泳池云（立）

南華會舉辦泳員訓班

南華體育會游泳部，爲提高女子游泳水準起見，特舉辦女子泳員訓練班，茲將招生簡章錄后：凡女子年齡由十歲至十六歲，能泅百公尺蛙泳者均可參加，該訓練班定十一月十七日開課，由即日起開始報名，詳情可電話三—一七七六諮詢，參加者可逕到銅鑼灣加路連山道該會辦事處報名云。

南華刷新哥夫場務
利就近練習者需求

南華體育會在加山附設之哥爾夫球場，由於每逢開放期間，到臺練習人數，日見擁擠，故特將發球位置擴展增加，以適應大衆之需求，同時又將燈光大大增強，晚間開放倍覺明亮，場內椅桌修繕一新，練習所用之球淘舊更新，增添不少，每星期仍定逢一三五由下午五時至十一時，又星期二四下午八時至十一時，爲開放之期，並聘有球技優良，經驗豐富之哥夫名手，簡志剛，鄭樹泉兩位教練，長駐會場指導，以便會友預約，並向哥夫界知名之有經驗教練駁聘，於每日來該會球場示範任教，每大名學習者，紹致至來，該會日前已允許在日本聘來高手，短期內即來港起哥夫球賽，按一番盛況。

黃大仙水運成績佳
優勝者將代表出席東九龍區水運會

政府康樂體育事務處，黃大仙民政處及黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦之第四屆黃大仙民政區水運會，於上週末下午一時半至六時，假九龍摩士公園泳池舉行。出席水運會者，除比賽成員外，蒞會者計有：黃大仙民政主任苗學禮，劉廣滔，黃大仙警民關係主任曾觀星，東九龍康樂體育主任麥國禎，黃大仙市政事務主席李世熙，黃大仙區康樂體育委員會主席蔡準，阮秋，委員鄺彬，陳秋帆，張禮炳，黎洪根，李世熙，曾觀星，麥國禎，朱國榮，蔡準等主持剪綵。隨由黃大仙民政主任苗學禮及蔡準致詞，略謂：這個水運會的舉辦目的，在使區內居民，尤其是青少年有一個康樂體育的好去處，同時，亦藉此比賽選出下週參加東九龍游泳大會之選手。繼由蔡準主席則代表大會致送紀念錦旗與主禮各嘉賓，比賽隨即開始。由於比賽者實力接近，故各項進行均經一番劇烈競爭後，才能產生名次。該區本次之水運會，除三十二項比賽項目外，更加插區內各部門之接力邀請賽，及跳水表演，該表演極爲精采，故博得掌聲不少，茲將比賽結果列後：

團體成績

組別	冠軍團體	積分
男子成人組	摩士	一二六
男子青年組	志佩	四九點五
男子少年組	摩士	四六
女子成人組	新世紀	一二五
女子青年組	勵羣	八九
女子少年組	東華	五九

男子成人組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	王利敏（志佩）	阮耀祺（志佩）	王樹勳	三十秒
五十公尺胸泳	鄭鎮雄（志佩）	王利敏（志佩）	蕭慶漢（志佩）	三十七秒
五十公尺背泳	林瑞棠（彩虹）	李冠華（摩士）	高錫康（志佩）	三十六秒
五十公尺蝶泳	劉智信（志佩）	黎國輝（摩士）	梁偉懋（摩士）	三十四秒四
一百公尺自由式	許樑輝（摩士）	劉智信（志佩）	張永明（摩士）	一分十五秒八
二百公尺接力	志佩	摩士（A）	摩士（A）	二分六秒五

男子青年組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	黃耀安（可立）	張樹鴻（東華）	趙少權（彩虹）	三十秒
五十公尺胸泳	余兆基（勵羣）	陳德富（胡兆熾）	溫世强（志佩）	三十六秒一
五十公尺背泳	馮少驄（志佩）	張樹鴻（東華）	周世杰（東中）	三十八秒
五十公尺蝶泳	黃國綿	張志強（東華）	溫仲慈（勵羣）	三十五秒六
一百公尺自由式	楊于頤（鯊魚）	黃漢平（東中）	吳慈華（勵羣）	一分十三秒二
二百公尺接力	志佩（A）	鯊魚	東華	二分十秒

男子少年組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	李志廣（志佩）	廖健民（摩士）	李偉雄（摩士）	三十三秒
五十公尺胸泳	李偉雄（摩士）	陳季明（東華）	吳志雄（摩士）	四十四秒九
五十公尺背泳	鄧偉光（鯊魚）	馬建中（鯊魚）	梁樹榮（東華）、趙永宜（龍翔）	四十一秒
四×五十公尺自由式接力	東華	橫頭磡第四座	新世紀	三分一秒四

女子成人組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	周國萍（志佩）	吳潔儀（新世紀）	鄭麗燕	四十三秒九
五十公尺胸泳	吳潔儀（新世紀）	蘇詠娟（勵羣）	黃婉貞（新世紀）	四十八秒
五十公尺背泳	鄧彩英（新世紀）	蔡麗容（新世紀）	鄭麗燕	五十二秒四
五十公尺蝶泳	蔡麗容（新世紀）			一分五秒二
一百公尺自由式	蔡悅葵（新世紀）	黃婉貞（新世紀）	周國萍（新世紀）	一分四十九秒八
二百公尺接力	新世紀B	新世紀A		三分二十三秒五

女子青年組

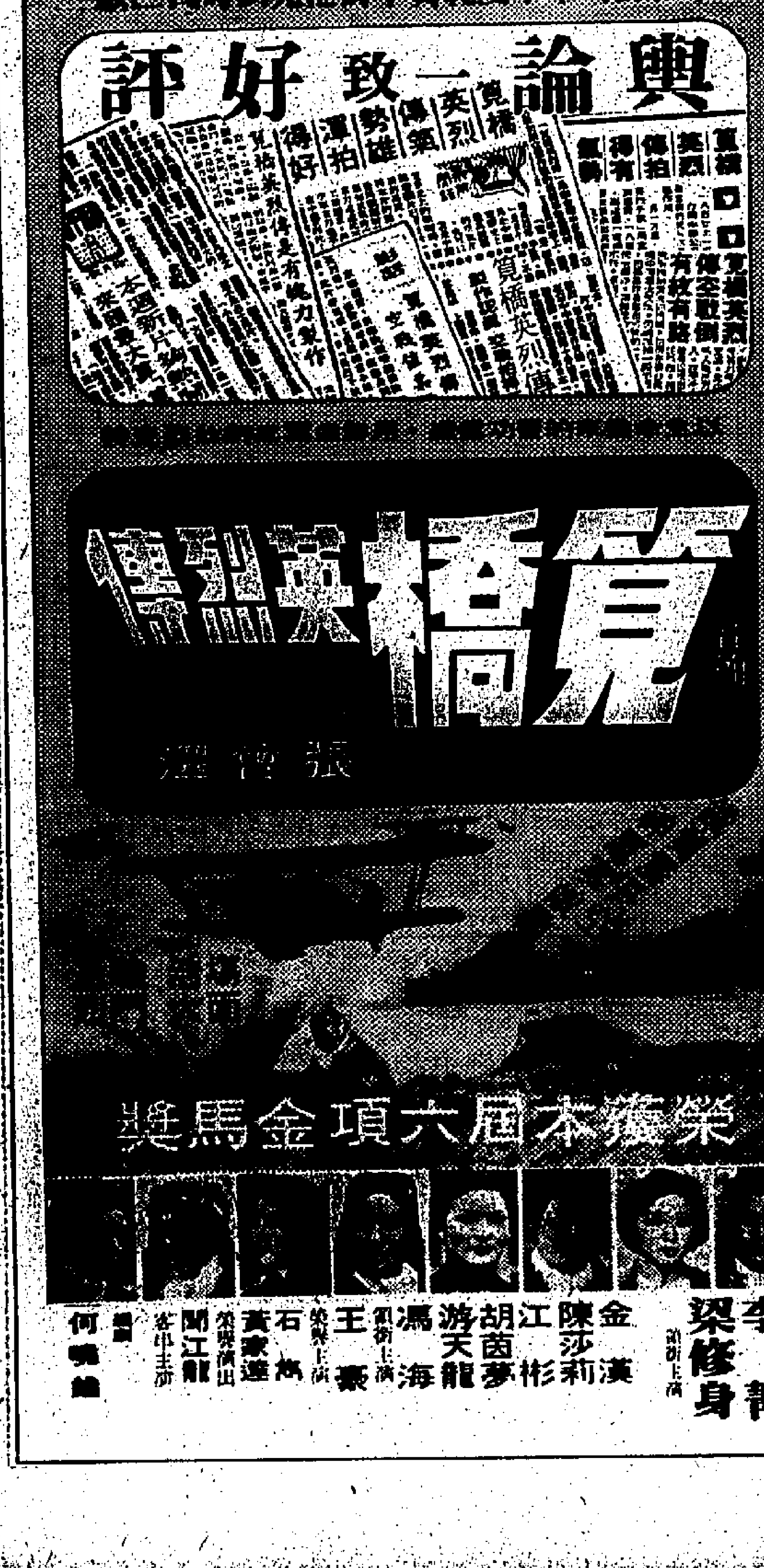
項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	岑允瑜（勵羣）	陳淑儀（勵羣）	張惠芳（東華）	四十一秒六
五十公尺胸泳	何玉輝（東華）	馬惠貞（東華）	張小麗（勵羣）	四十五秒
五十公尺背泳	曾懸思（東華）	張小麗（勵羣）	朱麗華（勵羣）	五十八秒八
一百公尺自由式	馬惠貞（東華）	陳淑儀（勵羣）	張惠芳（東華）	一分三十六秒四
二百公尺接力	東華	勵羣（A）	勵羣（B）	二分四十一秒三

女子少年組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺自由式	梁美華（東華）	李元貞（新世紀）	梁婉然（李求恩）	四十一秒二
五十公尺胸泳	馬妍嫦（東華）	梁美華（東華）	陳淑雯（新世紀）	五十一秒六
五十公尺背泳	李元貞（新世紀）	馮少華（志佩）	劉麗娥（東華）	四十五秒九
二百公尺接力	東華	新世紀		三分六秒九

邀請賽

項目	第一名	第二名	第三名	成績
二百公尺接力	消防	龍翔海童軍	市政事務處	二分五秒三



新界版

兩局議員訪問起枝節 鄉會提抗議

共訪三區祇晤兩區主席大埔認為侮辱 指陳安排費解影響民意表達

（特訊）大埔鄉事委員會就有關日前行政立法兩局議員訪問大埔，粉嶺及沙頭角三地區時，粉嶺及沙頭角兩區鄉事會主席及其代表均獲邀會晤，獨該會主席及成員未獲邀請，反而與一無地區代表性之大厦互助會人士會晤，認此安排令人費解，及有侮辱之意。為保持會譽與地位，該會主席黃源章，張惠霖，馬世安特於昨日去函兩局非官守議員辦事處，提出抗議。

該函大致謂：該會根據新聞公佈，應悉六位行政立法兩局非官守議員於去（九）月廿六日訪問大埔，粉嶺，沙頭角三區，在大埔曾討論關於工業邨之發展，興建公共屋邨之計劃，徙置元洲仔居民，疏濬林村河流，計劃另一個垃圾堆塡區等等之問題。議員此次到大埔實地視察政府發展工程，自屬要了解當地村民是否受到發展工程所影響，從而改善施行，惟當日商談大埔區各項工程計劃，均與該會有直接或間接關係，而該會未獲邀請參與商討，至使民意亦無從表達。

據該會（大埔鄉事會）宣稱：本會乃政府認許為立法諮詢機構，歷受官方尊重及村民所倚賴，就以最近政府發展大埔工業邨，塡取山泥塡築海床，引致附近村民之反對，及元洲仔漁民要求補償影響作業之損失。其大擴建汀角路帶來影響廟宇風水，與及政府未能解決有適當垃圾池之前，延長使用下坑垃圾堆塡區等等之問題，本會亦曾盡最大之努力負起勸諭村民之責，結果使各方面之困難，得以迎刃而解，工程順利進行。

該會在函中復指出：當日六議員訪問共有三區，而粉嶺、沙頭角兩區鄉事會主席及其代表均獲邀請會晤，獨本會主席及成員則未蒙邀請，反而會晤一位無地區代表性之大厦互助會人士。在公事上此種安排不但令人費解，更對本會含有侮辱之意。記憶本年八月十二日新界政務司鍾逸傑議員致本會公函，內文「關於大埔未來發展之事宜上望本會繼續與有關方面攜手合作」。有關攜手合作之意義，無所適從。為保持本會聲譽與地位，對此次受到不公平之待遇，決行提出抗議。（森）

使孤島青年獲康樂活動 馬灣鄉會發動籌建康樂中心

理民府美援會及鄉紳響應支持 地址已擇定建費廿五萬

（特訊）新界各區地方人士日益重視青年康樂，紛紛致力推展，馬灣鄉事委員會現亦積極展開籌建一所「馬灣康樂中心」，以提供島上青少年各項康樂活動，裨益身心。

據該會負責人昨表示：有關籌建該中心計劃，在理民府協助之下，已大致確定，經選擇定在馬灣島碼頭附近海傍，鄉事會會所毗隣作地址，背山面海，林木扶疏，環境清幽，前有兒童遊樂場，後有山徑公園，對青少年康樂活動聚會，至為適宜。

馬灣鄉事會方面為促成此項計劃，已組成籌建委員會展開工作，並預定興建兩層平房，整個費預算為二十五萬元，初步已獲得各方支持，截至目前，美國經援會方面已決定援助十萬元，荃灣理民府亦批准在鄉村小工程項款項下撥建築材料四萬元，此外，新界鄉議局署理主席張人龍亦願允率先捐助三萬元，共計已有十七萬元，目前尚需籌募作基金，款項為八萬元。該會為此現已展開募捐步驟，希望各方面熱心人士踴躍助捐，造福孤懸海中的馬灣島上的青少年，分享康樂的生活。

該籌建委員會以當地鄉事會委員為成員，主席陳慶全，副主席張寬林，委員蘇榮佳，吳就，孟齊，陳榮業，陳瑞昌，周喜，陳來等，他們希望籌建計劃得以及早實現。（界）

南葵涌診所增設四專科 年底可啓用

（特訊）荃灣南葵涌分科診所第二期經已於月前建成啓用，而該診所籌設之一間康復中心，一間精神科日間治療中心，眼科診所及耳鼻喉診所，內部設置及裝修工程，正大致就緒，全部預料可於本年底前啓用，為該區居民提供進一步服務。

該診所現時提供的服務，包括普通科門診，母嬰健康，胸科，X光檢驗，內科，外科，骨科，社會衛生科及婦產科等。

南葵涌分科診所為新界西部分區醫院，亦即瑪嘉烈醫院提供輔助服務，使為人口稠密的荃灣及葵涌區居民而設的醫療與衛生設施，獲得進一步改善。

旅英觀感

·山木·

35、倫敦塔的哀怨

本年四月二十八日下午四時，我們參觀完倫敦股票市場以後，冒着寒風驟雨，乘車到達倫敦塔。

陰暗的天色，殘舊的堡壘，點綴着那棲宿在破壁上的鴉子，牠們不時探出頭來，發出那「咕咕」的聲，更增加倫敦塔的神秘性和恐怖性。

倫敦塔其實是一座古堡，過去用作防衛的古炮，現在仍然陳列在堡內的一個大門前。御林軍裝束的衛兵，在大門旁站立，保持傳統的氣派。

倫敦塔的入場費，成人四十便士，小童十便士，如要參觀地下室，就要多付十五便士。地下室陳列着英國王室的珠寶，最吸引遊客的，是那閃閃生光的鑽石，以及那曾經為國王佩用的寶劍。在地下室裏，一九七五年的炸彈，依然威脅着遊客的精神。因為在一個地下室門而被炸傷了遊客的地方，有一位遊客曾經在那裏被炸死。

我們依照指定的路綫，由後門進入倫敦塔的大廳，最先參觀歷代國王和王后所用的服飾，以及飲宴時所用的金銀器皿，各種勳章和獎章，簡略地認識了英國每一個朝代的社會情狀。

倫敦塔是古代英國王室的監獄和刑場，它隱藏着一個哀怨的故事。

英王亨利八世有兩女一男，太子愛德華位後不久逝世，傳位給大姊瑪利，是為瑪利女王。瑪利女王和西班牙王結婚而無嗣，於是傳位給妹妹依利沙白，是為依利沙白一世女王。

依利沙白一世與愛塞斯伯爵羅拔狄華聲斯相戀。他們初戀時，女王已經五十三歲，而羅拔還未足二十歲。

在瑪利女王和依利沙白一世女王時代，漢普頓宮是正宮，而倫敦塔則是行宮。依利沙白一世的母親，是亨利八世的第二位皇后，曾經冒犯天威，被國王下令在倫敦塔斬首。

羅拔年少英俊，依利沙白一世女王非常寵愛他。據英國的稗官野史傳說，羅拔自認是一個堂堂男子漢，如果女王眞心誠意愛他，就應讓位給他，而她則退居王后。這條件太難接受了，但女王仍然喜歡他。有一次，羅拔奉女王命到北愛爾蘭去討伐叛將戴朗尼。不料羅拔和戴朗尼在戰場上化干戈為玉帛，雙方簽訂了和約，班師回來向女王覆命。女王聽信法蘭西斯貝康的讒言，認為羅拔對國家會有危險，後來女王把羅拔逮捕下獄，囚禁在倫敦塔裏。

在羅拔被捕下獄之前，女王曾送他一枚戒指，並向他表示，如果他將這枚戒指送還給她，甚麼罪過她都會寬恕他。在一六〇一年二月二十四日，羅拔被斬首的前夕，他曾將戒指交給一位監卒諾丁威，請他轉呈女王。不料那枚戒指落在諾丁威夫人手裏。她對女王存有偏見，竟將戒指收藏起來。到了她臥病床第，進入彌留狀態時，她受良心責備，才將那枚戒指呈交女王。女王想起往事，悲憤地對她說：「上帝可能饒恕你，我永遠不會饒恕你！」

依利沙白一世的母親和情人都在倫敦塔裏被斬首，這一股哀怨之氣，至今仍縈繞着這座古堡呢！

新界離島各區 荃灣各界人士 分祝雙十國慶

（特訊）新界離島各區自由人士，昨以無比歡欣興奮心情，熱烈慶祝雙十國慶，整個新界離島各區都具有國旗飄揚，牌樓高掛，及舉行聯歡叙餐。

各界人士，為慶祝中華民國六十六週年雙十國慶，紛紛懸掛國旗，牌樓到處可見，甚至鄉村地方亦有國旗飄揚，牌樓高懸，港九市區固然出現盛大之慶祝場面，而新界離島，其熱烈情緒亦不減於市區，到處均見張燈結綵。以離島區而言，亦見有不少國旗飄揚，及搭牌樓與聯歡叙餐，共同慶祝，以示普天同慶。

坪洲榮園行今年盛大慶祝，不祇本身舉行大慶祝，並擴大為坪洲各界人士慶祝大會，由該會主席葉瑞青任大會主席，昨晚假新光酒家舉行聯歡叙餐，筵開十餘席，席間並由主席致詞，杯互祝，此外鄉民及居民懸旗者亦至多。

長洲水陸各界人士，慶祝聯歡大會，假長洲鄉村俱樂部酒家舉行，門前並搭雙十牌樓及遍懸國旗，場面輝煌，此外不少團體張燈結綵，戶戶亦有懸旗叙餐慶祝。梅窩各界每年均搭牌樓及舉行聯歡慶祝，今年亦不例外。大澳東涌及大嶼南亦均有搭牌樓及聯歡叙餐，鄉民與居民懸旗者亦不少。

東涌所屬之赤立角地方雖僻小，但村民對於慶祝國慶，至為熱烈，因居民多為以前大陸逃港之難民，雖已安居樂業，但對祖國仍未忘懷，組織團體回國觀光慶祝外，到處均見國旗飄揚。南丫島北段居民亦不少熱愛自由之逃難人士，每年雙十，亦多時慶祝，舉行聯歡叙餐。（榮）

（特訊）普天同慶，薄海騰歡，中華民國六十六年雙十國慶紀念日，荃灣各界自由人士，欣逢這光輝的日子，以興奮無比的心情，於十月十日下午七時，假座川龍街東海大酒樓，張燈結綵，搭牌樓，堅青天白日滿地紅國旗，舉行隆重慶祝大會和酒會，歡渡雙十佳節。

參加大會人數達千人，主席團由黃鐵富，林鈞謀，黃學庠，曹選森，黃智強，薛發，李定，李強，張大秋，何畏，黃乙生，李建琇，黃添，湯仲盤，葉鈞，邱潤泉等組成，並推黃鐵富為主席團主席，陳翠鳳為司儀。

大會秩序首先肅立唱國歌，向中英國旗及國父遺像行三鞠躬禮，主席黃鐵富致開會詞，黃鐵芬報告開國史略，李定報告大會籌備經過，黃學庠，曹選森，黃智強，蔣東明宣讀致蔣總統及三軍將士電文。禮成，盛大酒會，並有歌星演唱助興及派發精美紀念杯，老少咸集，興高采烈，表現民康物阜，國運康泰景象。

（特訊）屯門青山各界僑胞，慶祝中華民國六十六年雙十國慶，假座屯門大酒樓舉行，慶典秩序由大會主席團主席龍英鑾暨全體主席團領導，揚合恭讀致敬電，繼節六時開始，七時半放映紀錄片（十大建設等），八時半聯歡叙餐，筵開四十席，盛況空前。

（港訊）元朗逢吉、旗鄉、華盛等村，聯合籌備慶祝雙十國慶大會主席團主席林永新，總務溫榮根，財務彭昌本，鍾世亨，公安黃林才，吳映光，陳志成，絹志昌，溫勞，馬貫，陳錦時，羅志姚，馮兆振，秘書司儀陳璠。除搭花牌及懸旗慶祝外，並舉行叙餐及放電影，以示聯歡。

（港訊）本港新界元朗各界自由人士，以民國六十六年雙十國慶轉瞬將臨，特組織回國參加十月慶典代表團，公推新界元朗工商團，梁殷簪齊先生為總團長，鄧翰全為第一團長，謝森為第一團副團長，翟錦嶽，鄧瀛龍為總務，吳添為第二團副團長，吳鈞鉅，李欽城為副團長，賴錦發為總務，何萬強為該團總秘書，共率團員五十餘衆，分別乘搭中華航機回國，參加中華國慶大典，並向政府及三軍首長致敬。

（港訊）洪水橋田心西區各界慶祝中華民國六十六年雙十國慶紀念大會，公推李水清為大會主席，副主席蘇卓田，財務伍麟，總務林榮，文化黃漢昇，交際鄧桂荷，公安鄧國森、嵐興，康樂陳川、鄧金業，聯絡余綱偉、霍錕高、蔡新等。

新界中山同鄉會歡餞蕭瑞豪會長旅遊澳洲 粉嶺同鄉會昨祝國慶

（特訊）香港新界中山同鄉會有限公司，以蕭瑞豪會長伉儷，旅遊澳洲，前夕在元朗嘉好酒樓，設宴餞別，以壯行色，并預祝雙十國慶。與會者：何得惠會長，理監事首長：陳火光，余溢中，李崇，李渠寧，李發，王均樂，林萬添，何祥，羅叔，高平，梁仲，謝文泉，林之松，李民台，梁有，何炳寅，陳南，陳擁夫，鄧廣田，榮蔡，林萬年，李彰漢，謝善徵，文良生，鄧壬康，鄭桂輝，暨會員等六十餘人。席前由陳火光理事長致詞，祝賀旅遊會長伉儷旅途愉快。繼由何得惠會長講述慶祝雙十節國慶意義。蕭瑞豪氏於昨夕乘班機遄飛雪梨，探視其在澳洲工作之男女公子，約請三個月云。

粉嶺中山同鄉會昨（十）夕下午七時，在新圍會所內舉行慶祝雙十節國慶，暨會員聯歡大會，及與會之會員暨親友自由人士式百餘人。由全體會董何炳寅，領導有何大倫，謝文泉，鄧錫，陳星南，梁枝，屈成，陳合源，萬與，劉明，區基，蕭與，周志平，李顯，陳華，何金華，鄭汝鄉，梁有，關成，何月秋，葉泉，李九，何炳，麥炎生，何福培，李富，照，運成，梁官勝，陳有，吳木水，超開，黃均成，温接，陳善有，何麥開，梁開寬，曹沛林，陳耀枝，陳吳景開等，熱誠款待，會務並請元朗同鄉會何得惠會長，梁誠等，共同努力。又該會去月就職時出版之會刊，厚達一百五十頁，全部紙柯式精印，圖文並茂，由何主編，尚存數十本，值得一讀，鄉親需要，請列明姓名，附回郵八角，寄元朗福康街八號三樓，函當按址寄奉。

新界童軍領袖 招新團員受訓

歡迎十七歲男女參加

（特訊）香港童軍運動，自推行拓展計劃以來，對本身之領袖訓練，團務，社會服務等方面，已有極大之拓展，且深得社會人士之支持。為進一步使世界人士對此了解此活動性，因此紛紛參加，更有志青年人士，俱參加服務，於此地去造福人群，提供社會，極具深義的工作。

新界地域童軍總部屬下之第三見習領袖訓練旅，自成立以來，已具有多年歷史，專為新界培養青年領袖，是一個訓練領袖之公開組織，服務社會，故甚得地方人士之支持。其基本訓練原則為參加受訓者除介紹童軍活動中之基本知識及技能外，有特別注重其他專門訓練，如領袖才能，小組工作，社會服務，露營，度假，探訪，營火會，唱歌，救傷，泳溺，水上活動，攝影，獨木舟，社交活動及旅團服務等。其訓練課程，極符合每一位年青人之需要，實為一個接受德、智、體、羣，育多方面知識的良好機會。

該組織將於本年十月開始招收第七期團員接受訓練。由現在起，凡年滿十七歲之男女青年，而有志於充實自己，服務他人，對此世界性之運動感興趣者，俱歡迎參加，請將姓名及詳細回信地址，寄交新界上水馬會道，新界地域童軍總部，第三見習領袖旅收便妥。凡居住新界者，則優先取錄。（木）

青衣島巴士增至三綫 兩綫祇開長青邨 鄉民盼經市中心

（特訊）正在全面發展中的新界青衣島，自建成跨海大橋後，對外交通，已正式水陸併進，暢達無阻，除有小輪常川行走荃灣青衣之間，並有巴士來往美孚新邨與青衣之間，自島上長青邨建成入伙後，九龍巴士公司更開闢由大角咀碼頭至長青邨綫，派出雙層巴士行走，而最近並增闢荃灣碼頭至長青邨四十三綫巴士，因此，邨民來往感稱方便，惟是上述兩綫巴士均不駛經青衣市中心，而美中不足之感，地方人士認為有待改善必要。

由於現時行走青衣至荃灣綫小輪及青衣至美孚新邨巴士，均保每半小時對開一班，在班次時間限制之下，對於一般趕上班及上學者頗感不便，尤以因此當地坊衆及鄉民均認為行走長青邨之兩綫巴士宜駛經青衣市中心，既可方便島民，又可疏導乘客，誠屬一舉兩得。據鄉民表示：由大橋末端至青衣市中心行車來回時間，僅約費時三、四分鐘而已，故盼九巴當局體察實情需要，將上述兩巴士路綫順經青衣市中心。倘若行走大角咀至長青邨綫之雙層巴士不適宜駛入狹窄之鄉道，則希望將荃灣碼頭至長青邨之四十三號綫單層巴士來回順經青衣市中心，以方便居民乘搭。（石）

南部興建泵房吸入排出海水

（特訊）港府當局擬發給位於新界青衣南部，約三九〇〇平方米之特許權官契，以供作泵房吸入及排出海水之用，該官契先發給為期三年，其後則按年續批。

任何人士，如反對發給官契或認為發給該官契即是以對其產業或本身權益有所妨礙以致影響者，須於本年十一月九日之前，用書面向工務司表示反對，並提出要求賠償。

有關上述擬發官契之範圍，已在圖則P一〇八二〇內用紅色邊界顯明，新界荃灣理民府及港島花園道美利大道二十樓地政測量處與大樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

本港新聞

保良局名譽旗欵代收處延至月中 十七以後可寄往該局

（特訊）保良局本年度賣旗日經已圓滿結束，獲得美滿成績。該局鑑於週日來捐助名譽旗欵者仍多，為利便未及捐欵之善長就近捐助名譽旗欵，故商請各代收名譽旗欵處延長收受名譽旗欵日期至本月十五日，各界人士擬捐助該局者，請於該日前將善欵送往：恒隆銀行、香港工商銀行、上海商業銀行、海外信託銀行、華僑日報及周生生珠寶金行總行及各分行。十月十七日以後之名譽旗欵，則請逕寄香港禮頓道六十六號保良局收，支票請以「保良局」抬頭幷加劃綫。（泛）

房署職工會八週年 第五屆執委就職 暨慶祝雙十國慶

（港訊）香港房屋司署職工會，七日假座新蒲崗百樂酒樓慶祝該會成立八週年暨第五屆執行委員就職典禮，并預祝中華民國六十六年雙十國慶，到有嘉賓，社團工會首長，會員家屬員工約二千餘人，德明中學銀樂隊在場演奏助興，氣氛熱烈高昂。

大會如儀，李之主席致開會詞略稱：該會會員均為熱愛國家之自由工友，大家均在精誠團結下，堅強擁護國策，為爭取自由，和平而努力，該會對會員福利工作，發出龐大的退休金，疾病慰問，海外災害救濟；同時，發給醫藥補助金；舉行各項康樂活動，如旅行，海浴，遊覽海洋公園，中秋迎月遊船河，每次參加人數衆多。該會對會員權益，極力爭取合理福利。繼由工團總會黃耀錦先生主持監誓，黃氏致詞，盛讚該會年來會務蓬勃發展，語多勗勉，錢世年議員，陸海安議員，陳宗翰先生，邵贈紀念品，接受邵贈者計有：譚松、嚴丕興、王聚豐、呂然。梁世全會長、張劍鋒先生、郭元漢先生、陸多寄先生、曾林先生、黃超惠會長為旺角區新增會所落成剪綵，最後由胡降開副主席致謝詞。

第五屆新員如下：名譽會長，梁世全，黃超惠。名譽顧問，郭元漢。

主席：李之。副主席：蕭福泉，胡降開。會務主任：莊余生。副主任：黃克強，羅勵福。財務主任：黃守謙。副主任：黎周，嚴丕興。福利主任：馬松。副主任：李焯，姚信超。組織主任：梁廣。副主任：方超凡，伍楓高。康樂主任：葉照。副主任：梁禮發，譚西。宣傳主任：王善祥。副主任：陳鴻勳，甘祺。調查主任：黃長。副主任：譚松。婦女主任：湛薇。副主任：朱勳紡，關麗貞。交際主任：曾康。副主任：王相，曾紹雄。教育主任：劉仕孔。副主任：黃聚豐，楊生。保福委員：劉慶鵬，郭耀明，吳子強，鄭新。核數員：呂然。

鑽石山東街坊會選出第二屆職員

（新聞社）九龍鑽石山東街坊福利會首屆職員任期告滿，昨日舉行大會選舉第二屆新員，現任理事長盧官勝以衆望所歸，蟬聯新職，其餘各部人選，均熱心會務份子，全體新員，另定期舉行就職典禮。

第二屆職員：會長：陳純、麥水清、盧灌、陳初。理事長：盧官勝。副理事長：陳秋帆、曾仁、黃品埔、盧忠誠。秘書：鄭芳浦、黃品埔（兼）李有榮。財務：丘勝、陳林順。總務：曾然、陳南。康樂：鄧文、黃有輝。青年事務：朱順聯、陳榮盛。福利：黃卓、羅輝。公安：鄧卓安、姚桂雄。工商：黃君毋、周耀澤、胡玉輝、胡周江、莊明雄。理事：李杰朔、香木、陳世、陳培、羅慧珍。

麗宮
今天五場獻映
文藝公司笑料傾盆正宗人心戲
風流少奶奶
愛雲芬芝
風流少奶 打令通街 眉挑目逗 命都攞埋
最有女人味的少奶！夠搞夠邪！
馬師 情求 舍 / 雲源 媚 海
兒童不宜

華僑文化

香港中國美術會 旅行雅集盛況
大埔隱廬男女雲集，氣氛融洩

香港中國美術會會員，昨假大埔隱廬舉行旅行雅集。參加者除會員外，並有不少親友踴躍參與盛會，到有：梁伯譽、盧灝潮、羅醉山、蔡公衡、鄧煥華、林蔭燕、林偉義、李鳳貞、程子紋、陳石錢、葉哲豪、陳華、黃修、馮虛罄、馮宜貴、梁榮階、靳永年夫婦、劉雲閣、賴定中、王顯強、張秀韻、顧植槐、陳銘樑、陳偉明、羅冠樵、陳瑒、梁思敏、梁栴妹、陳渭洪、陳若華、李道澈、李智島、陶鵬、羅天和、簫友梅、伍時彤、何敏公、羅賓燊、陳金葵、伍國賙、鄭玉華、張桂珍、游民德、張錦垣、簫太、簫惠芳、簫偉強、姚麗娟、姚麗萍、姚麗霞、朱國樑、朱祖傑、謝禮鄰、雷英華、陳宏謀、梁冠夫、梁綺芳、翁達生、李影紅、等多人。各書畫家均揮毫揮灑，或自出機杼，獨創新格，或合作聯繪，互逞才華，皆有可觀可喜之製，或倚詩人題詠，書家寫字，相得益彰，梁伯譽畫興大作，運篇數幅，全無倦容，且風趣橫生，時作連珠妙語，引得笑聲四座，雅興不淺，與會者莫不各盡快樂，興高采烈，得未曾有，中午各用茶點，以飽裏腹，或邀伴侶探出選勝，衆遊半春園，以樂其樂。至五時，乃開始聚餐，佳餚雜陳，醉流並進，成有醉酒飽餐之意，六時始乘旅遊車返抵九龍，各自回家，頗有盡一日雅集之感云。

（瑪莉龐德近照）

鋼琴家瑪莉龐德 昨在大會堂演奏

瑪莉龐德是香港著名鋼琴家，也是香港藝術中心音樂廳的第一位演奏家。對藝術中心來說：瑪莉是一位好朋友。本年初她曾爲中心舉行了一場十分成功的籌款演奏會。

生於倫敦的瑪莉龐德小姐，與菲莉絲史力克，一起在倫敦皇家音樂學院攻讀時，一同追隨艾力哈里遜及斯堪史密夫兩位名師學習音樂。

一九六八年：瑪莉龐德通過了皇家音樂學院的畢業試，且獲雷門勳奴旌後，更得到德國學術交流服務社的獎學金，自此她便往德國漢諾威的國家音樂學院劇場舉行過多次演奏會。

當瑪莉龐德小姐返英後，便開始了其忙碌音樂生活的一頁！在倫敦威麼堂舉行演奏。

自一九七五年起：瑪莉龐德便在香港居住，並爲香港廣播電台演奏；同時又與香港愚敖樂團集辦個人獨奏會。瑪莉亦曾往菲律賓首都馬尼拉演奏，並與當地文化中心樂團作出非常成功的演出。今年七月中：瑪莉更曾在倫敦舉行過一個空前成功的演奏會；不久之後，她又將會聯同香港管絃樂團合奏居舒榮的藍色狂想曲。

瑪莉龐德小姐于昨（九）日在演奏廳演出多位名家樂章，包括：貝多芬奏鳴曲降C小調作品第二號，編號二七，舒曼的貝格變奏曲，浦羅高菲夫的獨按曲編號十一，狄百特的奏鳴曲第二號，及舒伯特的C小調鳴曲遺作。欣賞者衆。

風社雅集

風社詩畫文友定本月十六（星期日）下午四時至八時，假座彌敦道六五五號胡社生大廈天皇五月花酒樓四樓雅集。詩畫題：九龍獅嶺登高。

徐福史蹟考察記（五）

林建同

徐福何以選定高千穗峯爲根據地，並造出天孫降臨之神話；蓋徐福率領三千童男女及百工（各種技術人員），並攜備穀，由山東琅琊出發，經高麗，利用左旋迴流地理特殊性渡過海峽，在九州登陸後向南進發。徐福集團一行不只三千人，連技術人員，管理人員，事務人員，又加上捕魚的弓箭手（等於護衛人員），至少在四千人以上。其登陸地點，恐不只一處，以防意外突襲。當時九州北部一定有由韓國渦流到日本的人不少，遷集有不少土著。在北部訓練童男童女，一定不方便，所以一定向南移，越過熊本，走到日向來，高千穗高原是最好的訓練地方。佔據了這個地方，居高臨下，進可以攻，退可以守，徐福是個冒險家，佔守當高千穗山是有軍事上的作用。所以，選定高千穗在此訓練童男女八年之久。故此造出天孫降臨的神話爲掩護。

徐福既帶去五穀，於是在霧島教人耕種，一方面訓練。千穗的名詞，明明是與禾稻有關。試問日本在二千三百年前，尙在漁獵生活，那裏有禾稻？住在高千穗耕作的人，當然是外來的徐福。日本人把徐福當作豐穰之神對了。那麼神武從天而降，即徐福由北方移至南部高原地帶是二而一了。當時是以神話掩飾，而現在還是有跡可尋的。

高山利於守，徐福在訓練童男女八年之後，忽聞東方（指日本本州）有饒速日者，亦乘天磐盾而降，想在日本列島建國。徐福知到對他不利，所以起來東征，亦即神武東征；蓋此時之童男女，均已長成壯丁矣。（未完）

海洋文藝十月號
談亞洲藝術節話劇

海洋文藝十月號——第四卷第十期出版。適逢亞洲藝術節舉行，該刊特約李援華撰「亞洲藝術節中的中國話劇——演出洪深先生的「農村三部曲」」，詳談其對洪深的「農村三部曲」的改編經過。尙有余惠的「意在愛人的魯迅詩」，林桐譯「魯迅與日本文學」，何達的「重逢」，日本小說家坂上弘「反古士．邦一」，杜漸的「古士．邦一文學」，譚歌川的「美國電視的毒害」，舒巷城寄自美國愛荷華的「窗簡上的詩」等。還有：文學講座，每月茶座，詩歌、散文、中、短篇小說、話劇、翻譯小說、三人小品、外國文訊、文藝資訊、畫頁等。歡迎訂閱。每本二元，當局報攤有售。

（高千穗之霧島神宮之大道）

巴海教會擴設新界各區中心

港巴海教國家靈體會傳道部，值東南亞地區州際盟員留港指導會務進行，積極擴設新界各區中心，宣揚教義，發展會務。現每週均派員赴新界各區佈道，教友迅速增加。新界仕女，不便來港時，可函索入會表。有九名成員參加，請會派員指導，便可成立一中心。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大厦十一樓C座。港九仕女入會可逢週五晚八時往上址索表或接洽云。

今樂府

香港一台

本台由午上六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四及一○三兆赫並兼用中波六四○千赫廣播，但由上午七時零五分至上午十一時五十五分及由下午四時五十五分至下午十一時卅分則由立體聲調頻及中波播出不同節目。

七時四分五十秒，（第一台與港二台分台廣播），五分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二輯），「繼續快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，卅分，與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「手足情深」第十[illegible]，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事：四大奇案之（二）「鐵胆辱權奸」第四回，廿分，五十分（與第二台會合）。

四時五十五分，轉播足球賽，警察會球場「元朗對東方」。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三輯），卅分，漁農節目：發市價報導及香港市場鮮魚、發市情報告，卅五分，孖Q專論，五十分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，英美加澳，第十一講。四十五分英語，楷模，第廿六課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「推銷術」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字「乜」，卅分，夜信你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，曲直溫，散天花（觀粲），秉燭待且（觀粲），卅分，古今奇談「井中怪聲」下集，五十九分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，天氣報告，卅五分，動與靜，四十四分，新聞天地（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。

七時四分五十秒，（與第一台分途廣播），四分，每朝七點，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，綸音放送，桑梓廣播之「特寫節目」。

九時，紹興戲曲。

十時，粵劇精選：梁天來嘆五更（文千歲），紫釵記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、任冰兒）。

十一時二十九分五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時，光輝錄，百問難，天下事。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍虎門「羅剎夫人」第八回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「烟墨」第四回。

四時，新聞簡報，青春交响曲，（喂，HELLO，你好！），五十五分，（與第一台分途廣播），繼續（喂，HELLO，你好！），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分中文歌曲龍虎榜，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，「優悠在黃昏」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，十五分，歐西古典音樂欣賞，「逍遙音樂會」。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票價位報導及爲你祝福。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報（繼續廣播集誌）。

八時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞且日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一○千週，猛歌一○○首，卅分，新聞簡報，（繼續六一○千週，猛歌一○○首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一○千週，猛歌一○○首），卅分，新聞簡報，（繼續六一○千週，猛歌一○○首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一○千週，猛歌一○○首），卅分，新聞簡報，六一○千週，猛歌一○○首。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，清晨甘露。

八時，宗教節目，十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩難忘。

九時，粵曲，卅分，天氣報告，早晨約會。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時卅分，賽狗排位表。

一時，四方球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，粵國歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

五時，蔡楚流行歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲。

六時，粵語流行歌，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播四力球賽事至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

八時卅分，國語長片：「少女心」。

十二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報導，十五分，小木偶奇遇記，四十分，星空奇遇。

三時卅分，中國殺人王。

四時，下午茶，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，粵語長片：「九指怪魔」。

六時，七海小英雄，廿五分，六合彩，卅分，新聞簡報，卅五分，兒童世界：宇宙飛龍。

七時，專標。

八時，麗的劇場：三少爺的劍，卅分，歌笑在心中。

九時，職業女性。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，卅分，觀點與角度，卅五分，賽馬世界。

十二時五分，林家聲粵劇特輯，卅五分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

五時，兒童世界：木偶溫伯趣事，小熊柏丁，神貓，神兎，開卷有益，五十五分，明日的採討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，新神秘島。

七時十五分，大搜案，四十五分，特警雙雄片集。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，飛利浦影院：「珠寶大盜」。

十一時十分，[illegible]組片集，五十五分，最後新聞。

十二時，五分，午夜電影：THE GREAT MCYINTY，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，粵語長片：「化骨神龍劍」。

九時，粵語長片：「孝子賢孫」。

十時卅分，粵語長片：「火燒少林寺」下集。

十二時，「龍虎霸天」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「文武狀元爭彩鳳」。

二時五十分，「民間傳奇」。

四時，粵語長片「扭計大姐」。

五時卅分，「跳飛機」片集。

六時，「前程錦繡」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：「家變」。

八時，「年輕人」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「奇蹟花」片集。

十一時四十五分：「紮頭巾」片集。

十二時四十五分：國語長片：「血手觀音」。

二時十五分，英語長片。

三時四十五分，國語長片：「江湖奇俠」（二）。

五時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「愛登士家庭」，卅分，「三傻卡通」。

五時，「金剛卡通」片集，廿五分，「神奇樂園」片集，五十分，「激遊天下」片集。

六時十五分「SPRING AUTUMN」片集，四十五分，新聞簡報，四十五分，「歡樂青春」片集。

七時四十五分，「無敵女金剛」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「職地福將」片集。

十時廿分，「鐘意之夜」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「宦海風情錄」片集。

十二時廿分，「婦解先鋒」片集。

一時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，義薄雲天。

八時一分，小時候，卅分，仙蹤俠影錄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。

十時，國語，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計與管理，卅分，白髮魔女傳。

十二時卅分，全日播映完畢。

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

6天東京：17/10 14/11 24/12 26/12　菲律賓 每週六出發
日本本州：17/10 14/11 24/12 26/12　台灣：19/11 24/12 25/12
星馬泰：19/10 16/11 23/12　美加東西岸：21/12
7天馬星：19/10 16/11 23/12　美加西岸：21/12

九龍尖沙咀[illegible]九龍中心大廈五樓
香港威靈頓街24號威靈頓公爵大廈四樓

P&O 鐵行 5-263131 4樓

承蒙各界人仕錯愛
各歐遊團參加踴躍
將於十月下旬推出
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票
並備有各地特備節目，歡迎垂詢

香港德輔道中[illegible]大廈[illegible]樓

TA 世界 3-673121 5-225181

美國西岸	16天	18/12 5/2
夏威夷羣島	8天	18/12 5/2
南非黃金國	14天	25/12 5/2
歐洲假期	20天	22/10 13/11 17/12
韓國日本	8天	21/12 4/2 22/3
漢城釜山慶州	5天	逢星期五出發
日本本州	7天	25/12 5/2 23/2
馬星聯遊	7天	21/10 18/11 23/12
曼谷芭提雅	6天	16/10 20/11 25/12
菲律賓碧瑤碧桃園	7天	23/10 4/11 11/11
東京週末遊		逢星期五出發

代售世界各大航空公司．巴士．輪船．火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室電話：3-686147
九龍[illegible]
香港[illegible]

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

韓日九州七天　12月24　2月4日
日本本州日光　10月15.22日 11月19日
鹿兒島南北九州　10月20日 11月17 12月22
韓國日本日光　10月19日 12月19.24日
日本九州韓國東京　11月17日
美加西岸　12月19日
台灣　10月21.29　11月5.12.19.26　12月10.23.24.25.26.30日
韓國五天　10月21日 11月18日 12月24日
馬星泰聯遊　10月16日 11月20日 12月22
馬星　10月16日 11月20日 12月22
菲律賓　11月18日 12月23.24日

香港德輔道中萬宜大廈622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：21/10 12/11 5/12 22/12 4/2　日本本州：20/10 19/11 24/12 25/12 21/1
台灣阿里山：15/10 5/11 25/11 18/12 20/12　鹿兒島東京：21/10 19/11 22/12 26/12 21/1
菲律賓碧瑤：16/10 21/10 12/11 25/11 23/12　本州韓國：20/10 19/11 24/12 25/12 21/1
曼谷芭提雅：23/10 6/11 20/11 23/12 24/12　九州韓國：21/10 19/11 22/12 26/12 21/1
泰馬星聯遊：23/10 6/11 20/11 21/12 23/12　韓國濟洲島：21/10 12/11 27/11 11/12 23/12
馬星聯遊：23/10 8/11 25/11 22/12 25/12　非洲仙境遊：16/10 6/11 18/12 25/12
夏威夷羣島：21/10 12/11 5/12 22/12 4/2　澳洲紐西蘭：19/10 16/11 22/12 5/2 23/3
（九龍東英大廈商場分公司．假日下午照常）

香港德輔道中[illegible]大廈三樓[illegible]
[illegible]

ATA 雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲．紐西蘭	十二天	8/11 22/12
曼谷．芭提雅	五天	4/11 23/12 28/12
歐洲遊覽團	二十天	22/10
鹿兒島．南北九州．指宿．別府 溫泉．東京．宮崎自然動物園	八天	20/10
菲律賓．馬尼拉．碧瑤	六天	逢星期五出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

日本北海道雪節觀光團七天　1/2/1978
安排世界各地旅遊．免費協辦各地簽証

香港德輔道中[illegible]大廈2101室
九龍香港酒店大堂

GLOBE 大地 5-233260 5-227471

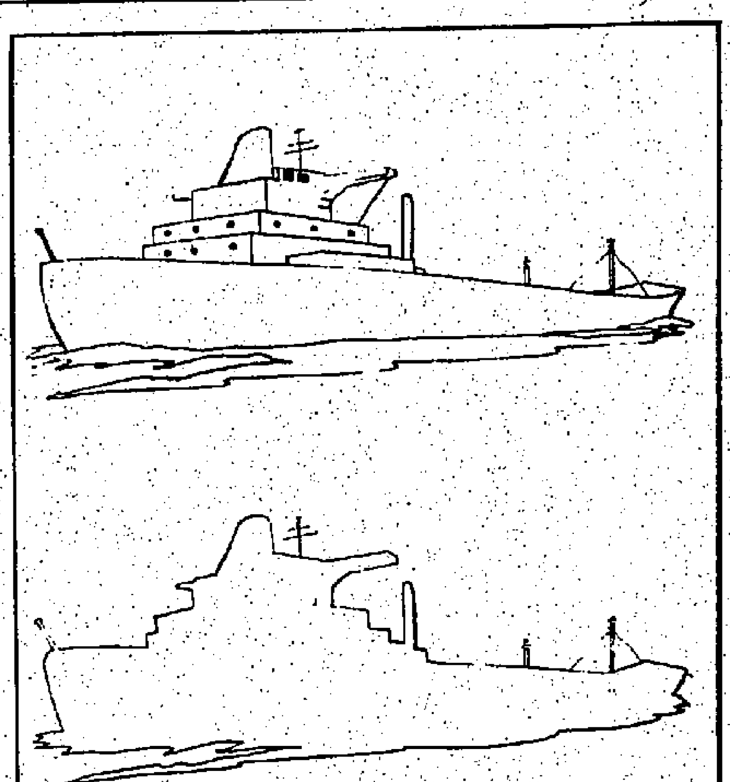
九天日韓：16/10 30/10 20/11　六天菲島碧瑤：21/10 4/11 18/11
七天菲島碧瑤：15/10 5/11　馬星泰：21/10 16/11 23/12
七天日本珍珠：15/10 29/10　泰國明珠：逢星期五出發
八天九州本州：15/10 29/10 12/11　韓國五天：逢星期五出發
台灣：22/10 19/11 24/12　美國探親10天14天團：22/10 12/11 24/12
歐洲20天：22/10 13/11 17/12　美國15天21天團：22/10 19/11 24/12
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大廈二樓
二二〇至二二四室

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊　10月15.22.29
全日本鹿兒島富士　10月15.22.29日
日本本州及北海道　10月15.22日
日本韓國聯遊九天　10月15.22日
泰馬星金馬崙高原　10月16.23.30日
馬星七天直升機遊　10月19.26日
泰國芭提雅及清邁　10月16.23.30日
菲律賓碧瑤六天遊　10月15.22.29日
馬星菲律賓十天遊　10月26日
美加東西岸夏威夷　10月22　11月12
歐洲西班牙滿集遊　10月　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天　12月21
本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位

九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中[illegible]人壽大廈七樓



·畫畫看· 有兩艘大郵輪，其中一艘的線條不明顯，小朋友試將它畫清楚一點，然後再給它們塗上顏色，看誰畫得最美麗？（毛毛）

兒童天地

（第四七八七期）

保持安靜的方法

小朋友：

你們一天到晚總愛大叫大跳，似乎使大人們沒有一刻安寧，尤其是女孩子，媽媽說她不夠斯文，要她改過學習溫柔的態度。

那麼，究竟大叫大跳是不是不好呢？有些小朋友說：我時常都想着自己要在大人面前斯文一點，可是斯文不到一刻鐘又回復原來的樣子了。

其實，叫叫跳跳本來是一個正常孩子的所爲，我從來都喜歡活潑的孩子，要是孩子不叫不跳那才担心呢。試想想，整天躲在一角，不笑又不和別人談話的孩子，性情變得多麼孤獨，而他本身，也不會得到快樂。

又有些小朋友在父母和陌生長輩面前，極力抑制自己，呆呆的站着或坐在一旁，感到很不舒服，這樣不就使你們加增了煩惱嗎？

所以，我認爲小朋友們不必太勉强，去假裝斯文的樣子，只要不笑不跳得太厲害。

如果你的大笑大跳會對別人有妨礙的話，那麼，跳得輕一點，笑得輕一點，好不好？

也不必整天大跳大笑，一天裏，你們不是還可以找點事情做，例如閱讀故事書，溫習功課等，使自己安靜下來嗎？

·唐姨姨·

·寓言· 貓頭鷹

美琪

在一個樹林裏，住着不少雀鳥，有烏鴉、燕子、麻雀和貓頭鷹。他們彼此都是好朋友，每天飛來飛去，唱歌跳舞，非常快樂。

一天，忽然刮起風來，把樹葉都吹落了，小虫也都躲進泥土裏，不敢出來。漸漸小鳥兒們沒有食物，肚子餓極了，大家便開會商量一個解決的辦法。

燕子揚聲說：「我們還是設法遷居吧！」烏鴉同答道：「聽說山後的天氣很暖和，又沒有大風，食物又很多，還是搬到那裏吧！」

一隻小麻雀聽見了，連忙說：「山後究竟好不好？我們不知道，最好先派一個同伴去探望一下，然後再作決定。」

大家聽了，覺得小麻雀的話很有理，就不約而同去拍着翅膀，贊成。大家推選的結果，派了有兩隻大眼睛的貓頭鷹出去，貓頭鷹一口答應了，就鼓着翅膀，和大家告別，向山後飛去。

到了晚上，貓頭鷹回來了，但其他的鳥兒已經睡了，他就飛回自己的窩，對妻子說：「沒有！山後的地方眞好，還有大風，虫兒又多，現在許多美麗的花朶，我們先搬到那裏去吧！」

「明天我們一起搬到那裏去不好嗎！」他的妻子問。

貓頭鷹說：「我不想他們和我爭奪那美好的地方，所以我明天要設法使他們不搬到那裏去。」

可是這一番話，早被牠們窩上一隻小鸚鵡聽見了。

第二天開會的時候，貓頭鷹便扮成很悲哀的樣子，說道：「山後去不得，那兒又荒涼，又沒有食物，還是不遷居的好。」

小鸚鵡到這時，便揭穿貓頭鷹的詭計，大家聽了，十分憤怒，就一致通過，罰牠以後世世代代，只許在夜間內來，不准在白天露面。

小常識

△爲什麼熱了要出汗？

人體的皮膚，上面有二百萬到三百萬的管狀汗腺，汗腺的基底部，蟠曲在眞皮層裏，開口在表皮上，微血管像網一樣圍繞着汗腺的基底部，汗液就是從汗腺裏分泌出來的。在天熱或劇烈運動時候，中樞神經系統，受了外界的高溫或身體內部熱力的刺激，引起了皮膚血管的擴張，刺激汗腺，增加汗液分泌，使體內的熱量跟着汗液蒸發出來。所以出汗特別多，氣溫降低，中樞神經系統受了冷的刺激，要把血管收縮，以保持體溫，因而皮膚上的毛孔也跟着收縮，於是汗毛下方的豎毛肌便跟着收縮起來。所以汗毛豎起，汗腺的基部就形成了許多小疙瘩。

△爲什麼沒有陽光照射的葉子會不綠？

植物的葉子原含有葉綠素，當植物在太陽光照下便引起光合作用，促進了植物葉子有機物的製造，並增强了葉子的綠色，所以沒有太陽光照射，葉子不綠。（小和子）

康樂家庭

·逛公司· 小姐太太秋季新裝 三角披肩保暖大方

紐蝶屋爲妳解決氣溫乍寒乍熱的穿衣問題

近日天氣漸漸轉涼，暑氣全消，香港的秋天，雖然還是十分溫暖，不過氣溫往往乍寒乍熱，尤其是早出晚歸者，出門時所穿的衣服，可能會有太厚或太薄之情形出現，未能配合改變快速的溫度，結果，弄至冷傷風，或捐得一身是汗，眞是件苦事。

際此乍寒乍熱的季節，穿衣眞是難於選擇，但，小姐太太們却不用因此而煩惱，建議你們添一件圍巾，現時歐洲方面相當流行一種三角形的披肩，而且都是針織品，在巾的邊沿飾上淨色流蘇，美觀大方。當天氣轉涼之時，取來披在肩上，即能保暖，兼且够時髦。

例如附圖的兩款三角披肩，乃是紐蝶屋最近自義大利訂來應市之婦女秋裝，就大派用場了。可供隨身攜帶，方便非常，至於在寫字樓放置一件，當天氣忽然轉涼，可供任何場合之用。圖左是一款名貴的披肩，採用看來像天鵝絨般的人造纖維料子所織成，花紋是水波形，而且色澤是彩虹七彩，由於有如天鵝絨般閃閃生光，名貴非常，所以特別適宜於晚間場合之用，尤其是用來配合黑色衣物，至於日間場合，同樣適宜。此款七彩披肩，亦有多種色澤，因爲每個七彩的色系不同，可供各人喜愛而選擇，售價爲一百九十五元。

圖右則是一款純色的三角披肩，看來比較清雅，因爲全幅用米黃色，織有暗花，流蘇亦爲米黃色，脫俗清麗，日常披用，可配合各款衣物。此一披肩有黑色，綠色，紅色，黃色等，全部淨色設計，是比較容易配衣物的，無論妳當日所穿的衣服是大花大朶，或素色者均宜，並不會有相撞之弊。售價爲一百三十元。（若）

紐蝶屋之兩款意大利三角披肩最合時下乍寒乍熱氣溫使用。（貳捻）

·物價在今天· 本港玩具價廉物美

設計素質普遍善美

衆所週知，玩具是兒童的恩物，自古至今，兒童始終不能沒有玩具作伴，由於玩具是啓發兒童智識最直接的東西，孩子們從玩具中所認識的常識，他們多數會牢牢記着，所以，身爲家長的都明白兒童與玩具之間的重要性，因此，一般家長都不會吝嗇選購玩具給子女們玩的，而事實上，因爲玩具是社會的縮影，社會的科學越有益處，還應該不斷選購有益的玩具給孩子玩的。

本港的兒童可以說是最幸福，據悉，本港所出的玩具最多姿多彩，而價格方面也是最便宜的玩具，因爲本港自製出產之興盛，竟然成爲全世界出口最大宗的地方，非常所以，本港的玩具不但本銷暢，出口訂單也一年比一年多，皆由於價錢便宜，貨色美觀，種類繁多，雖然，外地亦有很多國家有玩具輸入口，但其售價一般不會比本港貨便宜的，所以本港的玩具眞正價廉物美。

相信大家也不會否認，兒童們的好奇心是很大的，他們往往會有貪新忘舊的心理，他們很容易玩厭一種玩具，但又很容易喜歡一件他們從未見過的玩具，所以，聰明的家長很多時便要多做一種收藏玩具的工作，當孩子的新玩具玩了一段時間便立即將其收起來，給他們另一件新的玩具，過了一個時期再將舊玩具拿出給他們玩，孩子又會當是新的了，這樣交替把玩，玩具也較耐玩，否則孩子隨時會將玩厭的玩具破壞或擲掉，不過這樣做並不是表示可節省買玩具的錢，事實上，孩子們越多玩具對他們是越有益處，根本便是現實社會中所有東西的縮影，科學越昌明，玩具的種類也越多，有時玩具比現實的東西更超卓，故此給兒童的玩具越多越有利無弊的。

一向人們認爲本港所製的玩具是屬化學貨，但現在已大大不同，目前所出產的都屬精品，因此，價格也會比以往的爲貴一點，現在市面所售的本港玩具，仍然有最便宜的，三幾毫一件的，但亦有三幾百元一件的，普通十餘元一件的玩具，以至二三十元的玩具，似乎較爲受普羅大衆所樂於選購，總之，本港的玩具遠爲方興未艾的。

婚姻講座 「眼緣」的問題

石含

在物色對象中，在結識之初，許多人都覺得是否會結交下去的關鍵，首先取決於「眼緣」。說得明白一點，就是對方在外貌的感覺中，是否合乎理想？

事實上，由於各個人的觀感不同，所謂「眼緣」完全取決於自己的主觀。是故許多時某些人的樣貌，別人看來不合眼，但自己看來却大感興趣；反之，別人觀感中很不錯，但你却不以爲然。

在我的感覺中，一般新婚夫婦的樣貌輪廓，大都有點相像，起碼估有百分之七十，其中存在着甚麼道理？箇中玄妙，尙雖加以分析。

再說，對上述問題，我曾作進一步的研究，發現夫婦雙方的面貌輪廓相像的，多是幸福的一對，有始有終，很少鬧翻的。但如果彼此間輪廓迥然不同的，婚後難以和諧共處，甚至演變至離婚者居多。

有人認爲，每一個人的相貌與其具備的氣質與個性，有絕對性的關係，像「國」字口面的，性情古板些，圓形口面的，比較熱情；瓜子口面的，性情比較和順等，都是有關的。

至於夫婦間相貌輪廓大都相同一點，可能自己的相貌長成怎樣，既有自我欣賞的價值，自己的影子深印腦海，那麼，碰上了輪廓相同的異性，便不期然地會產生特別好感。既然相貌的輪廓與氣質性情有關，則相同輪廓的異性，自然會相當投契了。

上述論據，是否有絕對性可靠的價值？未敢斷言，祗是有所感，揭出來讓大家研究，對促進幸福結合或許有所幫助吧！

跳舞蘭構圖簡介

造花藝術中心絲絨花班課程

新班定十月十一日及十三日下午二時半至九時分下午班及晚班，在尖沙咀該中心上課。跳舞蘭花多色彩，且枝長而纖幼，隨風搖擺，尤如象徵人間之歡舞。

以跳舞蘭作爲主題構圖最惹生動，此外，花指飾適宜作結婚用花，及手腕花等。耳環花，頸花，大小兩樣花。附圖跳舞蘭花，保表達跳舞蘭花像生姿態之縮影。

接洽花藝術中心女子絲絨花班，新班定十月十一日（禮拜二）及十三日（禮拜四）下午二時半至九時，分下午班及晚班上課。課程分四大類提要如下：（一）配色花（玫瑰花，結婚花等）（二）染色花（金菊花，胡姬花等）（三）服色花（服飾，腰鞋，百合等）（四）羽毛花（羽毛蝴蝶花等）羽條花，各界人士參加該班者可於十月十一日及十三日下午二時半至六時半蒞臨尖沙咀彌敦道二二四號三樓（電話六八四零七）參觀及接洽報名上課事宜。

附圖：跳舞蘭花（造花藝術中心女子絲絨花班染色花課程之一）

——先施公司與本版合辦時裝設計比賽常服組優勝作品

——熊偉華設計

女青會家婦部增設多項新班 婦女有機會多習技能

鑒於甚多愛好植物栽培者，特設園藝班，該班敦請留學美國加州大學園藝博士任敎，該班於五月份曾舉辦一期，甚受歡迎，參加研習人士衆多。現於十月廿日（星期四）上午十時半開設新班，該班課程包括介紹土壤，氣候，光線，肥料；等對植物生長之影響。本港常見之花卉栽種方法，室內植物之護理等，除演講外，並放映幻燈片，使學員加深認識。該班設於中環雪廠街遮打道華昌大廈三樓秀麗會所上課（電話：五一二六五五九九）。

國畫班，該班由青年國畫老師王熾基先生任教，王先生擅長繪畫山水，教授由基本筆法入手，使學員能較容易掌握，該班定十月十四日（星期五）開課。

編織班，該班由經驗豐富教師任教，特別注重教授同學看圖樣編織，使學員能一理通，百理明，日後可按個人之需要愛好而編織，該班定於十月廿四日（星期一）上午十時卅分開課。

絲帶花初級班，定十月十四日（星期四）上午九時半開課。

另有三專爲職業人仕而設，使他們在工餘之暇可參加學習。

中菜烹飪班，由烹飪專家羅潔明女士任教，用快捷易懂方法，令學員容易掌握烹飪之技巧，並着重色、香、味之安排。該班定十月十四日（星期五）下午五時四十分開課。

美髮班，由經驗豐富之江源先生任教，教授內容：頭髮護理、剪、卷、吹、電、染髮，除示範外，並側重實習實用。定十月十一日（星期一）下午五時卅分開課。

西洋插花班，由年青插花專家黃源喜先生任教，伊曾於多項插花比賽中獲獎，並以線條優美構圖突出，顏色調和，手法靈活見著。現定於十月十三日（星期四）下午五時半開課。

以上各班，均設於香港麥當奴道一號總會所，欲知詳情，可先用電話查詢（電話：五－二二三一〇一）。

與美容專家多次討論推介主理 儀容美服務中心 備有意大利全能最新美容儀器 同時治理暗瘡雀斑皺紋護理 地址：彌敦道六七號二樓 電話 H775391 H763006 10—6時

醫藥顧問 倪卓琪

肛門肉粒與皮膚濕毒

△劉雲妮小姐：

你說四年前，肛門有一小肉粒，醫生說是外痔，要施手術割除。兩月前曾接受西法手術，但仍有小肉粒存在，不知是否不能根治？

又說：你曾患濕疹，醫生說不要緊，是種針後的嫩肉；但時覺痕癢，不知有何方法能把這小肉粒除去？如不除去，日後有甚麼影響。

照來信所述，肛門外小肉粒不知究竟是外痔，還是手術所造成的肉粒，或是脫肛症，由於尙未了解症狀，無法提供意見。不過，假如是小肉粒，不理它也不妨事的，管見以爲，最好請敎痔科專家徹底治理，如有此需要，可來電話（五一七二〇六五七）找本人一談。

△匪角心念人君：

你說月前患了股癬，經用癬藥搽好；所患處呈現一片黑色。事隔一月，且有小點粒出現，以手抓之便覺痕癢，不抓它則不流，均癬藥搽後，小點粒就消失；但過些時又再出現，常有被蚊咬的痲痕，要我提供治法。

上述情形，相信是皮膚濕毒所致，平日應戒甜等熱毒食物，多吃蔬菜，保持大便暢通，並內服下開第一方，外用下開第二方。

第一方：土茯苓八錢，犀牛皮二錢半，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，連翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，炙甘草錢半，銀花四錢，木通三錢。（天水煎服）

此方可連服三劑，以觀後效。

第二方：防風三錢，荊芥三錢，苦參五錢，甘草節二錢，金銀花四錢，枯礬三錢，煎水外洗患處。

遺精

△黃豨君：

你問及甚麼是「遺精」？甚麼是「滑精」？而你最近有一天睡覺時因夢裡有性的事情，其後射了精，回憶很久以前曾有此現象，你問這是甚麼？服食「六味地黃丸」是否有效。

上述問題，一般來說，有夢而遺的稱「夢遺」或「遺精」；無夢而遺的叫「滑精」。你偶然夢遺是生理之常，不必過慮。「六味地黃丸」作用在於滋水濟火，服之亦佳，但要向本港名家藥廠出品購買才有良效。

工人世界

聯絡在職在學青年 如何增進羣體關係

聖雅各福羣會下月舉辦訓練營 地點在長洲受青少年朋友歡迎

聖雅各福羣會，於十一月五日及六日，將假長洲慈幼會會院舉辦「怎樣增進你羣體的關係」特訓練營。在暑期間，該會亦曾舉辦「人際關係營」，深受一般青少年朋友的歡迎。現爲適應需求，特舉辦上述羣體關係訓練營，現已接受報名，在職及在學青年反應頗佳。

據該會團體及社區工作部主任徐李淑儀女士指出：該會於暑假期間，曾嘗試舉辦一連串小型之社區教育課程訓練，深受一般青少年朋友熱烈歡迎。該會有見及此，特定於十一月五日及六日，舉辦一項「怎樣增進你與羣體之關係」訓練營，冀藉此使青少年認識處世待人應有方法及態度。

據主任徐李淑儀女士透露「人際關係營」着重人與人之溝通過程，而「怎樣增進你與羣體的關係」訓練營則着重於人與羣體之關係。誰都知道，人是必須生活於羣體中，如果能把握羣體生活的奧秘，了解羣體中之合作及衝突行爲，明白羣體間成員的關係，生活在羣體中，自然是賞心樂事，否則無異是件苦事。

如「人際關係營」一，該會將採用小組敏覺性遊戲，角色扮演，分組討論，務求透過營友的參與，探求出羣體生活的真締。

參加者若爲學生，須中四以上，若爲在職人士，學歷不拘。費用每位港幣二十元正，包括來回船費，膳宿費及講義等。請報名表格，請逕往該會團體及社區工作部，香港灣仔堅尼地道九十八號A五樓，或電五—七五四二〇一查詢，均可。（行）

一羣政府速記錄音打字員 向港督及行政局呈上訴書

要求最高當局作出合理解決辦法

政府速記錄音打字員，昨日向港督及行政局呈遞「上訴書」，要求港督會同行政局就彼等改善待遇之要求，作出合理解決辦法。上訴主要理由有五項：

（一）希望......公平......處理

在銓敘中張同審理，過往會議中張同審理，因此要求港督會同行政局審閱過往職方之建議書及會議紀錄，俾能將雙方觀點之論據作出公平的處理。

（二）男女同工同酬實施後，該職級因無男性公務員而被摒棄於外，待遇不但得不到合理調整，更損失桂產資及全薪分娩假期等福利。

（三）政府爲更改秘書職級編制，包括（私人秘書，速記錄音打字員，打字員等），成立了一個秘書研究工作小組，然而，該小組並無速記錄音打字員代表，因此所得結果，未符合速記錄音打字員現實環境的需要。

（四）新俸......調查......報告

政府以「新俸調查報告書」作爲釐定速記錄音打字員職級新酬之標準，但該報告書內容空泛及錯誤百出，另方面，速記錄音打字員所建議之「生產力促進中心報告書」，卻遭到拒絕，因而形成速記錄音打字員與政府所訂之新俸調查刻度，極不完整且易生問題，並揭露政府所開之糾紛。於此，速記錄音打字員希望政府能針對職級內之矛盾及錯誤，急謀糾正。

（五）代表官方與職方會議的人選，未能任用於求出席會議的實際專業人士，以致出席的代表往往不相符，不同職方代表，故此，實無誠意，因此，速記錄音打字員對銓敘的若干方式及其誠意，已經失去信心。

昨日之上訴行列共十一人，彼等於下午前往輔政司署向有關方面遞交四十九封「上訴書」，乃於兩年多前開始就速記錄音打字員的改善編制與官方會商，但至今仍無進展，彼等有意於下月初派遣代表前往英國請願。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

看更三名 男性，月薪八百元以上。小學或以上程度，五十至五十八歲，退休警務人員爲合，如持有車牌更佳，在中區工作。

五金螺絲業出口經理一名 男性，月薪面議。中學程度，中英文良好，具多年有關工作經驗，三十歲以上，在筲箕灣亞公岩工作。

五金螺絲業推銷員一名 男性，月薪面議。中學程度，能操英語，具多年有關經驗，與電子廠及玩具廠有聯絡，三十歲左右，在亞公岩工作。

會計文員一名 女性，月薪九百二十元。英中會考合格，持有倫敦商會中級簿記證書，具會計工作經驗，在灣仔區工作。

電話接綫生兼接待員一名 女性，月薪八百五十至九百元。英中五程度，操流利英語，具一年以上操作電話機之工作經驗，年齡在二十至廿五歲，品貌娟好，在紅磡工作。

車行接待員一名 男性，月薪八百至九百元。工業中學畢業，操流利英語及粵語，持有私家車牌，對汽車有認識，年齡在十九至廿五歲，在紅磡區工作。

船務文員一名 女性，月薪八百元以上。英中五程度，英文良好，具獨立處理成衣出口業船務文件經驗，打字快捷，年齡在二十二歲左右，在旺角工作。

外勤收款員一名 男性，月薪七百元，另有舟車費。中學程度，略懂英語，具舖保，年齡在三十歲左右，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證件，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號金鐘大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—八六九五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六二六五一二一，九龍深水埗，元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：〇—二〇一五四；新界屯門政府合署三十號地下，電話：〇—二二一八一九三〇〇；新界大埔廣福道五十二號地下；電話：〇—六六五一八三。

工廠商行招工人

（請按地址往工廠商行接洽）

發泡膠廠工人 九龍工廠請啤工到西貢沙角尾道一號洽。

錶廠工人 灣仔工廠請包裝及裝配工人。到駱克道五十四號金鐘大廈四字洽。

絲花廠工人 新蒲崗工廠請穿花，裝串花工人。到大有街一號地下洽。

冲印公司工人 彩色冲印公司請門市見習，工場見習。到柯士甸一二六號一樓洽。

貨櫃工人 葵芳貨櫃維修公司請工人。葵芳路葵祥大廈E閣樓洽。

毛衫工人 深水埗工廠請縫盤女工。到福華街十二號三樓洽。

衣廠工人 九龍時他請車工。到汝洲街二三七號十二樓C洽。

橡膠帶廠工人 葵涌工廠請手織機及包橡根綫工。到打磚坪街廿四號有利工廈十一字C洽。

裝飾公司工人 紅磡工場請學徒。到漆咸道三九九號地下洽。

時裝工人 九龍工場請全件起熟練工人。到青山道一五五號裕大廈六樓B一洽。

華僑經濟

成衣出口較去年減

首八月總值八十八億八千萬元 紗布與其他紡織品亦縮 共十七億元減逾三億三千萬元

（特訊）據統計處數字顯示：今年首八月本港成衣出口（不包括皮製成衣在內）較去年同期下降。今年首八月成衣出口總值共達八十八億八千萬元，較去年同期的九十二億五千萬元，減少三億七千萬元，減幅約爲百份之四點一，較七月份的減幅百份之四點八，略見回升。

紗布及其他紡織品在首八月的出口總值爲十七億元，較去年同期的二十億三千萬元，減少三億三千萬元，減幅爲百份之十六。

港產出口值在總出口值中減除轉口值，才是港產出口的實際總值。

紗布及其他紡織品在首八月去銷共市總值爲二億八千三百萬元，較去年同期的三億九千七百萬元，減少一億一千四百萬元。去銷美國總值，首八月爲三億二千七百萬元，較去年同期的三億六千七百萬元，減少四千萬元。

成衣出口（不包括皮製成衣在內），在首八月去銷美國總值爲三十五億五千萬元，較去年同期的三十億一千萬元，增加五千四百萬元。與此同時，去銷共市總值在首八月爲二十七億七千萬元，較去年同期的三十四億七千萬元，減少七億元。

明年世界將再現通脹潮

瑞士一商業家預測 香港面臨就業難題

（特訊）瑞士一家海外商業銀行副主席翟夫文來港訪問時表示：明年世界將再出現通貨膨脹，香港將面臨的困難是就業問題。

他指出：美國過去二年通脹平穩增加，此趨勢會繼續。明年通脹會在歐洲最先發生，然後蔓延到美國。他說：明年自由世界失業率將增加，政府紛紛刺激經濟，增加公共開支，貿易赤字將更大，投資者將拋售弱勢貨幣，轉購強勢貨幣及各類金屬。

他估計明年美國的貿易逆差會更大。美貨幣供應量增加及利率上升，反映新的通脹將開始。

翟氏又稱：上月金價急漲，現時調整在所不免，但長期而言，仍可看漲，因爲黃金是難被廢除的。南越難民正是一個例子，這些難民持有黃金，就有生活保障，持有貨幣則未必如此。

（編者按：這只是老黃的或是投機家式的看法。事實上，南越難民因攜帶黃金逃走而喪生的十分之多，帶美鈔離境的人安全得多。）國際貨幣基金已實行脫離黃金的聯繫，黃金是無長遠前途的。

他表示：亞洲區各國經濟會較佳，尤其是：日本、南韓、台灣、及新加坡，因爲這些地區擁有優良的勞工，勤奮而自律，造成競爭力比人強。他認爲香港在未來二、三年內將遇的困難是就業問題，中學及大專畢業生屆時將大增，香港能否增加足夠新職位給突然增多的青年人成疑問。

他最後說：美元仍會是世界儲備的主要貨幣，但走勢會比日元及馬克爲弱，美元未來走勢要看美國控制通脹及其經濟情況而定。

湘蓮沽低 大杏回穩

（特訊）新江西寅蓮到五〇〇箱，大粒貨仍沽八八〇元，珍珠寅成八五〇元，和平牌新貨佬嫌暫未沽放，舊存牛斤庄拆八六〇元，一斤庄拆八五〇元，鄰城新貨拆八六〇元，厦門早寅首批貨成九二〇元，北山大杏跌後回穩，堅拆一六五〇元，天津貨由二千三百改沽二千元，中杏跌後弱銷，膠州貨拆七六〇元，新疆貨拆七五〇元，原粒湖北貨四〇包成六三〇元，湘運肯平未能多銷，一級拆一千三百元，二級拆一千二百元，新湖南白湘運拆一千七元，舊存貨插一六五〇元。

怡和東南亞 重整業務

怡和（東南亞）有限公司董事局近宣佈，將爲其在馬來亞業務作重大重整，以確保符合該國華綢及造就全面投入馬來西亞未來發展機會。

該公司全東馬來亞附屬機構JARDINE MATHESON HOLDINGS（MALAYSIA）SDN. BERHAD 已與ANTAH 集團達成一項協議，設立聯營投資與控股公司ANTAH HOLDINGS SDN. BERHAD。根據該協議JARDINE MATHESON HOLDINGS（MALAYSIA）及ANTAH 集團將各自撥出若干在馬來西亞擁有公司股權，用以換取ANTAH HOLDINGS股份。尤是ANTAH 集團將擁有該公司百分之五十四股權，JARDINE MATHESON HOLDINGS（MALAYSIA）則佔百分之四十六股權。ANTAH HOLDINGS SDN. BERHAD乃馬來本土公司，於七六年五月在馬來亞註冊成立，將有已發行股本馬幣九百五十萬元。馬來亞外國投資委員會批准該於七七年十月一日生效計劃。當日JARDINE MATHESON HOLDINGS（MALAYSIA）將其屬下三機構百分五十一權益交換其所佔百分四十六的ANTAH HOLDINGS股權。該三附屬機構爲有已發行股本馬幣六百三十萬元之JARDINE SANDILANDS（MALAYSIA）SDN. BERHAD，有已發行股本馬幣一百五十萬元之JARDINE PARRISH（MALAYSIA）SDN. BERHAD. 及共有已發行股本馬幣二十四萬元之CHEE & CO. SDN. BERHAD。在此同時，ANTAH 集團爲取得其在此聯營公司所佔之百分之五十四股權，除付出現金外，尚撥出其投資於六間公司的股份

瓜菜天涼多銷價續上揚

產區供量減短次貨復多 菜芯高逾四元其他升一至二成

（特訊）由於貨量減少及環貨增多，近日瓜菜售價顯著揚高，部份品種甚至創下今年來的最高價紀錄，銷情平穩。

據市場消息：自從踏入夏季以來，各種瓜菜上市量均保持穩定，未見有缺貨的現象，即使在中秋佳節期間，貨源尚算充裕。但在本月初開始，內地各種瓜菜供港量突告減少，而新界貨的上市量亦同告退縮，市場貨源開始呈現短缺的現象，近日這種現象並未有改善的跡象，市場所見，多種主要瓜菜仍見缺乏。

市場批銷商說：近日瓜菜上市量減少的原因除了內地來量減少外，事實上瓜菜的環貨頗多，使貨量少上加少。

新界的一位菜農說：最近一段期間多種瓜類由於已接近末造，產量不斷減少，加上較早時雨水多，許多在生長中的瓜菜被弄壞，亦是近日產量下降的原因。

他又說，按照往年的情形，現時正是瓜菜青黃不接的時候，但今年瓜菜缺貨及環貨的情形似乎較往年嚴重些。

市場菜販說：近日天氣轉涼，市民對瓜菜的需求已見增多，加上貨量流少，銷情穩好。貨在貨量流縮，環貨增多及成本加重的情況下，近兩天大部份瓜菜售價，在原來已經較高的水平上繼續提高。其中的新界菜芯每斤高達四元以上，爲今年以來的最高紀錄，其他如蘭芯、生菜、白菜、莧菜、芥菜、勝瓜、番茄、通菜、豆角、紅蘿蔔及白瓜等，售價亦較上星期再度提高一至二成。

昨日部份品種零售價大致如下：新界菜芯四元，內地菜芯三元六角至三元，新界蘭芯四元，內地蘭芯二元四角，生菜三元，白菜二元四角，莧菜二元四角，芥菜二元八角，紹菜二元四角，毛瓜一元六角至二元二角，勝瓜二元六角，番茄三元六角，草菇五元六角，韮菜二元八角，冬瓜一元三角，青豆角三元六角，白豆角二元，芥仔一元三角，通菜一元六角，涼瓜一元四角，芋頭一元八角，芋仔一元三角，紅蘿蔔二元二角，青蘿蔔一元八角，豆苗八元至九元，白瓜一元三角，茄瓜一元二角，苦瓜八元，薑王七元二角，肉薑一元八角及三元六角，青蒜四元等。

育教僑華

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

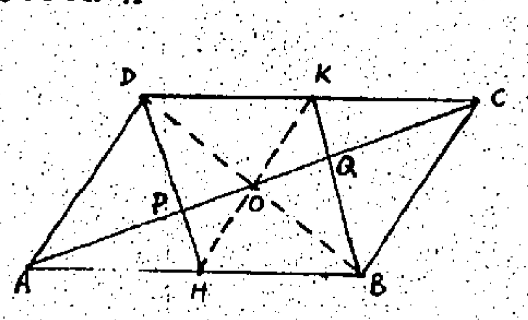
新數學（二） 麥榮家

Modern Mathematics (2)

Solutions to Test One.

Section A

1.



Area of ▱KHBC

$=\frac{1}{2}\times 72cm^2$

$=36cm^2$

Area of the shaded region PQBH

= Area of △POH+Area of HOQB

= Area of△KOQ+Area of HOQB

$=\frac{1}{2}\times$(Area of ▱KHBC)

$=\frac{1}{2}\times 36cm^2$

$=18cm^2$ (Ans.)

2. $x=\frac{3c}{a+2b}=\frac{2b}{a+3c}=\frac{a}{2b+3c}$

$3c=(a+2b)x$ ....(1)

$2b=(a+3c)x$ ....(2)

$a=(2b+3c)x$ ....(3)

(1)-(2) $3c-2b=(2b-3c)x$

$\therefore x=-1$ (Ans.)

(1)+(2)+(3)

$a+2b+3c=2(a+2b+3c)x$

$\therefore x=\frac{1}{2}$ (Ans.)

$\therefore x=-1$ or $x=\frac{1}{2}$

3. The radius of the circle

$=\sqrt{(4k)^2+(10)^2-125}$

$=\sqrt{16k^2-25}$

since it is a point circle

$\therefore\sqrt{16k^2-25}=0$

$k^2=\frac{25}{16}$

$\therefore k=\pm\frac{5}{4}$ (Ans.)

4. $A(x^2+x+2)+(Bx+C)(x-1)$

$=Ax^2+Ax+2A+Bx^2-Bx+Cx-C$

$=(A+B)x^2+(A-B+C)x+(2A-C)$

$\therefore 5x^2-1=(A+B)x^2+(A-B+C)x+(2A-C)$

$\therefore A+B=5$ ....(1)

$A-B+C=0$ ....(2)

$2A-C=-1$ ....(3)

(1)+(2) $2A+C=5$

(3)+(4) $4A=4$

$\therefore A=1$ (Ans.)

Substitute into (3) and (1), we have

$B=4$ and $C=3$ (Ans.)

5. $\frac{x}{3}(\frac{x}{2}-2)\geqslant 7-\frac{1}{2}x$

$\frac{x^2}{6}-\frac{2x}{3}\geqslant 7-\frac{1}{2}x$

Multiply both sides by 6

$x^2-4x\geqslant 42-3x$

$x^2-x-42\geqslant 0$

$(x-7)(x+6)\geqslant 0$

$\therefore x\leqslant -6$ or $x\geqslant 7$ (Ans.)

6. $\because f(x)=\frac{3x+5}{2}$

$\therefore y=\frac{3x+5}{2}$

$x=\frac{2y-5}{3}$

$\therefore f^{-1}(x)=\frac{2x-5}{3}$

$f^{-1}(-5)=\frac{2(-5)-5}{3}$

$=-5$ (Ans.)

7. $\frac{3\sin\theta+4\cos\theta}{5\sin\theta-6\cos\theta}$

$=\frac{\cos\theta(3\frac{\sin\theta}{\cos\theta}+4)}{\cos\theta(5\frac{\sin\theta}{\cos\theta}-6)}$

$=\frac{3\tan\theta+4}{5\tan\theta-6}$

$=\frac{3(\frac{3}{4})+4}{5(\frac{3}{4})-6}$

$=-\frac{25}{9}$

$=-2\frac{7}{9}$ (Ans.)

8. $\frac{x(x-1)-(m+1)}{(x-1)(m-1)}=\frac{x}{m}$

$mx(x-1)-m(m+1)=x(x-1)(m-1)$,

$x^2-x-m(m+1)=0$

Since the equation has equal roots, the discriminant

$D=1+4m(m+1)=0$

$\therefore(2m+1)^2=0$

$\therefore m=-\frac{1}{2}$ (Ans.)

Section B.

9. Let $P(n)=2\cdot 4^{2n+1}+3^{3n+1}$

The statement to be proved is

P(n) is divisible by 11.

When n=1

$P(1)=2\cdot 4^{2+1}+3^{3+1}$

$=128+81$

$=209=19\times 11$

∴The statement is true for n=1

Assume it is true for n=k.

∴P(k)=11N where N is an integer

$\therefore 2\cdot 4^{2k+1}+3^{3k+1}=11N$

$2\cdot 4^{2k+1}=11N-3^{3k+1}$ ....(1)

When n=k+1

$P(k+1)=2\cdot 4^{2k+3}+3^{3k+4}$

$=2\cdot 4^2\cdot 4^{2k+1}+27\cdot 3^{3k+1}$

$=4^2(2\cdot 4^{2k+1})+27\cdot 3^{3k+1}$

$=16[11N-3^{3k+1}]+27\cdot 3^{3k+1}$

$=16\cdot 11N-16\cdot 3^{3k+1}+27\cdot 3^{3k+1}$

$=16\cdot 11N+11\cdot 3^{3k+1}$

$=11[16N+3^{3k+1}]$

∴P(k+1) is also divisible by 11.

Since the statement is true for n=1, and if it is true for n=k, then it is also true for n=k+1; therefore, it is true for all natural numbers n.

10. Let the circle be

$x^2+y^2+2gx+2fy+c=0$

∴the centre of the circle is (-g,-f).

Since the centre is on $2x-3y+6=0$

$2(-g)-3(-f)+6=0$

$2g-3f-6=0$ ....(1)

(1,1) is on the circle:

$1^2+1^2+2g(1)+2f(1)+c=0$

$\therefore 2g+2f+c+2=0$ ......(2)

(1,3) is on the circle

$1^2+3^2+2g(1)+2f(3)+c=0$

$\therefore 2g+6f+c+10=0$ .....(3)

Solve for g, f and c

g=0

f=-2

c=2

∴The circle is

$x^2+y^2-4y+2=0$

the centre is (0,2)

the radius $=\sqrt{g^2+f^2-c}$

$=\sqrt{0^2+(-2)^2-2}$

$=\sqrt{2}$ (Ans.)

11.

(a) If the perimeter of the triangle is s, then the perimeter of the 2nd triangle is $\frac{1}{2}s$, and that for the 3rd is $\frac{1}{4}s$.

The sum of perimeters

$=s+\frac{1}{2}s+\frac{1}{4}s+\frac{1}{8}s+$.........

$=\frac{s}{1-\frac{1}{2}}$

=2s

Therefore, the sum of perimeter of triangles starting with a triangle of perimeter 30cm is

2x30cm=60cm. (Ans.)

(b) If the area of the triangle is A, then the areas of the 2nd, 3rd, 4th......are $\frac{1}{4}A$, $(\frac{1}{4})^2A$, $(\frac{1}{4})^3A$, ... respectively.

The sum of areas

$=A+\frac{1}{4}A+(\frac{1}{4})^2A+$..........

$=\frac{A}{1-\frac{1}{4}}$

$=\frac{4}{3}A$

The area of the equilateral triangle of perimeter 30cm

$=\frac{1}{2}(10)(10)\sin 60^0$

$=50\sin 60^0$

$=43.3cm^2$

∴The sum of areas

$=\frac{4}{3}\times 43.3cm^2$

$=57.73cm^2$ (Ans.)

12. Let the radius of the ball be rcm, the cost is $y.

$y=k_1r^3+k_2r^2$

where k_1 and k_2 are non-zero constants

when r=12, y=37.5

$37.5=k_1(12)^3+k_2(12)^2$ ....(1)

when r=8, $y=13\frac{1}{3}$

$\therefore 13\frac{1}{3}=k_1(8)^3+k_2(8)^2$ ....(2)

Solve k_1 and k_2 from (1) and (2), we have

$k_1=\frac{5}{384}$

$k_2=\frac{5}{48}$

when r=4

The cost required

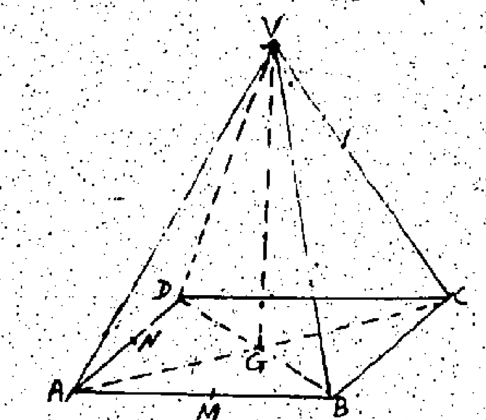
$y=\frac{5}{384}(4)^3+\frac{5}{48}(4)^2$

$=\frac{5}{2}$

=2.5

∴The cost is $2.5. (Ans.)

13.



(i) The angle between line VA and plane ABCD is the angle VAG

$AC=\sqrt{AB^2+BC^2}$

=10cm.

$\therefore AG=\frac{1}{2}AC$

=5cm

$\tan\angle VAG=\frac{VG}{AG}$

$=\frac{10}{5}$

=2

$\angle VAG=63^026'$ (Ans.)

(ii) Let M, N be the mid-points of AB and AD.

The angle between the planes VAB and ABCD is angle VMG.

In rt.△ VMG

VG=10cm,

$GM=\frac{1}{2}BC=3cm$

$\therefore\tan\angle VMG=\frac{VG}{GM}=\frac{10}{3}$

=3.3333

$\angle VMG=73^018'$ (Ans.)

(iii) The angle between the planes VAD and ABCD is angle VNG.

In rt.△VNG

VG=10cm,

$NG=\frac{1}{2}AB=4cm$

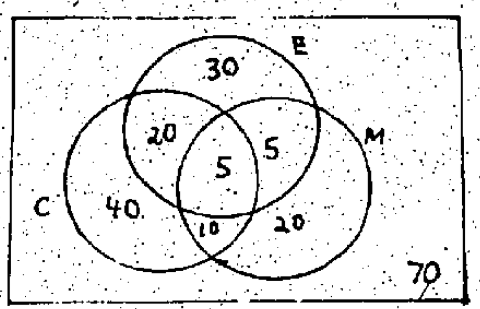
$\therefore\tan\angle VNG=\frac{VG}{NG}$

$=\frac{10}{4}$

=2.5

$\angle VNG=68^012'$ (Ans.)

14. A Venn Diagram can be constructed as follow:



where E, C and M are the sets of students passed in English, Chinese and Mathematics respectively.

(a) (i) Only 5 students passed all 3 subjects,

∴the probability $=\frac{5}{200}$

$=\frac{1}{40}$ (Ans.)

(ii) 70 students failed all subjects,

∴the probability $=\frac{70}{200}$

$=\frac{7}{20}$ (Ans.)

(iii) The number of students passed in one subject only

=20+30+40=90

∴the probability $=\frac{90}{200}$

$=\frac{9}{20}$ (Ans.)

(b) Number of students passed in English=30+20+5+5

=60

Number of students passed in both Mathematics and English

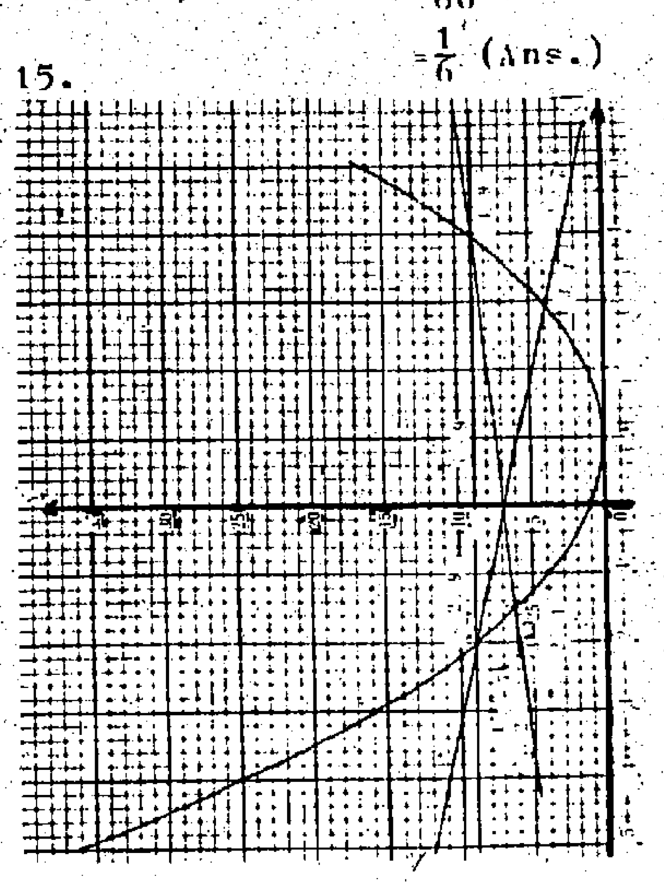
=5+5

=10

∴the probability $=\frac{10}{60}$

$=\frac{1}{6}$ (Ans.)

15.



As the graph shown

$y=x^2-2x+1$ is drawn.

(i) $x^2-2x-8=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=9$

∴An additional linear graph y=9 is added.

The points of intersection are (-2,9) and (4,9)

∴x=-2 or x=4 (Ans.)

(ii) $x^2-x-6=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=-x+7$

∴ y=-x+7 is added

the points of intersection are (-2,9) and (3,4)

∴x=-2 or x=3 (Ans.)

(iii) $2x^2-5x-12=0$

$\Leftrightarrow x^2-\frac{5}{2}x-6=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=\frac{1}{2}x+7$

∴ $y=\frac{1}{2}x+7$ is added

The points of intersection are $(-\frac{3}{2},\frac{25}{4})$ and (4,9)

$\therefore x=-\frac{3}{2}$ or x=4 (Ans.)

16.

(i) $\vec{AP}=\vec{AC}+\vec{CP}$

$=\vec{t}+\vec{s}$

$\therefore\vec{AR}=2\vec{AP}$

$=2(\vec{t}+\vec{s})$ (Ans.)

$\vec{BP}=\vec{CP}-\vec{CB}$

$=\vec{s}-\vec{t}$ (Ans.)

$\vec{BR}=\vec{BP}+\vec{PR}$

$=\vec{BP}+\vec{AP}$ ($\because\vec{AP}=\vec{PR}$)

$=(\vec{s}-\vec{t})+(\vec{t}+\vec{s})$

$=2\vec{s}$ (Ans.)

(ii) From part (i)

$\vec{BR}=2\vec{s}=2\vec{CP}$

$\therefore|\vec{BR}|=2|\vec{CP}|$

= 2x(radius of the constant circle)

= diameter of the circle

= AB

Therefore, as P moves, R will move on the circumference of the circle with centre at B and radius equal to the length of diameter of the given circle.

(iii) $AB=\sqrt{(6-2)^2+(0-3)^2}$

$=\sqrt{4^2+3^2}$

=5

∴The equation of the locus of R is:

$(x-6)^2+(y-0)^2=5^2$

$\therefore x^2+y^2-12x+11=0$ (Ans.)

數學（二） 文長波

Mathematics 2

Solution to exercise 1.

Section A

1. Solution:

$\log x=\frac{1}{5}(1+4\log 2-\log 5)$

$\log x=\frac{1}{5}(\log 10+\log 2^4-\log 5)$

$\log x=\frac{1}{5}\log\frac{10\times 2^4}{5}$

$\log x=\frac{1}{5}\log 2^5$

$\log x=\log 2$

∴ x=2

2. Solution:

Let p and q be the roots of $x^2-x-6=0$.

∴p+q=1 and pq=-6

$p^2+q^2=(p+q)^2-2pq$

$=1^2-2(-6)$

=13

$p^2q^2=(pq)^2$

$=(-6)^2$

=36

∴The required equation is

$x^2-13x+36=0$.

3. Solution:

$2\sin\theta=\tan\theta$

$2\sin\theta=\frac{\sin\theta}{\cos\theta}$

$2\sin\theta\cos\theta=\sin\theta$

$\sin\theta(2\cos\theta-1)=0$

$\therefore\sin\theta=0$ or $\cos\theta=\frac{1}{2}$

$=0^0, 180^0, 360^0, 60^0$ or 300^0.

4. Solution:

$\frac{5\sin A+6\cos A}{7\cos A-3\sin A}$

$=\frac{\frac{5\sin A+6\cos A}{\cos A}}{\frac{7\cos A-3\sin A}{\cos A}}$

$=\frac{5\tan A+6}{7-3\tan A}$

$=\frac{5(-\frac{4}{3})+6}{7-3(-\frac{4}{3})}$

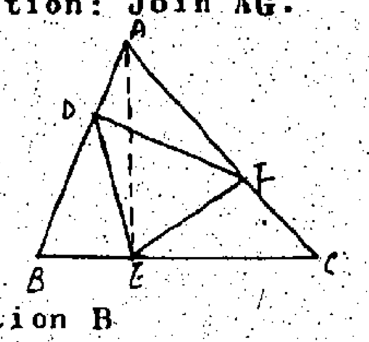
$=-\frac{2}{33}$

5. Given: $\frac{AD}{DB}=\frac{BG}{EC}=\frac{CF}{FA}=\frac{1}{3}$

To find:

Area of △DEF:Area of △ABC

Solution: Join AG.



Since $BE=\frac{1}{3}EC$ or $\frac{1}{4}BC$.

$\therefore\frac{ABE}{ABC}=\frac{1}{4}$ i.e. $\triangle ABE=\frac{1}{4}\triangle ABC$.

BD=3AD or $\frac{3}{4}AB$.

$\therefore\frac{\triangle BDE}{\triangle ABE}=\frac{3}{4}$ i.e. $\triangle BDE=\frac{3}{4}\triangle ABE$

$=\frac{3}{16}\triangle ABC$.

Simarily $\triangle ECF=\frac{3}{16}\triangle ABC$;

$\triangle ADF=\frac{3}{16}\triangle ABC$

$\triangle DEF=1-3(\frac{3}{16})$ of △ABC

i.e. $\triangle DEF=\frac{7}{16}$ of △ABC

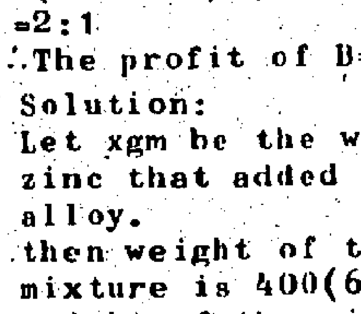
i.e. Area of △DEF:Area of △ABC

=7:16.

6. Given: the circle XYZ touches the triangle ABC

AB=c, BC=a, AC=b

To find: BX in terms of a, b and c.



Solution: BX=a-CX

=a-CY

=a-(b-AY)

=a-b+AZ

=a-b+c-BZ

2BX=a-b+c

$\therefore BX=\frac{1}{2}(a-b+c)$

7. Solution:

A'share:B'share

=(4000x12):(2400x4+1800x8)

=2:1

∴The profit of B=$1500x$\frac{1}{3}$

=$500

8. Solution:

Let xgm be the weight of zinc that added to the alloy.

then weight of tin in the mixture is 400(65%)gm and weight of the mixture is (400+x)gm.

$\frac{400(65\%)}{400+x}=1-66\frac{2}{3}\%$

$\frac{260}{400+x}=\frac{1}{3}$

780=400+x

x=380

∴Weight of zinc added to the alloy is 380gm.

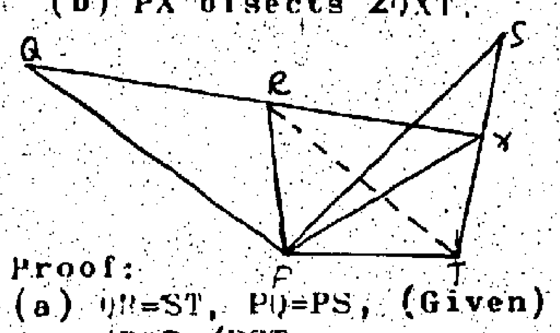
Section B

9. Given: QR=ST, PQ=PS, ∠PQR=∠PST.

To prove:

(a) PRXT is a cyclic quad.

(b) PX bisects ∠QXT.



Proof:

(a) QR=ST, PQ=PS, (Given)

∠PQR=∠PST

∴△PQR≅△PST (S.A.S.)

∠QRP=∠PTS (Corr ∠s ≅△s)

∠PRX+∠QRP=2rt.∠s (Adj∠s on st. line)

∴∠PRX+ PTS=2rt.∠s (Subst.)

PRXT is a cyclic quad. (opp. ∠s supp.)

(b) Join RT,

∠PRT=∠PXT
∠RXP=∠RTP (∠s in the same segment)

Since △PQR ≅ △PST (proved)

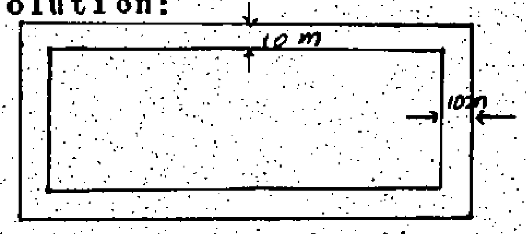
∴PR=PT (corr. sides≅△s)

∠PRT=∠PTR(Base ∠s isos △)

∴∠RXP=∠PXT(subst.)

i.e. PX is the bisector of ∠RXT.

10. Solution:



Let xm and ym be the length and the breadth of the plot.

∴2(x+y)=700........(1)

$(x-20)(y-20)=\frac{3}{4}xy$....(2)

from (2)

$xy-20x-20y+400=\frac{3}{4}xy$

xy-80x-80y+1600=0.....(3)

from (1)

x+y=350

x=350-y.............. (4)

Put x=350-y into (3).

∴(350-y)y-80(350-y)-80y+1600=0

$y^2-350y+26400=0$

(y-110)(y-240)=0

y=110 or 240

When y=110, x=240

y=240, x=110

∴The dirmension of the plot is 110m by 240m.

華僑馬經

老吉主編

明晚六場夜馬 各駒狀態操練綜合報導

第一場 野火賽加利試來在淡後有路操腳，馬四勇態雖足，但有此表現，大驗有戒心，安弟弟拍跳，拋高同跳的利堡，走來雖銀利，但筆者始終仍未有充份信心，毛色未靚之故，新唐璜白禮棣試來平平，銀寶甘保頓走過亦未見出色，看來均無意急功者，摑摑試來仍見憔弱，力度肯定未足。安培勇態十足，肯定有備谷，今回搏出，有冷門資格，金元寶仍未見靚，體弱的馬，機會自然不大。

第二場 金龍星最後試課見仍不弱，馬四早有備戰功夫，沙地濕合，陳毓培長勝過此程，機會應屬首選，精英試來尚見身肥，毛色則非常之靚，出脚仍傾，故此需要力騎才能發揮，現時譚文就，肯定難盡量發揮，故只得三甲材，瑞星郡操來見靚，其實長早出跳早已有水準，新比利試一段大勇，金門橋平常，盈利、占士、滿圖利、少年遊俠均未試，但論機會及狀態，應以滿圖利稍高。

第三場 華運絲近期雖操足，但已有老態，未值得過搾，快樂音韻雖然稍壯，但距離全熟仍有距離，今次機會限於一位矣，咖啡近期亦見操足，且狀態相當不俗，段迪快的馬，可有力一鬥。飛得昨早拍跳，走勢仍弱，未致介紹，好好日單跳反而見好，白禮棣扣韁而馳，表現出色非常，值得熱捧，兒童城近期試來有火氣，但力度則平常矣。

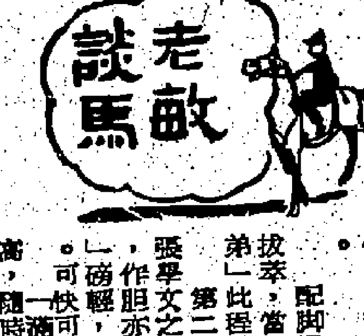
第四場 澳洲寶石昨早倒圈時見火氣十足，演好則未算出色，龍城飛將氣力似有未逮，毛色雖靚，仍恐機會未高，利多週日試來保持在大勇中，此駒已熟，福勝拍跳見平常，本可付以重任，德運亦最多八成，力爭上游難爭上游矣，體力極之虛弱也。

第五場 一路發昨早扣韁而馳，走勢慢但仍見力度足，馬身不俗，看來仍有僃谷者，可以留意的一匹，獲利堡拍跳見大勇，火氣十足，當保僃谷求勝，值得捧場，鄉村豪傑態平，有信心試來仍見身重，估計難有作爲者，人之音返馬房時見不俗，預測亦有意一戰，猛如飛仍肥，看來仍未有戰意者。

第六場 飛馳昨早試來見靚，老馬有火之外，身型亦見穀實，肯定在狀態中，今回出爭合脚法途程，三甲應入，驍中王昨早試大化郎，弱馬賽前仍棟長程，非好先兆，未可過信，福源試來無力，時時好未見態佳，可勝初起，世外桃源倒圈跛步時亦未出色，安騰則試來虎虎生威，弱馬相當有力，高齡灰牝則力疲乎乎矣。

·鹿哥·

頭場野火可作胆 盈利精英有瞄頭



老敵

今期我的場外孖Q選擇，第一場我主張用快馬「野火」作胆，這匹快馬，在沙地演出特佳，小摩今季戰意甚濃，爲再度爭冠軍之故。配腳提供小白田腳的「新唐璜」，轉到羅拔萃，當然想博香場頭馬，另一配腳，「安弟弟」此程戰積佳，可以信賴。第二場我主張取「盈利」、「精英」兩匹，張學文之「盈利」實素甚高，近期有消息博殺，作胆亦無妨，「精英」磅輕，近期已見勤磨，可快可門。「滿圖利」潛質亦高，隨時可與上兩駒一戰，亦可作配。

明晚六場賽馬排位配搭表

第一場（第四班 一〇三〇公尺）（場外運贏）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	野火	5	一三五	摩加利	摩
（二）	安培	8	一三三	甘光達	吳
（三）	安弟弟	7	一一九	呂健威	蘇
（四）	必飛	3	一二六	馬彼得	賓
（五）	金元寶	4	一二二	葉英健	朱
（六）	新唐璜	1	一二四	白禮棣	羅
（七）	銀寶	2	一二三	甘保頓	杜
（八）	摑摑	6	一二二	浩德	布

第二場（第四班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外孖Q次關）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	占士	3	一三三	告東尼	米
（二）	滿圖利	8	一三二	潘納	沈
（三）	盈利	9	一二五	梁偉德	張
（四）	新比利	6	一二八	白禮棣	吳
（五）	少年遊俠	4	一二八	甘保頓	高
（六）	金門橋	7	一二四	葉英健	朱
（七）	瑞星郡	1	一二四	浩德	蘇
（八）	金龍星	2	一一六	陳毓培	鄭
（九）	精英	5	一一五	譚文就	譚

第三場（第六班 科加士 一五七五公尺）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	華運絲	6	一二六	梁偉德	張
（二）	快樂音韻	4	一三三	呂健威	蘇
（三）	咖啡	3	一一九	薛卓時	杜
（四）	飛得	1	一二四	摩加利	摩
（五）	好好日	5	一二三	白禮棣	吳
（六）	兒童城	2	一一四	陳毓培	鄭

第四場（女班 一四〇〇公尺）（運贏）（場內三寶首關）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	澳洲寶石	3	一三七	白禮棣	高
（二）	更好	7	一二八	譚文就	譚
（三）	龍城飛將	8	一一九	薛卓時	杜
（四）	利多	5	一一四	何鑑森	殷
（五）	福勝	4	一一〇	陳毓培	歐
（六）	龍駿	1	一〇九	呂健威	米
（七）	德運	6	一一六	羅國洲	吳
（八）	力爭上游	2	一一六	告東尼	摩

第五場（女班 一四〇〇公尺）（運贏）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	人之音	7	一三七	潘納	沈
（二）	一路發	8	一三〇	白禮棣	杜
（三）	豐收	6	一二三	何鑑森	陳
（四）	先到	4	一二八	馬彼得	賓
（五）	獲利堡	2	一一八	摩加利	摩
（六）	猛如飛	5	一一七	薛卓時	羅
（七）	鄉村豪傑	1	一〇九	飽榮光	布
（八）	有信心	3	一〇九	周松强	吳

第六場（第六班 一〇三〇公尺）（運贏）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第三口次關）

	馬名	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	驍中王	1	一三五	薛卓時	杜
（二）	飛馳	7	一二五	呂健威	蘇
（三）	福源	3	一二二	陳毓培	鄭
（四）	時時好	5	一二五	簡元智	陳
（五）	可勝	2	一二五	馬彼得	賓
（六）	世外桃源	6	一一八	梁偉德	張
（七）	安騰	8	一一四	周松强	吳
（八）	高齡灰牝	4	一一三	徐貴良	米

週末賽馬入場配磅公佈 得意負重戰羣雄

週末（十五日）賽馬八場跑沙地，下午二時開跑，由第一、二、三、五、七班馬担任，各場配磅皆依分評磅的。其中第一班爲初次跑沙地，以往賽馬跑沙地最高用到第二班而已，此一嘗試如果成功，將來可能安排較多的第一班跑沙地賽事。

騎師配搭及排位編將於本星期四上午七時半，由馬會編定公佈。

茲將馬會昨公佈週末賽馬配磅列下：

第一班 一〇三〇公尺
得寳 一三八 殷
爆棚 一三二 蘇
金爵 一三二 布
穩勝皇子 一式一 摩
戟如俠 一二八 譚
醋醋女 一二七 賓
施佈福 一二七 鄭
利是吉 一二六 張
（後備）
醒呀 一式二 高
金榜題名 一三式 布
確得寶 一二四 摩

第三班（第一組） 一〇三〇公尺
黑鑽石 一三四 米
紅寶江 一三三 高
拿破崙 一二四 吳
得運馬 一二四 摩
良駒 一二三 鄭
龍都 一二三 朱
百味 一二一 賓
百好 一二〇 杜
（後備）
樂福 一二三 殷

第三班（第二組） 一〇三〇公尺
百家樂 一三四 高
馬翅 一三二 陳
獲多好 一三二 鄭
好順利 一三一 米
七寶 一三一 布
幸運兜 一二八 摩
雲鳳 一二六 杜
幸運王子 一二五 朱

第三班 一四〇〇公尺
蜂皇 一三五 歐
小露寶 一三四 摩
永福 一三三 鄭
得心應手 一三二 高
明珠 一二六 張
驕驄 一二六 布
天皇星 一二四 陳
點金王子 一二一 朱
來來來 一二〇 吳
名將 一二〇 蘇
（後備）
金安 一二二 布
龍圖 一二一 蘇
維京一號 一二三 鄭
迫爲 一二〇 摩
生猛 一二二 高
核子天下 一二〇 布

第五班（第一組） 一〇三〇公尺
月球石 一三五 賓
海景 一三〇 摩
瓊拍檔 一二八 張
嘉寶登 一二六 陳
豪俠 一二五 蘇
寶石之王 一二四 卡
按鈕機 一二三 朱
兒童樂 一二一 鄭
（後備）
飛駿 一二五 賓

第五班 一四〇〇公尺
金牡丹 一三一 朱
盛民 一三一 殷
女英雄 一三〇 張
飄中雄 一三〇 杜
上味 一三〇 賓
先聲 一二九 蘇
龍駿 一二四 朱
家寶 一二四 卡
繁華 一二二 摩
寶星 一二二 吳
（後備）
祥輝 一三三 布
獲快龍 一二六 陳
新領袖 一三三 摩
全家寶 一三二 摩
倡徽 一二一 朱
拿多利 一二八 殷
吉利客 一二〇 賓

第五班 一五七五公尺
皆利年 一三五 陳
獲多寶 一三四 吳
駿馬 一三三 鄭
高超 一三二 張
喜盈利 一三一 布

第七班 一四〇〇公尺
好兄弟 一三五 摩
出口第一 一三四 歐
勝得爽 一三二 布
樂心 一三一 朱
領航燈 一二七 譚
粉紅鑽石 一二六 沈
神威 一二五 吳
利堡 一二四 蘇
永威 一二一 鄭
家珍 一二〇 卡
（後備）
唉吔 一二四 布

威震四方 一二九 沈
凱旋 一二九 朱
怪俠 一二八 蘇
友好 一二四 歐
交擊 一二〇 賓
（後備）
奪綵 一三一 譚
新寶 一二五 摩
首領 一二三 布
更多趣 一二四 張

第一場 1 野火 63 新唐璜 安弟弟
第二場 3 盈利 92 精英 滿圖利

老敵

倖中夜賽初選

場次	正選	副選	冷選
第一場	①野火	⑧安弟弟	⑥新唐璜
第二場	⑧盈利	⑧金龍星	⑥瑞星郡
第三場	⑧咖啡	⑥好好日	
第四場	⑥福勝	①澳洲寶石	⑧力爭上游
第五場	⑧豐收	⑦鄉村豪傑	⑤獲利堡
第六場	④時時好	②飛馳	⑦安騰

四重彩派一千餘 三寶每注七千三

馬會昨晨公佈上週末賽馬四重彩及場外三寶中彩派彩數目，是期兩項彩池投注數字並不算高，其中四重彩祇有四百五十餘萬元，更屬低紀錄，而中彩注數也不算太多，却要點核如此長時間，實在令人費解，豈眞是「電腦不及人腦」乎？假如將來投注倍增，點檢工作豈不是要更長，希望馬會當局對此着意加以改善。

馬會昨宣佈派彩如下：

四重彩：
第五場：④必發⑨好消息②馬來之寶⑧駿驥
兩元一注派彩：一千〇四十八元
共有三千四百七十一注中彩
總投注爲：四百五十三萬九千二百一十四元

場外三寶：
②扶搖直上⑤圓錄①寶芮
每注派彩：七千三百九十三元
共有二百五十五注中彩
總投注爲：二百卅五萬三千四百七十元

專談「六環彩」

·倖中·

主編在本版設欄「專談六環彩」與筆者，顧名思意，是齊量談「六環彩」，各位賽投「六環彩」之馬友應精心鑽研。

「六環彩」依照我以往之經驗所得，大致上應注意以下幾點：（一）當各位拿到排位（已分好場次負磅與配搭）之馬經版時，首先將出賽各駒詳細由頭至尾看一遍，過程中應注意事項是：騎師、負磅、排位、同場對手、馬房、馬房與騎師關係、馬匹性能、有無升班或降班、馬齡、以往賽績等，這是相當重要者。（二）將該場各駒分析後，「飛」走一匹或二匹，再在餘下之匹數中挑選一匹自己及馬評家均認爲是首選之材者爲對象，這就構成一條纜（此纜機會較大）。（三）將挑選後之餘下匹數再選一匹，這是第二條纜，後又再將餘下之匹數重看一遍，如認爲還有可選之馬，則依照上述方式選擇可也；如是者前後合共爲三條纜了，當然，在三條纜中，到底還有「精選」存在或那匹是該晚最爲取勝高於一切者可作爲六場中之「馬胆」，然後將此「胆」互串或直射，那麼總共環數爲六——九環，在這方式投注中雖是本錢較大，但中彩機會却相當高，且更有可能會過中上萬元之非奇事，比起投注「六合彩」複式機會高出很多。

總之：在每場賽事中若要「飛」去一至二匹「陪跑」之馬並非難事，若要在每場中選擇一匹「馬胆」亦不困難，（倖中就上周六九場賽事中起碼每場都有一匹或以上跑第二名，若是大家「六環彩」，賽事則起碼「中正」二票，各馬友可在當天賽果加予證明者，並非筆者自詡，我相信各馬友手中並非單執華僑日場馬經一份，或許多份，各馬友可與當日賽事「倖中今日心水」所「貼」貼士比較，就知道筆者之準確性了。

其餘之詳情，待明天（賽期前一天）再述，敬希各馬友留意本版之各項評論，預祝各愛戴本版之各界馬友旗開得勝，馬運亨通！

劇影藝術

第二六七期

「香稻米」的劇本與排演

張秉權 馮祿德

一、劇本

這是一個中國劇，這是一個關於農村問題的劇。

而這樣子的劇本，此時此地上演的並不多。不多演就要演？問題當然不是這樣看。我們得看這個劇的積極意義。

農村問題，就是吃飯問題。這是生活的基本要素。「民以食爲天」，不由得我們不關心。據一九三二年中國實業部編製的統計，全國人口的百分之七十九是農民，比重是這樣的大，凡是有心要反映大時代的作家，也就不能不注意這個問題了。所以我們有茅盾的「春蠶」、「秋收」，葉紫的「豐收」，以及葉紹鈞的「多收了三五年」，至艾蕪、沙汀、吳組緗等的一系列作品。這些文字，都滲染着區域農民在封建勢力、西方經濟入侵等等壓迫下流淌的血淚。可以說，這些作品，都能發揚着五四以來植根於社會的傳統，是魯迅的「阿Q正傳」、「故鄉」等的繼續。

在戲劇方面，洪深先生是在這條道路上走得踏踏實實的。他以一個「久住都市人」的身份，「在那幾年間，因爲某種人的原因，曾於故鄉近郊的鄉村，前前後後的住了些時」（洪深選集自序）寫成了「五奎橋」和「香稻米」，借李全生和黃二官等人的口，說出了廣大農民的心聲。

三十年代初期的作品，距離今天已經有四十多年了，說到實際，也的確有很大變化了。但是，就全世界來說，農村人口仍是佔多數，「農業國家」受「工業國家」剝削的問題，仍然普遍存在吧，並且是現世界的主要問題之一。回頭再說中國的出路怎樣？農村問題儘管已經跟過去不同，不過，農村問題是國家計劃的重點。而且，只要我們不割斷歷史，多一點知道中國的過去，總是有好處的。

所以，洪深的「農村三部曲」，在今天仍未有完全的「過時」。

所以，當香港話劇團跟我們接觸，邀請我們担任「香稻米」的導演的時候，我們都非常樂意地先後答允了。

二、排演

能夠在香港話劇團第一季度的演出中担任工作，爲香港劇壇盡一點力，我們是感到高興的，何況還可以在工作過程中，跟不少前輩、朋友學習交流呢！

我們的工作，是從劇本的整理開始的。

洪深先生的「香稻米」原是一個三幕劇，題爲「大豐年」、「穀賤傷」和「不得了」。因爲香港話劇團最初的想法是把三部曲的第三部「青龍潭」也放在一晚裏演出，所以李援華先生的整理是相當「大刀闊斧」的。其後，發覺「青龍潭」的劇本稍嫌薄弱，演出效果不會好，所以就索性演兩個劇算了。到了這時候，李先生又要離港赴美加探親。因此，怎樣在李先生整理的基礎上加添一些原著的東西，使與「五奎橋」（獨幕劇）一起，剛好適合一晚演出的要求？這件工作便由我們來做了。

現在的演出，還是原來三幕劇的格局，不少李先生刪去的，我們都補回來了。李先生是求其暢快可觀，我們則意在細緻有味。各有所主，難得兩全，甚於我們水平的限制，相信不如人意的地方是很多的。只可惜時間匆促，反覆斟酌的機會已不夠了。

我們也對洪深先生原著的結尾作了小修改。

受盡欺侮的農民要反抗了，他們火燒周鄉紳的祠堂。原著是主角黃二官的一家人「擁出門外去看」愈燒愈大的火。但我們覺得不妨強烈一些，所以修改之後，二官的兒子和孫兒、孫女都去參與燒祠堂的「偉舉」，而二官則抱起蕙香（最小的孫女），滿懷希望地凝視「愈燒愈大」的遠方。這樣的修改，我們認爲可以有較強的感染力，就角色而言，發展也是合理的，希望觀衆也會感到滿意。

這是香港話劇團第一季度的唯一中國劇（如果「王子復仇記」也算在內的話，則有兩個），我們負担這項導演工作，是戰戰兢兢的，如果排得不好，實在有負洪深先生以及李援華先生等前輩、朋友的厚望。好在幾十位演員的態度基本上都很好，都能不時互相切磋，互相坦率地交流意見。但因爲演員衆多，個別演員要兼担其他演出，在排練過程中確實遇到不少困難；話劇團成立伊始，行政系統尚在建立之中，配合上也有未完善的地方。

由七十年代的香港居民排練一個三十年代的農村話劇，要神形俱似，恐怕是很困難的。只希望觀衆不要單從「似」的角度去看，只希望觀衆能從衣冠、氣質之外，把握到我們想要傳達的心聲，把握到洪深先生那沉重的、和廣大農民一起跳動的脈搏！

一九七七年九月二十八日

日本能劇的主角，稱爲「仕手」，出場前由他人替其裝身，然後接過面具，沉思默慕一回，預備好情緒，作扮演角色的準備。

「黑奴」的風格和演出

邵華

「黑奴」是香港話劇團繼「大雞不死」之後，演出的第二個戲。這是根據美國女作家夏利文·畢契爾·史杜威（HARRIET BEECHER STOWE 1811—1896）的著名小說「湯姆叔叔的小屋」（UNCLE TOM'S CABIN）改編。全劇內容是描述黑白奴的種族問題，寫出了黑奴如何的被剝削，被統治的血淚史，呼籲世人要維護他們的人權，粉碎殘酷的奴隸社會制度。這次香港話劇團選演「黑奴」這個戲，顯然有其積極的思想性。

「黑奴」在排練過程中告訴新聞界：該劇有詩歌朗誦，美妙舞蹈和演員配戴面具，來一個話劇創新。當時我懷着一份欣賞的心情看了他們的片斷的觀摩演出，委實得有一種新的舞台特徵；不過亦引起我的疑問：歌舞劇（片）一直是人們認爲不容易搞好的，因爲要兼顧歌舞場面，往往會忽視劇情或經常將劇中人物刻劃而難於引起高潮，這種情形在西方的舞台劇亦復如是。然而「黑奴」的情形如何？且先談序幕「根」吧——帷幕拉開，一羣婦人在歡迎親人打獵回來，接着燈光暗淡，一位黑奴，一位白人爪牙去搶掠她，狂拉黑奴走，一位黑奴，他的妻子竭力呼喊而苦苦哀求，但財狼般的爪牙却一腳踢開她，這時音樂驟然昇起，一羣婦人以「拱形」、「閣形」的隊形跳舞，表示對奴隸主的憤怒與同情被搶去丈夫的婦人，這幕戲採用歌舞配合劇情發展，可以說是成功的。至於全劇七幕來說，由於涉及到劇情推展，人物變化，又要兼顧上朗誦、舞蹈、音樂和歌唱等，所以該劇欠缺難忘的故事情節，只是平舖平敘而已。話得說回來，三小時的戲能夠令觀衆接受下來，已証明兩位先生及全體演職員的苦心努力了。

演員戴上面具演戲，這是無可奈何的事。（這是將中國人飾演外國人而言。）不過能藉面具克服了中國人飾演外國人的難題，且能使角色更具形象性，這種方法是值得保留與推廣的。其次佈景用一公尺的布條作爲波浪，樹於牆壁，傢帷，石塊，棉田，概念也使人看得順眼。

劇中人物動作，尤其有勇無用布條搖動，作爲大河，值得一讚。有人說徐廣林飾演的湯姆演來最好，但我以爲郭德信飾演的奇勤更佳；這裡不是說湯姆的角色不好，而是說奇勤的角色適應而令觀衆較爲欣賞。其次盧偉兒飾演的傭姆也有不錯的演出。羅冠蘭以不同化裝飾演利母與布娜，布娜較爲出色，尤其是醉酒時候的可惡與自暴自己的皮膚爲什麼是黑的一場戲。再其次陳嫣飾演湯姆妻，郭虹飾演伊利莎，陳宋英飾演利莎，李寶燕飾演約翰，劉培慶飾演稽查；揚世文飾演中姬，此外還有白光、鄒蘇、沙潔明、黃美麗、陳浩機、祥……都表現出合作精神，參加演出。

最後我說的是有到一定的黑奴的演出，確是在內，現在的社會仍是常有一些西方國家的平等待遇，黑人等待，過了是小事件發生。從今年環球小姐選擧由千里迢迢來的美國黑人金美女郎，與……近期報章報道美國的事實，便是最好的證明。

日本能劇的演出劇照。圖爲「仕手」的服裝和化裝，坐者爲「脇」即配角，但不戴面具，亦無特別化裝。背景只是佈景板上畫上一顆松樹。

·劇壇史料· 一九七六年劇壇回顧（六）

寒達

十月份

港大學生會中文學會，十月七八兩晚在港大陸佑堂演出田漢原著「關漢卿」，由陳嫌標、伍月娥、黨玉蘭，及胡國威聯合導演。

港大校外課程，十月七日起，開設「中學戲劇活動的推廣」，由林大慶以專題主講，共十講，另有兩大示範。十月八日起，由關志雄主講「東方三大劇場及其劇藝」，共十二講。

邵氏兄弟有限公司與無綫電視廣播有限公司聯合主辦之「第五期藝員訓練班」，十月九日在北角大會堂舉行結業典禮，演出「皮大衣」、「戰雷雨」，由任伯江導演。

新法書院戲劇學會，十月十七日在大會堂劇院演出「殘陽」，改編自「朱門怨」，莫德光導演。

香港仔工業學校及高同學會，十月十八及十九兩晚在大會堂演出「疑陣」，改編自李冷的「危樓」，……導演。

十一月份

聯合書院，十一月五日在……舉行戲劇比賽。[illegible]

劇協劇團，十一月廿八日在新光戲院演出「常則與例外」及「拉奴記」。

遠東劇藝團，十一月廿九日及卅日在大會堂演出「黑奴」第三幕「販奴市場」的舞台設計者郭樵亮。

劇·壇·漫·步

話劇團重演兩劇

九、十兩月，香港劇壇呈現一片盛況。首先是香港業餘話劇社開其端，於九月四日上演「一磅肉」、「東郭教授」和「進來的主角」三個獨幕劇，演出日夜兩場。接着香港話劇團於九月重演「大雞不死」和「黑奴」兩劇，共演十場，已再次掀起一陣演劇高潮。這兩個戲八月首演時，已賣個滿堂紅。這次重演，觀衆們也一樣踴躍參觀。可見凡是好戲，是不妨百回看的。

校協劇社公演「牛」

校協戲劇社這一支學生演劇勁旅，已有九年的歷史。歷年上演名劇，都得到觀衆的讚賞。今年爲該社創立九周年紀念，九月廿七至三十日，大規模公演現實劇作劇「牛」，共演五場。由林大慶、陳敢權編劇，陳麗音、凌嘉勤、鄭文亮聯合導演，林培昇爲舞台監督，職演員百餘人，陣容鼎盛。校協同學們素以排演態度認眞，工作作風良好見稱，所以得到社會人士的歡迎與支持。

「農村三部曲」之三

香港話劇團排演第三個戲爲「農村三部曲」之二。農村三部曲指洪深寫的「五奎橋」、「香稻米」和「青龍潭」。現在上演的是前兩部。劇本是李援華改編的。分別由周勇平導演「五奎橋」，張秉權、馮祿德合導「香稻米」。定期於十月十一，十二兩日爲參加亞洲藝術節首演兩場，再定於十月十七至二十三日上演六場，共演八場。這是純粹的中國話劇，反映中國農村的實際問題，值得重視、參觀。

亞洲節中的戲劇

說到亞洲藝術節，這是第二屆，爲期兩周（十月十一至廿四日）的節目十分豐富。中國戲劇部份，則有京劇、粵劇、潮劇、話劇、廣東手托木偶戲、福建提綫木偶戲，以及臺中木偶戲，說得上多采多姿，眞使人有目不暇給之概。

皮影戲·日本能劇

本屆亞洲藝術節，除有中國的各不同劇種的表演外，並有馬來西亞的皮影戲和日本的能劇演出。香港觀衆對於這兩種外來戲劇比較罕見，這是難得一看的機會。馬來西亞皮影戲於十月廿二日在大會堂劇院演出日夜兩場。日本能劇則於十月十五、十六兩日在大會堂音樂廳演出。

致羣劇社「火鳳凰」

十月裏的壓軸戲，就是致羣劇社於十月廿六至廿九一連四日在大會堂劇院公演「火鳳凰」。致羣歷年演出的都是「好戲」（以好字形容之是恰當的），他們的努力一直受到廣大觀衆的歡迎。這次上演的「火鳳凰」，劇作是新創作的多幕劇，以二十年代中國社會爲背景，有積極的主題和活生生的現實生活做題材。這當然也是愛好戲劇、愛好話劇朋友們拭目以觀的！（劇壇記者）

馬來西亞皮影戲

筆者今年七月間參觀吉隆坡博物館，圖爲館所藏之馬來西亞皮影戲偶照片。香港第二屆亞洲藝術節將有馬來西亞皮影戲節目表演，茲特先將此項圖片製版刊登，供讀者研究參考。——竟弄附識

能劇·能樂·薪能

日本能劇源自祭神的舞樂「神樂」，是一種節奏緩和的假面劇，是優雅的古典表演藝術。能劇注重造型而不重情節，全劇主要是表現情感的漸進以達精神的昇華，極富有日本傳統藝術色彩；劇目多以孝、愛、妒、恨、復仇、冤鬼、陰謀、謀殺及武士道精神等爲主題，多半是由演員編撰及導演的。

能劇的表演技巧及方式與日俱長，原來只有嚴肅的劇目，後來亦在劇與劇之間加插丑角的演出；稱爲「狂言」的丑角，在過場時令觀衆可以鬆弛一下神經，然後再繼續欣賞一派莊嚴的「能樂」。

「能樂」就是舞蹈和音樂成爲一體而演的音樂劇。有些部分是附有音樂的舞蹈成爲很重要的要素，又有些部分是具有以人物爲主的戲劇的內容，再把它用象徵的演出法給它統一。能樂自從創立到今天，已經有六百年，它經過這麼久的歲月，在今天可以說是十分經得起現代人觀賞的。能樂的演出是要把一切單純化，盡量要把力量集中在要點的表現，依靠演員的心理的表現。因此，它的舞台裝置雖然很簡潔，但是它那華麗的裝束，富有精神美的面具，單純而有力的音樂等，卻能幫助演員，作出緊張的舞台藝術。

現在上演的「薪能」是比「能樂」的創立還要早就存在着，完成「能樂」的觀世世阿彌，在他的著作「風姿花傳」裏說：「薪能是祈禱國家和平的一種行事」。在奈良興福寺和春日神社裏，每年二月（現在是五月）就要舉辦國家最大的能樂。這個能樂，是由四個能樂團體來服務的。它尤其是跟「金春流」有密切的關係。這次來香港表演的金春晃實、金春安明、金春國高……等，便是「金春流」的直系後裔，承傳着六百年的傳統。「薪能」雖然要擔負爲夜間的舞台照明，但是它不僅是爲了照明，乃是由於拜火教的觀念而來的。這次的表演，也要使用這個柴薪。

資料供給 蘭薰社

OK TOUR 美麗寶島

美麗寶島旅行團

美麗寶島
行程簡介

①香港～台北
乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市、中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮　早餐於國賓大酒樓(廣東茶)餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部漁港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景。午餐於華厦川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中　早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口，九曲迴廊，慈母橋，天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後繼沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，綜錯有緻，歎為觀止。晚餐於韓大觀品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店(或台中大飯店)

④台中～彰化～台南～高雄　早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鱸石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤嵌樓，安平漁港，安平古堡，鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山　早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅雕春曉2.曲橋彤月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓬島湧金。離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鵬石樓。餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，迴旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭　早晨乘搭上山專車往祝山觀日峯，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、餘英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽車經名間水里，抵達聞名中外的幽山醉水風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城　早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園。午餐於正陽春鴨子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗，頭份，新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層疊山巒，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九鼎宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝麻大酒店。

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北　早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於貴都蒙古烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛紅瀑布奇景。再乘「機動情人車」登山轉乘空中吊車，遍遊雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽邃，如入仙境。晚餐設餞別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港　早餐於萬壽廳(廣東茶)餐後檢拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

特選阿里山芝麻城

九天豪華組 HK$1790 逢星期六出發
七天豪華組 HK$1590
四天圓山芝麻城豪華組 HK$1050 逢星期五出發

另特設環島阿里山芝麻城歡樂酬賓組
全程九天HK$1500

出發日期：
1/10（已滿），4/10（已滿），8/10，15/10，22/10，29/10，5/11，12/11，19/11，26/11
3/12，10/12，17/12，22/12，23/12，24/12，25/12，26/12，31/12

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

本團特色：
1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，敢誇信用第一。
2. 積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮榮記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

富達旅運公司 九龍彌敦道612—8號 好望角大厦1310室 3-311716	山友行 旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286	東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494～496號 晉利商業大厦20字 3-850443 3-852521	大衆旅行社 香港干諾道中64-65號 中華商會大厦102室 5-440601 5-440791	百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大厦702室（友聯銀行樓上）5-431361 5-431362	榮華旅行公司 中環威多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422
怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶豐大厦六樓D座 3-680022 3-682727	金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 鄧氏大厦610室 3-942821 3-946441	龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬隆大厦611號705室 3-310706 3-312925	太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 共昌人壽大厦1103室 5-241047（10線）	良友旅運貿易公司 九龍彌敦道494-6號 晉利商業大厦二十二樓全層 3-301451 3-301454	得意旅遊公司 香港德輔道中107-111號 余崔本行1504室 5-430607 5-430683
喜雅旅遊貿易公司 九龍尖沙咀金巴利道35號 金巴利中心1001室 3-669295-7	百樂旅行社 旺角彌敦道608號 總統商業大厦1003室 3-880145 3-880146	聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855	安時旅運有限公司 香港德輔道中40號 通明大厦501室 5-229779 5-228511	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士發展大厦1402室 5-779540 5-779482	捷運旅遊公司 香港威靈頓街37號 中區紅A大厦602室 5-222451 5-230743
英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大厦1004室 3-960111（3線）	萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大厦1005室 3-301317（3線）	榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-948256	亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148（3線）	風行貿易旅運公司 香港皇后大道中84號 勵精大厦612室 5-226074-5	航運旅遊公司 香港華人銀行大厦1601室 德輔道中61-65號 5-257945 5-258948
宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295（4線）	捷威旅行社 九龍彌敦道301-309號 嘉賓大厦804室 3-308311-6（6線）	一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道57號 國都大厦1403室 3-687908 3-663983	一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大厦802室 5-258239-0 5-259428 5-235641	聯邦旅行社 香港皇后大道中74號 皇后大厦104室 5-243206 5-243361	實力旅運貿易有限公司 香港中環華商大厦 八樓701室 5-450663 5-450669

圓山大飯店　芝麻大酒店　阿里山賓館（聯合鼎力贊助）　新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

春夏秋冬—韓國四天 $1750
暢　遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊、景福宮、國立中央博物館。
住　宿：奧林匹克及國賓大酒店。
出發日期：逢星期六出發。

菲律賓 $1350
住宿：假日大酒店，露台大酒店及蠔島樂園大酒店
暢遊：馬尼拉、碧瑤、蠔島樂園、大谷地火山，百勝灘等地
特點：・海鮮生蠔餐及燒烤晚會
・三晚夜總會
・飛機往返碧瑤
・時裝表演午餐

蠔島樂園七天
出發日期：18／10，11／11
23／11，17／12

聖誕蠔島六天
出發：23／12，24／12，28／12
早上出發，晚上回港足六天行程

吉時吉豪華旅遊團
暢遊各地名勝風光　出發日期：
台灣九天 $1750 12/11 26/11 24/12
日本本洲七天 $2590 18/11 3/12 23/12
泰國曼谷六天 $1590 逢星期日

詳情請電：
3-694971-4（8線）
3-695545-8

CIC 吉時吉旅遊公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號十樓全層

138/10/77

修裝 泥水造木 油漆粉房 工程細價 大小花格 免費估價 歡迎 H-276970

順昌裝修

超群清潔打蠟抹窗 5-471633

代客中文油印打字 中環華記大廈三〇五室 H452819

油印中心

中英打字

宇宙防水 ⑧-956652 ⑩-964620

專門漏水 最有效嚴格修理

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 成利打字機公司 H437326 H517034

翻新梳化 換布工程 ⑨-962416 255192 203280

傳呼機買賣

翻新梳化

裝修

渠廁包通

打字機工咭鐘五元

打蠟 ⑨-419102

通渠改廁

商業

聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多・來電送辦・服務快捷・定印電話：5-772875華麗

漏水 防水工程 日K930151 夜K952634

東方公司

萬能角鋼美路窗簾

高價收購電視修理

修理電子計數機 大輝

油漆牆紙

鐵器工程

舊梳化

專影建築機器圖

水晶地板

風水專家

柯式速印每百三元

開南公司一印刷材料中心

承接印花

遊艇供應

聖誕咭 1977最新款已出版 歡迎同行索取樣本協助推銷 一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

樂聲琴行 ★鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑧-742740 德付道西231號 ⑥-468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧-692360，亞皆老街120B號⑧-037968 ⑧-037662

裝修 設計 上海永昌工程公司 電K：209847洽

便知帖

加快印務

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279825-6 5-280236

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4洽

追債

打字機 買賣修理 貨式多 價錢平 快而好 香港文儀器材行 總行：亞皆老街54號五樓962903 分行：澳門天神巷17號地下87270

承造窗簾地氈 振雄公司

打字機 買賣 修理 交換 中建打字機公司 H—七三八五四〇

抹窗打蠟各項清潔 新力公司

裝修

修藝成裝

冷氣

傢俬酸枝

易象闡微 陳萬宜居士

貸款 歡迎一切貨款及期票惠顧 德明企業有限公司 九龍彌敦道677號805室 電話3—949224 3—944510

換水喉渠務

追債 空頭支票貨款拖賬 殘賬枯賬逃年舊賬 收回街賬中環⑥443617夜晚⑥271933

追債 商務調查機構 代理追收任何錢債 代理解決任何疑難 請電5—755049

捷誠註冊

專科水漏

壓絲水花機

鋁門鋁窗 威信

油漆裝修

膠袋紙袋 餅盒飯盒

會計註冊

水晶 清潔打蠟機洗地毡

水晶地板

水晶 專業人才 和記 12-268193・268195

水晶 清潔打蠟機洗地毡 萬好公司

食電火花模

髮時首型裝飾

「ASU」客戶地址印刷機 HK$250

巴黎琴行 世界名廠鋼琴 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN

雄威公司 水晶地板 打腊抹窗 5-783132 5-781373 平靚快

一鳴製造厰 電話：3-938050 3-936613

浙江名塔興師 風陰專 水陽磡

執漏 專門

通利琴行 ＊鋼琴中心＊ 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. TEL：5-762733 TEL：3-843787 TEL：3-675087

海明威 旅運 3-958547 公司 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室 假日照常

菲律賓	七天 $1290 五天 $1100
台灣	七天 $1330 九天 $1460 逢星期六出發 專人領隊
曼谷	五天 $1599 六天 $1680 CI簽證免費
韓國	五天 $1890 四天 $1750 逢星期五、六出發

特快台證 廉價機票 百貨配售

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059

每周出發
台灣九天 $ 1750
台灣七天 $ 1350
日本七天 $ 2650
東京六天 $ 2290
韓國四天 $ 1750
日韓九天 $ 3250
泰國六天 $ 1680
專辦菲律賓
CI簽証

菲律賓
七天 $ 1050
住殖村急流，皇宮，松樹等大酒店
遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤
香格里拉。
專人領隊，保証滿意
9月24,30日10月6,12,18,24,30日

金門 K 942821 K 946441

台灣	九天 $ 1460 七天 $1330 逢星期六日出發五天 $1180
菲島	七天 $ 1190 五天 $1100 10月12,15,18,20,24,27, 11月2,7,11,14,
韓國	五天 $ 1790 四天 $1690 逢星期五、六出發

特快台證 廉價機票 百貨配售
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜治處
方便讀者 選擇旅遊

惠刊本報分類廣告 請撥電話 五一二二一五八三

3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

美加 菲島860 $1750 澳洲2380
台北 600 星洲 1600 歐洲 1750 東京 1420 曼谷 1050
中環德輔道中237號266號261548 3A號302室

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102
（專人代辦英國·澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

七海旅行團
每週出發
4天台北 $ 999
8天台灣 $ 1690
9天台灣 $ 1750
5天泰國 $ 1490
7天星馬 $ 2620
6天菲島 $ 1280
4天韓國 $ 1750
6天日本 $ 2250

華僑日報讀者 廉價機票服務
專用電話 5-447130
代理各地 特價機票 直接發售 歡迎垂詢
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

統辦出國就客最多綠印者均可。各國簽證各地廉價機票
入台證 特快入台灣證 130 中華民國護照 180
美加澳洲 經專美澳簽 驗辦加洲證
印尼證 專辦印尼證供保 代辦居港或延期
英國護照 非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照 本部具備多年歸化經驗 正確指導代辦全部手續
遠東機構 總行：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108
分行：旺角彌敦道677恒生銀行大廈1304室③950388

時代旅遊公司 5-440540 5-439919
中環德輔道中 267-275號新大廈1002室雪廠街接10字
美加澳洲 旅遊探親 簽證準34 小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊 探親經商快證綠印均可
泰證020法國簽證$100比利時300
在港居住五年 有冇出世紙均 可辦理歸化入 籍領英國護照
英國護照

遊菲島·星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜賓賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝·大高地火山湖·碧瑤夏連娜海灘·艾蘭廸·渡假勝地·菲島文化村·海上賭場·百勝灘急流瀑布·多晚精彩夜總會·住宿五星豪華酒店·如馬尼拉花園大酒店·夏宮假日大酒店等，本團并採用豪華波音707客機·機上招待香檳
日期：10月18.24.30日
11月5.11.17.23.29日
12月5.11.17.23.29日
聖誕節特增六天團 12月22.23.24.25.27.28日
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中54號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店，逢星期二、六、日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六出發
七天$1,550
九天$1,750

韓國釜山慶州五天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴喇沙大酒店，逢星期五，依時出發
$1,890
韓日五天超級豪華團
遊福岡，華克山莊及板門店 逢星期六出發 $1,790

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，搭乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發
七天$1,450
九天$1,599

英航假期 歡樂歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：22/10，13/11，17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團
包括東京都內，箱根，富士山，京都，奈良，大阪，萬博公園，寶塚等，住豪華酒店，逢星期六出發
日期：21/10，18/11，23/12，24/12，25/12
$2,650

鹿兒島九州韓國團
暢遊日本九州名勝與韓國風光，一流酒店，超值享受。
日期：21/10，4/11，18/11
九天$2,980（特價）

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地，多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 七天$2,620
日期：21/10，18/11，23/12，24/12，25/12

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊$4,990
日期：23/10 12/11，24/12
美國檀島探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票，只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：23/10 12/11，24/12
特價$5,990

妙麗旅遊

大贈送
凡參加下列各團均奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值$110

台灣
九天環島豪華超值團
全程祗收$1599
10月22日|11月26日
12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。

美加
美國西岸10天 $4950
美加西岸14天 $6550
美加西岸11天 $5450
美加瞻城14天 $6550
東西岸環遊19天
全程祗收$8888
美國東西岸19天
全程祗收$7990
10月21,22日
11月12,19日 12月23,24日

日本
高級豪華超值團
9月24日 10月15,29日
本州六天豪華遊
全程祗收 $2050
本州八天豪華遊
全程祗收 $2450
鹿兒島九州本州七天遊
10月22日 $2840

菲島假期
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適，絕非狹窄蚊形機。
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之松園大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
●菲政府認可之粵語導遊沿途講解，經驗豐富。
領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
超值七天 ~~$1290~~ $1190
慶祝星洲分行開業酬賓大贈送 由今天起如不要贈品祗收$1190
9月18,24,30日10月6,12,18,24,30日
11月5,11,17,23,29日
12月5,11,17,23,29日

妙麗旅遊發展有限公司
九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-660301-6
香港中環其昌大廈地下 電話：5-256655

美國西岸 十一天
HK$5,290
全程遍遊檀香山，羅省，環球片場，廸斯尼樂園，三藩市。
10月22日（餘額無多）

八天勝九天 中華之光
台灣八天環島豪華遊
中華航空公司 鼎力贊助
費用$1,690 *逢星期日出發*
住宿圓山新館、希爾頓、涵碧樓、華王·

銀菲假期
菲律賓（碧瑤）七天 $1190
住宿馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮大酒店
10月18、24、30日團，特價酬賓，減收100元
11月5、17、23、29日尚有餘額

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

隨票附送黑牌威士忌一樽餽贈遠方親友
客機的優點 1. 沿途不停東京或夏威夷機場 2. 直飛台北，三藩山或羅省，只需12小時 3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達

包西機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 *旅遊部電話：5-432277 *票務部電話：5-457181，5-451094

最值得信賴的標誌

$1188 七天暢遊 菲律賓
節目應有盡有 行程力求創新
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯達旅運公司 電話：3-661142，3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號横濱大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）
出發日期
（1977年）
10月 6，9，12，15，18，21，24，27，30日
11月 2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
12月 2，5，8，11，14，17，20，23，29日
聖誕節加班6天
12月19，24，29日
（1978年）
1月 4，6，10，12，16，18，22，24，28，30日

包團 包辦 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉物美，損壞退貨，十足讓款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 按18字③851245 ③849562 ③859555

台灣 機票 572 急證 120
菲律賓七天 $ 1270
台灣五天 $ 1180
日台來回機票1300
世界各地機票簽證·泰證$220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字（近油麻地警署）假日照常 K308517 K306710 K300613

電子錶 全港九最平 男女庄200多款
LED電子石英錶每隻27元30元35元40元50元·LCD液晶自動跳字每隻60元65元70元75元·太陽能液晶自動跳字每隻90元95元100元110元·另備有全世界時間錶·鬧鐘·跑錶·1/100秒計時錶·電子萬能女裝太陽能錶等·歡迎零售·買一隻亦可以·批發·洋行·水客聯合公司⑤585744·⑤883211，上午11時至晚10時·住海防道31—37號百樂商場地庫（嘉禾戲院及快樂戲院對面·富貴酒樓地庫）

尚有分類廣告 刊在第二張第八頁
3-303331 叫1979
遊艇 日夜租賃
③—303577 ③—307978

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1140	加拿大	990	美國	890	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	690	澳洲	1300	歐洲	1290	菲島團	990	美加團	4990
台北	290	日本	870	曼谷	190	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	190	紐約	1510	耶加達	970	代辦美加入學手續			

平價機票 專寄行李外準
美加台 特價簽証
成功旅行社 電話5-440550 44827

海外旅遊平機票 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤288847澳門87268

美國	880	日本	370	加拿大	980
歐洲	1280	曼谷	190	英國	1100
澳洲	1300	台北	280	耶加達	950
紐約	1500	星馬	680	馬尼拉	190

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $ 180 法國證 $ 80
泰國證 $ 230 星馬證 $ 50
菲律賓 $ 105 日本證 $ 200

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱

請長期訂閱 華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

花邊雜文

碧瑤的騎馬公園及其他

于立

碧瑤位呂宋北部，距離馬尼拉大概是二百四十五公里，那邊是高山區，氣溫較低，還有林泉之美，加上不斷建設，成爲菲島國人的避暑勝地。總統在那邊有「夏宮」，大官們都有別業。我離碧瑤機場不久，即感到那邊極像中國廬山的牯嶺，四十多年前，我去過廬山，時當學校的暑假，我還在高中二年級肄業？碧瑤有「騎馬公園」，另一個公園中有大池子，可供划船，朋友說它是「菲律賓的避風塘」，由于她是香港澤灣的常客。當地土著是菲律賓的少數民族，據說與台灣的高山族差不多，語言也相似，有年，中國著名體育家高山族人楊傳廣到菲律賓，會與土著交談，彼此都能明瞭對方所說的。碧瑤有一個公園是與第一夫人有關的，其中保存些土著的木屋，在菲島馬可斯與其第一夫人是被人作崇像式崇拜的，與他們有關的東西也實在多，馬尼拉有一似乎可以譯作「洲際大酒店」者，即馬可斯夫人的私產，規模極大，其中的「的士夠格」是全菲第一號，那邊的樂隊遠非香港可及，我跳不來新潮舞，也接受到新潮音樂，這次我在馬尼拉與碧瑤，去過多家夜總會與「的士夠格」，感到各處的新潮音樂都好。

在馬尼拉所認識一位華僑朋友對我說，「馬可斯總統夫婦都自以爲了不起。他們有權勢是肯定的，其他是談不到了。我們華僑中無人對他們尊敬。我們想到馬可斯夫人與南國政府時代的宋美齡差不多，只是馬可斯夫人的儀表更好而已！大概是本世紀第一夫人中之尤了吧？」

碧瑤有一公園與第一夫人有關，自係宣傳她的個人地位，這個公園也沒有甚麼好玩，特色就是那些木屋了。

二十八度。晚上降得更快，成爲二十三度了，這一點更似廬山，我們所住的「松園酒店」中的大堂內，爐中柴火熊熊，爐邊的沙發上坐了些人在談話，大堂一角有舖子售「冷鷄」等供應赴晚宴的女工，團員中一位年輕的鄒小姐買了一條圍巾，她對我說：「給蔣小姐買一條吧！」蔣小姐是我們一個小集團中的一員，我問她要不要：她去注意了下對我說：「那些東西實在不好。」我也感到看不順眼，但到了餐廳中，發現許多女士身上有了冬裝，她們似乎都是剛由大堂中購來，日本遊客中尤普遍。

碧瑤也有市廛，餐室，酒吧與咖啡店不少，酒店中有姑娘可召，在第一號的「松園酒店」內，有按摩女郎的宣傳卡，她們個個都掛副業呢！

僑樂村

新的時代

·何行·

張美茜就問：「你有沒有問他，帶了這三個女人出門去？爲什麼祗剩下他一個人回來？」

「他承認是帶這三個女人出門，他是恨你不把琳達的事告訴他聽。」史璜說：「琳達有了男朋友的事，他是知道了。當初琳達答應他娶你時，會對他說過，她不阻止他再有一個老婆，將來她再有一個小老公時，他亦不必呱呱叫的，還早的，當她在需要時會做出來的。」

「他們夫婦之間，似乎是已有一種默契，人傑在外荒唐，琳達都知，她是善於運用私家偵探的，很可能琳達亦有男友亦說不定的，他們之間能遮掩就遮掩，不能遮掩就說出來是不好聽的。他認爲你和琳達接近，琳達的一舉一動你都知，你不傾向他而傾向琳達。

「所以這一次琳達去環遊世界，不會一個人，自然是和她情夫一起去的，把所有的事都委托了你，願見是有長時間不回來的情形，你連這一點都不告訴他，所以他恨你，帶這三個女人去，是爲了氣你的。」

「現在這三個女人大概由繼比勸着回來了，是她們想出辦法教這個瑞士女護士護送他回來的，她們知道有人接應，由她們扶那是多麼的難堪。」

「別的呢？」張美茜喝了一大口清酒說：「他當然還會有一陣牢騷的，不會這樣簡單。」

「那是談家務，他是希望你回去，兒子亦有三個了。」史璜說：「倩倩隨便她，回不回去由她，再說這事是老太婆和你們的事，爲此他們母子間亦在惹氣，當時他回來後，問老太婆，你和倩倩爲什麼會有這種態度，叫你們來見他，老太婆才說爲她趕走了。」

「[illegible]老太婆把你挑撥離間她三母子的事，說出來，他說你們沒有錯，都是老太婆心理方面有問題，她要老太婆找你回來，否則他們母子少見面，一見面會引起爭吵的，這自然是使老太婆激氣的。」

「他和我又談了在歐洲的情形，他歡喜那三個女人，完全是百依百順，他說什麼，她們就依他，去歐洲這許多日子，他們每到一處，總是住在一間房內，他說這樣身體怎會好得了，一切都是他心意，是和這三個女人無關的。」

「她們祗是爲了錢，對他毫無愛情，自然不會阻止他尋歡作樂。」張美茜說：「他拆身體是他的事，他一點亦不明白，什麼是愛情的，他祗記掛這樣的女人，我是不會回去的，由他去等琳達回來，或是找這三個女人入宅好了，亦許他媽咪會替他作主的。」

「你不後悔離開移家？」史璜對她看住一陣說：「當初你是愛這個男人，無條件奉獻的，現在卻是這樣對他一點沒有情？」

茶餘小語

對貓的觀念

陳潞

生活在現代都市裏，偶然想起舊時認爲鐵則的事老，無形中消除較多，仍然存在者少；有些縱使仍存，其價值所在也往往有所改變。舉個簡單的例，「犬守夜，鷄司晨」；今日的都市裏，差不多家家都已改爲「鐵守夜，鐘司晨」了。

比這更有趣的是「貓捕鼠」鐵則之改變。在香港這現代都市裏，「貓捕鼠」的舊觀念已甚少存在，新觀念似是「人捕鼠」。「人」是何人？政府設立的消除蛇虫鼠物機構中人也。

由於民間已不認爲貓是老鼠的天生剋星，於對貓愈來愈不尊重，是「一乘貓」往往可見。

我每見到街頭無家可歸之貓，常想到蘇東坡乞貓詩「買魚穿柳聘含蟬」之句。此詩其他句子已忘，因喜歡這個聘字，故此記得這一句。寫稿至此，會起身翻了一會子書，想錄其全首，無奈翻不到。只索罷了！

蘇軾宋人，向友索貓用到聘字，今人斥鉅資購買一隻名種狗，卻未必會用到「聘」，或說與之相等的字。不必說今日。清之袁枚集中說到貓的詩，也找不到如此厚道的字句。

袁枚詩集兩首關於貓的詩，形成一個故事輪廓：

一位曾居相位的大吏奉調入京，家眷先行，袁枚會是大吏門生，此時前往道候，就生出這樣的詩題——「相公眷屬先期入都，枚入起居，見白貓悲鳴，公獨坐悵然，因以詩乞。」看詩題，枚之乞貓，主要對「相公」而非「白貓」。詩云：

「烏圓爲送主人行，似把離愁宛轉鳴。總座已無雲影，閒呼還認相公聲。也同遺愛甘棠好，可許尋常百姓還？小畜有靈應識我，絳紗帷裏舊門生。」

緊接的一首，題目是「貓來後又以詩謝」，詩當然寄給那位相公：

「狸奴眞個賜貧官，畫得羅姬置膝看，鼠避早知來處貴，魚香頗覺進門歡。果然絲帳溫存久，不比幽關伏待鷄（原註：公賜素蘭娶矣）。寄語相公休念舊，年年賫札報平安。」

他的妾侍陳容（蕙姬）、「風趣」地拍幾下馬屁，還堂而皇之說出以後將與「相公」信息不絕。

袁枚不是個純粹的詩人，道「隨園老人」一古惑多端，但詩集內也頗有好詩，其「續詩品」三十二首，句句深入，字字精闢，不是深於詩道者，一首也寫不出。

香港竹枝詞

大嶼

發展大嶼，建大橋，建機場，只不知何時實現矣。

正是：

藍圖設計盡新奇
建了機場起落機
發展旅遊多計劃
將成名勝亦堪期

半個詩人

天下第一邪

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

白袍人目光向各方一瞥，說：「你們通我的一聲叫喚也受不了，休想能擋得住我一招半式了！識相的就趁早滾蛋，想死的才好留下來！」

白袍人說着話，緩緩抬手，似乎對那臺「烏鴉」有所動作，卻在揮掌時目標陡轉，擊向彭大官人。

彭老大似乎早有準備，倏退半步，右手疾迎即退，向外一撤掌，身形則向左邊，迅疾探前，左手隨同發出攻擊，功力、經驗都是一流，白袍人倒料不到他有這份能耐，幾乎吃虧。在猝擊中，陡吃一驚，同時身子轉變位置，飄然退出逾丈。忍不住讚道：「好！果然有兩下子，再來接我……」

如球人似讚似笑地說：「身出唐家門，當然是高手，決堤引水洩，截流源頭！」

白袍人與彭大官人都聽得心頭一凜。白袍人心道：「原來是唐家門的人，怪不得如此老辣，我跟他動手也沒看出，他倒看出了！」

「好傢伙，果然厲害，我只使了一招截流補決堤，而且已經加以變化，他還是看了出來。看來他似乎還在白袍人之上呢，不知道是甚麼人，怎麼過去，從未聽說過這個人？」彭大官人心中暗想。

白袍人對彭大官人凝視片刻，道：「怎樣？不會丟了唐家的臉吧？」

彭大官人微微一笑，沒有回答，他的一笑，算是回答了。

彭大官人這一笑，沒人知道是甚麼意思，但卻肯定是不懷好意的，因此，白袍人暗作戒備，提防對方猝然進攻。一時間反而靜了下來。

「唐門空幻多，發招若銀沙，提防三寸知，碎咽喉。」如球人似是自語自唱，與人無關，但聽到白袍人與彭大官人耳中，兩人心頭都爲之大震了。

「生死有命，來吧！」白袍人不再等候，搶攻了。雙方一齊動手，兩道人影陡然後起，倏的又分散逾丈，但一旋蹦間又再撲鬥在一起。

他們忽分忽合，打得快，險象環生，實在是一場精彩的打鬥。阿秋阿多兩個看得眉飛色舞，就差沒有手舞足蹈與大叫大跳而已。

雙方愈打愈烈，大約五十招左右，他們硬拼了一掌，各被震退近丈。

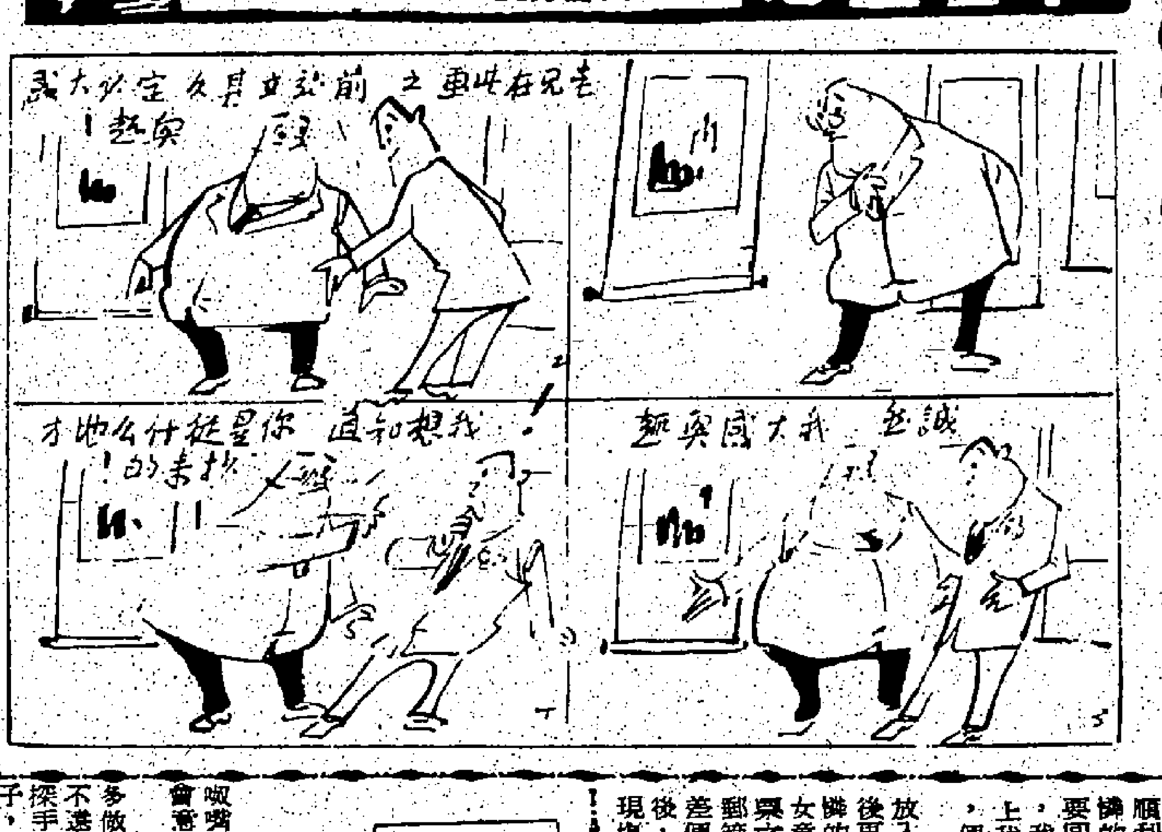
白袍人緩緩的坐下去，彭大官人猝然轉身，奔回莊去，運門也迅速關上。

一場打鬥看來是結束了，白袍人已不能再戰，彭大官人走得多麼狼狽，大約也不能打了，剛才驚險百出的場面，靜下來，看不到了。

「該來便來，應走便走，現在應走了！」如球人說，並且走了。

彭大官人也回莊去，當場的只白袍人一個。過了好一會，他微微張開眼皮，不禁透了口氣，心頭湧起空虛與難過。跟着又合上了眼皮。（六一六）

牛公自傳



長眠

當我把租賃女郎的專利登記證和我所持有的股票的號碼都寫下了之後，我再加上這一句：「這一切事宜，我將授權美國銀行代辦並保管，直迄弗莉嘉（小憐）二十一歲生辰止，然後轉入弗莉嘉名下。」跟着簽上我的名字。這內容是很潦草的了，同時，在一家藥房的櫃台上面，四邊都是吃角子唱機的音樂聲，震耳欲聾，我能夠做的和思索的，就是這麼一丁點而已。不過，我相信這寥寥的幾句，假如我眞的遇到了什麼意外的時候，也足夠支持小憐承受我的一切，而米路士和貝莉休想染指的了。

但是，如果一切進行順利的話，我再次見到小憐的時候，我又可以問她要回那隻信封，如此一來，我再在那些證件背後簽上我的名字，所有的權利，便會歸還我所有的了。

我把這些證件和字條放入那細小的信封裏，貼了口，然後再把這細小的信封和一封寫給小憐的信放入那大信封裏面，寄給在女童軍營渡假的小憐。我貼上了郵票之後，便把它投入那藥房外邊的郵筒。我發覺在四十分鐘之內，郵差便會到來收集這郵箱的信件。然後，我懷着輕鬆的心情，回到停車現場我的汽車那裏：我心情之所以這般輕鬆，這不只因爲我已經安全地保護了我的股票，我還解決許多棘手的問題。

嗅，這不是「解決」，而是面對，因爲我已經決定了去面對那些問題。不是逃避，而是穩守在有利的地位上，眞的，現在我就是決定了要見到了那公元二千年，只消我動也不動的坐着，我便可以見到了：到時我仍舊是六十歲，依然年青，甚至還可以向少女們吹口哨。完全不受時間的束縛，就這麼的像午睡一般醒來，便可以見到下一個世紀，這就像去看一場電影，只看到結局，前面所演出的是什麼，全不分曉。換句話說，在今後那三十年，我將不聞不問，直至公分二千年，我才醒過來重新去了解它。

到了那個時候，我才跟米路士和貝莉決個雌雄，我不一定勝利，但我可以讓他們知道，佔了我的便宜又有什麼好，他們是太老了，快要倒下去了，而我，還是：

我對這天晚上跟米路士會面並沒有什麼期待，老實說，這不過是一種彷彿對他們宣戰的行動罷了。我計劃去破壞米路士的睡眠，他的睡眠給我破壞了，自然會打電話給貝莉，這麼一來，連貝莉的睡眠，也相應的給破壞了。（三十七）

這是21世紀

·名稚·

大漠英雄傳

·滕甄·

四．艱難找馬發深情

蘇滴滴向遠處吸一吸嘴，蘇突點點頭，他會意地向遠處奔過去。鐵鶴羽見蘇滴滴搖多做作，又見蘇突奔到不遠處把蘇通天扶起，探手進囊取出幾個藥瓶子，心中明白，知道蘇滴滴向少林武當兩派人物根根的瞪眼，是個他們臨陣各懷異心，不能一致。

殊不知少林武當的互相嘲諷，是因一件私仇而起，眼下有莊不烈這強敵在，他們倒是不敢稍爲怠忽，否則他們不立即互鬥一番才怪。

蘇滴滴向蘇通天吸一吸嘴，是着蘇突先把他救了再說。

至於少林寺苦悲實屬莊不烈下什麼毒手，鐵鶴羽雖不知情，然而站在這裏的人，除了他一個人之外，又有誰不是莊不烈的仇家呢？

只見苦悲喝一聲：「兩位師弟動手！」

一聲未畢，大禪杖向莊不烈頭頸掃去，莊不烈頭一低，搶步上前已轉到苦根身後，苦悲一擊不中，按着少林的家數，本當帶轉杖頭，迴擊莊不烈的肩頭。但此時他已站在苦根身後，杖頭若是迴轉，勢須先擊中苦根，一驚之下，硬生生的把禪杖收回。

突然黃光一閃，莊不烈忽又竄了出來，一刀向他脖子砍下去。

苦悲大吃一驚，身形一仰，險險的避過一殺着，那邊苦樹舞動大禪杖，搶地掃來，莊不烈一探手，抓着苦根的大禪杖，向前一送。只聽「噹」的一聲響，兩根禪杖相交，震得苦根苦樹兩人同時倒退，莊不烈乘機從兩人之間衝將出來，左手紅柄七刀一點，就在苦悲身形一仰之後，腰身蠻直之時，刀尖森森，紅光點點，已然點到他額角。

苦悲駭叫一聲，這一招急如星火，叫他萬難閃避，眼見就有額破血流之禍。

好個苦悲，他不愧是少林寺的高僧，突然一個「鐵板橋」，頭先腳後，向後一掠。

這一掠，身子幾乎與地面平行，功夫之強，有目共睹，莊不烈不由的叫一聲：「好！」

苦悲的性命雖則保存，但在人家兩三記招式之中，陣腳大亂，前面就不能保存了。

只聽那武當派的少婿，冷冷笑道：「大師哥，你瞧見了麼？人家三根伏魔杖縱橫無敵，又何須乎你去幫手？」

胡廣成「哼」了一聲，說了一句話。（一〇四）

風飄飄　雨微微

·翠箏·

一六七．何負於她？

早上七點鐘，阿四起來纔發覺兆雨一身汚穢，臭得酒味難聞，伸手按按他的額角。

「喲！大少，大少，你發燒了！」

「阿四，我──對不起，我很辛苦。」

「不要這樣說，待我來替你弄乾淨。」

「我──大約病了──」他覺頭暈胸痛。

「要請醫生嗎？燒得很高熱呢──」

「──」他用力支持坐直身子換衣服。

阿四好不容易，纔把地上及枕褥收拾乾淨，年紀不輕的她，已經坐着喘氣了。

「阿四，謝謝你，將來我會好好待你的！」

「不要這樣說──大少──找那一位醫生？」

「找譚醫生──送我進醫院吧！」

× × ×

兆雨住了十多天醫院，身體纔康復全愈，雖然他沒有正式通知朋友，但奇怪的竟然沒有一個人來看過他，現在他知道自己眞正的孤單了，在H埠已經十多年，眞的連一個眞正朋友也交不到？他深深覺悟這十多年的心血，所謂努力成功，地位，前途，一切全是自己在欺騙了自己，何必呢？所爲何來？

「大少，我們走吧，我已經喚了街

「阿四，我可以自己開車呀！李秘書呢？」他感到羞愧而難過，現在身邊祗有一個老傭婦了？

「李秘書，來過兩次電話的，他說公司很忙，他托我問候你，因爲沒有你

車。」阿四催促。

的吩咐，他是不敢來醫院的，所以他們祗送了一個花籃來致候。」

「唉──」他沒有再說下去。

「走吧！大少。」阿四已經挽起了衣物。

回到家裏，客廳裏依然是空無所有，兆雨感到心底淒然，站着不動。

「大少，我已經在房間替你臨時張羅了牀舖，進去休息吧！」阿四十分殷勤。

「不，阿四，麻煩妳拉開沙發，在書房替我舖個牀位好嗎？以後我睡到書房便行。」

現在的兆雨覺得一切也是多餘似的，但求簡簡單單生下去便算了，自己來H埠的時候，還不是住一個牀位？當安娜同居過的房間他實在不願再步進去，自己何負於她？爲甚她的心會如此的狠？人性難道僅是自私的？

「──」阿四望着男主人欲言又止。

兆雨斜靠在書房之內閉眼，卻偶然在新聞版發現頗堪注目的標題寫着⋯⋯

花鳥蟲魚集

四季桔

（答讀者來信一則）

圃叟

園叟先生台照

寄者：有關花草我是門外漢，現有一疑問特函奉達，祈借貴欄一角解我好奇，謝謝。

去年購來的一顆盆上「四季桔」，經換泥後的幾月間，突出一由主幹生出的寄生枝，這枝葉與桔本身不同，且比桔的葉大兩倍和葉邊有小小「狗牙」的。

請問：通常桔會寄生什麼？那寄生會有結果嗎？那盆桔並不能很老似的，要怎樣栽培才能呢？在迷信方面說又會指什麼？

不是之處，敬請原諒！

此致

梁遁鈞上

（答梁遁鈞讀者）很對不起，把你的信壓到現在才覆。

四季桔在莖的底下長出一新的枝，與桔本身的形狀不同，這不是寄生枝，如果說到寄生，應該是四季桔是寄生才是，是寄生於檸檬上，你見到的那一枝新莖，是檸檬頭長出來的，這一新枝必須要立刻剪去，不能讓它生長，若然讓其生長的話，則寄生於檸檬頭上的四季桔就會生長衰弱，最後亦會死亡。因爲檸檬的生勢比四季桔強健，檸檬生長，四季桔就死亡了。

栽種四季桔除了講方法之外，亦要講環境，栽種的環境陽光要充足，濕氣要重，若陽光不足，四季桔生長不良，濕氣不夠，葉子不夠光彩。

四季桔非常喜肥，肥料充足結果多而碩健，肥料看你用何種而定，若施液體肥，則十天施肥一次，若用花生麩及骨粉，可每月一次。

四季桔在迷信方面，是指「四季大吉」之意思，但亦有人還個「桔」之不好，「桔」者空空如此，又廣東俗語，撈來撈去得個桔之謂，總之，這迷信是人爲的，我從不信者也。

寒潮

童華信

二四七．幫規

洪文波懷疑他有詐，便事事提防，說是閃了腳，無非是騙洪文波過去，洪文波便更知道自己所料不錯了，他俯身，便是誘對方有可乘之機，也是使對方提早下手。

果然金錢豹的腳還未動身子，已略略一側，洪文波便知道他要出擊了。洪文波就在千鈞一髮之際，向側一閃，順便金錢豹的三招都落了空，而他又利用這時機拔出槍來，這麼一來，他已完全佔了優勢了。

洪文波的本領，使金錢豹自愧不如，金錢豹知道硬拚下去，自己便性命不保。

金錢豹畢竟是個善變的人，他迅忙陪了笑臉，道：「大哥，何故突然如此。」洪文波道：「我你自己問自己，要幹什麼事。」金錢豹道：「我眞是閃了腳，大哥何必多疑。」洪文波道：「不管你怎樣說，你的槍丟過來。」金錢豹道：「我們正在逃亡，如何能沒有槍。」洪文波冷笑道：「你如要槍，你便要用性命來交換。」洪文波道一句已說得十分明白了。

金錢豹到了這時候，已無法選擇，在洪文波手槍之下，他只好乖乖地從腰間把手槍拔出來。這時候，他想到閃電一擊，雖然在洪文波槍咀之下，但自己趁拔槍之際，突然拚搏，未必不能得手，假如丟了槍，自己還是要不能逃得出洪文波掌中，既然如此，還是拚一拚運氣。現在，他是被對方繳械呀，他如急于拔槍，反而引起對方生疑。

于是他作無可奈何狀，慢慢的把槍拔出來，但是到了最後，他突然加快，他作狀丟槍，其實他只是把手一揚，只聽得一聲響，子彈已打出來，向着洪文波的身上打去。

這一槍，在他心中，也以爲必定中的，距離不過一丈，以自己的槍法，如何不中，可是事實證明，出乎他的意料，同時發出的不是一响槍，而是兩响槍，洪文波的一槍比他還要快。

可不是嗎，洪文波這方面的本領比他强一些，出手快，自然佔上風。

喊了一聲哎喲，人倒下來，喊的不是洪文波，他只是倒下來避過了金錢豹的子彈，中彈的乃是金錢豹，他也倒下來，在洪文波倒下之後，走了兩步才倒下，右手受了傷，這一回槍是當眞的丟了。

洪文波又是一躍而起，他的槍還是指着金錢豹的胸口，他行近前來，檢拾起金錢豹的槍，笑道：「我豈不是做了變槍將。」

他把它插在褲頭，道：「這手槍，在你身邊沒有什麼用，其實你這個人也沒有用。」

他突然冷冷的道：「金錢豹，我們幫裏的規矩，你也知道的了，你犯下的罪，應該如何處罰。」

金錢豹當然知得清楚，以下犯上，受到的懲罰乃是處死。金錢豹不作聲。

洪文波道：「你必定以爲我對于王老虎有點偏愛，你要知道，王老虎已死了，已給他們殺了，我要殺他，已無可能，難道要在屍首上斬幾刀嗎。」

對于幫規，作爲首領也不能改變的，也不能偏護什麼人，王老虎已沉屍碧海，洪文波要清理門戶也沒有可能了。

洪文波一提到幫規，金錢豹魂飛魄散。

樂園夢

·葉果·

七二、永遠的追求

遊艇繼續向前航行。劉喚的駕駛術不錯，一直很穩當地操縱船兒前進，他精力充沛地望着海面。因此，葉船長更放心跟杏慧說，他是有碗搬碗，有碟搬碟。

他說：「老白的事業上升，呼風喚雨時，妻子兒女離開，不覺得什麼，他携有兩個女人，說有一個頂頂大名的女明星，但都是暗中來往，他貪圖的是美色青春，她們貪圖的是金錢財貨，彼此公平交易；後來，他覺得寂寞，便收養了兩個街童做兒子……等到半山區的老富婆蘇姍據死掉後，老白得到更多財富，他的事業到達顛峯狀態，人們都叫他做地皮王，于是，他和那交往了很久的珠寶富婆孟昭平結婚。富婆是帶了秋明嫁他的。

「老白和孟昭平過了三幾年婚姻生活，兩口子除掉終日玩富的數字遊戲之外，便覺得如嚼豆腐渣，毫無味道。後來孟昭平搭上了老白的男秘書，兩人協議離婚……老白在事業的海洋忙碌掙扎，他忽然對自己多年前買下的孤島發生興趣，便繼續投資在那裏增加一些建築，延聘職工，就在前年秋天，他六十歲生日時，住到玉鹿島，便不再回到港島和九龍。他原本想把事業交給兩個收養的兒子，但他們不成器，只懂得花錢，終日留連于夜總會，沒有魄力，他只好安排他們在置業公司或船廠受份薪水，掛個空名……他老人家在島上設置了無線電臺，上午指揮一切，下午他就到處跑，找尋愛妻和兒女，不理找不找到，像他[illegible]，寫大字一樣，已成爲必做的功課了！」

杏慧說：「他找妻子兒女，應該去港島，九龍或新界，不應老在海島兜來兜去。」

葉船長說：「港島、九龍、新界，老白委托私家偵探社辦，每年夏秋之間，也在報上登尋人啓事。」

「委托私家偵探社可靠嗎？」

「私家偵探社賺了老白好幾年的錢，他們連照片也沒拍到一張給他。」葉船長的黑臉泛着嘲笑。

「也許那一家三口已不在人間，或者到了外國？」杏慧揣測地說。

「你這些話不要對老白說」葉船長說：「你不是說過——人是永遠有所追求的嗎？對，老白認爲他畢生在追求，他少年時做鼠竊，也是在追求幸福安定的生活。年紀大了，他在阿媽的幫扶之下，追求夢想的事業，做了地皮王，船業巨子；後來，他拜名師學畫和書法，也滿足了藝術追求慾，還追求什麼呢？他又母已死，他只好追失掉的愛情和親情！」葉船長說。

鐵石心腸

·司馬紅·

六八九．鷹和鼠的追逐

不管此事究竟是開玩笑抑或眞有神靈可以分辨敵人以及朋友，金保鑣已經置身於荷長榮宮之內，那就無話可說，只好怡然接受命運的安排。

他在微帶醉意的時候走進御花園之內，抱着大無畏的精神，照他想，不可能給神靈襲擊，故此他是很樂觀的，他感到疲倦了便即坐下來。

御花園之內有許多石枱石櫈，他隨意選擇一處坐下，過了不久，他忽然聽到一陣「嘶嘶」之響，似乎在附近有一種古怪的動物走動，他以爲那種小動物是鷹，轉念一想，他就啞然失笑起來，鷹是飛的，怎會在地上走動呢？此念一起，他就放棄了原來的想法，集中精神看着牠是甚麼，他看得更加清楚了，那一頭小動物不是老鷹，而是老鼠。

那一頭老鼠的體型跟貓同樣大小，比較貓肥大了些，他從來沒有看見過那麼大的老鼠，故此他不期然而然的定眼欣賞。

的確可以說欣賞的，因爲他定神去看的時候，他發覺老鼠好像小孩子般站起來，還把一雙手合抱，似乎想借此表示牠的禮貌。

他只是在看戲的時候看見米老鼠打躬作揖的姿態如此動人，普通的老鼠呢？他從來沒有看見過這樣子，因此之故，他愈看愈起勁，還不自覺伸出一雙手來，打算捉住牠。

他只是隨意逗引着老鼠玩玩，實在想不到牠願意給他捉住的，因此他感到十分高興。

眞料不到，他剛剛把老鼠捉住，知道牠是荷長妃嬪的寵物時，一陣恐怖的嘯聲在空中出現，老鷹從空而下，用雙爪去抓牠，竟然把老鼠由他的掌中搶奪，瞬即飛開。

金保鑣一怒之下，飛撲過去，想把老鼠奪回，但卻辦不到，他當然辦不到的，因爲老鷹飛翔的速度比較他用手去抓牠的速度快得多。

情劍劫

·潘海客·

六　多情自古多情

曹桐道：「秀士，你瞧見了麼，八成兒他以爲咱們是鬼魂現身了，昨日走後，那處俠一殺人必跟蹤進了店，向夥計打聽過咱們。」

少年笑道：「不用說，她也知道大縣官兵去搜捕咱們，爹，我來嚇他一嚇。」

曹桐喝道：「胡說，正要他鬆懈，咱們一走，他才會立即傳揚開去。」

隨對那夥計道：「咱們可就是爲了你家酒好，特地停下來喝兩杯，夥計，我向你打聽打聽，這裏往西，是甚麼地方，可有打尖的地方麼？」

夥計送酒前來，有些畏縮，道：「如何沒有？五里有店，十里有鎮，卻不知客去甚麼地方？」

曹桐道：「咱們要去儀徵，打從這裏去，可是近一些？不知今兒能不能趕到？」

夥計說：「那可不成，客官的腳下再快，也只能趕到新城，明兒才能到得了儀徵。」

白逸轉過身來，道：「如此，咱們喝了酒，就快快上路。」

說着，對曹桐一瞟，那山坳處的大道上，可不是來了一騎馬，不過相距也還有一兩里地，只因那地方高，一眼就可看到了。

便對那夥計道：「多謝你指點，如此，咱們也不喝酒了，把酒帶上路吧。」

白逸扔了一塊銀子在桌上，少年已提了兩壺酒，三人快步離了店。

那馬來得好快，馬上人雖不是官兵打扮，但一瞟就知是吃糧的，必是已瞧見了三人，快馬加鞭而來。

白逸道：「老前輩，我們何不緩行一步。」

曹桐道：「不錯，只得一人一馬，正該讓他把我們瞧得清楚些。」

（六七九）

租賃 香港

MOUTRIES 謀得利琴行
（英之傑公司集團成員）

謀得利琴行
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十月一日至十月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 組合套
價值HK$3080
1 LEAK 擴音機
2 CORAL 揚聲器
1 GARRARD 唱盤
1 EMPIRE 唱嘴
二獎三名：各得SUPEREX耳筒一副 價值HK$120
三獎三名：各得唱片禮券DECCA四張 價值HK$108

最大效 收廣告刊 惠百萬 超過讀者 每日

抽獎公佈日期十一月五日

寫字樓 灣仔招租 北角碼頭 商業樓租 中區舖招租 新樓招租 中環永吉街 簞箕灣 寫字樓租 百德大廈 旺舖招頂 中環旺舖 中環心臟每呎二元 寫字樓租 列提頓道 中區旺舖 柴灣廠房 灣仔洛克道 康福園房 東成樓 德付道西

特大梗房 清靜梗房 清靜梗房 德輔道西 銅鑼灣旺 港澳碼頭 誠信大廈租 維愛樓 寫字樓廉租 半山車位

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部啓

50元寫字樓 寫字枱

國際聯邦大廈寫字樓招租 六百餘呎至式千肆百餘呎 租金相宜 洽租電話 五一式四九三 壹壹

旺舖 千二元 頂免 平租

香港仔黃竹坑 寫字樓租 廳房出租 中環寫字樓租 建煌新記 H-250717・H-233309

中環寫字樓招租
德輔道中一四七號近政府合署
德祐大廈
四樓約440及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處洽

兩廳一廳三房兩房 金光商住舖 廉廠租房

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50
全部或分租均可詳情請
電⑤036392⑤437596

寫字樓工廠出租
威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 青山道永康街 萬昌工廠

旺閣大舖 中區安樂園

大小寫字樓廉租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26-30號 南北行文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎留門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

灣仔道145—149（榮景大樓）
新樓旺舖出租
樓下面積 2,200方呎
閣樓面積 2,200方呎
洽租處：灣仔船街十八號樓下
電話：⑤—271183

廉租 廠房貨倉 雲咸街旺舖租 跑馬地住宅廉租 廉租 廠房寫字樓 西街吉舖 招新租樓

香港出租 租賃 九龍

新廠招租
柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈
由二千餘尺起
管理處洽：⑤-566449

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈
◀高級寫字樓招租▶
五樓520呎 六樓578呎
全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・
請洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
或電：⑤—二二七七六五 ⑤—二三〇七九五

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓舖位招租
請電 5—239859

西區中心大廈
德輔道西40至50號18樓寫字樓・由五百至一千尺數單位・出租・請到本大廈1802室洽看・
電話：5—491821 491923—4

寫字樓租
中區域多利皇后街四號利隆大廈487呎及1150呎 每呎$3.50起・
查詢5-253962

地下免頂 上租有落貨四線 即租便設 即設錶

美孚各期位大小單平租特售 免頂平租 荔灣花園 沙田廠房 石屎閣樓 工廠出租 高尚住宅 元朗旺舖 油塘廠租 先旺施角 旺舖招租 旺舖平租 洋樓招租 尖沙咀商 旺舖招租 尖沙咀 單邊橫門租 元朗洋樓 西班牙別 彌敦道大單邊地舖月租二千

招廠租房
新蒲崗三祝街 百勝工廠大廈 三樓一萬五千呎 接洽處3-260215 小姐

官塘地下

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎・樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435244

荃灣舖租 大單邊旺角 地王舖平租 走馬大單邊 工廠分租 嘉賓大廈 大埔樓租 廉租沙田 福榮街旺舖 旺舖招租 漆咸道旺舖 平租四千八 屯門旺舖 荃灣廠廈租

商業大閣 租一千餘元月

觀塘道320—322號
茂倫工廠大廈招租
面積5,600呎
一伙兩機・樓底特高・歡迎洽看
★光線足★請工易★交通便★
電話：H4 4 2 6 3 8沈洽

葵涌廠房
葵涌任合興工業大廈廠房出租面積七千餘呎至萬餘呎交通方便工源充足請電：⑤—437821
⑤—240040或管理處洽。

嘉賓大廈
平租每呎$2.
地王 彌敦道佐敦道口高級寫字樓1,674呎供水喉平租每呎$2 管理佳電 K—720066 K—311414 陳

招租 閣樓 商業 旺角

招廠租房

單邊旺舖 門平租 數百至千 免頂 餘頂 橫

大旺舖 數百元

大商樓業

工廠廉租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積：3000餘呎至6000呎任由選擇
優點：現代設備地位適中水電裝備齊另有士點適夾機械床等設備即可生產工人易請交通便
電話：3-857005或3-889238

尖沙咀旅遊區
地下旺舖千餘呎
樓上寫字樓 出租
3-676133

出廠租房

青山道面積一萬五
千呎地下工廠貨倉
廉租
K-939634王洽

出租
鳳凰閣 983-1007呎
碧瑤灣 600-2700呎
慧景臺 938呎
隆輝公司H779267

荃灣製衣廠房 廉租

賺錢舖王頂 新裝修鐵閘 上海街旺舖 旺舖千三元免頂

出讓 九龍

洋樓急售 高額按揭 屯門旺舖 屯門洋樓 電子工廠 鏡記樓舖買賣 洋樓廉讓 葵涌洋樓 出國樓售 太子道每尺千二地 搶手旺樓 太平道 舖位廉售 廉售沙田 美孚七期 洗衣工場 荃灣唐樓 大同新村 高息收租樓 尖沙咀 油麻地 舖樓吉售

大昌地產 錢債 佳音 官塘洋樓 青山鄉屋 大同新邨 吉樓出售 尖沙咀洋樓 出國平售 土瓜灣 向南吉樓 錦綉花園 吉樓平售 樓宇出售 偉恆昌一期 新洋樓售 等錢急售 廣播道吉 四喜大廈 洋樓廉售 舖位吉售 唐樓出售

高尚住宅
官塘凱德大廈高
層照購入價出讓
電K439139洽

四樓廠房 美孚六期

錦綉花園 大小單位 轉售 隆輝公司 6-779267

◁金寶地產公司▷
徵購九龍樓舖
歡迎來盤★成交最快★業主免佣
忠誠服務買賣快捷
紅磡行底街一號地下電話K—638567
土瓜灣貴州街二號P地下K—655505

千尺唐樓 官塘工業 樓宇代租售 3-621297 629337 洋樓出售 石屋出售 洋服招頂 商住一樓 珠寶店頂 深水埗高層

文華 平樓一層

黃埔四期
紅磡船塢街商業區交通方便近碼頭
景富樓 可富樓 新富樓
嘉富樓 樂富樓 佳富樓
海聯 紅磡船塢街1 2號K656933 業主委費用全免 服務一流

官塘廠房交吉
偉業街7000尺有售 台出售電H二三一九〇〇馮小姐

地王旺舖

高息廉售樓

購不交吉 天祥 K847890 K310032

平售花園 三坪洲樓

獨立唐樓

世界花園 高息樓宇

工廠全幢出售
官塘開源道47號面積二萬平方呎・上蓋八萬餘平方呎・每月可收租十萬餘元・售1400萬元
5-229164 5-241511

讀者諸君：
如欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　　月　　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

吉樓廉售
香港中環衛城台千一呎售30萬可分期
九龍廣播道雅芳園千一呎連車位露台裝修傢俬齊
售32萬可分期
電周先生③——六八七二六一

九龍城旺舖

康樂樓
沙田大圍積福街96號
六百洋呎・三房一廳・顏色潔具
防盜講機・特價清貨・十三萬起
⑥481830洽

尖沙咀 寶來大廈
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大角咀新邨埃華街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

漢記 K-640223
偉恆昌新邨 定安大廈 金龍樓平售 廣播樓售 黃埔廣樓 丹桂閣 怡安閣 恆信園 東明大廈 土瓜灣 第一四期 又一村 何文田 荔枝角

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$122,820.起
寶新置業有限公司

北角友福園
繼園台口，丹拿道44—58號
坐山向海 每呎$324起
一廳三房：十五萬餘元
電話：5-253003

黃埔三期
紅磡船塢街商業區交通方便
永榮樓 遠榮樓 安榮樓
佳榮樓 景榮樓 可榮樓
海聯 紅磡船塢街12號K656933

住商樓宇出售
九龍彌敦道440至442號三樓一單位
售出

刊在第八張第二頁 尚有分類廣告

平售 大量 偉恒昌新邨
土瓜灣道「昌景閣」「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘建築期免息 ★電話K658931★
安和公司 土瓜灣貴州街四號 售樓處對面

鳳凰閣
983-1007呎高低層出售
隆輝公司 H-779267

各座 黃埔新邨
◀歡迎委託樓宇租售業主免佣▶
◀顧客買樓代辦低息分期付款▶
◀客路最廣成交至快最値信賴▶
◀欲想拋售委託安和快捷無比▶
安和 紅磡船塢街2號 電⑥657265 ⑥653931

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，孖字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣霎東街 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246仁愛樓趣趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港書報攤 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街124號M地下恆遠圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一至一號地下 電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時 屯門區內服務 既可省時 又免車資

出讓 香港

旺舖特平 銅鑼灣電車路 百餘尺 禮頓道27及29號 面向地盤 35萬 H238129

澳門 祐漢 [illegible] 1750元起 H-258882

牛山洋樓 [illegible]

大坑道 1100呎 三房二廳 [illegible] ⑤799611

大丸平樓 [illegible]

原價出讓 [illegible]

荷李活道 [illegible]

貨倉舖位 [illegible]

南豐置富 [illegible]

筲箕灣 [illegible] 722720

千德道靚 [illegible]

吉樓廉售 [illegible]

上環唐樓 [illegible]

均益二期 [illegible]

唐樓平售 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

太古恆山 [illegible]

先到先得 [illegible]

石屋急售 [illegible]

金光大廈 [illegible]

金鳳閣 [illegible]

太古城恆山 [illegible]

灣仔新樓 [illegible]

德成行 地產 代理物業 [illegible]

灣仔新樓 [illegible]

新明地產 ★西灣★ H-793387 H-793598 [illegible]

銅鑼灣 樂聲大廈 轉售 隆輝公司 5-779267

利昌 代理 賣買房樓 妥當快捷 熱線電話H226761

新樓急售 [illegible]

置富花園 轉讓 隆輝公司 5-779267

廉售 中區寫字樓 [illegible]

賽西湖 [illegible]

置富特平 [illegible]

永盛地產 [illegible]

洋樓出售 [illegible]

希慎道讓 [illegible]

跑馬地 [illegible]

北角麗池 [illegible]

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24地下 ⑤-443955 洽 ⑤-453381

商業樓宇 賣平貨尾 [illegible]

太古 均益 南豐 置富 [illegible]

福成 業主免佣 [illegible]

地舖樓 吉交 不交吉 德利行地產發展公司 中環吉席街金融商業大廈1503室 電話：⑤435333-4 ⑥438701

租讓

何鴻興 租售 [illegible]

學校租售 [illegible]

商業樓 [illegible]

洋樓租售 [illegible]

旺舖租售 [illegible]

高息樓 [illegible]

西區小新 [illegible]

置安租售 [illegible]

成記代客租賣荃灣樓舖 四年服務 唯一專代荃灣 [illegible] 歡迎委託 [illegible]

洋樓租售 [illegible]

廠租或售 青山公路葵涌段319-325號 東聯工業大廈高層 七千尺至萬四尺連特大車位 電：3-268253賴

旺舖租售 [illegible]

高尚洋房 [illegible]

南昌街吉 [illegible]

細舖平讓 [illegible]

商住二樓 [illegible]

廠房租售 [illegible]

葵涌 中心 [illegible]

吉舖租售 [illegible]

北角鰂魚涌新街租售 地下萬餘呎 樓高22呎 貨車可直達 怡華5-229162

廠房住宅 租售

灣中心工業大廈20字 樓租售設備 齊全即可入伙每呎租金九角起 西湖高層住宅數層 [illegible] 電話：H489365 H488828

旺角旺舖租售 塘尾道199近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5-253003

嘉慧園 最靚單位租售 豪園 有高低層租售 億景樓 全新裝修傢俬 [illegible] 文華H765221-3

新發地產 代理新界各區 工廠農場別墅樓宇 歡迎委託買賣租售 12-775778 12-776066

徵購舖位 或交換 [illegible]

柴灣區新廠房租售 [illegible]

彌敦道地王 [illegible]

美孚吉樓 [illegible]

公平行 [illegible]

公平行 [illegible]

出租 [illegible]

寫字樓 舖位 [illegible]

出售 [illegible]

廠房 舖位 出售 [illegible]

請電 和記地產代理有限公司 5-240124-7 5-234141-5

業主免煩 [illegible]

旺舖租售 彌敦道口界 限街41號平 賣卅九萬元 [illegible]

銅鑼灣旺舖 租售 怡和街40號地下 1500呎另自由閣1300呎 及三樓2600呎 電：H229162

汽車

楊氏集團專收 平治 寶馬 富豪 豐田 一切中上車及跑車 即付銀行本票 由五千至拾萬 K450181叫23號N T232515

迅誠車行 [illegible]

出讓 物什

鋼琴廉讓 [illegible]

黑白電視 [illegible]

BB出讓 [illegible]

傢俬裝置 [illegible]

鋼琴 [illegible]

出國急讓 [illegible]

打字機出讓 [illegible]

高級夜冷寫字樓 好利獲得小型電腦部記帳、匯通影印機、打字機、計數機、鋼枱、文件櫃、蒸餾水櫃、冷氣機、傢俬雜物 中環皇后大道中七二號六字百佳商業大廈

中學出讓 [illegible]

廉讓影印機 大輝 [illegible]

夜冷電視機收音機器材 大幫彩色（黑白）電視機、汽車收音機、各種電視器材錄影機、電視機天線、冷氣機、西德顯像管、穩定器生財工具一律平沽。地址：北角英皇道14號僑興大廈二字樓G座 大幫

廠屬金製鋁產皈 [illegible]

夜冷製衣廠平沽 大批全新兄弟755-3運油車雙針車打鈕車及一切生財工具，一律大平沽 地址：大角咀角祥街廿七號12字樓大志大廈

名廠鋼琴 [illegible]

原裝鋼琴 [illegible]

秋蘭出讓 [illegible]

夜冷恤衫廠 [illegible] 青山道尾通州西街一〇六六號安華工業大廈5字樓

電動十二尺X三分 巨型彎板摺床 承接代客將各式金屬板片彎摺型加工，本機亦可租售。元洲街二六九地下協興 柴灣祥利街七號 K866051 H565916

電動打字機 [illegible]

大幫線球 什色80號日本尼龍五千M庄棉質一萬碼庄適合出口批發 K九六一〇七八洽

某針織漂染廠有下列性能良好之機器出讓 ①針織機包括縮紋、平紋、雙面及扁機 ②定型機、開幅機乾布機。 ③染布機紗缸及染布缸。 有意自用者請電⑫230121潘君接洽

新到大中小車床 10副租售 [illegible] 電：K866051 香港梨 H565916

珠寶

珠石光寶 中環皇后大道中82 電話 H453101 H453111

貓狗

狗病貓 [illegible] 617042 617620 氏古

商業

油地晶板 東打昇臘 水地晶板 車磨地板 清潔抹窗 H740460

月曆

一九七八年日曆、月曆 [illegible]

特約按摩 [illegible]

特藝速印 [illegible]

修洗衣機 [illegible]

造木油漆 裝修想佳 請找萬佳 H721584

挖泥機租賃 [illegible]

上門裝修 [illegible]

聖誕咭 免費加名 自製靚咭・定價特廉・早寄海郵・節省郵資・審辦定印 3-844996精雅賀咭

徵求

誠徵賢內 [illegible]

徵租樓宇 [illegible]

鋼琴 [illegible] 新舊琴不拘 K-811619（陳老師洽）

徵大油漆攪拌器 [illegible]

徵佐輪手 槍鎖扣 [illegible]

徵PVC海棉 如有出售本港或日本出產PVC海棉請電 3-333774高頻蔡洽

兼職寫作 某大出版機構徵求業餘人仕兼職寫作中小學各級各科參考書及教科書本公司銷路廣大條件優厚及有發展機會有意者請電 ⑤-960111-3

語言 [illegible]

徵求鋼琴 ⑧853689

收仔牛布 碎布零碼 多少歡迎 K-854436 大利

徵舊鋼琴 [illegible]

誠徵男友 [illegible]

歸僑徵侶 [illegible]

徵友 [illegible]

最高價收音電視 [illegible] ⑧798428 ⑦866920

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車唱刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K630789

徵友 [illegible]

誠徵女件 [illegible]

淑女徵友 [illegible]

徵購舊樓 [illegible]

美滿婚姻 [illegible]

香港婚姻 服務公司 H726886 [illegible]

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打五金工具清貨傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

誠徵內助 [illegible]

徵求存貨 徵求大量洗水牛仔褲13.5安至14安印第可牛仔長裙有貨出讓者請電5-254437謝小姐洽

誠徵女友 [illegible]

徵求配額 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵舊電視 [illegible]

現金高價收音響 [illegible]

誠徵男友 [illegible]

代妹徵友 [illegible]

男徵女友 [illegible]

誠徵淑女 [illegible]

鋼琴 徵求舊琴 蔡小姐 電K681395

友誼雜誌 [illegible]

好運婚姻 服務公司 [illegible]

良友婚姻 服務公司 [illegible]

專女徵友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

健康座談 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

酸枝收買 [illegible]

徵求紙行 現有台灣進口印花包裝紙一批徵求實主誠意電 3-807507

專酸枝買 [illegible]

酸枝傢俬 [illegible]

配額 [illegible]

誠徵伴侶 [illegible]

君子徵友 [illegible]

真誠 婚姻服務公司 ★★H753189 ★H750312 ★★日夜錄音傳播電話 ★朝十晚八查詢電話 週日例假下午二至八時

專收購製衣廠存貨布料成衣 [illegible]

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類刊 在八張三頁

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器 送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

待聘（各業）

理帳報稅

經驗女傭

經驗帳稅

廉費報稅

會計

女傭待聘

報稅特廉

帳稅 691892 671945

兼職待聘

經驗報稅

大衆秘書

女傭

鐘點女傭 ——九服專服留宿或鐘點 香港家庭服務社

鐘點女傭 第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

補習

理帳報稅

做報專門數稅

港大工程

大專女生

經驗補習

經驗補習

甲級教師

經驗補習

浸會理學

港大理科

威頓

理工華仁

經驗補習

教師補習

培道畢業

師範華仁

港大工程

經驗補習

港大醫科

經驗女教

半山鄰近

補小學

預科理生

經驗補習

經驗補習

港大工程

預科畢業

預科女生

理工學院

香港大學

港大二年

聖心

專門補習

經驗補習

英中教師

益智補習社

上門補習

預科理工

中大電子

中大文科

中小學

天后廟道

數精

小學補習

經驗補習

精補小學

大學預科

港大預科

浸會二年

經驗補習

家庭補習

專補小學

理工學院

◁浸會校友補習中心▷ ★F.4.5會考專修 經驗會考班老師精補英文·數理化 ——保證會考優良—— 小學全科F1—7英文數理化小組個別補習

英數理化 F3—F5

★全部由大學生及經驗教師負責 ★晚上七時至九時半數人小組上課 ★官塘崇仁街五號地下K431885

會考重點通告

凡向本公司購買參考資料之人士請注意，因偶某些原因，參考資料要於本月中期才能夠低達閣下，否則，本公司必會派人與閣下直接連絡。 通訊處：香港郵箱三四六六號

速成會考優異英文

港大畢業再獲港大教育文憑資深教學法優異英文數理化 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科

理工四系學生

聘請

聘請

請女櫃面

晚間兼職

聘女教師

男守門員

小學校工

學生兼職

男收數員

印務請

留宿女傭

打雜散工

加州機構

急聘幼師

高級會計

留宿女傭

聘請學徒

聘女會計

誠聘教師

請女傭

請女傭

招請女傭

誠聘

聘女家庭

聘練習生

電器技工

小一補習

助理總管

書局聘請

招請女傭

收發助理

女校務員

學生兼職

晨早送報

請人

補習中史

急聘湊仔

學校男女工

聘售貨員

新界五金

聘請後生

買賣書籍

出路佳 TELEX

聘女職員

聘捷克照鏡

請女傭

請男什務

聘請職員

速成養成

港區津校

急聘化粧

招請女傭

文具送貨

男女售貨

請女售貨

聘請女傭

留宿女傭

生熟技工

招聘人材

東海餐廳

褓姆教師

夜中學聘

毛衫廠招

運輸公司

月光餐廳

高級男文員

聘練習生

兼職女青

業餘童工

學生兼職

招請冷氣

聘請女傭

教員文員

聘請女傭

學生兼職

聘請女職

製衣廠招請

車恤衫領打鈕門司機一名什工數名高薪有意者到干諾道西179七B長寧工業大厦487287電

500電子空缺 生熟手女員工

練女習生性 聘請

聘日班商科教師

本校誠聘下列商科教師：（一）全日班 （二）上午班 教授科目：秘文速記、打字、部記 應徵者請親臨或函香港軒尼詩道458-468號四樓（3字）CITY COLLEGE

男聘司機請

鐘點女傭 香港家庭服務社

聘請員工

助理會計

聘請司機

請外勤雜務

住宅女傭 香港馬巳仙峽道嘉惠園請熟悉煮飯打雜經驗女傭供膳宿應徵者請電 5—256805林老太洽

急聘副總管

廣東銀行後生數名

急聘女打什

住宅工作留宿或不留宿均可月薪1,300元有意請電 H263245

某大銀行徵服務生

請習生見

聘請小學教員

老人宿舍聘女助理一名

聖匠青年中心聘請

①女性年22至24歲，中學畢業，負責兒童及老人工作，工作時間下午二時至十時，薪金約750元。
②兼職兩名工作員，女性年20至24歲，中學程度，對土風舞及插畫有興趣為佳，每星期工作四晚七時半至十時半薪金約250元。
③兼職兩名工作於大埔男女各一，年20至24歲，中學程度，每星期工作二晚及星期日下午薪金約250元，負責兼劇及鄉間工作。

簿記文員

聘女會計

打字員

聖瑪加利女子英文夜中學

新數教師 聘F5至F6新數教師一名日校全職薪優請携證件親到青山道339至345號三樓洽

體育教師

請新小姐

林際號旺身酬用收上跳姐請主大式角份有街入工年專新任舞樓道證意外多作18人做洽麗國37到帶應不好以教小

出請入練口習商生

化粧公司 PART-TIME

幼稚園主任

港島某幼稚園高薪聘經驗園主任請繕學歷履歷電話住址寄本報信箱641號

教師聘請

時裝設計

英文秘書

誠聘初級裁剪導師

見習管理員

高薪聘請

聘西餐室經理

急聘理科

某文具店

誠聘

律師樓派信

性別不拘年14至65 小學畢業識英文月薪六百學費醫療津貼函本報六三三號箱。

亞洲時裝

女秘書

則師樓請

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之

金師傅聘請打

元朗置業有限公司啟事

離職啟事

啟事

尋人啟事

訪尋

家庭教師

美商機構

大建築公司聘請

銀行徵警衛員

某大銀行徵警衛員數名年廿至四十五歲男性中等學歷體格健康無不良嗜好經領有證更佳

全職兼職

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	
250	288	353	387	468	536	597	612	913	1426	1160
251	293	356	406	542	537	598	614	914	1429	1162
252	295	358	407	470	538	599	615	918	1451	1169
253	297	360	411	473	539	601	746	925	1452	1171
254	298	362	412	481	542	602	976	927	1453	1173
255	302	363	414	482	545	603		934	1454	1178
256	304	368	417	483	546	611		952	1455	1179
258	305	372	418	487	547	613		954	1456	1180
260	307	382	424	491	552	617		956	1457	1185
263	309	383	427	492	554	618		957	1461	1186
265	311	384	429	495	562	623		960	1463	1187
268	312	386	430	497	563	624		962	1464	1194
270	314	387	440	499	564	633		966	1467	1197
271	315	388	443	504	567	636		968	1469	1201
272	317		444	508	575	691		971	1496	1205
273	320		445	510	576	833		972	1498	1208
275	321		447	512	577	846		973		1132
276	323		448	514	579	874		974		1139
279	326		451	517	581	884		975		1143
280	331		454	518	587	888		976		1144
281	341		459	519	588	604		977		1143
283	345		461	522	589	605		978		1146
284	348		465	523	591	606		979		1147
286	350		466	529	593	609				1149
287	351		467	535	594	610				1151

遺失聲明

遺失

磚鋁投標

茲有鋁磚一批共重1,014 公噸現存於本港貨倉，將於本年十月十九日由倫敦百飛倫巴公證行在本港以暗標方式出售有意購買者請向香港軒尼詩道四至六號先施人壽保險大厦十樓東座簡能侯活士公證行電話5—274412 索取投標表格

東莞同鄉總會屯門分會

第二屆籌建會所委員會通告

敬啟者：本會籌建會所經已二載矣克因會所買就完成由登報日起本會會員鄉親邑彥捐款而未交來者請在10月18日前交來會所逾期一概不辦理多謝盛意願後會所內之碑石資格留為紀念任何人等不得更改特此登報聲明隔荷右通告本會會員會董會員

生意轉讓聲明

眼專醫

冷氣頑疾 九龍城第二診療中心

主診醫師李國和·麥瀟銓·何天生

採用：獨步古方黃道中藥

專醫

鼻喉專科

醫藥

啟房机器

聯友

搬運

遺失聲明

遺失聲明

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

氣功治百病

助你入睡最佳方法

林鳴自我催眠催化身心法一防治精神失常，控制情緒。林鳴倍譽保證，催眠技術，電視，電台，新聞證明。地址：彌敦道721號華比銀行大廈309室·上午九時至下午八時

增高減肥

痔瘻脫包

濕風打跌

任勉芝

中國醫學院內科教授 華英雷 男婦精醫 久病

本報為擴展廣告服務

增設銅鑼灣晏東街九號A地下

文海圖書公司代收廣告

為銅鑼灣及跑鵝區隣近各商號居民服務

華僑日報為方便銅鑼灣及跑鵝區鄰近各商號居民刊登廣告起見，特委托文海圖書公司代收各項廣告，如蒙惠顧，請移玉步銅鑼灣晏東街九號A地下（利舞台戲院側）——服務時間：每日上午十時至下午五時—— 電話：⑤—七九三九一五

• 既可省時，又免車費，快捷妥當，絕不延誤 •

亞洲藝術節期間 藝術館及博物館 舉辦五大型展覽

本屆亞洲藝術節除表演節目精彩外，更有五個大型展覽。這是市政局大力提倡推廣各項藝術形式的結果。

在香港大會堂高座舉行的日本浮世繪木刻版畫展覽將由十月十三日起在七樓展覽館展出；石灣陶器將由十月十四日起在十樓藝術館展出；而中國鼻煙壺展覽將由十月十五日起在十一樓藝術館展出。

日本浮世繪木刻版畫展覽中將展出百餘幅作品，是十八及十九世紀時日本的寫照。

在石灣陶器展覽中將展出自明、清至二十世紀中葉，廣東佛山石灣窰之各種陶器共一百三十餘件。

中國鼻煙壺展覽中展出三百多件珍品，包括玻璃、瓷器及宜興器、玉、石英、寶石、礦石、化石、金屬、內繪玻璃或水晶及有機物質如漆、葫蘆、豆莢、象牙、甚或犀牛角等材料造成的，可謂精彩絕倫。

在九龍星光行四樓香港博物館舉行的蠟染、紡染、紮染及馬來西亞其他傳統織物展覽將於十月十七日開幕，作爲期一月的展出。展覽期間更有專人由馬來西亞來港實地示範此等織物之製作過程。

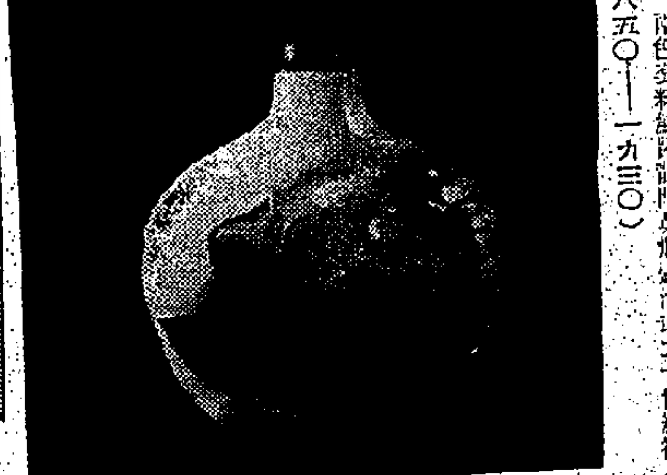
除上述展覽外更有在十月十二日，即本屆亞洲藝術節揭幕日，在大會堂低座展覽廳舉行的一九七七年當代香港藝術展覽和菲律賓文化中心發展史海報展覽。

又：由十月一日星期六起，香港博物館將停止發售亞洲藝術節之各項門票，市民請到香港大會堂低座亞洲藝術節票房購買。

浮世繪木刻版畫 Ukiyo-e Woodblock Prints

浮世繪木刻版畫海報

清中葉（十八世紀中葉至十九世紀中葉）



南色瓷料紐閘龍門鼻烟壺清或二十世紀初（一八五〇——一九三〇）

花鳥　八大山人作

日本裱畫技法

東方繪畫的修補是一門高度技巧的藝術，目前世界上從事於是項工作的專家爲數不多，該影片詳盡地描述了英國弗利爾博物館翻裱繪畫的具體過程。該館專家及其兩個助手在影片中先後示範修補三幅日本繪畫，第一幅是十八世紀的紙本浮世繪卷軸，專家揭掉褙紙把它重新裝上一塊堅固的背紙上；第二幅是十五世紀的絹本佛教繪畫，都從座木板上卸下來，裝裱爲卷軸；第三幅是一對六摺的屏風，在加以洗滌後，重新裝在嶄新的屏風上。影片展示了修補繪畫的各個步驟，包括從褙框中切下來、洗滌、晾乾、補裂、塡孔、裱褙、修描及重新裝裱，具有差不多五十年裱畫經驗的專家在片中表現技術嫻熟，此爲珍貴的影片說明裱褙繪畫既需具其技巧，也有耐心。該影片由蔡斯先生執導，在佛利爾博物館攝製，攝影師包括伯姆斯·海登及蔡斯先生，由馬丁·阿娜先生旁述，該片是在佛利爾博物館職工的悉力協助下攝製完成的。

秋林圖　王翚作（四王之一）

本版稿約

（一）歡迎美術評論及學術性探討之文章，字數不限，一經刊登，半月結算稿費。

（二）有刪改權，不欲刪改者敬請註明。

（三）請用原稿紙單面直寫，並註明姓名、筆名及地址。

（四）來稿刊用與否一律不退。如欲退回，請附貼足郵票之信封。

大英博物館

李國輝

從帝國旅館走到大英博物館，還不到三分鐘，其實同是旅近羅素四方廣場。大英博物館藏品之多，舉世無兩，已經是衆所週知，我不單止喜歡他的永久藏品，例如，我最喜歡的，是他所主辦的短期展覽。其實，所謂短期，也不是很短，通常都有五六個月的時間：例如這次清代畫展，便從一九七七年九月開始直到明年一月。愛好國畫的香港朋友，總可以慢慢抽時間等機會前來參觀。記得一九七二年我在這裏看埃及圖騰加門王朝遺物展，排隊一個鐘頭才能進去，今年七八月這個埃及展覽在芝加哥展出，聽說半夜四點鐘便有人排隊等上午九時開始售票，下午才能進場。一九七五年我在大英博物館看唐代宗教藝術展，那才開心，八十多件的唐代遺物，都是敦煌洞窟中的寶藏，看來看去總覺得不够。這次清代國畫展，雖然沒有那次好，但是其中的精品：如石谿八幅的山水冊頁，石濤的手卷等，都是精心傑作，難得一見的藝術品。本來四王是我最不感興趣的，但卻有令我驚歎的好畫。曾經流落香港的王漁洋、朱竹垞合像掛軸，上有曾克端題額的，也在這裏展出，不知是誰人把它賣到英國來。可惜當時手上沒有目錄，想下去大門進口旁的刊物售賣處找展覽目錄，所以還未有看個飽，便心急跑出去。經過了第二個展覽部分，那是紀念比利時畫家魯本斯誕生四百週年的畫展，展出他的素描，數量龐大。當時也未暇細看，便衝下去買目錄，那曉得原來那個清代繪畫展覽，一如前年那唐代宗教藝展一樣，沒有編目錄排印，問過以後，只好快快而退，也再沒有勁跑上去再看。將到埃及部分，因爲我記憶中大英博物館是不斷地把藏品研究或搬動的。果然看到了有些木乃伊，本來是原封不動的，現在卻用X光照片，顯示包裹內的骨骼，讓觀衆看到內臟的情形。附同陳列的有個木乃伊，身上的包皮肉，就像至是部，現在卻全部解開，顯示全身的形狀，那肌肉是脹的，皮膚露出火腿一般的顏色。另外一個未有成功的木乃伊，則僅餘骨骼，只是側身的彎曲雙手抱膝的埋葬。我想這一種葬法，民俗學家一定有研究，可惜我一知半解，也不知所謂，只能說是不同，就不覺得奇怪。花了半天時間，還是只看到一點點。

羅馬帝國國力強盛，曾經佔據英國，故此英國許多地方，都有羅馬遺跡，羅馬時代的英國文物，古巴斯一地離不列斯托不遠，其中浴池，故此地名爲「巴斯」（BATH），是聞名的一大英博物館所展出的民間及官方遺物，留有羅馬人的不少。所見羅馬君主所戴的橄欖葉金冠，原來是用薄薄的金葉製成，光是團團的圍，並不是像一頂皇冠在頭上，還有羅馬金幣，打磨得閃閃發光，就像剛才從造幣廠新出爐似的，十分有趣。

離得英國有陽光和煦的時候，這幾天天氣不錯，八月廿九日星期一是銀行假期，也就是全國的假期，倫敦人都不願放過一連三天（週末、週日、週一）的假期，紛紛離開倫敦去別處玩一整天。想來康郵的坎特伯里大教堂，是有名的古蹟，自然我也入鄉隨俗，準備到那裏一遊，看看那裏的藝術。當到過後，以後得記述其所見情形了。我還未有到過，何不趁此機會。

上圖：內繪彩色印刷仕女圖水晶鼻烟壺。（湯子川作約一八五〇——一九〇〇）

中國鼻烟壺

鼻烟是由烟草研爲粉末所成，亦有混入香料和香草以增加其香味，吸入鼻中，即流通鼻孔，使呼吸暢順，令人精神爲之一振。

有關烟草傳入中國的正確年代和實際經過，至今仍衆說紛紜；同時，鼻烟究於何時傳入也迄無定論。一種流行的說法是：烟草是在十七世紀初期傳入的。明朝末年，吸烟風氣大盛，明崇禎帝在公元一六三九年下詔禁烟，違者皆處以死刑。十九世紀著名的藝術宗匠趙之謙在其於一八六九年脫稿的「勇盧閒詰」一書中指出：「引火吸烟者，明天啓中始偏中土，崇禎十二年後，爲大禁……道光十七年，特嚴鴉片之禁，職官兵丁犯者論如律……鼻烟入中土最先，行世稍後，於物不爲害，於法不設禁，且珍異之，遂時興盛入備」。因此，吸鼻烟便蔚然成風。香港早期總督約翰戴維斯爵士在其於一八三六年初版的「對中國及其人民的一個綜合描述」一書中有以下的敘述：「第九窜　風俗和習慣……附於腰帶上的荷包或烟袋，點烟用的取火器，鏡袋等皆以最上等的絲綢綉成……中國人是鼻烟壺不離身的，鼻烟壺作細圓形，長不及二吋，蓋附小匙，與茶匙相若，吸烟者置鼻烟於左手姆指之根，附首吸之。藏鼻烟之壺，多爲瓷器，亦有以雜色玻璃製造，加以精巧雕琢，也有玉石做者，內繪人像或手書題字，其法怪異，不可解……」鼻烟販賣是以逐瓶計算的，爲了攜帶方便和易於吸取，人們每把鼻烟倒進較小的容器中；西方人多用鼻烟盒，在中國，由於氣候潮濕，鼻烟盒不適用，中國人便以古老的藥瓶取代之。

中國的鼻烟壺體積雖小，卻是多種傳統工藝美術的結晶，此點在由市政局香港藝術館和香港中國鼻烟壺收藏家學會合辦的中國鼻烟壺展覽中可得到具體的證明。在一九七七年十月舉行的亞洲藝術節中，本地的藝術愛好者將樂見市政局香港藝術館有史以來最大規模的鼻烟壺展覽，行將展出的三百多個鼻烟壺是本地收藏家數千件珍品中挑選出來的，它們按材類分組，包括有玻璃、瓷器及宜興器、玉、石英、寶石、礦石、化石、金屬、內繪玻璃或水晶及有機物質如漆、葫蘆、豆莢、象牙、甚或犀牛角。不同類的鼻烟壺需要不同的技巧製造的，製造一個五彩的瓷料玻璃壺，所需要的技巧是與製造一個內繪雕塑壺的透明水晶鼻烟壺所需的技巧是同樣叫人驚異的，觀者將會對中國工匠們能夠在不同物質的鼻烟壺上採用不同的手法，把該物質的天然特質表露無遺而歎服。

招生

畫 陳蕙菜 女史 29年經驗 48小時速成 K—882975

跑馬地區 英語會話 個別 西報 晚上 H七三六九二八

古箏 琵琶 各種國樂 粵曲 H741231 K789758

調酒 專科 實用招生 K—726554

鋼琴 樂理 英國皇家音樂學院考試

結他 鋼琴 任何程度 5—454077

沖晒放大

結他 樂理

網球輔導 633

數學 專教

日語 上門

英人 教師

英人會話

鋼琴 樂理 K223076

易經 黃探微教 北角七姊妹道201號

英正美式

外籍夫婦

日本小姐

英語 日語

英文會話 K707777

英文 太陽日語

經驗鋼琴 女教師

北京新醫

學 H—604929 H—608419

學 K891812

學 K027139

學 H476429

學 K311453

學 K—051097

荃灣英人

劍擊游泳

各級鋼琴 2253597

荃灣鋼琴

英美人仕 H772205

英人教授 H622443

英人學仕 K843816

英婦 H627866

英人小姐 K670272

灣仔日文

洋服裁教 K800703

香港拳王

發財工藝

中文秘書

兒童美勞

樂理 209574

GCE

荃灣鋼琴 257931

英美小姐 K689082

會計

中醫區海天

國際聯邦書院 學員制公開大專研修課程部 招收第二屆各院系公開學員 九龍：柯士甸路20號保發大厦3/F ③-670974

倫英學留 英國SWANDEAN英文書院 K七一〇七七一

典雅鋼琴學院 729039

專成英文人教講寫 英國K3878

鍋爐船主大偈

言語國各 譯翻話會 錄音各國人授個別小組 到府來校 電K671945 K670252

鑽石寶玉傳授

英文 K963376

中國烹飪學院 出國謀生·一技傍身 新法速成·注重實習 地址：太子道108-118號一樓1座 電話：③810702 ③883411

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 新班10月13日開課

香港青年舞蹈學院 社交舞 初級全科班：十月14日 ★香港藝術中心晚上⑤796455

英文會話 K955003 K950044

超志葉授泳

自我催眠

文亮新預英會 補習社 數理化

蔣姚良教 小提琴 太子道239 A三樓 3—011719

速成 謀生出路

德誠烹飪學院 電話K849248

德法烹飪學院 電話K306427 K300110

LCCI 簿記試題精解 K843279

英美會話 H781027

會話拼音

英文簿記中級 出入口班招生 K920224或861207

聖瑪利奧夜校辦 職業英日語文憑課程 3—307082

英語小組

舞 蕭文安妮授

國語會話 導師劉秋生

YMCA

文理補習班 H794168 K800820 H719949

雪莉立案裁剪 電話：⑤753861

流民入結 行歌門他

你要學嗎？ 易學！速成！

時裝職業訓練學校 ◁職業深造課程▷ ③802681 ③809639

速成 秘書實務 K—942459

催眠

絲網印刷課程

速成用專科

會考補習班 3—316834 5—727253 香港考試研究中心

打字 Telex C.I.F. 3-942459

SPEED-READING IMPROVING YOUR ENGLISH ! PASS IN CERT.·MATRIC· EXAMS· MR GEORGE K-857702

海天藝苑 琵琶古箏 K040313 K034086

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲學滿全球▲桃李滿天下 ⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

鑽石玉器傳授

補習

婦女學校

香港健力美學院 健身 增高 減肥 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

樂風琴行

英日會話 全科

珠寶首飾

青年會辦 電腦班

青年會辦 絲帶花班

青年會辦 初學日文

新巴黎琴行

鋼琴 結他

浸會學院音樂藝術中心主辦 ◀秋季課程▶ 十月廿二日開課 K376245 K374161